Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (từ microfilm của Đại Học Cornell)

Sau khi kế hoạch «rút quân Mỹ về đồng bằng, đưa quân Việt ra biên giới» được thực hiện

Trận đánh ác liệt nhất trong năm 1970 đã khởi diễn ở Quảng Trị

Năm Thứ 7 — Số 1.925 — Thứ Năm 13-8-1970 (Ngày 12 Tháng 7 Năm Canh Tuất)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82 LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. : 23.244 ● Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

Tại căn cứ O'Reilly được coi là một «tiểu Khe Sanh»

250 Cộng quân đã bỏ xác tại trận nhưng địch vẫn xiết chặt vòng vây

★ MỘT SĨ QUAN VN NÓI «NẾU MỸ CHƯA BỎ RIPCORD THÌ ĐÂU CÓ VỤ NÀY»

★ 51 Cộng quân bị hạ trong 1 trận ở Giồng Trôm.

SAIGON, 12-8.— Trong khuôn khổ thay đổi chiến lược đưa các đơn vị Mỹ về đồng bằng và tung các đơn vị VNCH ra biên giới, quân lực VNCH đang tăng cường và cố thủ căn cứ hỏa lực O' Reilly (thuộc địa phận Quảng Trị, giáp biên giới Lào) bị ít nhất là 4 tiểu đoàn Cộng quân BV uy hiếp. Trận đánh ác liệt nhất trong năm 1970 đang diễn ra và tin tức sơ khởi cho biết 250 Cộng quân đã bỏ xác tại trận. Đây là một trận tiểu Khe Sanh.

Theo tin hãng UPI, một vị Trung đoàn Trưởng VNCH, đại tá Nguyễn văn Điềm hôm thứ ba cho biết có khoảng 250 cộng quân đã phơi xác chung quanh căn cứ O'Reilly, trong khi các trực thăng quan sát báo cáo có dấu hiệu về những vụ chuyển quân quan trọng của địch, cách căn cứ 2cs.

Đại tá Điềm đã đáp trực thăng đến căn cứ để trực tiếp chỉ huy công cuộc phòng thủ căn cứ ở gần biên giới Lào.

Ông cho biết các trận đánh ở đây đang càng ngày càng ác liệt để biến thành một trận chiến lớn nhất tại các tỉnh miền Bắc VNCH, trong năm nay.

Đại tá Điềm cho nhiếp ảnh viên Dennis Cook của hãng UPI biết là có khoảng 200 Cộng quân chôn thây dưới hỏa lực của phi cơ và trọngpháo quanh căn cứ, kể từ thứ Bảy tới nay. Khoảng 50 Cộng quân khác chết vì lằn đạn truy cản của binh sĩ VNCH.

Đại tá cho biết tiếp 2 đại đội bộ binh VNCH hôm thứ ba đánh điện cấp báo là họ đang bị Cộng quânbao vây và đang đánh mở đường để rút về căn cứ nằm trên một ngọn núi khoảng hơn 40cs tây cố đô Huế.

Đại tá Điềm nói rằng : «Tôi tin là chúng tôi đang phải đối phó với lực lượng BV từng tấn công căn cứ Ripcord. Địch quân đang cố gắng xiết chặt từng bước, từng bước một.» Thiếu Tá Tiểu đoàn Trưởng Nguyễn Văn Vân nói thêm : «Nhưng trong trường hợp O'Reilly, chúng tôi sẽ không bao giờ rút lui. Nếu người Mỹ đừng rút lui khỏi Ripcord thì O' Reilly đâu có phải đối phó với tình thế hiểm nghèo như hiện nay».

Thông tín viên Robert Sullivan của hãng UPI tường thuật rằng ba trong số các trực thăng thám thính của Hoakỳ bị trúng đạn địch từ dưới bắn lên chung quanh O Reilly. Nhưng cả ba chiếc đều bay trở về căn cứ an toàn.

Các phi công loan báo đã trông thấy một đường mòn cách căn cứ không đầy 2 cây số, dường như đã được khoảng từ 300 đến 400 Cộng quân sử dụng trong 24 giờ qua.

Hôm qua các pháo đài bay khổng lồ B52 đã 4 lần bay đến vùng rừng núi tiếp giáp Lào, thả hàng trăm tấn bom vào các nơi tập trung quân của BV đang uy hiếp căn cứ O'Reilly.

Các đoàn chim sắt khổng lồ nói trên đã thả ít nhất 360tấn bomxuống các vị trí của một trung đoàn BV.

Hồi trưa qua, phi công trực thăng võ trang Hoa kỳ quan sát thấy một toán Cộng quân tại 45 cây số Tây thành phố Huế. Phi công xạ kích địch bắn chết 6 tên.

Nguồn tin quân sự chính thức của VNCH sáng nay loan báo vào lúc 15g30 và 18g10 ngày hôm qua, Cộng quân pháo kích 20 đạn súng cối 82ly vào căn cứ hỏa lực O'Reilly nhưng không gây tổn thất nào.

Lúc 4g10 sáng nay, khoảng 1 đại đội Cộng quân tấn công vị trí của một đại đội BB VN cách căn cứ nói trên khoảng 1cs. Tổn thất đôi bên chưa rõ.

Hồi 21g30 tối thứ Hai, trực thăng Hoakỳ bị hỏa lực bắn lên tại 41q TTN Quảng Ngãi. Phi công dùng súng máy và hỏa tiễn bắn lại.

Hai giờ sau, phi công lại phát hiện nhiều toán Cộng quân mặc đồng phục cũng trong vùng nói trên. Phi công tấn công địch và gọi pháo binh trợ lực. Tính tổng cộng cả 2 vụ có 33 Cộng quân bị hạ.

9 XEM TIẾP TRANG 12

Thú nhận công cuộc Việt hóa là kẻ thù nguy hiểm số 1 hiện nay của Cộng quân tại Nam Việt Nam

Hà Nội ra lịnh uy hiếp các chi khu quân sự và đẩy mạnh chiến tranh Nhân Dân ở thôn xã

✱ Phải khống chế cho kỳ được các thôn xã mới có người có của nuôi dưỡng chiến tranh lâu dài

✱ Chiến tranh Nhân Dân ở thôn xã là cuộc đấu tranh toàn diện đòi hỏi CS có năng lực vượt bậc.

SAIGON, 12-8.— Hànội đã phải thú nhận rằng công cuộc Việt hóa hiện nay là kẻ thù số một của CS tại Nam VN, và để đối phó với kẻ thù nguy hiểm đó, nhiệm vụ của CS tại Nam VN là «đẩy mạnh chiến tranh ở thôn xã», song song với việc uy hiếp các chi khu.

Phái viên Pháp tấn xã tại Hànội cho biết luận cứ trên đây của Hànội được trình bày trong nhiều bài nghiên cứu về hiện tình Nam VN xuất hiện ở Hànội.

Cả bản tin Pháp tấn xã và bản tin của đài phát thanh HN tối hôm qua cũng trích thuật một bài bình luận đăng trên báo Quân đội Nhân Dân, số phát hành hôm qua ở HN nhan đề là «Đẩy mạnh chiến tranh nhân dân ở thôn xã».

Uy hiếp các chi khu

Báo QĐND cho rằng căn cứ xuất phát các cuộc tấn công bình định hiện nay là các chi khu quân sự.

Báo QĐND cho rằng chi khu được sử dụng như là những điểm tựa tại các thị trấn và căn cứ quan trọng của VNCH. Chi khu là nơi tập trung các đơn vị hành chánh chính trị và các đoàn bình định, để rồi từ đó tỏa ra chi phối các thôn xã.

Chi khu cũng là nơi được bố trí hỏa lực yểm trợ cấp thời, là căn cứ của lực lượng ứng chiến để một mặt bảo vệ các trung tâm dân cư, một mặt khác để cứu viện các đoàn bình định khi bị CS tấn công.

Tờ báo vạch rõ rằng muốn chống phá bình định cho có kết quả thì trước hết phải đột kích, tập kích, pháo kích các chi khu, gây nên tình trạng căng thẳng thường xuyên, buộc các chi khu phải rút vào thế phòng ngự, bỏ trống các vùng nông thôn chung quanh cho CS thao túng.

Đẩy mạnh chiến tranh ở các thôn xã

Báo QĐND lập luận rằng muốn đối phó với kẻ thù nguy hiểm số 1 là chính sách Việt hóa, trước hết là công việc bình định thì việc uy hiếp các chi khu phải được song song tiến hành với việc «đẩy mạnh chiến tranh Nhân Dân ở các thôn xã».

Tờ báo viết :

«Chưa có thời kỳ nào vấn đề đẩy mạnh chiến tranh Nhân Dân ở thôn xã lại quan trọng như hiện nay. Chiến tranh Nhân Dân ở thôn xã là nền tảng cho sự phát triển của toàn bộ cuộc chiến tranh cách mạng, là cơ sở vững chắc để kiên trì và đẩy mạnh cuộc kháng chiến (Sic), là chỗ dựa vững chắc cho bộ đội chủ lực trong chiến đấu và xây dựng, là sức mạnh vô địch để đánh bại âm mưu chiến lược bình định nông thôn của Mỹ ngụy».

Tờ báoviết tiếp : Kinh nghiệm đấu tranh ở các địa phương cho hay rằng:

1) Muốn đẩy mạnh chiến tranh ở thôn xã, vấn đề số một là phải có tinh thần kiên quyết tấn công và quán triệt chiến lược tiến công.

2) Biết củng cố và phát triển lực lượng chính trị của quần chúng cách mạng, lấy đó làm khâu mấu chốt để đẩy mạnh chiến tranh Nhân Dân ở thôn xã.

3) Muốn chiến tranh Nhân Dân ở cơ sở mạnh thì thôn xã nào cũng phải có lực lượng du kích mạnh.

Tờ QĐND viết : Chiến tranh Nhân Dân ở thôn xã là một cuộc đấu tranh toàn diện về quân sự, chính trị và kinh tế, tạo nên sức mạnh tổng hợp có hiệu lực cao đòi hỏi phải có năng lực tổ chức cao. Năng lực tổ chức tốt sẽ tạo nên sức mạnh.

4 XEM TIẾP TRANG 12

NIXON CẶP KOSYGIN tại Đại Hội Đồng LHQ PHIÊN NHÓM THỨ 25

LIÊN HIỆP QUỐC 11-8 (AP) : Nguồn tin chính thức tại đây cho hay cả tổng thống Nixon và thủ tướng Nga Kosygin có lẽ sẽ tham dự phiên họp kỷ niệm lần thứ 25 của Đại hội đồng vào mùa thu này.

Các viên chức và đại biểu tại LHQ đều hy vọng rằng hai vị sẽ có mặt trong số các vị quốc trưởng và chính phủ các nước tới Nữu Ước để hỗ trợ tổ chức cử hành ngày kỷ niệm tổ chức LHQ được một phần tư thế kỷ.

Đại hội đồng sẽ khai mạc phiên họp thường niên kỳ thứ 22 dài 3 tháng vào hôm 15 tháng 9. Quốc trưởng và chính phủ của 126 quốc gia hội viên sẽ được mời tới dự và đọc diễn văn có lẽ tại cuộc thảo luận thường niên từ 17-9 đến 2-10 hay tại phiên họp đặc biệt kỷ niệm từ hôm 19-10 đến 25-10. Ngày24 tháng tháng 10 là ngày Hiến Chương Liên hiệp Quốc được ký kết đúng 25 năm.

Theo tin Pháp tấn xã thì tại LHQ người ta nói nhiều đến cuộc gặp gỡ giữa TT Nixon và Thủ tướng Kosygine nhưng tại Bạch cung, người ta từ chối bình luận tin này và cũng không cải chính.

Các phe ở Lào đồng ý hội đàm mở ở KhangKhay

VẠN TƯỢNG 12-8 (UPI): Các nguồn tin thông thạo tại Vạn tượng hôm thứ Ba cho hayPathetLào đãchấp thuận một đề nghị của chính phủ là

3 XEM TIẾP TRANG 12

Thủ tướng Tây Đức viếng Mạc Tư Khoa được đón tiếp trọng thể

Báo Tây Đức công bố toàn văn hiệp ước 24 giờ trước thời hạn 2 bên cam kết

● Hiệp ước Nga-Tây Đức mở đường tiến tới HN an ninh Âu Châu

● Pháp thờ ơ trước đề nghị họp tứ cường của Tây Đức.

MẠC TƯ KHOA, 11-8 (UPI).— Sau hai giờ chậm trễ để nhân viên an ninh phi trường Bonn-Wahn lục soát máy bay tìm kiếm trái bom tưởng tượng do một kẻ vô danh dọa đặt, chiếc Boeing-707 chở Thủ tướng Tây Đức Willy Brandt, NT Water Scheel, Quốc vụ khanh Egon Bahr, Paul Frank và một Quốc vụ khanh khác, Đại sứ Nga tại Bonn Simeon Tsarapkine cùng 106 ký giả đã cất cánh lúc 14giờ55 địa phương và đáp xuống phi trường Vnukovoaw gần Mạc tư Khoa lúc 19giờ 44 địa phương.

Nga xô tiếp đón long trọng

Thủ tướng Nga Alexei Kosygin và NT Andrei Gromyko ra tận sân bay nghênh đón phái đoàn Tây Đức. Sau khi duyệt qua hàng rào danh dự và làm lễ chào quốc kỳ hai nước, Thủ tướng Brandt và phái đoàn được Thủ tướng Nga tiễn đến Dinh Quốc Khách trên đồi Lê Nin. Phái đoàn Tây Đức sau đấy dùng cơm tối với Đại sứ Tây Đức ở Mạc tư khoa Helmut Allardt. Sáng mai, lúc 10g, TTBrandt sẽ đặt vòng hoatrướcĐài Tử sĩ cạnh Điện Cẩm Linh trước khi hội đàm với TT Kosygin. Đúng 3 giờ chiều mai, hai thủ tướng sẽ ký hiệp ước bất tương xâm Nga-Tây Đức tại Điện Catherine trước sự chứng kiến của ký giả Nga và ngoại quốc. Đến 3giờ30, Brandt lại hội đàm với Kosygin trong khi ngoại trưởng hai nước họp riêng. Đến tối, chính phủ Nga đặt quốc yến khoản đãi phái đoàn Tây Đức.

Tại Mạc tư khoa, nhật báo Pravda sáng nay hoan nghênh hiệp ước Nga Tây Đức và nhấn mạnh rằng hiệp ước sẽ giữ một vai trò cốt cán trong nỗ lực cải thiện tình hình Âu Châu.

Đông Đức cũng ca ngợi

Tại Berlin, chính phủ Đông Đức hôm nay lên tiếng ca ngợi hiệp ước Nga Tây Đức là một thắng lợi cho tất cả những ai mong muốn hòa bình và thoa dịu tình hình căng thẳng hiện hữu và tỏ ý rất vui mừng cuộc điều đình giữa Nga và Tây Đức «ai ngờ lại đi đến kết quả tốt đẹp đến thế».

Hội nghị Tứ Cường

Tại Hoa thịnh Đốn, phát ngôn nhân Bạch Cung Ronald Ziegler hôm nay xác nhận TT Nixon đã tiếp được thư của Thủ tướng Brandt và Hoa kỳ sẵn sàng tham dự các cuộc thương thuyết sơ bộ đưa đến hội nghị thượng đỉnh tứ cường do Tây Đức đề nghị.

Theo Ziegler, TTBrandt yêucầuTT Nixon, TT Pháp Pompidou và Thủ tướng Anh Edward Heath họp với ông để thảo luận chính sách ngoại giao của Tây Đức trong khuôn khổ hiệp ước bất tương xâm Nga-TâyĐức

Tại Luân Đôn, Phủ thủ tướng cho biết TT Heath hôm nay đã trả lời thư của TT Brandt. Tuy nhiên, phúc thư này chỉ có tính cách tạm

5 XEM TIẾP TRANG 12

Tìm bàn đạp để có thể tấn công KPC lẫn VNCH

Sư đoàn 19 BV gồm 5.000 quân định chiếm Saang làm căn cứ

✱ *1 đặc công CS quê ở Hải Phòng bị bắt sống cung khai dự tính phá hoại căn cứ Hải quân KPC*

NAM VANG, 12-8 : Một phát ngôn viên quân sự Kampuchea hôm thứ Ba cho biết 1 tù binh CS BV bị bắt hai ngày trước đây tại vùng ngoại ô phía Bắc Nam Vang khai rằng y là một trong số 30 đặc công được lệnh tấn công một căn cứ Hải Quân Kampuchea.

Anh ta bị bắt khi một toán du kích CS đi trên một chiếc thuyền toan xâm nhập vòng rào phòng thủ Nam Vang, nhưng thất bại. Dường như toán này đúng là toán Cộng quân đã tấn công Prek Leap, 7 cây số Bắc Nam Vang đêm Chủ nhật.

Phát ngôn viên cho biết tù binh này bị thương, và trong lúc bị bắt còn đang đeo mặt nạ và mang chất nổ nơi tay.

Tù binh này khai là người từ Hải Phòng đến và thú nhận là Cộng quân dự định tấn công một căn cứ Hải quân ven đô.

Căn cứ này nằm trên một hòn đảo nơi mà biển hồ Tonle Sap và 2 con sông Bassac và Cửu Long gặp nhau, đối diện mé sông chảy qua Nam Vang.

Hôm trước một phát ngôn viên đã mô tả toán Cộng quân tấn công vào Prek Leap là một đơn vị thám sát, không rõ quân số, toan xâm nhập thủ đô. Cuộc thẩm vấn tù binh nói trên dường như đã cho thấy rõ sứ mạng

2 XEM TIẾP TRANG 12

Nguồn tin Ngũ Giác Đài thôi chối quanh :

Mỹ tăng gấp đôi phi vụ ở KPC trực tiếp yểm trợ cho quân Khmer

● *Đối lập Mỹ tố cáo dội bom toàn bộ lãnh thổ KPC vi phạm tu chính án Church-Cooper dù chưa thành luật*

HOA THỊNH ĐỐN, 11-8 (Reuter).— Các Thượng Nghị Sĩ Frank Church và Mc Govern hôm nay cho biết không lực Hoa kỳ đã được phép thực hiện các phi vụ trên khắp lãnh thổ Kampuchea và cũng để trực tiếp yểm trợ cho binh sĩ Kampuchea.

TNS Church (Dân chủ tiểu bang Idaho) tuyên bố với TV Mỹ rằng những tin tức mới đây theođó phi cơ Mỹ đang thực hiện các phi vụ trực tiếp yểm trợ cho binh sĩ Kampuchea mâu thuẫn với những đảm bảo rằng các cuộc không tập trong nội địa Kampuchea chỉ giới hạn vàocác đường tiếp tế chở vũ khí của CS vào Nam VN.

ÔngChurch, người vừa cùng TNS JohnCooper tiểu bangKentuckybảo trợ thành công một tu chánh án cho đạo luật giới hạn hành động của Hoa kỳ tại Kampuchea nói rằng : «Chúng ta đang theo đuổi một chính sách can thiệp rụt rè tại Kampuchea».

Ông nhấn mạnh rằng tu chính án nói trên là một phần của của đạo luật hiện còn chờ sự chấp thuận của Ủy Ban Hỗn Hợp lưỡng viện. Đạo luật này cấm sử dụng ngân sách vào các phi vụ trực tiếp yểm trợ cho binh sĩ Kampuchea.

Hành pháp gián tiếp xác nhận

HOA THỊNH ĐỐN, 11-8 (AP) : Nguồn tin Ngũ giác đài hôm thứ Ba đã xác nhận rằng trong tháng này

12 XEM TIẾP TRANG 12

BĐQ hạ 45 CS chỉ trong 1 trận gần K. Trach

SAIGON, 12-8.— Theo tin quân sự VNCH, lúc 12g45 ngày hôm qua, 1 tiểu đoàn BĐQ giao tranh với khoảng 1 tiểu đoàn Cộng quân trong khi hành quân vùng 12cs ĐB Kompong Trach.

Lực lượng bạn được pháo binh và phi cơ yểm trợ. Tin tức sơ khởi cho biết có 45 Cộng quân bị hạ sát tại chỗ. Tổn thất bạn có 15 tử thương và 70 bị thương.

Ông Mc Donald điều trần trước Thượng Viện Mỹ :

10 năm nữa, Việt Nam tự túc được nếu chiến tranh chấm dứt sớm

▼ *Đại sứ Mỹ trình bày chính sách Mỹ tại Kampuchea*

HOA THỊNH ĐỐN, 12-8 (TM).— Ông Emory C. Swank, người vừa được TT Nixon đề cử làm Đại sứ tại Kampuchea, tuyên bố mục tiêu Hoakỳ tại đấy là bảo tồn nền độc lập và trung lập của Kampuchea.

Nhà ngoại giao chuyên nghiệp đã phục vụ tại các nhiệm sởĐông Á và Đông Âu, cùng với nhiều nhân vật khác được Tổng thống đề cử đã ra trước Uỷ ban Ngoại giao Thượngviện trong ngày 11-8. Uỷ ban này nghiên cứu các sự bổ nhiệm trước khi đưa ra Thượng viện thảo luận lần cuối. Việc bổ nhiệm các đại sứ phải có sự chấp thuận của Thượng viện.

Trả lời các câu hỏi của ông chủ tịch Ủy ban J. William Fulbright (Dân chủ, tiểu bang Arkansas), ông Swank đã nói «mối quan tâm cấp bách của chúng ta là trợ giúp chính phủ (Kampuchea) trong việc đem lại một điều kiện hòa bình» cho quốc gia đó.

Vị đại sứ mới được chỉ định này đã nói rằng Hoakỳ đang cứu xét «viện trợ quân sự cho Kampuchea» nhưng đã không nói rõ sự viện trợ đó ra sao.

Ông nói thêm, chưa có quyết định nào về viện trợ kinh tế của Hoa Kỳ.

Ông Swank còn cho hay cần phải có thêm tin tức trước khi Hoa kỳ có thể đưa ra quyết định về loại trợ giúp này.

Khi trả lời các câu hỏi, ông đã lưu ý rằng Hoakỳ không thực hiện một cam kết chính thức nào ở Kampuchea, và đang «cứu xét thận trọng» một cách chính xác những gì có thể trợ giúp được.

Mức độ hiện diện của Hoakỳ ở Kampuchea, ông Swank nói sẽ được «duy trì phù hợp với các mục tiêu của chúng ta.»

Ông cho hay ông chủ trương một

10 XEM TIẾP TRANG 12

T. T. Khiêm đã và đang làm gì trong chuyến công du hiện nay ?

LUÂN ĐÔN, 12-8 (BBC). Một chuyên viên về các vấn đề ĐNÁ của đài BBC xét tới cuộc viếng thăm Nam Hàn, Nhật và Đài Loan của Thủ Tướng Trần Thiện Khiêm, là những nơi mà Thủ Tướng hội thảo tới các vấn đề kinh tế và chính trị.

Lập trường cương quyết chống Cộng đã là điểm tương đồng giữa Nam VN, Đại Hàn, Đài Loan và ở các mức độ khác nhau, cả ba nước đều tùy thuộc vào sức hậu thuẫn của Hoa kỳ về phương diện quân sự. Đứng trước cái ý muốn của Hoa kỳ rút quân ra khỏi các quốc gia Á châu, những vấn đề điều chỉnh lại cho hợp với hiện tình rất có thể là bối cảnh của các cuộc đàm luận

Đại Hàn có nhiều điểm chung nhất với Nam VN đối với hiểm họa của CS. Về những đề nghị của Hoakỳ rút quân về có thể là Đại Hàn rút các đơn vị Đại Hàn phục vụ tại Nam VN về nước để bù vào chỗ trống sau khi Hoakỳ rút về một số quân đóng tại Đại Hàn.

Một vấn đề nữa có lẽ được mang ra bàn luận trong cuộc viếng thăm hiện nay của TT Khiêm chắc chắn là sự cộng tác chặt chẽ hơn nữa về mặt kinh tế.

Trong khi phái đoàn Nam VN lưu thăm Đôngkinh, người ta đã nhận thấy là không có xảy ra những cuộc biểu tình phản kháng trên một qui mô lớn. Đó có thể là một dấu hiệu rằng chánh sách Việt hóa đã thành công trong cố gắng mang lại cho chính phủ Nam VN một hình ảnh dễ được chấp nhận tại Á Châu. Nếu trường hợp này tỏ ra là đúng, thời khi đó, NamVN nhận thấy có lẽ dễ dàng hơn để có được những liên lạc chặt chẽ hơn với nền kinh tế giàu mạnh của Nhật Bản.

Sự tăng cường các liên lạc kinh tế và chính trị giữa Saigòn với Đài Loan đã không gặp mấy sự chống đối cũng như tại Đại Hàn. Cả hai chính phủ đều cương quyết trong chínhsách chống Cộng. Trong trường hợpHoakỳ giảm dần những sự trợ giúp quân sự thì vì sự sống còn của họ, hai chính phủ này bàn tới những đường lối để giúp đỡ lẫn nhau dường như thực là hợp lý.

Nhận định của báo Times

Hiện TT Khiêm có mặt ở Đài Loan, nhân dịp này Richard Harris, một chuyên viên về các vấn đề Viễn Đông của báo Times, nhận xét về địa vị của Đài Loan ngày nay và đặc biệt là địa vị của Đài Loan trong chính sách của Hoa kỳ.

Đôi khi thật là trớ trêu khi những nước tại Á châu bị tùy thuộc phần lớn vào Hoa kỳ bị CS coi là «bù nhìn» của Mỹ lại là những nước có truyền thống tích cực chống đối lại bất cứ hình thức ngự trị nào của Tây phương. Các vị lãnh đạo như Thống Chế Tưởng Giới Thạch của Đài Loan, TT Phác chính Hy của Nam Hàn và TT Nguyễn văn Thiệu của Nam VN đều không phải là

6 XEM TIẾP TRANG 12

Chính Luận phỏng vấn các liên danh tranh cử vô Thượng Viện

LD «Sao Sáng» : Nếu cần, dùng võ lực chống liên hiệp

(xin xem bài nơi trang 2)

Không dám bình luận vụ Trung Đông đang gây mâu thuẫn Nga-Hoa

Hà Nội loan tin ngưng bắn lần đầu tiên với giọng điệu nghiêng về TC chủ chiến

◐ Kosygin tiếp phái đoàn Irak, TC hô hào đánh đến cùng

◐ Du kích Ả Rập cử sứ giả qua TC, BV, Bắc Cao cầu viện.

SAIGON, 12-8.— Vì vụ dàn xếp ở Trung Đông là một đề tài gây xung đột giữa 2 nước đàn anh Ngaxô và TC, cho nên mãi đến sáng nay, lần đầu tiên Hànội mới loan tin ngưng bắn ở Trung Đông.

Hànội không bình luận vấn đề này nhưng cách loan tin củaHànội rõ ràng có lợi cho quan điểm của TC.

Đài Hànội nghe được ở Saigon sáng nay nói nguyên văn như sau :

«Theo các nguồn tin nước ngoài, ngày 23-7-70, chính phủ Cộng hòa Ả rập Thống Nhất đã chấp nhận đề nghị ngừng bắn 90 ngày của Mỹ đề nhằm thương lượng hòa bình cho vấn đề Trung Cận Đông với Israel qua sự trung gian của đại sứ LHQ Jarring.

«Cũng vẫn theo các nguồn tin trên, các nước Jordanie, Liban và tiếp theo đó là Soudan, Tunisie đã ủng hộ đề nghị ; Các nước Irak, Syrie, Nam Yemen, các tổ chức giải phóng Palestine đã lên tiếng phản đối.

«Ngày 26-7-70, trung ương các tổ chức kháng chiến Palestine tuyên bố du kích Palestine sẽ phá vỡ mọi cuộc ngừng bắn của Ả Rập và Israel. Ngày 27-7-70, 1.500 du kích Palestine đã biểu tình để thị uy ở thủ đô Jordanie. Ngày 29-7, tại thủ đô Irak, hàng vạn người đã biểu tình phản đối kế hoạch ngưng bắn. Ngày 4-8-70, Israel trả lời chấp nhận đề nghị ngưng bắn của Mỹ, nhưng dựa lời tuyên bố rằng Jesusalem phải thống nhất vàlà thủđô của Israel không trở lại vùng biên giới trước năm 1967, chỉ rút quân sau khi được ký hòa ước giữa hai bên v.v...

«Đến ngày 8-8-70, hai bên Cộng hòa Ả rập thống nhất và Israel đã ngưng bắn ở mặt trận Suez. Trước ngày ngừng bắn, Israel đã mở hai trận tập kích dữ dội bằng máy bay vào khu vực Suez, súng phòng không và trọng pháo của Cộng Hòa Ả Rập Thống Nhất đã bắn lại. Trên các mặt trận Jordanie, Syrie, Liban, du kích hoạt động mạnh, pháo kích vào các đội tuần tra của Israel.

«Cuộc ngưng bắn đã bắt đầu ở mặt trận Suez nhưng du kích vẫn tiếp tục chiếnđấu chống bọn xâm lược Israel và chiến sự tại hai mặt trận Jordanie và Syrie đang diễn tiến mạnh».

TC trình bày quan điểm

SAIGON, 12-8.— Đài Bắc Kinh nghe được đêm qua ở Saigon đã đọc bản tin nguyên văn như sau :

«Ông Ma Mứt, một người bạn Soudan cám ơn Trung Quốc đã ủng hộ Soudan bảo vệ độc lập dân tộc, cám ơn Trung Quốc đã ủng hộ cuộc tranh đấu của Nhân Dân Palestine và Nhân Dân Ả Rập chống sự xâm lược của bọn đế quốc và bọn phục quốc Do Thái.

Ông Ma Mứt nói : trong những viện trợ của Nhân Dân Trung Quốc đối với Nhân Dân Ả Rập, sự viện trợ quan trọng nhất là tư tưởng Mao Trạch Đông. Làm theo lời dạy của Mao chủ tịch về tự lực cánh sinh, Nhân Dân Soudan sẽ có thể xây dựng đất nước mình thành một cường quốc thay vì lệ thuộc kinh tế đế quốc thao túng.

Làm theo lời dạy của Mao chủ tịch về chiến tranh Nhân Dân, Nhân Dân Palestine và Nhân Dân các nước Ả Rập khác sẽ có thể đánh bại được kẻ thù và giải phóng được đất đai của mình. Bản tuyên bố trịnh trọng gần đây của Mao chủ tịch là một tặng phẩm quí báu cho chúng tôi.

«Nhân dân Soudan và Nhân Dân các nước Ả Rập đáp lời kêu gọi của Mao chủ tịch, Nhân dân toàn thế giới đoàn kết lại đánh bại bọn đế quốc xâm lược và tay sai của chúng sẽ thắt chặt đoàn kết đấu tranh lâu dài cho tới khi đánh bại hoàn toàn đế quốc Mỹ và bọn phục quốc Do

8 XEM TIẾP TRANG 12

---

3 chú nhỏ C. S. bơi qua kênh sang Tây Bá Linh

BÁ LINH, 11-8 (AP).— Cảnh sát Tây Bá Linh loan báo : 3 cậu bé tuổi từ 12 đến 14, đã bơi qua một con kinh, trốn từ Đông sang Tây Bá Linh, hồi đêm thứ Hai. Đội tuần tiễu Tây Bá Linh đã phát giác được 3 cậu bé này. Có lẽ các cậu sẽ được trao trả về Đông Đức theo nguyên tắc thông thường.

Tin Điện

WELLINGTON, 11-8 (Reuter) : Trước viện ngoại giao Tân Tây Lan, Chủ tịch đảng Lao động đối lập Kirk tuyên bố chiến tranh Đông Dương có thể kéo dài thêm 20 năm nữa.

CỰU KIM SƠN — Lãnh tụ đảng Lao Động Úc James Cairn, hiện đang đi du thuyết tại các thành phố lớn ở Hoa kỳ, tỏ ý lo ngại rằng, cũng như ở Việt nam, chính phủ Hoa kỳ sẽ giải quyết các vụ tranh chấp nội bộ bằng giải pháp quân sự.

OSLO : 1 phái đoàn VC gồm 4 người đã tới Na Uy để thiết lập phòng thông tin.

Nhóm tả khuynh Na uy sẽ tài trợ một phần trong việc điều hành phòng thông tin này của VC.

1 XEM TIẾP TRANG 12

Ý KIẾN

KHÔNG HÒA BÌNH, CHẲNG CHIẾN TRANH

Việc dàn xếp ngưng bắn ở Trung Đông giữa Do Thái và Ai cập, là một phương thức thực tiễn để giải quyết một vấn đề chiến tranh phức tạp tưởng rằng khó có thể giải quyết được. Hoa kỳ và Nga sô đã bí mật thỏa hiệp với nhau, và rốt cuộc đã gây nổi áp lực cưỡng bách đôi bên tử thù phải chấp nhận, đầu tiếng là tạm thời, sự thỏa hiệp ấy, bằng cách ngưng bắn 90 ngày.

Tiếng là tạm thời, trong 90 ngày; thế nhưng người ta dễ ước đoán rằng «90 ngày rồi sẽ còn kéo dài chưa biết đến bao giờ». Nghĩa là, tại chỗ, giữa Do thái và Ai cập, sẽ có một tình trạng nhì nhằng, chẳng phải hòa bình dứt khoát, trên giấy trắng mực đen, có văn kiện, có ký kết hẳn hoi ; mà cũng chẳng phải chiến tranh sôi động, theo cái nghĩa có chém giết, có bom đạn và máu lửa. Nếu kế hoạch «đi đêm» ấy, thành công tốt đẹp, thì bài học kinh nghiệm thực tiễn này, có nhiều phần chắc là cả Hoa kỳ lẫn Nga sô đều muốn đem ra áp dụng vào trường hợp chiến tranh ở miền Nam VN cũng như ở Lào và Kampuchea.

Có lẽ, vội lạc quan nghĩ tới viễn tượng một lối thoát như vậy, mà mới rồi chính Ngoại trưởng Rogers đã úp mở tiết lộ đại ý rằng «vấn đề hòa bình ở đây sẽ được giải quyết một cách thực tiễn, và sẽ có một tình trạng chẳng phải hòa bình mà cũng chẳng phải chiến tranh».

Sự tiết lộ ấy rất đáng chú ý, nếu người ta nhớ rằng «tác giả kế hoạch dàn xếp ngưng-bắn ở Trung Đông lại là Ngoại trưởng Rogers». Mặt khác, từ sau khi ông đến viếng thăm Saigon, trong chuyến công du Đông Nam Á vừa qua, dư luận báo chí ở đây cũng như ở Hoa kỳ đã ồn ào «quật mồ giải pháp ngưng bắn da beo năm ngoái đã chết yểu» — để cho lần này: TT Thiệu chánh thức lên tiếng chấp nhận và cải danh là «ngưng bắn tại chỗ, ở đâu cứ ở đó».

Thế nhưng, mới chỉ là một viễn tượng lạc quan, mà có lẽ cả Hoa kỳ lẫn Nga sô đều đang muốn tiến tới. Tuy con đường còn xa và còn nhiều chướng ngại.

(xem tiếp trang 12)

2 TRANG 15 Đ.

Chính-Luận phỏng-vấn các Liên danh tranh cử vô Thượng Viện

LD SAO SÁNG: NẾU CẦN SẼ DÙNG VÕ LỰC CHỐNG LIÊN HIỆP

Chống bằng võ lực nếu liên hiệp trực tiếp — Ông Tổng Thống chán Mặt Trận, mặc ông ấy, chúng tôi không chán — Đệ Nhị Cộng Hòa hơn Đệ Nhất Cộng Hòa — Phải chống lối hòa bình Ấn Quang — « Chị em ta » và ứng-cử-viên.

★ Ban Phỏng Vấn Chính Luận

Cuộc phỏng vấn liên danh số 8 được Ban Phỏng Vấn của Chính Luận thực hiện lúc 4 giờ chiều thứ Năm 6 tháng 8-1970, đến 6 giờ cùng ngày, tại trụ sở của Lực lượng Đại đoàn kết số 57F, đường Tú Xương, Sàigòn.

Liên danh số 8, mệnh danh là «liên danh Đại Đoàn Kết» dấu hiệu Sao Sáng, gồm có các ông sau đây:

— Nguyễn Gia Hiến, 46 tuổi, sinh quán Ninh Bình, nghị sĩ,
— Pierre Yuk, 51 tuổi, sinh quán Kontum, công chức.
— Phạm Việt Tuyền, 44 tuổi, sinh quán Thanh Hóa, giám đốc cơ sở xuất bản báo chí Tự Do.
— Hoàng Thái Ninh. 47 tuổi, sinh quán Phú thọ, giáo sư.
— Hoàng Kim Lân, 39 tuổi, sinh quán Hà nội, kỹ nghệ gia.
— Hồ Vinh, 41 tuổi, sinh quán Huế, trung tá.
— Đào Hữu Giao, 36 tuổi, sinh quán Quảng Yên, dược sĩ.
— Vũ Ngọc Ánh, 51 tuổi, sinh quán Ninh Bình, nghị sĩ.
— Hồ Thế Nhu, 41 tuổi, sinh quán Châu đốc, thương gia.
— Nguyễn Hữu Tiến, 41 tuổi, sinh quán Bắc Ninh, bác sĩ, nghị sĩ.

Các vị chủ chốt trong Liên danh có mặt trong cuộc phỏng vấn: ông Nguyễn gia Hiến, chủ tịch Lực Lượng ĐĐK, ông Hoàng thái Ninh, tổng thư ký LLĐĐK, ông Nguyễn hữu Tiến, nghị sĩ. Ông Nguyễn văn Bách, phó chủ tịch LLĐĐK cũng có mặt.

Mở đầu, ông Nguyễn Gia Hiến cho biết liên danh 8 ra tranh cử với danh nghĩa Lực Lượng Đại Đoàn Kết. Liên danh đại diện chánh thức tất cả lập trường và đường lối của LLĐĐK. Lập trường bất di bất dịch của LLĐĐK đã được phổ biến, nhất là lập trường chống Cộng.

Nếu Liên hiệp trực tiếp, sẽ chống bằng vũ lực

Hỏi.— Liên danh ĐĐK đã triệt để chống Cộng, vậy xin cho biết ý nghĩ về những đề nghị hòa bình của tổng thống Thiệu mà dư luận cho là nhượng bộ.

Ông Hiến.— Chúng tôi đã và sẽ chống Cộng đến cùng, không phải chỉ bằng võ lực. Chống Cộng có những giai đoạn, và có những phương diện: quân sự, chính trị và kinh tế xã hội.

Hiện có những tiếng nói về hòa bình như về việc liên hiệp, hoặc trực tiếp vào chính phủ, hoặc do bầu cử, Liên hiệp trực tiếp chúng tôi không chấp nhận, nếu có áp lực về việc đó, thì chúng tôi chống bằng vũ lực. Còn liên hiệp do bầu cử có đối phương tham gia thì phải có điều kiện, phải là điều kiện khó khăn gần như là loại đối phương ra.

Hỏi.— Thí dụ điều kiện nào?

Ông Hiến.— Trước hết, buộc phải chấp nhận hiến pháp này. Có khi chúng tôi bất đồng với ông Thiệu, nhưng chúng tôi quả quyết rằng phải giữ Hiến pháp này.

Tuy nhiên, giai đoạn bầu cử chắc không xảy ra, vì chiến tranh sẽ tới giai đoạn ta tự vệ lấy, bình định lấy. Chúng tôi xin góp vào giải pháp ấy.

Về xã hội kinh tế, phải cải tạo nhanh chóng, nhanh chóng hơn đà hiện tại.

Cộng Sản không phải người V.N.

Hỏi.— Quý ông không chấp nhận CS tranh cử, nhưng đoàn viên Mặt trận Giải phóng thì có chấp nhận không?

Ông Hiến.— Nếu họ không phải CS, họ ra tranh cử được vào một giai đoạn nào đó, nhưng có bằng chứng là CS, thì không chấp nhận cho họ ra tranh cử.

Hỏi.— Những người như Nguyễn hữu Thọ, Nguyễn thị Bình, Trần bửu Kiếm ra tranh cử được không?

Ông Hiến.— Họ là cao cấp, tức là Cộng Sản rồi. Không chấp nhận được. Dù cái đó khác biệt với tổng thống Thiệu, chúng tôi cũng không chấp nhận. Cộng Sản không phải là người VN. Chúng tôi chỉ chấp thuận người VN ngồi với người VN. Mà phải bầu cử trong vòng hiến định.

Lạc quan cùng mình...

Hỏi— Nếu như vậy thì ông có thể ước lượng chiến tranh sẽ kéo dài bao lâu nữa?

Ông Hiến— Không nói khoe khoang, chiến tranh này sẽ chấm dứt năm 1971, bất cứ đối phương bằng lòng hay không, ta cũng sẽ thắng họ.

Hỏi— Xin ông cho vài bằng chứng để chứng minh điều đó.

Đáp— Cần gì bằng chứng? Quý ông cứ việc đi khắp nơi ở miền Nam. Ít tháng trước thì không như vậy. Bây giờ thì đi đâu cũng được, trừ ban đêm quý ông ngại mà không đi, chứ đi thì cứ được.

Anh em chúng tôi đi công tác đều bằng đường bộ: cả lúc tối, đều yên lành. An ninh đã có, vì ta đã triệt hạ cơ sở của họ, bình định đã tốt đẹp. An ninh hầu như hoàn toàn ở vùng 3, vùng 4.

Hỏi— Thưa có phải vì tình thế đó mà ông bảo rằng nếu chúng ta bị áp lực, thì ông chống lại cả bằng võ lực, và chúng ta sẽ làm lấy việc bình định. Có phải quý ông tin chắc chiến tranh chấm dứt năm 1971 nên mới nói vậy?

Ông Hiến.— Chính thế, đà tiến của mình cho phép mình nghĩ thế.

Hỏi.—Thế mình mạnh rồi, có cho phép mình nhân nhượng?

Ông Hiến.— Nhân nhượng được nhưng cái chánh yếu thì không nhượng.

Hỏi.— Ví dụ như...

Ông Hiến.— Họ phải từ bỏ CS. Người nào bỏ CS thì có thể về đây, đó là cái nhân nhượng của chúng tôi.

Hỏi.— Nhưng người Mỹ có nói đến một cuộc bầu cử có thể không phải là bầu cử hiến định, ông có chấp nhận không?

Ông Hiến.— Chúng tôi không chấp nhận.

Hỏi.— Cuộc bầu cử đó lại có Việt Cộng tham dự...

Ông Hiến.— Ngoài hiến định là không chấp nhận.

Hỏi.— Ông có nói về chống Cộng có mấy phương diện, quân sự, chính trị, và kinh tế xã hội. Mình mới thắng về quân sự. Ông có nghĩ rằng về các phương diện khác, trong 1 năm nữa, mình sẽ thắng địch.

Ông Hiến.— Mình giải tỏa được áp lực quân sự, thì về các phương diện khác, Cộng Sản không còn gì nữa.

Ông Ninh.— Chúng tôi xin có thêm ý kiến. Theo cá nhân tôi rút tỉa một vài kinh nghiệm, thì khi tình hình yên lặng bên ngoài, chúng ta vẫn phải cảnh giác. Một dẫn chứng là hồi trước Tết Mậu thân, thật là thầm lặng. Vậy tình hình còn phải tùy thuộc nhiều yếu tố.

Ông Tổng Thống vi hiến chăng?

Hỏi.— Xin hỏi. Giả sử có người đề nghị rằng Cộng Sản không cần buông súng, không từ bỏ chủ nghĩa Cộng Sản, mà được tham gia vào Ủy Ban tuyển cử ở miền Nam, thì có phải là vi hiến không?

Ông Hiến.— Chắc là vi hiến.

Hỏi.— Ông nói sẽ chống bằng vũ lực. Ông sẽ chống như thế nào?

Ô. Hiến.— Không cứ gì có nhiều súng ca nông mới là vũ lực. Có nhiều hình thức vũ lực. Cứ động tới quyền sống của quốc dân, là chúng tôi chống bằng vũ lực.

Hỏi— Thưa ông vừa nói rằng cho người CS được gia nhập Ủy Ban bầu cử, là vi hiến. Nhưng lại chính đó là đề nghị của TT Thiệu ngày 11-7-1969. Nếu điều đó là vi hiến, sao lực lượng lại không có phản ứng?

Ông Hiến—Không, thưa ông, những ông đó không có nói là CS, các ông đó nói là người đối phương. Có thể chúng tôi chấp nhận đối phương.

Hỏi— Thưa, hôm đó, ông Thiệu không có nói là đối phương, ông nói là Mặt trận GPMN. Sau đó, ông ngoại trưởng Thành mới giải thích rằng MTGP không phải là Cộng sản.

Ông Hiến— Nhưng sau đó ông Thiệu cũng có giải thích là không chấp nhận Cộng sản. Các câu nói ấy lờ mờ. Thật sự, nhiều ông nói cũng bê bối...

Ông Tổng thống chán Mặt trận

Ông Ninh.— Ngay sau vụ đó, chúng tôi đã có họp và có ngay thái độ phản ứng...

Hỏi.— Thưa, về những quyết định như vậy, TT Thiệu có đem ra thảo luận trước ở Mặt trận của quí ông?

Ông Hiến.— Có khi có, mà có khi không.

Chính Luận.— Chắc là quên.

Ông Hiến.— Nhưng cũng được. Là vì chúng tôi nói rõ rằng quyền lãnh đạo là ở ông ấy, ở Tổng thống chứ không phải ở Đảng, vì ông ấy được dân bầu.

Hỏi.— Thưa, trong cuộc họp báo tối 23 tháng Bảy, ông Thiệu có nói về các đảng trong Mặt Trận « Tôi chán các ông ấy rồi. Thấy các ông ấy không có liên minh được, tôi giúp cho các ông ấy làm, mà bây giờ các ông ấy không làm được, thì mặc kệ, tôi cũng chẳng cần nữa ». Vậy ông nghĩ sao?

Ông Hiến.— Nếu Tổng thống nói vậy là tùy Tổng thống.

Hỏi.— Nhưng Tổng thống bảo chán, thì ông có chán không?

Ông Hiến.— Chúng tôi không chán, chúng tôi chưa chán (mọi người cười).

Luật chương trình, con dao và đứa trẻ

Hỏi.— Nghe đồn ông Hoàng thái Ninh là lý thuyết gia của Lực lượng ta, xin ông cho biết ý kiến về luật chương trình.

Ông Ninh.— Không dám nhận danh từ lý thuyết gia, tôi chỉ đóng vai trò cán bộ, sát cánh với anh em ở các địa phương. Tôi chỉ lo việc nội bộ. Xin nói là không thể chấp nhận tổng quát luật chương trình. Nếu không phân tách tỉ mỉ, khác nào trao con dao cho người không biết xử dụng. Phân tách tỉ mỉ, thì có điều chấp nhận được, có điều phải bác bỏ. Luật đó có thể là hứa hẹn, nhưng cũng có thể là con dao hai lưỡi...

Hỏi.— Chúng tôi còn nghe trong Lực lượng có ông lý thuyết gia nữa, là ông Bách...

Ô. Bách.— Không, không. Biểu tình gia thì được (cùng cười.)

Hỏi.— Vậy xin ông biểu tình gia cho biết về cái Luật Chương trình này, ông có biểu tình không, hay làm sao, xin ông cho biết...

Ông Bách— Luật Chương trình nó là con đẻ của thuế kiệm ước. Dân đã tin ông Chính phủ một lần, về vụ thuế kiệm ước, nhưng các ông ấy làm mất tín nhiệm; bây giờ có chấp thuận luật chương trình mà lại giao cho các ông cũ thi hành, thì không khác gì trao con dao cho đứa trẻ. Nếu các ông đó đã thành công trong thuế Kiệm ước, thì làm gì cần Luật chương trình nữa? Nhưng cũng phải có giải pháp.

Hỏi.— Thưa cụ, thế có biểu tình được không ạ? (Cùng cười)

Ông Bách.— Nhưng cũng chưa có ngã ngũ ra sao...

Văn hóa giáo dục

Hỏi.— Xin hỏi ông nghị Tiến về chánh sách văn hóa giáo dục của quý ông như thế nào, nếu đắc cử.

Ông Tiến.— Hiện ta chưa có chính sách giáo dục cho vững chắc, phương tiện cho giáo dục lại quá thấp kém. Bây giờ ta có Hội đồng Văn hóa Giáo dục, trong một ngày gần, ta sẽ được biết phúc trình của Hội đồng đó. Dù sao, giáo dục của ta cũng sẽ được giải quyết khi hòa bình vãn hồi, vì phương tiện lúc đó sẽ dồi dào hơn.

Một vấn đề thực thi Hiến pháp

Hỏi.— Về điều 7 Hiến pháp, xin ông thụ ủy

(Xem tiếp trang 11)

Chuyện bên lề

Trụ sở LLĐĐK lọt vào giữa khu nhiều nhà cho Mỹ kiều thuê nên phe ta kiếm nhà hơi khó. Phòng họp của trụ sở có 3 cái bàn vĩ đại trải thảm xanh. 11 người của phe ta vào phòng rồi mà trông vẫn mênh mông và xa vắng vì LD8 chỉ có 3 người hiện diện. Ông Nghị Hiến phì phèo xì gà ngồi giữa, thầy thuốc Nguyễn hữu Tiến tức Tiến Lọ ngồi tả biên, hữu biên có Hoàng thái Ninh. Ở cách đó một bàn, lý thuyết gia phó đảng trưởng Nguyễn văn Bách ngồi giám sát.

Ông Hiến xưng hô với anh em nhà báo một cách rất «thân mật» cứ như tất cả đều là người «đảng ta». Thấy thế nhà báo vội vã xích ra một chút bằng thái độ kính cẩn. Ông Tiến Lọ ngồi ghi chép, cặp đùi rung rung, cái đầu gật gù rất tin tưởng. Đảng 3 người của ông Hiến bắt đầu trả lời. Giải thích về nhân sự đã hết gần một giờ mà riêng trường hợp của ông Bùi văn Giải chiếm 40 phút. Cả 3 vị đều giải thích nhưng ở phía xa, ông Bách lắc đầu hoài hoài, nhất là về đoạn giải thích ông Hoàng kim Lân được đảng ĐĐK thương nên cho vào «tập sự chính trị» trong kỳ tranh cử này.

Giải thích về sự gia nhập của chính khách Hoàng kim Lân: «ông Lân rất có khả năng. Buôn bán thì phải ăn chơi. Đáng lẽ ông ta nên bớt ăn chơi. Chính chúng tôi đã chỉnh ông Lân nhiều lần để đưa cho ông Lân một tương lai mới. Ông Lân sẽ lo kinh tài».

Thú vị nhất cho nhà báo là nghe LD 8 trả lời về các ông nghị cũ của LLĐĐK. Trong cuộc rút thăm ngày 30-12-1969 có 7 trong số 10 ông nghị của LLĐĐK bị văng. Lần này, chỉ có 3 ông cũ là Nguyễn gia Hiến, Vũ ngọc Ánh và Nguyễn hữu Tiến ra tranh cử với «mác» cũ là Đại đoàn kết, còn 4 ông kia nhảy vào các liên danh khác. Lời giải thích của ông Hiến: «Chúng tôi sinh hoạt rất dân chủ và đã cho phép các vị đó tranh cử ở các liên danh khác». Ông nghị Tiến: «Các vị đó tự ý đi các liên danh khác». Ông Bách lại lắc đầu: «Các ông Trương tiến Đạt, Bùi văn Giải và Trần văn Quá có tự do ra đảng và phản đảng». Lúc này, ông nghị Tiến không cười và không gật gù nữa.

Hỏi gì thì hỏi, thế nào cũng phải quay trở về vấn đề hòa hay chiến. Lãnh tụ Hiến «chiến tranh này thế nào cũng chấm dứt vào năm 1971». Anh em nhà báo ngơ ngác và kinh sợ nhìn nhà lãnh tụ. Chừng như thấy nhà lãnh tụ khẳng định quá nên lý thuyết gia Ninh lại nói khác. Cuộc đối thoại người nói tả người nói hữu trong tinh thần đại đoàn kết cứ thế diễn ra khá lâu. Nhà báo giật mình khi nghe lãnh tụ Hiến nói về lãnh tụ Nguyễn văn Thiệu: «Câu nói của Nixon và của ông Thiệu có những lỗ hở. Ông Thiệu nói nhiều khi cũng bê bối, chẳng hiểu ông ấy muốn nói gì. Ông Thiệu chán Mặt Trận 6 đảng thì cứ chán, còn chúng tôi chưa chán».

Phút tâm sự của lý thuyết gia Ninh «Bận quá, cả nửa tháng không đọc báo. Chưa nghiên cứu Luật chương trình. Đắc cử thì sẽ có người nghiên cứu giỏi hơn là ông Hiến và ông Tiến». Phe ta lại quay sang hỏi lý thuyết gia Nguyễn văn Bách nhưng ông Bách chỉ tự nhận là biểu tình gia thôi.

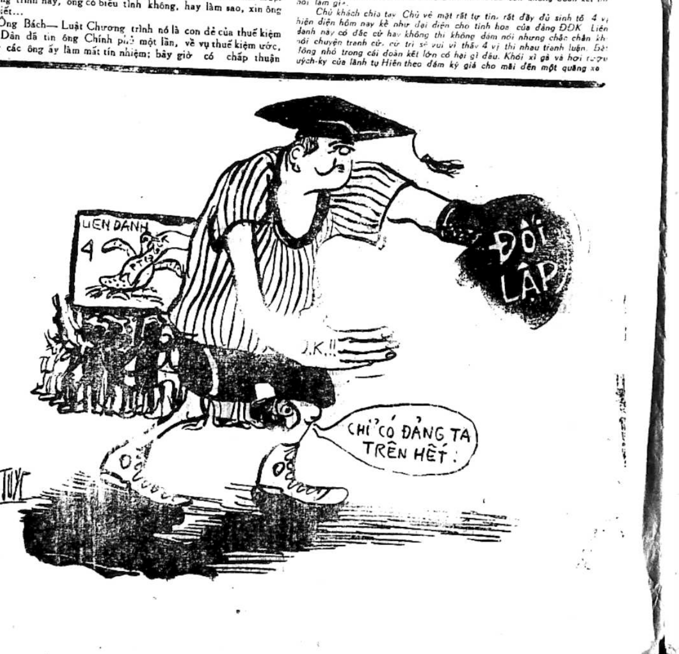
Ông Tiến lại gật gù, nhà báo bèn hỏi ông về chính sách văn hóa giáo dục. Ông bèn thôi cười và trả lời có hơi gượng gạo. Ông nói là chuyên viên y tế và ông tin tưởng rằng «đã có Hội đồng Văn hóa, đã có Phó Thủ tướng kiêm Tổng trưởng Giáo dục thì thế nào cũng có chính sách hay». Nhà báo mím nụ cười kiểu... nhà báo và nhìn nhau. Ông nghị Tiến hôm nay lại đại diện cho cả Bác sĩ Nguyễn lưu Viên.

Tụi nhà báo gớm thật thấy nói ông Tiến tự nhận là chuyên viên Y tế và Xã hội, bọn nó bèn hỏi ông về trường hợp ông Khoa trưởng Tước, về sinh viên Mẫn, về việc tập trung các chị em ta như lời một vị Tổng trưởng tuyên bố mới đây. Lại một lần nữa, ông chuyên viên Y tế mím nụ cười héo hắt. Ông chỉ có «liên lạc rất mong manh với trường Y khoa», ông nói lơ mơ đến tra tấn và không tra tấn SV Mẫn. Về chị em ta, ông viện dẫn Liên hiệp Quốc để nói rằng duy trì tình trạng gái mãi dâm là không hợp với hiến chương LHQ «Ông Tổng trưởng nào đề nghị tập trung chị em ta như thế là không hiểu gì về khía cạnh pháp lý của vấn đề». Nhưng ông lại nói rằng tập trung chị em ta thì để kiểm soát về mặt Y khoa phòng ngừa hơn. Bọn nhà báo hỏi thêm: thế còn khía cạnh kinh tế của việc tập trung các chị em ta? Hỏi gì mà hỏi dữ thế, lỡ ông ấy giận không ra tranh cử nữa thì sao.

Nhà báo tiếp tục lễ phép hỏi ông Hiến về điều 7 Hiến pháp. Ông bận nên chẳng biết «nó nói gì ở điều ấy» nhưng ông biết «chắc chắn 100o/o rằng đệ I Cộng Hòa không bằng đệ II CH, rằng có thể thân cả Nga và Mỹ, nói Nga là nói nước Nga chứ không phải là nói tới CS Nga». Bọn nhà báo kính cẩn nhìn nhau: có lẽ lãnh tụ Hiến muốn nói đến nước Nga của Nga hoàng trước năm 1917 chăng.

Thực đơn của bọn nhà báo sao mà dài thế. Chúng nó lại hỏi đến quân sự học đường và hỏi đến sự đoàn kết giữa các đảng phái. Vì LLĐĐK rất dân chủ theo lời của lãnh tụ Hiến cho nên ông Tiến tán thành huấn luyện quân sự học đường còn ông Bách thì chống lại, ông Ninh nói các đảng phái đoàn kết với nhau còn ông Bách: «Chẳng có đoàn kết gì hết. Ngay đến Công giáo với nhau còn không đoàn kết thì nói làm gì».

Chủ khách chia tay. Chủ về mặt rất tự tin, rất đầy đủ sinh tố. 4 vị hiện diện hôm nay kể như đại diện cho tinh hoa của đảng ĐĐK. Liên danh này có đắc cử hay không thì không dám nói nhưng chắc chắn khi nói chuyện tranh cử, cử tri sẽ vui vì thấy 4 vị thi nhau tranh luận. Bè đảng nhỏ trong cái đoàn kết lớn có hại gì đâu. Khói xì gà và hơi rượu uých-ky của lãnh tụ Hiến theo đám ký giả cho mãi đến một quãng xa.



Vài nét riêng biệt của Liên danh 8.

Câu chuyện Hoàng kim Lân và câu chuyện Bùi v. Giải...

Tự do ra đảng, tự do phản đảng, được cả!

Không đoàn kết được

Hỏi.— LLĐĐK là một đoàn thể có thực lực trong Mặt trận QGDCXH của ông Thiệu, vậy liên danh này có liên hệ gì với Mặt trận của Tổng Thống không?

Ông Hiến.— Mặt trận có họp để cố thành lập liên danh, nhưng rất tiếc là đã không thực hiện được một liên danh mang danh nghĩa của Mặt trận QGDCXH. Đó là một thiếu sót, — vì đã làm việc với nhau, thì cũng mong là ra tranh cử chung. — nhưng trong một năm hoạt động, 6 đoàn thể chưa ăn khớp với nhau, nên chưa lập được liên danh chung. Mỗi đoàn thể tự động sắp xếp liên danh của mình trong không khí hỗ trợ lẫn nhau, và được tự do, — đó là quyết định trong Mặt Trận.

Hỏi.— Thưa hỗ trợ như thế nào?

Ông Hiến.— Tiêu cực, là không dùng biện pháp cạnh tranh với nhau. Và tích cực, là về mặt tinh thần, chỉ có mặt tinh thần mà thôi. Và ngoài ra là lúc tranh cử, gặp nhau thì sẽ nói tốt cho nhau.

Mặt Trận còn ý nghĩa không?

Hỏi.— Nhưng lập trường chung của các đảng Mặt Trận đối với chính phủ, có không?

Đáp.— Tôi nghĩ là có. Tuy không giống nhau 100/100, nhưng đã ở trong một mặt trận, thì đường lối đối với chánh phủ tương tự nhau...

Hỏi.— Chúng tôi đặt vấn đề như vậy, là vì hôm qua đã phỏng vấn liên danh của đảng Nhân Xã, đã được biết rằng lập trường của liên danh đó đối với chánh phủ không được xuông xẻ lắm, vậy không biết là liên danh ĐĐK đối với Nhân Xã có được sự hỗ trợ không?

Ông Hiến.— Tôi không được rõ lập trường của anh em bên Nhânxã đối với tổng thống Thiệu như thế nào, xin nói rõ là với cá nhânTTThiệu chứ không phải với chánh quyền. Chúng tôi đặt mình trong đường lối duy trì chính thể, còn đối cá nhân, chúng tôi giúp Tổng thống được dễ dàng trong việc Hành pháp. Đã đứng trong Mặt trận, còn đứng trong Mặt trận, thì phải giữ lập trường tương tựa nhau.

Hỏi.— Thưa đã làm Mặt Trận mà đưa ra liên danh chung không được thì ý nghĩa Mặt Trận như vậy có còn vững không?

Ông Hiến.— Chúng tôi đã nói từ đầu rằng chúng tôi rất tiếc.

Hỏi.— Nhưng thưa ông, Mặt trận như vậy là còn vững không?

Ông Hiến.— Tôi nghĩ là còn vững cho tới ngày nay. Nhưng sau cuộc bầu cử khi mà có người đắc cử, có người không, thì chưa biết, thật khó trả lời.

Ông Nguyễn hữu Tiến.— Mục đích của đoàn thể chính trị là đưa được nhiều người của mình vào Lập Pháp.

Hồi bắt thăm trong số liên danh ĐĐK trước đây, có đến 7 anh em trong số 10 người đã bị bắt thăm 3 năm. Nhưng giả sử có 7 người ở lại, chúng tôi cũng cố đưa ra một liên danh của LLĐĐK để tranh cử.

Lực lượng ĐĐK chia rẽ không?

Hỏi.— Thưa quý vị vừa soi sáng nên chúng tôi mới biết quý vị mất 7 nghị sĩ không may rút phải thăm 3 năm. Trong 7 vị đó có mấy vị ở trong liên danh ra ứng cử lúc này?

Ông Hiến— Có 3 người. Xin nói thêm là trong 7 anh em đó, trừ có anh Giải, còn các anh em khác đều ra tranh cử, trong những liên danh khác, và với sự đồng ý của LLĐĐK. Trong liên danh chúng tôi có 3 người, trong liên danh ông Cao có 2 người, trong liên danh con Kỳ Lân, có 1 người là anh Triệu; trong liên danh Cá Nước có anh Nhuận.

Hỏi— Thưa, đứng rải rác trong 4 liên danh như vậy có phải là phân tán số phiếu của cử tri?

Ông Hiến.— Xin nói rõ rằng chúng tôi hoạt động rất tự do dân chủ. Liên danh này ra là do Đại hội. Đại hội đã ủy nhiệm cho ban Chấp Hành. Khi thành lập liên danh, có biên bản, có bỏ phiếu, ai ưu tiên đều có ghi. Vì có nhiều anh em muốn ứng cử, nên chúng tôi cho phép những anh em được tùy ý vào các liên danh khác.

Hỏi.— Chúng tôi có cảm tưởng thế này: là quý vị của Lực Lượng dù bị 3 năm nhưng cũng đã trình diện với làng nước, còn quý vị trong ban Chấp hành thì chưa, vậy nên dành chỗ lại cho các vị trong ban Chấp hành ra...

Ô. Hiến.— Không phải vậy. Ban Chấp hành đã bỏ phiếu dành ưu tiên cho từng người để đứng vào liên danh. Cũng nên nói rõ thế này. Chúng tôi cần thêm phiếu, nên đã có quyết định là có 6 người của LLĐĐK, và 4 người ngoài mới vào. Vì thế, không thể xếp hết các anh em vào liên danh.

Hỏi.— Thưa 4 vị ngoài là ai?

Ông Hiến.— Ông Hồ thế Nhu, ông Hồ Vinh, ông Pierre Yuk. Có 3 thôi, xin nói lại.

Ông N-H-Tiến.— Mặc dù có 3 người ở ngoài, nhưng cũng do anh em trong đoàn thể giới thiệu vào và có chung chánh sách với đoàn thể. Trong tương lai, các vị đó có thể cũng gia nhập đoàn thể.

Hỏi.— Thưa như vậy thì liên danh không thuần nhất là của đoàn thể, thì việc liên danh không nộp 500.000 đồng có lẽ không được chính lắm.

Ông Hoàng thái Ninh— Trong khi lập liên danh thì các vị đó ở ngoài đoàn thể. Nhưng khi đã nộp đơn xong, thì mấy vị đã vào toàn thể. Còn ông Pierre Yuk thì đã trở về Kontum, nên chúng tôi chưa đặt vấn đề được.

Hỏi— Xin cho biết rằng đảng viên của quý ông ở trong 4 liên danh thì các đảng viên của quý ông sẽ bỏ thăm cho 3 liên danh nào trong số đó?

Ông Hiến— Chúng tôi xin được giữ bí mật.

Hỏi.— Nhưng quý ông cũng phải hi sinh một liên danh.

Ông Hiến.— Chắc chắn phải như vậy.

Hỏi.— Nhưng sự hy sinh đó có được báo trước không?

Ông Hiến.— Chắc có một số anh em cũng đã hiểu.

Hỏi.— Năm 1967 đứng một mình, liên danh quý ông đã đắc cử, thì sao năm nay lại phải mở rộng với người ngoài để có thêm phiếu. Có nghĩa là LLĐĐK suy giảm không?

Ông Hiến.— Không phải vậy. 2 lần bầu khác nhau. Lần trước ai cũng thiếu kinh nghiệm nên vấp phải vài trở ngại. Vì thế lần này, phải lập kế hoạch hoàn tất hơn. Và chăng mấy ông kia, cũng đã gia nhập LLĐĐK. chỉ ông Pierre Yuk là phải đặt thành vấn đề, vì ông ở trong đảng các sắc tộc thiểu số, cũng ở trong Mặt Trận, mà không ai có thể gia nhập 2 đảng đồng thời. Do đấy, chúng tôi nghĩ rằng cũng không khác gì lần trước.

Ông Ninh.— Xin bổ túc thêm rằng năm 1967, thời gian gấp rút, không thể chuẩn bị kịp và bầu cử như thể xổ số. Nhưng lần này, các đoàn thể đều bố trí chu đáo. Cử tri năm nay cũng khác, người dân tiến bộ hơn, trong khi số liên danh ra ít hơn. Bởi thế cuộc bỏ phiếu sẽ gay go, liên danh phải có số phiếu cao hơn năm 1967 mới đắc cử được.

Hồi 67, chúng tôi dựa trên hệ thống tôn giáo nhiều hơn, vì hồi đó mới có 5 hay 7 tỉnh có ban chấp hành của chúng tôi được tổ chức chu đáo. Còn năm nay, chúng tôi đã đi ra ngoài phạm vi tôn giáo rất nhiều, sang các khu vực Hòa Hảo, Việt gốc Miên, hiện chúng tôi có 49 đơn vị có ban chấp hành... Vì mở rộng tầm hoạt động, nên chúng tôi mới thêm.

Hỏi.— Thưa có phải hồi 67, bầu cử như xổ số nên ông không đi trong liên danh năm đó.

Ông Ninh.— Không hẳn như vậy, nhưng hồi đó, quả là người ta không thể ước lượng trước các kết quả. Riêng tôi, tôi không muốn ra tranh cử lần này vì có anh chủ tịch đây và các anh em khác cũng đủ rồi. Nhưng vì anh em tín nhiệm bỏ phiếu cho chúng tôi, nên chúng tôi phải ra để khỏi phụ lòng.

Câu chuyện ông Hoàng kim Lân

Hỏi.— Dư luận có đặt vấn đề về ông Hoàng kim Lân đứng vào liên danh, trong khi ông Bùi văn Giải là người được nhắc nhở đến thì lại không ra. Vậy xin giải thích về vị trí của ông Lân trong liên danh... Trong đó có một vấn đề tiền bạc.

Ông Hiến.— Ông Hoàng kim Lân đã được toàn thể Đại hội bầu làm Ủy viên Trung ương ĐĐK.

Ngoài ra, khi chọn người vào liên danh, ban Chấp hành đã bỏ phiếu cho ông Lân ra ứng cử. Còn dư luận thường đổ xấu cho nhiều người, không riêng gì ông Lân. Tôi nghĩ rằng ông có khả năng trong phạm vi kỹ nghệ của ông, còn sự ăn chơi, thì đã là người buôn bán, tất phải giao dịch, chỉ tiếc ông là người trẻ đáng lẽ phải giao dịch...bớt đi một chút, ông lại vung tiền. Nhưng khi vào đoàn thể, chắc ông sẽ đứng đắn, chúng tôi đã có chỉnh ông nhiều lần. Cá nhân ông có năng lực, chúng tôi nghĩ nên đưa ông vào sự hoạt động cho quốc gia hơn là để ông phung phí tiền hơi quá lố.

Về phần ông Bùi văn Giải, thì xin nói rõ rằng lúc lập liên danh, ban Chấp hành có quyết định mỗi người vào liên danh phải góp nửa triệu; đồng đều nhau. Có biểu quyết về việc đó, ông Giải cũng có giơ tay. Nhưng rồi giờ chót, ông Giải bảo không có tiền. Tiếc rằng ban Chấp hành đã có quyết định rồi, thì phải thi hành đúng.

Hỏi.— Ông Giải có tuyên bố với báo chí rằng có bất đồng ý kiến, về nhân sự, nên ông không vào liên danh. Ông bảo rằng trong liên danh, có người là tham nhũng, gian thương...

Ông Hiến.— Sự thật là ban Chấp Hành đã biểu quyết, chính ông Giải đã biểu quyết chấp nhận.

Hỏi.— Thưa vị nào thay vào chỗ của ông Giải?

Ông Tiến.— Người đứng kế trong số những người được ban Chấp hành đưa ra tranh cử, đã được đôn lên sau khi ông Giải rút lui.

Trường hợp lạ lùng về ông Bùi văn Giải

Ông Hoàng Thái Ninh.— Tổ chức của chúng tôi linh hoạt một cách dân chủ, dân chủ thành thật chứ không có một ma nớp nào. Về việc thành lập liên danh, anh Giải đã tuyên bố rất nhiều, nhưng chúng tôi vẫn im lặng vì anh Giải vẫn ở trong đoàn thể và chúng tôi không muốn làm hại bước tiến của anh về sau. Nhưng nếu chúng tôi cứ im lặng trong khi quý bạn có thể đã biết, mà chúng tôi cứ dấu thì chẳng ích gì. Vậy xin thành thật mà nói sự thật.

Khi bị rút thăm là 3 năm, giả sử anh Bùi văn Giải thấy là đoàn thể yếu, thì anh phải có nhiệm vụ làm cho đoàn thể mạnh lên; nhưng anh ấy lại đi móc nối xin các đức giám mục cái giấy giới thiệu với ông Nguyễn văn Huyền, tin rằng sẽ nhờ đó mà được vào liên danh ông Huyền. Cho nên trong hai tháng chúng tôi thành lập liên danh, anh ấy không đến, chỉ đến một lần. Cho đến trước khi chúng tôi nộp đơn ba, bốn ngày, khi thấy liên danh ông Huyền không có tên anh ấy, anh ấy mới quay trở lại. Trở lại mà anh ấy còn đòi rút hai người, khi mà liên danh đã lập xong. Chúng tôi cũng đành rút 2 người, trong đó có một ông đồngchí cũ. Thế rồi anh Giải lại đòi điều kiện nữa là không đóng 500.000đ như anh em đã đóng. Rồi anh Giải lại đòi điều kiện thứ 3, ngân khoản vận động để trao cho anh em miền Trung phải đưa trọn cho anh giữ. Dù có dấu kín cũng không được. Đề nghị thứ 3 không thể chấp nhận được vì anh không thể bao trùm lên các ban chấp hành. Chúng tôi có chấp nhận thì các đoàn viên cũng không chấp nhận như thế được. Còn những chuyện khác của anh Giải thì chúng tôi không đề cập đến, vì liên quan đến bước tiến của anh ấy.

Hỏi.— Thưa sau cuộc đổ vỡ đó, ông Giải vẫn còn trong đoàn thể

Đáp.— Vẫn còn như thường ạ.

Hỏi.— Thưa quý vị không có biện pháp gì đối với các lời tuyên bố của ông Giải?

Ông Hiến — Đoàn thể chúng tôi rất cởi mở, chỉnh nhau thì có, mà có biện pháp mạnh thì không. Chúng tôi hy vọng dẹp các bất đồng. Anh Ninh muốn giải thích vậy thôi; đã nói ra rồi mà các ông thấy không cần đáng thì chúng tôi cũng chịu, nhưng đã nói ra thì quyền của các ông đăng, chúng tôi cũng chịu.

Cụ Bách — Xin nói rõ rằng người mà anh Giải chống, đòi ra khỏi liên danh, là chính tôi.

Tôi được nhiều phiếu của đoàn thể, lại đã đóng tiền rồi, nhưng tôi cũng rút ra. Về việc anh Giải, chúng tôi xin nói rằng đoàn thể chúng tôi chấp nhận mọi tự do, kể cả tự do ra đảng, tự do phản đảng.

Chính Luận— Ra thì được, nhưng mà phản thì...

Cụ Bách— Các ông nên hiểu rằng, như tôi đây, tôi không tuyên bố gì...

Hỏi.— Thưa cụ phó chủ tịch, nhưng làm sao cụ được phiếu cao, lại đóng tiền rồi, mà lại rút ra?

Cụ Bách.— Đó là ý tự do của tôi.

Hỏi.— Nhưng cũng phải bắt nguồn ở một cái gì.

Cụ Bách.— Là thế này: được thì không sướng, mà thua thì khổ.

Hỏi.— Như vậy là sợ thua? (cùng cười)

Cụ Bách.— Nói vậy chứ không phải là sợ thua. Nhưng được thì không sướng.

Chính Luận.— Được thì sướng chứ (cùng cười xòa).

Hỏi.— Quý ông có hi vọng sẽ được nhiều phiếu Công giáo như lần trước?

Ông Hiến.— Chúng tôi hi vọng giữ số phiếu đã có.

Hỏi.— Lần này, các liên danh Công giáo ra hơi đông. Xin hỏi, quý vị có được Giáo hội đặc biệt ủng hộ không?

Ông Hiến.— Giáo hội không ủng hộ liên danh nào hết. Nhưng riêng các đức cha có ủng hộ một số liên danh, vì các đức cha cũng là công dân. Về chính trị bên ngoài cũng như bên trong nghị trường, chúng tôi đã hoạt động nhiều trong 3 năm, có 8 người trong liên danh được bầu làm chủ tịch Ủy Ban, tỏ rằng chúng tôi có hoạt động.

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYÊN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYÊN
IN TẠI NHÀ IN RIÊNG CHÍNH LUẬN

QUYẾT LIỆT CHỐNG HUẤN LUYỆN QSHĐ

S.V.H.S. LẠI HĂM XUỐNG ĐƯỜNG
1 nữ sinh làm đơn xin tự thiêu

▶ *Phê Bình gửi trả danh từ «du đãng côn đồ» cho Hà Nội*

◎ NHƯ HÀ — ANH TRINH

SAIGON 12-8.— Kể từ 12 giờ trưa nay, 7 Sinh Viên khóa sinh QSHĐ bắt đầu tuyệt thực 24 giờ để đòi chính quyền phải trả tự do cho 30 SV khóa sinh đã bị Quân Cảnh bắt giữ vào sáng thứ hai vừa qua. Ủy Ban Tranh Đấu thuộc THSV Saigon cho biết, sau cuộc tuyệt thực này nếu Chính quyền không giải quyết, SVHS sẽ «xuống đường».

Theo bản tin của THSV Saigon, một phái đoàn Sinh Viên do SV Trịnh đình Ban Chủ tịch Phong trào tự trị Đại Học đã đến yết kiến Giáo sư Viện Trưởng Đại Học Saigon để trình bày nguyện vọng và lập trường của SV về vấn đề tự trị Đại học. SV Ban cho rằng, tập thể Sinh Viên sẽ chống đối quyết liệt dự án tự trị đại học do Hành Pháp soạn thảo nếu dự luật này được đem ra Hạ Viện thảo luận. Tuy nhiên, tòa Viện trưởng cho biết GS Đệ trong 2 ngày qua không tiếp một Phái đoàn SV nào cả.

Theo giới chức cao cấp thuộc Bộ Giáo Dục thì dự luật kể trên đã được Hội đồng Nội Các thảo luận và chung quyết (như Chính Luận đã loan tin trước đây). Hiện dự luật này đã chuyển đạt lên Tổng Thống Thiệu và đang được các chuyên viên duyệt xét, sau đó T.T. Thiệu mới chính thức gửi dự luật này qua Hạ Viện. Được biết trong tuần này, nếu không có gì thay đổi bất ngờ, một số đông giáo chức đại học sẽ tổ chức hội thảo về qui chế tự trị đại học và có thể sẽ tiến đến việc thành lập một Ủy Ban nghiên cứu về vấn đề này với những phương thức mạnh cho biểu hiệu của giới đại học.

XEM TIẾP Đ TRANG 10

Chuyện gì xảy ra ở ẤN QUANG TỐI QUA ?

● *PB minh xác : nhất định không để màu sắc tôn giáo chính trị ảnh hưởng đến cuộc tranh đấu*

SAIGON 12-8.— Trong ngày hôm qua một số nhật báo loan tin 18 giờ chiều 12-8, Phật Giáo ÂQ đã tổ chức một bữa cơm thân mật mà một vài nhật báo gọi là «tiền Hội nghị Diên Hồng» với sự tham dự của nhiều chánh khách, đảng phái và tôn giáo khác tham dự. Nhưng sáng nay theo giới thạo tin và theo 1 vị đã dự phiên họp ngày hôm qua tiết lộ thì phiên họp trên chỉ là cuộc gặp gỡ của các Thượng Tọa Đại Đức sau khi đi công tác ở các Miền về chùa Ấn Quang họp mặt, tuy nhiên phiên họp trên cũng có sự hiện diện của ông Nguyễn Tấn Đạt Giáo Chủ Bửu Sơn Kỳ Hương, Luật sư Liêng và 1 vài Dân biểu, ngoài ra không có sự hiện diện của các lãnh tụ đảng phái chánh trị nào.

Xem tiếp Q trang 10

ĐẠI HỘI CÁC CHỦ TỊCH HỘI ĐỒNG TUYỂN CỬ ĐỊA PHƯƠNG

Tìm mọi cách chống bầu gian lo đủ việc : trước, trong, sau bầu cử

◉ **Hội Đồng Tuyển Cử Trung Ương xác định : quyền H.Đ. rất lớn, có thể hủy bỏ từng phần hoặc toàn phần cuộc bầu nửa Th. Viện**

SAIGON, 11-8 (VTX).— Ông Trần minh Tiết, Chủ Tịch Tối Cao Pháp Viện kiêm Chủ Tịch Hội Đồng Tuyển Cử Trung Ương sáng nay nói rằng « quyền hạn của Hội Đồng Tuyển Cử Trung Ương rất lớn, không những phải theo sát cuộc bầu cử, tuyên bố kết quả mà còn có thể tuyên bố huỷ bỏ từng phần hoặc toàn phần cuộc bầu cử bán phần Thượng Viện sắp tới ».

Ngỏ lời trước Đại Hội Đồng các Hội Đồng Tuyển Cử địa phương tổ chức chiều nay tại Tối Cao Pháp Viện, ông Chủ Tịch cũng nói tới quyền hạn trên. Hội Đồng có thể bảo đảm tính cách trong sạch, tự do cho cuộc bầu cử.

Nếu cuộc bầu cử có sự gian lận trắng trợn và có bằng chứng rõ rệt ở một địa phương nào hay toàn quốc thì Hội Đồng Tuyển cử sẽ tuyên bố hủy bỏ từng phần hoặc toàn thể cuộc bầu cử và các phần tử gian lận sẽ bị Tòa Án trừng trị.

Trước ngày bỏ phiếu

Để thực hiện trách vụ trên, ông Chủ Tịch kêu gọi sự tiếp tay của các Hội Đồng Tuyển Cử Địa phương trước ngày bầu cử, trong ngày bỏ phiếu cũng như sau ngày bầu cử.

Trước ngày bầu cử, ông Chủ Tịch cho biết Hội Đồng Tuyển Cử Trung ương đã cử các phái đoàn gồm hai vị trong Hội Đồng đến các tỉnh trên toàn quốc để theo dõi việc tổ chức, phổ biến tính cách tự do, công bằng của cuộc bầu cử sắp tới cũng giải thích cho dân chúng hiểu giá trị lá phiếu của mình.

Trong thời gian này, các hội viên Hội Đồng Tuyển Cử Trung Ương không thể đi hết được các tỉnh nên ông Chủ Tịch kêu gọi các Hội Đồng Tuyển Cử tại địa phương đó nhân các phiên xử lưu động hoặc các cuộc tiếp xúc với dân chúng và chính quyền đã giải thích các điều trên.

Trong ngày bỏ phiếu

Trong ngày bỏ phiếu, ông Chủ tịch yêu cầu các nhân viên của Hội Đồng Tuyển Cử địa phương, sau khi đã làm xong nhiệm vụ công dân của mình hãy chia ra từng toán đến quan sát tại chỗ các địa điểm bỏ phiếu. Nếu có gì lệch lạc, hay có sự mua chuộc, ép buộc v.v... hãy nhắc nhở các nhân viên hành chánh phụ trách phòng phiếu. Nếu các nhân viên hành chánh này không nghe, các Đại diện Hội Đồng có thể làm báo cáo gấp về cho Hội Đồng Tuyển Cử Trung Ương.

Về điểm này, ông Chủ Tịch nhấn mạnh các Hội Đồng địa phương không nên e ngại việc dẫm chân lên cơ quan hành chánh vì theo ông quan sát, theo dõi công cuộc bỏ phiếu là quyền của bất cứ công dân nào, cử tri nào.

Thời gian kiểm phiếu

Sau ngày bỏ phiếu, công việc kiểm phiếu thuộc cơ quan hành chánh, tuy nhiên theo ông Chủ tịch, Hội Đồng Tuyển Cử Địa phương cũng phải theo dõi, quan sát để ngăn chận mọi gian lận và báo cáo về cho Hội Đồng Trung Ương.

Hội Đồng Trung Ương có quyền tuyên bố kết quả từng phần và toàn phần cũng như tuyên bố hủy bỏ nếu có gian lận.

Ông Chủ Tịch mong mỏi, với kinh nghiệm, thiện chí, phương pháp làm việc thuần nhất và sáng kiến sẵn có, các Hội Đồng Tuyển Cử địa phương sẽ giúp cho cuộc bầu cử sắp tới được kết quả mỹ mãn, thể hiện được đúng nguyện vọng của dân chúng.

Đại Hội đầu tiên trong lịch sử bầu cử Việt Nam

Tiếp đó Nghị Sĩ Hoàng Thế Phiệt và Dân biểu Phan Huy Đức, hội viên Hội Đồng Tuyển Cử đã nêu lên tầm quan trọng của cuộc tuyển cử bán phần Thượng Viện cũng như trình bày trước Hội đồng kết quả các cuộc quan sát tại các tỉnh mà hai vị đã tới.

Nghị Sĩ Hoàng Thế Phiệt nhấn mạnh đây là lần đầu tiên trong lịch sử bầu cử tại Việt Nam, cuộc bầu cử được đặt dưới sự kiểm soát của

TIẾP THEO N TRANG 3

Khi lên hệ thống T.T. nhà nước

Bài nói chuyện của các liên danh sẽ bị cắt xén ?

SAIGON 12-8.— Một nguồn tin vừa cho hay : Các liên danh Thượng viện nhất định sẽ không chịu để chính phủ kiểm duyệt và cắt xén bài nói chuyện của họ qua hệ thống Thông Tin nhà nước. Bài nói chuyện phải nộp trước tại tại HĐTCTƯ. Theo tin trên những bài nói chuyện sẽ rất gay go, một vài liên danh sẽ đả kích Chính phủ nặng nề về những sai lầm nhất là vấn đề Thuế khóa Kinh tế.

Ngoài ra còn có tin đồn cố Tổng Thống Ngô đình Diệm sẽ được vẽ lớn, làm sống động để so sánh với đương kim T.T. Nguyễn văn Thiệu.

Một vài nguồn tin cho biết : các liên danh tuyển cử còn có thể mang chân dung Cố TT thời Đệ I Cộng Hoà lên TiVi, coi đó là một cơ xả láng để hốt phiếu cử tri «hoài Ngô triều». Mặc dầu có những tin giật gân như vậy sở Phối hợp Nghệ thuật cũng như Trung Tâm QGBC đều phủ nhận tin các bài diễn văn sẽ bị cắt xén. Các LD đang nhất định phản đối chính quyền nhằm bưng bít những quan điểm đối lập.

Nghiệp đoàn Bác sĩ tư họp Đại Hội thảo luận về thuế má

Y sĩ trẻ tấn công y sĩ già đòi «truất phế Chủ tịch lẩm cẩm»

◉ **TRANH CHẤP QUYẾT LIỆT CÓ THỂ ĐỔ MÁU GIỮA 2 PHE TỔNG LIÊN ĐOÀN LAO ĐỘNG**

SAIGON 12-8.— Sau Nghiệp đoàn Y Tá, lại đến lượt các đoàn viên Nghiệp đoàn Bác sĩ tư ào ạt tấn công đòi truất phế Ban Chấp hành Nghiệp đoàn mà họ gọi là toàn những ông già lẩm cẩm, và cứ tì tì ngồi trên ngôi vị này suốt 13 năm qua, kể từ ngày thành lập. Đợt tấn công này bộc phát vào dịp Đại Hội bất thường tối hôm qua do chính Bác sĩ Phạm Hữu Chương, Chủ tịch NĐ triệu tập với mục đích thảo luận về thuế má, với sự hiện diện của khoảng 50 bác sĩ.

Xin đừng quá tay với Bác sĩ dù khai gian

Đại Hội được khai mạc trong không khí trịnh trọng, yên lặng đáng sợ, báo hiệu những đợt sóng ngầm sắp nổi dậy. Trong diễn văn khai mạc dài 8 trang đánh máy, Bác Sĩ Phạm Hữu Chương tường trình về các biện pháp thuế má của Bộ Tài Chánh hiện đang nhắm vào các «langTây», đồng thời nêu lên những khó khăn mà các «langTây» phải hứng chịu. Theo BS Chương, người thầy thuốc theo đúng tinh thần nghề nghiệp, không được phép làm sổ kê tên thân chủ, ghi rõ khám bệnh gì, thu bao nhiêu tiền. Ghi sổ là vi phạm Luật Nghĩa Vụ về bí mật nhà nghề. Không có sổ sách kế toán, người thầy thuốc chỉ kê khai số thu hàng tháng với danh dự của mình. Cho nên, mãi đến nay việc tính thuế lợi tức của thầy thuốc Tây là tùy vào sự «thông cảm» của nhân viên thuế vụ. Hiện nay, trong chiến dịch tận thu của Bộ Tài Chánh, các hồ sơ khai thuế của nghề tự do như thầy thuốc đương nhiên được chiếu cố kỹ lưỡng, nếu không nói là nghi ngờ, vì thiếu sổ sách. Bác sĩ Chương công nhận, trong giới nào cũng có người thế nọ thế kia, và cũng có y sĩ khai quá ít, nhưng dù Y Sĩ có khai gian hoa lợi, cũng đừng quá tay, vì muốn cho gà đẻ trứng (y sĩ đóng thuế) phải chăm lo cho gà. Muốn có trứng, hàng ngày phải cho gà ăn no. Tính thuế quá nhiều là giết con gà đẻ ra trứng.

Không cần độc ân về thuế

BS Chương cho biết, lập trường của Nghiệp đoàn bác sĩ tư là không đòi hỏi đặc ân nào, sẵn sàng đóng thuế như mọi công dân khác, sẵn sàng hi sinh thêm, thắt lưng buộc bụng thêm, nhưng chỉ với một vài điều kiện. Đó là phải công bằng, bài trừ sạch nạn tham nhũng, chấm dứt nạn chuyển ngân ra ngoại quốc.. BS Chương cũng yêu cầu Bộ Tài Chánh và cơ quan thuế vụ đình chỉ chiến dịch tấn công trên báo chí, truyền thanh và truyền hình.

Y sĩ trẻ tấn công già

Chấm dứt bài diễn văn trịnh trọng, Bác sĩ Chương cho biết thêm, chỉ mời anh em đến nói chuyện chơi mà thôi, còn ông sẽ áp dụng đường lối đã vạch ra, không cần ý kiến của ai thêm. Câu nói này là một mồi lửa châm ngòi cho hoả pháo mà các y sĩ trẻ đang chuẩn bị sẵn cho nổ. Họ đặt ngay vấn đề tiên quyết với Ban Chấp Hành hiện hữu, bất tín nhiệm BCH này, bầu lại BCH mới, vì BCH hiện nay đã lưu nhiệm suốt 13 năm qua, và chỉ gồm những ông già khụ, lầm cẩm. Riêng về điểm này, BS Chương gián tiếp công nhận khi Ông kêu gọi các bạn trẻ tham gia hoạt động nghiệp đoàn thay thế cho những người luống tuổi, không đủ sức khỏe bao biện nữa. Tuy nhiên, khi các y sĩ trẻ đặt vấn đề bầu bán lại, Bác Sĩ Chương lại nổi nóng cãi vã suốt một tiếng đồng hồ. Trong lúc đó một số bác sĩ khác chỉ ngồi đầu [illegible] cười đùa thỉnh thoảng lại vỗ tay.

Một Y Sĩ trẻ đề nghị Đại Hội biểu quyết có nêu tín nhiệm BCH để tranh đấu về thuế không. Nếu không, BCH nên từ chức. BS Chương cho biết ông không từ chức. Nếu Đại Hội không đồng ý cử tranh đấu về thuế, thì thôi, ông sẽ bỏ tới luôn, và chỉ tranh đấu cho cá nhân ông [illegible] thôi không nghiệp đoàn gì [illegible] muốn nào bầu lại, phải đợi đến tháng 11-70, khi BCH hết nhiệm kỳ [illegible]. Các thầy thuốc Tây nhao nhao phản đối. BS Chương và ban chấp hành tức giận xô ghế đứng dậy, bỏ phòng họp, ra về. Độ 10 ông chán nản bỏ về theo. Ra đến cửa, BS Chương hầm hầm phát biểu : «mọa biết [illegible] chúng [illegible] kéo nhau đến để phá [illegible]». Phải chăng vì biết trước như thế, nên trước khi

Xem tiếp G trang 10

Tổng Cục CTCT cho biết :

KHÔNG SĨ QUAN NÀO BỊ THẨM VẤN, LƯU GIỮ

SAIGON.— 12-8.— Hôm nay, Tổng Cục Chiến Tranh Chính Trị phổ biến bản tin sau : Theo tin một số nhật báo phát hành ngày 12-8-70, một số Sĩ Quan QLVNCH đã được Cục An Ninh Quân Đội thẩm vấn vì lý do an ninh nội bộ.

Tổng Cục Chiến Tranh Chính Trị xác nhận, nguồn tin trên hoàn toàn thất thiệt. Cục An Ninh Quân Đội không thẩm vấn và lưu giữ Sĩ Quan nào như báo chí đã nêu. Đại Tá Lương Bùi Tùng, Chỉ huy Trưởng Thiết Giáp đang theo học Khóa Tham Mưu Cao Cấp tại Đà Lạt từ ngày 27-7-70. Chuẩn Tướng Võ Xuân Lành, Tư Lệnh Phó Không Quân đã chủ tọa buổi thuyết trình sáng ngày 11-8-70 tại Bộ Tư Lệnh Không Quân.

Chuyện lạ mới được tiết

DÙ KHÔNG «CHUỒNG CỌP» VẪN CÓ «CHUỒNG CỌP»

SAIGON 12.8.— Sáng nay Ô. Thứ Trưởng Nội Vụ Lê Công Chất đã cùng phái đoàn 5 người ra điều trần về đường hướng tổ chức mới của Trung Tâm Cải Huấn Côn Sơn trước Liên Ủy Ban Tư Pháp Định chế và Nội Vụ Thượng Viện.. NS Chủ Tịch UB Nội Vụ TV hỏi vụ chuồng cọp Côn Sơn thực hư ra sao, sự tố cáo của vài dân biểu Mỹ có đúng sự thật không hay có ẩn ý nhắm mục đích gì. Ông Chất trả lời câu hỏi này bằng cách cho Liên UB xem cuốn phim mô tả sự sinh hoạt của các can nhân ở Côn Sơn, trong đó cái được gọi là chuồng cọp, là 1 phòng hẹp tráng xi măng, trần cao 3 thước làm bằng chấn song sắt, phía trên nữa là mái có cửa sổ. Các can phạm được mặc quần áo đen lành lặn, tóc chải chuốt đàng hoàng, đi lại tự nhiên không hề có xích sắt bó buộc. Ô. Chất minh xác thêm : Sở dĩ 1.7-70. Chính phủ ra lệnh bãi bỏ Chuồng Cọp là vì xét về phương diện kiến trúc khu này quá cũ không đẹp mắt, và lại dân chúng không có thiện cảm.

Chủ tịch Hạ Viện và phái đoàn D.B. đã trở về

SAIGON 11-8 (VTX).— [illegible] Nguyễn Bá Lương, Chủ Tịch Hạ Viện cùng phái đoàn dân biểu đã trở về Saigon chiều 9.8 vừa qua sau gần một tháng thăm viếng các quốc gia Đại Hàn, Trung Hoa Dân Quốc và Pháp. Được biết, phái đoàn HV đã lên đường công du Đại Hàn ngày 18-7 theo lời mời của Quốc Hội nước này.

Cùng đi với ông Chủ tịch Hạ viện trong cuộc thăm viếng này có các dân biểu Phạm Duy Tuệ, Tổng Thư Ký, Nguyễn văn Ân, Chủ tịch Ủy ban Quốc Phòng, Mạc Giai, Phạm Hữu Giáo, Chủ tịch Ủy ban Ngoại Giao, Lê Tài Hòa, Tổng Thư ký khối Cộng Hòa và Trạnh Anh Linh. Ra đón phái đoàn có Dân biểu Hồ văn Minh, Đệ Nhất Phó Chủ tịch, các dân biểu và nhân viên hành chánh Hạ NghịViện..

Phiên họp hòa giải vụ « N.S. Phiệt, ký giả Như » ở T.V.

XÔ XÁT VỪA QUA LÀ CHUYỆN NHỎ đề phòng mai hậu mới là điều chính

● **CHIỀU QUA, MỘT SỐ KÝ GIẢ XUỐNG ĐƯỜNG LẬP « TÒA ÁN » XỬ NGHỊ-SĨ PHIỆT**

● NGUYỄN SYÊN

SAIGON 12-8.— 16 giờ chiều qua, 50 ký giả VN đã xuống đường kéo đến trụ sở Thượng Viện, đi đầu là 1 lá quốc kỳ và câu biểu ngữ: «Ký giả lên án hành động man rợ của Nghị Phiệt», «Nếu cần Hiến Pháp. Đệ tứ quyền phải được tôn trọng» v.v... Sau khi tuần hành qua các đường Tự Do, Bến Bạch Đằng, đoàn biểu tình đã vào tận hành lang trụ sở TV. mà không gặp phản ứng nào của Cảnh Sát. Lúc đó, trụ sở T.V. không còn ai kể cả NS Phiệt, chỉ có Đại Tá Chánh Võ Phòng TV ra tiếp xúc với đoàn biểu tình và NS Trần Thế Minh cũng ra bắt tay Ký giả và cho biết ông ủng hộ cuộc tranh đấu này.

18g. Ban tổ chức cuộc tuần hành bèn lập tại chỗ một «tòa án» để xử tội NS Phiệt. «Tòa» này do Ký giả Thanh Chiêu, Chủ Nhiệm Tuần báo Muôi Saigon ngồi ghế «chánh án». Ký giả Văn Chi (THT) làm Nghị Sĩ Phiệt và nạn nhân, ký giả Thanh Như có mặt. «Tòa» xử ngay trước tiền đình TV, trước sự chứng kiến của Đại Tá Chánh Võ Phòng TV, Cảnh Sát và một số đông nhân viên TV.

Sau khi nghe đọc cáo trạng, «Công Tố Viện» yêu cầu «tòa» xử tối đa vì «bị cáo» là 1 Nghị sĩ đã «lợi dụng quyền bất khả xâm phạm của mình đàn áp một ký giả». Lúc 18 giờ 30 sau khi nghe lời buộc tội của « Công Tố Viện », «tòa» đình hoãn 24g để «thụ lý» thêm cho đầy đủ hồ sơ. Các ký giả lần lượt ra về chỉ còn 12 ký giả và «UB Tranh đấu Bảo vệ quyền hành nghề ký giả» ở lại suốt đêm mà thôi.

Phiên họp hòa giải

Sáng nay tại phòng khánh tiết Thượng Viện đã có cuộc họp giữa Ủy Ban TĐBVQ Hành Nghề Ký Giả» gồm khoảng hai chục ký giả và 4 Nghị Sĩ Hoàng xuân Tửu Đệ Nhị Phó Chủ tịch, Trần ngọc Nhuận Chủ tịch Ủy ban Nội Quy, Hoàng thế Phiệt và Thái Lăng Nghiêm để giải quyết vụ xô xát giữa N.S Phiệt và Ký giả Thanh Như. Theo Ký giả Thanh Như thì không có vấn đề ông đi làm tiền và ông quả có bị NS Phiệt hành hung bằng cách một tay nắm cổ áo dìm người xuống, một tay đè lên vai. NS Phiệt thì lấy danh dự của một người lớn tuổi và là 1 huynh trưởng Hướng Đạo thanh minh không hề có đánh đập ký giả Thanh Như. Sáng nay qua tinh thần buổi họp người ta nhận thấy vụ xô xát giữa 2 người đã trở thành chuyện nhỏ vì cả hai đương sự khi phát biểu vẫn tỏ ra có « nặng cảm tình với nhau » mà chuyện tranh đấu bảo vệ quyền hành nghề ký giả mới là chuyện chính.

XEM TIẾP M TRANG 10

Giản dị hóa việc nhập cảng

trong chương trình viện trợ Mỹ

SAIGON 12-8 — Bộ KinhTế loan tin nhằm giản dị hóa thủ tục nhập cảng thuộc chương trình Viện Trợ Mỹ, kể từ nay cho đến 29-10-70, thủ tục OSB. (Office Small Business) được tạm ngưng ngoại trừ đối với các loại máy móc thuộc điều số từ 711 tới 733 và các nghiệp vụ đấu thầu chính thức.

Trong thông cáo Bộ Kinh Tế, các dự thảo giấy phép nhập cảng để nạp tại ngân hàng Quốc Gia trong thời gian này vẫn phải kèm theo tối thiểu 3 đệ cung của nhà cung cấp và giá cả phải có tính cách cạnh tranh (prix competitif).

Bộ Kinh Tế cho biết thêm rằng các nhà nhập cảng hay nhà cung cấp nào lợi dụng việc tạm bỏ thủ tục này để làm giá cao sẽ bị bôi tên trong chương trình viện trợ Mỹ.

Sau lần cướp hụt phi cơ của Hàng Không VN

Chú Mỹ đen lại TOAN CƯỚP PHẢN LỰC buộc bay đi Đà Nẵng

BIÊN HÒA, 12-8 (UPI).— Phát ngôn nhân Quân sự Hoa Kỳ hôm nay cho hay binh nhì George Hardin lại thất bại lần nữa trong mưu toan cướp phi cơ trong vòng 3 tuần lễ này khi anh dùng súng tự động M.16 uy hiếp một chiếc phi cơ phản lực tại phi trường Biên Hòa đêm hôm thứ ba.

Hồi 10 giờ đêm thứ ba, Hardin mặc quân phục mang M.16 leo lên chiếc phản lực C.141 của Không Lực Hoa Kỳ tại căn cứ Biên Hòa. Chiếc phản lực đang chuẩn bị đi Nhật Bản. Hardin dùng súng ra lịnh cho phi

Xem tiếp R trang 10

7 Hoa hậu Mỹ qua Việt Nam

NEW JERSEY 11-8 (AP).— Hoa hậu 1970 của Hoa Kỳ và sáu người đẹp khác hôm thứ Hai lên đường sang viếng thăm các căn cứ quân sự tại Việt Nam trong 22 ngày.

Chuyến viếng thăm này do câu lạc bộ quân lực Mỹ bảo trợ. Đây là cuộc viếng thăm hải ngoại lần thứ thứ Tư do chương trình hoa hậu của câu lạc bộ quân lực Hoa Kỳ tổ chức. Hai lần tại Việt Nam, một lần tại Nhật Bản và một lần tại Đại Hàn.

Những người đẹp này đã đáp phi cơ sang San Francisco. Họ dự định sẽ đến Saigon vào ngày thứ Tư.

Bảy người đẹp tham gia cuộc viếng thăm này là Pamela Eldred, hoa hậu toàn quốc HoaKỳ năm70, cô Ann Fowler hoa hậu tiểu bang Alabama, cô Susan Anton hoa hậu tiểu bang California, cô Patricia Johnson hoa hậu Bắc Carolina, cô Adria Easton hoa hậu tiểu bang Colorado, cô Margaret Huhta hoa hậu tiểu bang Oregon, và cô Mery Cox hoa hậu tiểu bang Tennessee.(PD14)

Cướp táo bạo tại Chúng cư đường Võ Tánh Saigon

Trói ông Kỹ sư, nhét giẻ vào mồm nhốt buồng tắm, cướp sạch, rút êm

● **Nổ ở đường Phan Ngữ và đường Trần Quang Khải**

SAIGON 12-8.— 23g đêm 10/8 ông Nguyễn văn M. ngụ tại phòng số 506 Chúng Cư Quốc Thanh đường Võ Tánh Saigon, đang ở trong phòng riêng, thình lình có 3 tên cướp đẩy cửa phòng vào dùng dao găm và súng uy hiếp. Bọn cướp trói ông M. bằng giây điện và nhét vào miệng đánh đập khảo của. Nhưng bọn này đang tra khảo khổ chủ thì những người ngụ phòng kế cận hay được tri hô lên, bọn cướp bỏ chạy. Cảnh sát hay tin tới nơi tịch thâu 2 sợi giây điện, một sợi giây chỉ và 2 chiếc khăn lông

Theo tin THT thì ông M. là Kỹ sư và bọn cướp đã lục lạo lấy được một số đồ vật gồm 1 máy quay phim, máy chụp hình, 2 radio, 1 đồng hồ đeo tay, 20.000đ và một va li trong đó đựng nhiều đồ quý giá trị giá tới 500 ngàn. Cướp rút êm và 5 phút sau, người kế phòng ông mới biết liền qua giải thoát cho ông.

—Ngoài ra cùng ngày xảy ra 4 vụ cướp khác. — Vụ thứ nhứt, bà Lý thị G. ngụ tại đường Lê văn Duyệt đi mua hàng trên đường Phan bội Châu bị một tên giật sợi dây chuyền và tấm lắc, Cảnh sát rượt theo bắt được, cướp khai tên là Trần văn T.

—Vụ thứ hai, bà Nguyễn thị Th. (34t, ngụ tại Phan Thiết), vào Saigon mua hàng, khi đến góc đường Nguyễn văn Thoại và Trần quốc Toản, bị một tên đi xe Honda giật cái bóp trong đựng 20.000đ.

— Vụ thứ ba, cô Mạch H. (21t, nhà ở đường Đồng Khánh) đi làm về tới trước Hồ tắm An Đông đường Hồng Bàng, bị 3 tên lưu manh chận đường cướp giật xách tay trong đựng tiền và nữ trang. Cảnh Sát rượt theo bắt được cướp, y khai tên là Phạm văn Th. 19 tuổi nhà ở đường Phan thanh Giản.

● — Vụ thứ tư, ông Nguyễn H. (47 tuổi, nhà ở đường Trần hưng Đạo), đi trên đườngTrần bình Trọng bị hai tên cướp đi xe Honda giật chiếc đồng hồ Oméga trị giá 60.000đ. (CC)

Nổ ở 2 nơi

1giờ sáng 11/8, Nhân Dân Tự Vệ Khóm 11 phường Trần quang Khải, đang canh gác trước trụ sở số 147 cùng đường, chợt có một người ăn mặc quân phục cỡi xe Honda chạy qua trụ sở. Kẻ lạ mặt rút súng trong người bắn 1 phát chỉ thiên. NDTV liền nổ súng rượt theo, nhưng người này đã thoát chạy. Đồng thời lúc 0 giờ 30 sáng tại đường Phan Ngữ, thình lình có 1 tiếng nổ rất may là không có ai bị thương. Một chiếc xe Jeep của quân đội số 152.496 để ở góc đường cũng không bị hư hại gì. Cảnh sát tới nơi tìm kiếm nhưng chưa rõ loại chất nổ.

Nổ ở tủ sổ bộ đời

Số báo hôm qua, đã loan tin vụ khủng bố đặt chất nổ ở văn phòng xã Bình Hòa làm 1 người chết 7 bị thương, nay được biết thêm quân khủng bố đã đặt lối 4 kí plastic trong ngăn kéo của chiếc tủ đựng sổ bộ đời đặt sau bàn ông Phó Xã

XEM TIẾP B TRANG 10

tin cần biết

Học bổng đặc biệt

● Tổ chức Năng Xuất Á Châu (APO) với sự hợp tác của tổ chức Quốc Tế Lao Động, sẽ cấp những học bổng đặc biệt cho Năm Năng Xuất Á Châu tại Trung Tâm Quốc Tế Huấn Luyện Kỹ Thuật và Hướng nghiệp ILO Turin Ý Đại Lợi và nhiều nơi khác ở Âu Châu.

Thời gian khóa học từ 14-9-70 đến 4-12-70. Số tham dự viên dành cho Việt Nam gồm một chính thức và một dự khuyết. Thành phần hồ sơ gồm đơn xin tham dự, phiếu lý lịch và giấy y chứng. Hạn chót nộp đơn là ngày 14-8-70. Muốn biết thêm chi tiết hỏi ở sở Nghiên Cứu và Huấn Luyện, T.T. Khuyếch Trương Kỹ Nghệ.

Ngoại kiều nhập cảnh VN đều phải có chiếu khán

● Theo thông cáo của Bộ Ngoại Giao kể từ ngày 13-8-1970, tất cả ngoại kiều, bất kỳ quốc tịch nào, muốn nhập cảnh Việt Nam đều phải có chiếu khán nhập cảnh dù thời gian lưu trú tại Việt Nam dài hay ngắn. (Tin này Chính Luận đã loan sơ lược trước đây).

Cũng kể từ ngày 13-8-1970, trong trường hợp thông quá có ngừng, tất cả ngoại kiều đều phải có chiếu khán hợp lệ mới được vào thành phố. Chiếu khán thông quá có ngừng chỉ có hiệu lực tối đa 3 ngày.

Bộ Ngoại giao cho biết thêm rằng Bộ đã chỉ thị cho các Nhiệm Sở ngoại giao và lãnh sự tại ngoại quốc cứu xét nhanh chóng đơn xin nhập cảnh Việt Nam của mọi ngoại kiều.

Hội Ái Hữu cựu Sinh Viên C.Đ. Sư Phạm họp mặt

● Hội Ái Hữu Cựu SV Cao Đẳng Sư Phạm trân trọng kính mời các bạn vui lòng đến dự bữa tiệc thân mật do Hội Ái Hữu Cựu Sinh Viên Cao Đẳng Sư Phạm tổ chức tại nhà hàng Majestic, số 1 đường Tự Do Saigon vào ngày 15-8-1970 hồi 19 giờ 30. Sự hiện diện của các bạn sẽ là vinh hạnh lớn lao cho Hội. Xin liên lạc tại : Ông Bùi Trọng Chương và Đặng ngọc Thiềm 612/17 đường Phan đình Phùng Saigon.

18-11 : thi Trung Học Đệ I Cấp tráng niên

— Nha Khảo Thí cho biết kỳ thi Trung Học Đệ I cấp tráng niên năm 1970 sẽ được tổ chức vào ngày 18-11 tại các hội đồng thi vụ trên toàn quốc. Các thí sinh sẽ bắt đầu nộp đơn từ ngày 17-8 đến hết ngày 12-9.

Các tin khác

— Tất cả các nam thí sinh trúng tuyển kỳ thi nhập học Tá Viên Thí Nghiệm Khóa III mở ngày 17-6-70 tại Saigon, Cần Thơ và Nha Trang niên khóa 70-71, phải nạp hồ sơ đầy đủ xin hoãn dịch trước ngày 31-8- 70. Hồ sơ nộp tại trường Phụ Tá Thí Nghiệm Y Khoa 131, Trần Hoàng Quân Saigon để Trường can thiệp với Bộ Quốc Phòng hoãn dịch hầu theo học lớp trên

Sổ tay

SỨC MẤY

ghi chép

SAO HÔM

Khi tiểu đội Chính Luận hành quân đến chiến khu của Lực Lượng Đại Đoàn Kết ở đường Tú Xương, thì không có cuộc xuống đường nào cả, nhưng liên danh Sao Sáng của Lực Lượng Đại Đoàn Kết chỉ có mặt ba người. Chẳng hiểu còn 7 người đi đâu.

Lãnh tụ Nguyễn Gia Hiến, mới cưới vợ, chẳng hiểu bề trong có thay đổi gì không, bề ngoài vẫn không có gì lạ. Mập, trắng trẻo, ngậm xì gà. Mặc một cái áo sơ mi ngắn tay bằng một thứ hàng lạ, kiểu gấm Thượng Hải, đổi màu như da con tắc kè, lúc xanh lúc vàng.

Ông Nghị 3 năm Nguyễn Hữu Tiến cũng mập mạp, đầu hay gật gù, ra chiều đắc ý lắm. Làm nghề bác sĩ phòng bịnh, chứ không chữa bịnh.

Tổng thư ký Hoàng Thái Ninh gầy, tự nhận cả tháng không thèm đọc báo.

Liên danh Đại Đoàn Kết 1967 có tới 7 người rút phải thăm ba năm. Nhưng chỉ có 3 người ứng cử lại trong Sao Sáng 1970, 6 người đầu quân cho các liên danh khác. Một người là ông Nghị Giải không đầu quân vào đâu được, đành đợi sang năm ra Hạ Viện.

Vụ ông Nghị Giải là một nứt rạn đáng tiếc cho Lực Lượng Đại Đoàn Kết. Ông Giải tố thành phần Sao Sáng 1970 không đàng hoàng, và than vì không có tiền, nên không tái ứng cử. Ông Ninh nói huỵch tẹt : Ông Giải sợ Sao Sáng 1970 thành sao tối, nên sau khi rút phải thăm 3 năm, đã ngấp nghé đầu quân vào liên danh khác chắc ăn hơn, bị lỡ tàu, rồi mới quay lại Sao Sáng, nhưng vì những lý do lằm cằm về tiền bạc, nên đành «ở vậy». Lực Lượng sẽ không có biện pháp gì với ông Giải, vì Lực Lượng rất tự do, kể cả tự do phản đảng.

Điều đặc biệt, là đảng viên của Lực Lượng Đại Đoàn Kết đã có mặt trong 4 liên danh tranh cử. Ngoài liên danh Sao Sáng chánh thức của Lực Lượng, một số đảng viên còn chia nhau «nằm vùng» trong ba liên danh khác. Trong khi ấy, số liên danh đắc cử chỉ có ba. Dĩ nhiên, Lực Lượng không thể ủng hộ cả 4 liên danh. Có một liên danh, nghĩa là có một số ứng cử viên đoàn viên của LL bị hy sinh. Hỏi rằng ai bị hy sinh, Lãnh tụ Hiến không nói. Mong rằng tinh thần của Lãnh tụ không cao đến nỗi tự mình tình nguyện làm vật hy sinh.

Nhà báo, đại diện cho cử tri, đề cập đến trường hợp ứng cử viên Hoàng Kim Lân được dư luận đặc biệt chú ý. Lãnh tụ Hiến nói rằng ông Hoàng kim Lân đã được Ban Chấp Hành chỉ định ra tranh cử. Ông Lân là người có khả năng, nhưng làm nghề buôn bán nên phải giao dịch. Mong rằng sau khi vào đoàn thể, ông Lân sẽ đứng đắn hơn. Đã chỉnh ông ta nhiều lần. Và ông sẽ giúp đoàn thể về kinh tài.

Đây cũng là một liên danh chánh thức của một chánh đảng, không phải đặt cọc nửa triệu. Nhưng trong liên danh, có người không phải là đoàn viên của lực lượng, như là ông Pierre Yuk.

Về phương diện Chính trị, Lãnh Tụ Nguyễn gia Hiến nói rằng đảng của ông đã và sẽ chống Cộng cho đến cùng. Nhưng theo ông, Cộng Sản cũng là người Việt Nam có thể chấp nhận cho sống trong Quốc Gia Việt Nam.

Lãnh tụ Hiến có cái lạc quan của một người mới cưới vợ : «Chiến tranh nhất định sẽ chấm dứt trong năm 1971. Chắc chắn như vậy, vì nếu nó không chịu thương thuyết, thì nó cũng thua». Tổng Thư ký HoàngThái Ninh, cũng là 1 ứng cử viên trong liên danh ông Hiến, chê ông Hiến hơi chủ quan. Theo ông Ninh thì không có dấu hiệu gì sắp thắng về quân sự. Chiến sự vắng lặng, chính là lúc nguy hiểm nhất.

Tuy là lãnh tụ một đảng có chân trong Mặt Trận của Tổng Thống Thiệu, nhưng ông Hiến bảo rằng đề nghị của T.T. Thiệu cho Cộng Sản ứng cử, bầu cử và tham gia ủy ban tổ chức và kiểm soát bầu cử, chắc chắn là một đề nghị vi hiến. [illegible] 7 Hiến Pháp, ông Hiến bảo điều 7 nói cái gì ? [illegible]

[illegible] whisky, ăn giò, chả quế, uống [illegible] và ăn bánh Trung Thu.

[illegible] Lực Lượng Đại Đoàn Kết [illegible] Lãnh tụ Hiến [illegible]

Có lẽ ông Hiến đã sử dụng hai [illegible] nhau.

từ QUÊ ra TỈNH

VN triển lãm họa phẩm ở Hán Thành

SAIGON — Để giới thiệu nền văn hóa nước nhà và kết chặt tình [illegible] nghị với Đại Hàn Dân Quốc, Bộ Ngoại Giao sẽ tổ chức một cuộc triển lãm mỹ thuật Việt Nam tại Hán Thành vào thượng tuần tháng Mười năm 1970. Cuộc triển lãm sẽ mở rộng cho các nghệ sĩ Việt Nam không hạn tuổi và xu hướng nghệ thuật tham dự. (VTX)

Nguyệt San Giáo Giới ra mắt

SAIGON.— Tổng Hội Giáo Giới vừa chánh thức cho hay «Nguyệt san Giáo Giới số đầu tiên sẽ ra mắt ngày 15-8-1970 với nội dung rất xúc tích. Đây là cơ quan ngôn luận của giáo giới VN dùng để tranh đấu đòi hỏi một cuộc sống xứng đáng cho giáo chức và một nền giáo dục tốt đẹp cho con em. Nguyệt san được sự cộng tác của nhiều nhà giáo tên tuổi và nhiều thân hữu có cảm tình với giáo giới trong niềm hy vọng lúc nào nhà giáo cũng là hướng sư để hưng quốc». Chủ biên của nguyệt san Giáo Giới là giáo sư Trần Thế Lý.

Lựu đạn nổ trên Mô bi lét, 3 người bị thương

SAIGON.— 10 giờ đêm 11-8, 1 tiếng nổ dữ dội đã xảy ra tại góc đường Phan thanh Giản (góc trường Gia Long) làm cho 2 Cảnh sát Dã chiến tên Nguyễn văn N. (33t) [illegible] H. (21t), và học sinh Phan văn P. (16t) ngụ tại đường Bạch Đằng (Gia Định) bị thương nặng và nhẹ được chở đi bệnh viện cứu cấp, ngoài ra chiếc xe Mobylette xanh cũng hư hại hoàn toàn.

Nguyên giờ nói trên ông N. cỡi xe Mobylette xanh chạy đến góc đường Phan thanh Giản và Bà Huyện Thanh Quan thì thình lình quả lựu đạn loại tấn công M-26 gói trong một cái áo mưa gài trên bọt ba ga chiếc xe bỗng phát nổ dữ dội làm xe hư hại 100 phần trăm và làm ông N. bị thương nặng ở hông, lưng, bụng và gây cho 2 Cảnh Sát Dã chiến đang đứng gác tại góc trường Gia Long và cậu Ph. đi đường qua đó cũng bị thương. (CC)

2 chú bé bị dụ lấy cả trăm ngàn của mẹ đi «giang hồ»

SAIGON.—Bà Nguyễn thị Ch. (40t) [illegible] Nguyễn phúc L. (13t) và Nguyễn [illegible] (11t) [illegible] 85.000 [illegible] Cảnh Sát đã [illegible]

Khám xét nhiều khu phố

SAIGON.— Đêm 10 rạng 11-8, cảnh sát đến khám xét tờ khai gia đình tại các đường : Nguyễn Thông, cư xá Đô Thành, và đường Lê văn Duyệt (Saigon). Kết quả có 15 người bị bắt vừa đàn ông, đàn bà, thanh niên thiếu nữ đưa về bót sưu tra lý lịch. Cùng đêm nói trên nhân viên tuần tiểu trong các đường có bắt được7 thanh niên trong hạn tuổi quân dịch giải giao Quân Vụ Thị Trấn. (CC)

Tú bà ra Tòa bị tù 1 năm

SAIGON.— Tòa án sáng qua đã xử phạt bà Nguyễn kim Lợi 1 năm tù ở về tội dụ dỗ gái vị thành niên vào đường dâm đãng. Được biết hai cô Nguyễn T. N. và Trần thị M. từ quê lên Saigon tìm việc làm thì gặp bà Lợi đưa về nhà dụ dỗ bắt tiếp khách. Hai cô này phản đối bằng cách la lớn khiến nhân viên an ninh đi tuần nghe được vào can thiệp, vì vậy tú bà Nguyễn kim Lợi bị bắt và bị tòa xử phạt như trên.

Xe Honda mất buổi sáng, chiều tìm lại được

CHỢ LỚN.— Sáng 10-8, cô Nguyễn thị H. (20 tuổi) sinh viên ngụ tại ấp An Hòa xã Hòa Lợi (Bình Dương) đến trường Nghĩa Sinh Việt Nam đường Hùng Vương dựng chiếc Honda loại C50 tại sân trường, thì bị quân gian thổi mất. Cô H. đi cớ bót. Buổi chiều cô đi qua trước rạp chớp bóng N.Q. thì gặp 1 thanh niên cỡi xe của cô bị mất trộm hồi sáng, cô liền nhờ cảnh sát chận bắt thanh niên nọ, y khai tên Đỗ văn Đ. (23 tuổi) vô gia cư. (CC)

Đỗ Xoay không phải là người của VNQT

SAIGON.— Văn Phòng Tổng Vụ Trưởng Tổng Vụ Tăng Sự, Giáo Hội Phật Giáo Việt Nam Thống Nhất (Việt Nam Quốc Tự) hôm nay cho hay «tên Đỗ Xoay, pháp danh Thích Thiện Hạnh, không phải là tu sĩ thuộc Giáo Hội Phật Giáo Việt Nam Thống Nhất. Văn phòng Tổng Vụ Tăng sự trân trọng lưu ý toàn thể đồng bào Phật Tử biết rõ để tránh mọi sự mê ý có thể lợi dụng danh nghĩa tu sĩ Phật Giáo [illegible] (VTX)

Ám sát táo bạo : 4 chết, 1 trọng thương

TÂN AN.— [illegible] Nguyễn văn B. [illegible] Nguyễn Tấn D. (5?t), Nguyễn Trung T. [illegible] và em Nguyễn thị Đ. [illegible]

Giáo viên ra khám vào tù về tội làm học bạ ma

SAIGON.— Khi học sinh Nguyễn văn Thanh tới cơ quan quân sự nộp học bạ để nhập ngũ, nơi đây phát giác ra cuốn học bạ là thứ giả chứ không phải thứ thiệt của trường Trung Học Chu văn An. Do đó giáo viên Lê mạnh Hiệp (29t) bị bắt điều tra.

Trong cuộc điều tra, được biết Hiệp đã bị Tòa Tiểu hình ngày 19/1/70 xử phạt 7 tháng tù ở về tội giả mạo bằng Tú tài II và xử dụng chứng minh thư giả. Cũng trong thời gian đó, Hiệp vẫn khoe mình là giáo sư để nhận lo học bạ cho lớp thanh niên không có bằng cấp nhưng muốn có cái học bạ vài ba năm Trung Học để khỏi bị đi binh nhì. Vì vậy Lê mạnh Hiệp, lại bị truy tố thêm về tội cấp học bạ giả nói trên và bị Tòa Tiểu Hình sáng qua xử phạt 3 tháng tù treo. (TH.VŨ)

1 Cư Sĩ bị tố dụ dỗ vợ người

SAIGON.— Một Cư Sĩ vừa bị một thương gia tên tuổi tố cáo về tội đã dùng bùa ngải mê hoặc vợ ông lấy tiền, nữ trang trị giá cả trăm ngàn bỏ 4 con theo ông này đi xây tổ ấm mới. Dư luận vùng Phú Thọ xôn xao về chuyện này.

Nguyên ông L.N.H. (43t), có vợ chính thức là bà N.T.V. (38t) ăn ở với nhau đã trên 10 năm. Cách đây vài tháng, ông H. thường thấy vợ năng đi lễ bái và đôi ba ngày sau lại thấy ông Cư sĩ tên T.H. tự Thích T.N. ở hẻm đường Lê quang Liêm đến chơi. Hai vợ chồng ông H. vốn là người mộ đạo Phật, nên mỗi khi ông cư sĩ đến nhà, thì cả hai đều tiếp đãi một cách nồng hậu. Nhưng vì bận việc buôn bán, ông H. ít khi trò chuyện với cư sĩ nên để vợ tiếp đãi ông này. Không ngờ chiều 5/8 vừa qua, ông thấy vợ ông đi lễ tới tối cũng không về nhà, ông tưởng vợ mắc kẹt vì giờ giới nghiêm nhưng tới sáng hôm sau cũng chẳng thấy vợ về. Hoảng sợ ông đi tìm kiếm khắp nơi, nhưng cũng không thấy vợ ở nhà bà con. Tới ngày 10/8, ông được người ta cho hay, là bắt gặp vợ ô. cùng cư sĩ nói trên đã đi với nhau và ông cư sĩ này cũng không trở về nhà. Ông bèn xem lại đồ đạc, thì thấy mất 1 số nữ trang cả 100.000đ và 100.00đ0 bạc mặt nên vội đi trình.(CC)

Tưởng con bị nạn hóa con đang cùng trai du dương

SAIGON.— Cô Nhiêu Ng. (17t.) con ông Nhiêu T. nhà ở đường Phạm văn Chí, cách đây hai ngày tự nhiên bỏ nhà ra đi. Tưởng là con đi học bị nạn giữa đường, ông T. tìm kiếm khắp nơi không có. Sáng ngày 10/8 ông được người bạn của con gái mình cho hay, là thấy cô cùng Hà như Q. (19t.) ở đường Gia [illegible] (CC)

Trộm 2 Honda, 4 tên bị bắt

SAIGON.— 21g 10-8, cô Chu thị H. (17t) [illegible] Cảnh sát chận bắt được, y khai tên là Lâm văn Q. (19t). [illegible] Nguyễn văn T. (15t) [illegible] Nguyễn văn Ngh. (14t) và Hùng văn S. (14t).

TÌM CON

LÊ-MẠNH-LINH 18 t.

Căn cước số 002[illegible]88 cấp tại Quận Tân Bình ngày 16-1-1969

Con Ông LÊ-NGỌC-NAM và Bà TÔNG-THỊ-KINH.

Ai gặp cháu ở đâu xin báo tin cho bà Tông Thị Kinh tại địa chỉ 664/53 đường Phan đình Phùng Saigon, [illegible].

Ai chứa chấp sẽ chịu trách nhiệm trước pháp luật.

LINH con hãy về gặp Ba, Ba sẽ tha hết những gì mà con đã làm.

Mẹ TÔNG-THỊ-KINH
664/53 đường Phan đình Phùng

SẮC ĐẸP và SỨC KHỎE

Sắc đẹp và sức khỏe thường phải đi đôi với nhau và tùy thuộc sự chọn lựa hợp lý các thức ăn uống, cùng một đời sống vui mạnh, thăng bằng. Thức uống tuyệt hảo BIRELEY'S có thể giúp quý bà quý cô giữ gìn sắc đẹp và sức khỏe nhờ chất cam tươi chứa nhiều khoáng chất và sinh tố bồi dưỡng. Rất hữu ích cho sắc đẹp, BIRELEY'S bồi bổ sức khỏe, đem lại cho quý bà quý cô sự thích thú thưởng thức hương vị của cam tươi nguyên chất thơm ngọt và hoàn toàn bảo đảm vì được khử trùng, đóng chai theo kỹ thuật tối tân nhất.

Thiên nhiên cống hiến cho quý bà quý cô các chất liệu duy trì sự tươi trẻ, làm dịu bớt mệt mỏi bắp thịt và thần kinh, làm phấn khởi tinh thần, quý bà quý cô muốn giữ sắc đẹp, sức khỏe, nên hưởng dụng các chất liệu thiên nhiên đó trong nước cam BIRELEY'S, thức uống tuyệt diệu mà những người sành điệu và tân tiến, muốn trẻ đẹp, thường ưa dùng hằng ngày. Quý bà quý cô thích BIRELEY'S hơn hết vì đó là thức uống thiên nhiên, không có hơi, bồi dưỡng sức khỏe và sắc đẹp hơn bất cứ loại giải khát nào khác.

Những tấm lòng...

Nghe tin Đệ nhất danh ca miền Bắc vừa thất lộc, tất cả các nghệ sĩ kỳ cựu của đoàn Kim Chung từ 4 vùng chiến thuật đổ về Thủ Đô, để cùng chia một chia tang cùng Sáu Kim [illegible] cùng các nghệ sĩ: Bích Hợp, Bích Thuận, Kim Chung, Ngọc Toàn, Phúc [illegible] đã họp cùng các nghệ sĩ: Phụng Khanh, Tố Phọng, Tùy Đình, Thủy Lực, Văn Thái, Thu Nhi, Vũ sư Ánh Tuyết, soạn giả Ngọc Văn cùng Sỹ Toàn, Ngọc Lưu Cảnh Tượng, Quang Hiền, Hùng Kỳ, Tư Hiếu, hề Tư Vương, hề Ba Hợi v.v... đã quyết định [illegible] xuất hát ĐẶC BIỆT vào sáng Chủ Nhật 16-8-70 tại rạp OLYMPIC, để lấy tiền XÂY MỘ cho 2 cố nghệ sĩ Huỳnh Thái và Hoàng Bách cùng góp phần vào sự nuôi 4 đứa Trẻ Thơ của Nghệ sĩ Huỳnh Thái.

Trình diễn vở tuồng cả sử VN **BỘI LAN HƯƠNG** của Ngọc Văn. Trước kia ai đóng vai nào, nay vẫn đóng vai đó riêng vai Nguyễn Bảo Kim trước kia do Huỳnh Thái đóng bây giờ sẽ do con trai Huỳnh Thái là Huỳnh Thái Dũng đảm nhiệm.

Vé có bán trước tại rạp OLYMPIC từ 8 giờ sáng Thứ Hai 10-8-70 cho tới sáng Chủ Nhật 16-8-70, giá vé thu như thường lệ, trừ một số chỗ ngồi danh dự cho quí vị khán giả ăn phận nào muốn giúp đỡ thêm cho gia đình cố nghệ sĩ Huỳnh Thái. Quí vị cần liên lạc xin gọi ĐT số **20.730** hoặc tại rạp OLYMPIC hỏi ông VINH. Chúng tôi nghe tin ca sĩ Khánh Ly ủng hộ 10.000, nhà văn Chu Tử mua 3 vé danh dự, ông Hiền Lương ủng hộ 10.000 tiền QC.

(Mong mỏi được đón tiếp quý vị khán giả bảo tâm và mộ điệu).

Sang Gian Hàng Thương-Xá TAX

Nhiều gian hàng nhỏ kiến trúc mỹ thuật từng trệt, địa điểm đẹp, Thương Xá TAX sang lại.

Hỏi bà Mẫn 130 Pasteur Phòng 107 hay Bà Sâm, gian hàng GRACE 172 TAX, ĐT. 93.567.

Bán Sỉ Cá Heo Khô

Chỉ có cá HEO [illegible] của chúng tôi mới đủ bảo đảm có nhiều **Chất Đạm Tươi** *để bồi bổ cho heo của Quí Vị mau lên cân và sinh sản gia tăng.*

Xin mời Quí vị lại coi mẫu cá đã có sẵn, và nếu vị nào đặt mua ngay thì có lợi to vì hiện nay giá cá đang hạ lúc mua mua. Chúng tôi có xe giao tận nhà mà không tính thêm chi hết.

544/3 Trương Minh Giảng SAIGON

RAO VẶT

GIÁ TIỀN ĐĂNG RAO VẶT

2 dòng đầu **100 ĐỒNG**
mỗi dòng sau tính thêm **25đ.**

SANG 1 căn nhà, lầu 3 lô B hướng mát. Chúng cư Minh Mạng. Hỏi 702 Phan đình Phùng SG. (Tiệm giặt ủi Đông Hải)

Sang phố mặt tiền, và bán rẻ một số [illegible] chế tiện mở café nhạc. 34 Bạch Đằng Gi. Định

Sang nhà mặt tiền đủ tiện nghi. Số 612/123 Bàn Cờ Saigon hoặc hùn bán.

Cần sang 1 căn phố, đầy đủ tiện nghi, có quạt trần, gác dài. Liên lạc đường Võ Tánh Saigòn hẻm 39/1.

Sang quán

Trung tâm bán vật sỉ và lẻ, [illegible] tứ, đông khách, đang bán. Quán số 9 đường Võ di Nguy Sg. Thương lượng số 1779D đường Lam Sơn Gia Định.

Sang 1 căn phố 3T5, 4mx20 tiền phố 800đ mỗi tháng. Và bán 1 căn nhà 4 tầng lầu gần chợ Hòa Bình, đầy đủ tiện nghi, giá 8T5. Hỏi 49/5A Trần quý Cáp Sg.

Sang nhà trệt lô F chung cư Ấn Quang. Hỏi số 017 Chung cư Ấn Quang.

Sang gấp Bar đông khách bán xe tại Nhà Bè vì không người trông nom cần sang gấp. Hỏi 476/4A Trương minh Giảng.

Cần sang gấp 1 gian hàng tại chợ Ấn Đông, nơi thị tứ, sanh lợi ngay. Hỏi 201 Huỳnh mẫn Đạt Cholon (Trần nhân Tôn nối dài)

Sang Kiosque trước chợ, gần đường, trung tâm Saigon, có điện thoại. Compteur điện, tiện mở Photocopie, thâu băng nhạc, Ronéo Bazar Bar, Hỏi 326/500/5 Võ di Nguy gần ngã tư Phú Nhuận.

Sang nhà 57 Nguyễn Huệ Sg 3 tầng miễn trung gian. Hỏi cô Linh.

Sang nhà mặt tiền Cách Mạng 3 ngủ sẵn điện thoại tiện mở văn phòng và ở Hỏi 1Đ Cách Mạng, ĐT : 41361

Cần [illegible] thuê nhà mặt tiền để [illegible] đủ 2T. tiền thuê tháng độ 15 [illegible] Xin tìa ch ông Hoàng 644 Phan thanh Giản Saigon.

Sang nền nhà 4x11 mặt tiền đại lộ Minh Phụng Chợlớn, căn bìa đầu hẻm rộng, chủ đất đã ký cho phép xây cất Xem đất 614 Minh Phụng. Hỏi 19-b Ngô tùng Châu Saigon ĐT 90557.

NHÀ [illegible]

Nhà bán [illegible] tiền [illegible] riêng số 112 đường Hồ [illegible] (Chí Hòa) xem nhà từ 5 giờ chiều đến 8 giờ tối

Bán [illegible] Saigon.

[illegible] có gác [illegible] Có chỗ để xe hơi, [illegible] Hỏi và xem [illegible] Mẫu [illegible] tỉnh lâm viên Bétauta.

Nhà bán N-B lầu đúc mặt tiền đủ tiện nghi, tiện việc Thương Mãi mua ở liền xem nhà số 59 Phan văn Trị, Chợ Quán.

Vũng Tàu bán khách sạn [illegible]

Nhà Long Xuyên 8x24 (2 lầu) dự tính làm thêm một lầu nữa điện nước hoàn toàn. Nhà 2 mặt tiền chỗ thị tứ tiện cho mọi hoạt động thương mại Công Nghệ Bán để chia. Hỏi ông Tư 95 Võ Tánh sáng 7giờ—8giờ30. Trưa 12 giờ Tối 19 giờ.

Bán một căn nhà, mặt tiền, tiện mở garage, buôn bán. Hỏi tiệm Phước lợi 32/10 Xa lộ. Cạnh tiệm mì Cây nhãn.

Bán gấp nhà 2 từng rưỡi đầy đủ tiện nghi số 193/6E/12 đường Nguyễn tiểu La «Chợ Lớn».

Phố mặt tiền 39[illegible] Trần Hưng Đạo Saigon 4x11 thước, máy lạnh điện thoại, muốn hợp tác kinh doanh. Xin hỏi địa chỉ trên.

Nhà bán số 68/307, 3m60x14m bến riêng giá nhứt định 400.000. Sau trường Văn Hiến đường Trần quang Khải.

Nhà bán lầu đúc thật đẹp Đầy đủ tiện nghi Hỏi 153 Hòa Hưng Saigon.

300.000đ nhà bán, luôn nền 11mx20m khu an ninh, yên tịnh, mát mẻ, thích hợp cho người lớn tuổi, tiện việc chăn nuôi, có điện nước. Liên lạc số 207/1 Hùng Vương (Gia định) ngã [illegible] Tám.

Nhà bán 225 Vĩnh Viễn Cholon. Lầu đúc 3 tầng đủ tiện nghi.

Mỹ Tho Phố lầu bán hoặc cho mướn dài hạn, tiện buôn bán gần chợ. Hỏi 32 Trương minh Ký, Mỹ Tho.

Villa bán vì xuất ngoại tại Công Lý 300m 1 lầu, 3 ngủ, Đ. Thoại, M/lạnh, garage -|- 1 villa tại Trg. T. Bửu P.N, 425m2 m. tiền, 1 lầu, 9 phòng, m/lạnh Đ. thoại, sân (6 xe). Hỏi 1Đ Cách Mạng Đ.T : 41361.

Nhà bán 2 căn 8mx25, 17800 hay từ căn tiện nghi mặt tiền. Do 119 đường Lê Lợi Gò Vấp ĐT 22.393.

Bán nhà lầu đúc, mặt tiền, tiện buôn bán. Hỏi 533 Minh Phụng Saigon

Bán 1 ngôi nhà lầu đúc 4mx16 có tiền hậu, cách mặt tiền 50m. Xe hơi vô tận nhà. Đủ tiện nghi, Hỏi 444C Lê văn Duyệt Hòa Hưng Saigon, mời ông bà trả 2T5 trở lại.

Nha Trang Bán Villa tại đường [illegible] đủ tiện nghi. Hỏi [illegible] Trang.

TRƯỚC BẠ

Nhận lãnh mọi thủ tục trước bạ để sang tên nhà đất và động sản. Công việc nhanh chóng và đảm và tiết kiệm được [illegible] của quí vị. V.P. HƯNG ĐẠT, 153 Trần qu. Khải Tél : 90 524.

Nhà Bán luôn đất lầu đúc mặt tiền đủ tiện nghi 125Bis Trần quang Diệu Phú Nhuận hiệu Thiện Chí giá nhất định 3T5.

Nhà bán Số 41 Đỗ quang [illegible] mặt tiền [illegible] 2 từng [illegible]

Nhà bán gác suốt, 4x22, bốn phòng, đủ tiện nghi. Giá 1T1, giao nhà ngay tại 525 Cư Xá Kiến Thiết Thủ Đức Hỏi căn số 530 đằng sau.

Nhà bán luôn đất đủ tiện nghi. Ba tầng lầu đúc. 199A Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán gấp thật rẻ Bar và Hotel. Mặt tiền Nguyễn v Thoại, khu đông Mỹ kiều nhất, có giấy phép, 2 căn riêng 4thx25th. 3 tầng, luôn đất, đương cho mướn, huê lợi mỗi tháng 150.000đ. Bán từng căn. Mua xong giao nhà trống, hoặc lấy huê lợi như cũ. Mỗi căn 8 triệu. Hỏi 93 Phạm hồng Thái Gia Định (ông Tạ) tiệm vàng «Chính Thành».

Bán rẻ vì thiếu người coi. Bar, nhà bàng, có 6 phòng [illegible] đất 10mx50, đang hoạt động tại Thương Cảng Vũng Tàu và 1 Bar có máy lạnh tại đường Phan thanh Giản Vũng Tàu. Hỏi 148 Thanh Thái Cholon chỉ dẫn.

Vũng Tàu Bán rẻ 1 căn nhà gạch mới cất, đầy đủ tiện nghi có đồng hồ điện 110v - 220v, giếng nước, cửa sau, thêm vườn đằng trước và bên hông trồng bông và cây ăn trái rất đẹp. Giá rẻ 5[illegible] Hà Ô Kỳ [illegible] đường Triệu Ẩu kế [illegible]

18T [illegible] Thoại [illegible] 50m2 máy lạnh [illegible] đẹp. Cửa hàng th[illegible] Hỏi 43-44 Mai Khôi (bên hông [illegible])

Cần mua mua nhà hoặc đất tại Vũng Tàu, giá 5 trăm đến 1 triệu, xin hỏi số 12/9Q đường Triệu Ẩu kế trường Tiểu học Lam sơn (Vũng Tàu) Hỏi Kỳ sư Đức.

BÁN NHÀ LẦU

5 từng, ngay trung tâm thành phố, 8thx30th, [illegible] cất [illegible] đồ mặc tiền, rất đẹp, tiện cho Mỹ, thuê hay lập Hãng buôn, 30 phòng và văn phòng giá 32T. Hỏi : 46/2 Phạm hồng Thái Saigon.

Nhà bán ngang chợ Bàn Cờ tiện đường xe, sạch tường, gác suốt, đủ tiện nghi, đồng hồ điện nước. Giao nhà trống. Coi nhà suốt ngày tại 575/[illegible] Phan đình Phùng Saigon.

Bán [illegible] 8 căn [illegible] tiện ng[illegible] sạch hoặc văn phòng [illegible] số 8 Nguyễn Thái Học Vũng [illegible] 12 mẫu dừa tại làng Tân thuận Hiệp Quang Trung bán 1 máy làm kem hiệu Swelen Oet-Server 1 máy Frigeur điện 110. Hỏi 78 Nguyễn Huệ Saigon.

Gấp bán phố mặt [illegible] 101A Trần Quang Diệu S.G. Trương Tấn Bửu.

Bán một từng lầu đúc, đủ tiện nghi, hẻm ngắn, trung tâm Quận 2 Hỏi [illegible] Hồ văn Ngà Saigon.

Bán 1 căn nhà lầu mặt đường tiện mở thuốc tây, đủ tiện nghi, 50[illegible] Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà bán 2 từng lầu đúc điện nước riêng. Hỏi 68/42 [illegible] thanh Nhãn Khánh Hội.

Bán Villa lầu, 6 phòng, tiện nghi, luôn đất, khu yên tịnh, sang trọng. Giá 4.500.000đ. Hỏi ông Lan 34E Ngô tùng Châu Gia Định.

Ninh Hòa bán 3 sở nhà có lầu luôn đất, trung tâm thành phố. Hỏi 46 Trần Quý Cáp Ninh Hòa.

360/122CA Đường Hồng Thập Tự nhà bán ngang rạp Olympic giá 900.000đ.

Bán nhà Xa lộ

Nhà mặt tiền 3m60x18m giá nhứt định 500.000đ vựa cây Kim Thành qua cầu Phan thanh Giản 300m tay mặt 101/26 Xa lộ.

Bán nhà Cư xá Kiến thiết Thủ Đức, rộng rãi mát mẻ đủ tiện nghi, giá 700.000đ. Hỏi 545 cùng Cư Xá.

Đất 500m2 khu villa Hàng Xanh (Bạch Đằng) bán rẻ. Sẵn điện nước. Hỏi 32/9 Ngô tùng Châu Gia Định.

Nhà bán Điện nước riêng lầu gạch bông, nhà thờ 16/9B Kỳ Đồng Saigon.

Giao trống ngay, nhà lầu lịch sự, đủ điện nước, cổng hậu, lối lên lầu riêng, từng trệt hoa lợi 30 ngàn mỗi tháng, bao chắc giá 5 triệu 8. Xin hỏi cô Minh Trang 54A Tự Đức Phú Nhuận (sau trường Quốc Anh đại lộ Cách Mạng)

Nhà tốt bán rẻ 3mx12m có gác lửng, đủ điện nước giá nhất định 750.000đ. Xin hỏi Cô Quí 155/1 trường Khai Trí (đường Nhựt Tảo).

Bán TẠI SAIGON : Villa Hai bà Trưng 800m.2,3 giây, 25T Phố Gia Long 4x20, Tél. 2.3 giây, 12T Phố Phạm ngũ Lão 4 tầng, 16T Phạm đăng Hưng 4x22 4 tầng, 12T Võ Tánh [illegible] 6T Minh Mạng 4x17, 12.

TẠI PHÚ NHUẬN: [illegible] Võ Tánh 2x30 Tel, 12T5 Hoàng Diệu 200m2, 3 giây, 6T Nguyễn-h-Đức 127m2, 8T Thiệu Trị 4x22, 5T5. Còn nhiều nhà đủ nơi trên dưới 2.3 triệu. Hỏi 1Đ CáchMạng ĐT 41361

Bán Phố lầu 3 từng 16mx4m cả đất, bằng khoán, điện nước riêng, số 27/AI đường Nguyễn Hữu Cảnh, gần trường Văn Lang, giao nhà trống. Liên lạc 75 Lý Thái Đình, ĐT 23.852

[illegible] lầu đúc, có [illegible] hồ điện nước [illegible] Cư xá [illegible] (trước công trường đua) từ [illegible] - 19 giờ.

Bán gấp nhà cư xá Nguyễn H. Đức hẻm 8 Phú Nhuận, xe hơi vào tận nhà, căn bìa bên hông trồng cây hướng Đông mát mẻ lòng nhà 3m5x12m gác sau gạch bông, công tơ điện, nước riêng, nhà tắm, bếp riêng. Hỏi 35 đường Lê văn Duyệt Cầu Bông (đầu hẻm Thiên tịnh Tự).

RẺ MÀ KHANG TRANG

Phố mới, xinh xắn, sạch sẽ có cầu, điện, gác, sắp có nước máy, xứng đáng cho người trung lưu. Giá 265.000đ 285.000đ và 400.000đ. Phố lầu đúc 685.000đ. Hẻm lớn 1051 đường Hậu Giang, gần Mũi Tàu Phú Lâm, bên hông hãng đóng thùng Camion vô 50m đến dãy phố lần 7 căn nhìn bên trái thấy dãy phố mới. Hỏi bà Hồng Lan, căn 32, 10g đến 16g, trừ Chủ Nhật.

Nhà bán, hai lầu bền đẹp, chắc khang trang, mặt đường, ngay ngã tư. Tiện mở phòng mạch, buôn bán đủ tiện nghi giao nhà trống Tiệm Bình Minh 158/3 Hùng Vương Thị Nghè gần ngã tư xa lộ. Xin hỏi nhà đối diện số 97.

Hẻm 21/53/38 đường Nguyễn Hoàng Saigon. Bán nhà có gác có nước điện.

Đất bán 2 lot liền 1184m2 khu biệt thự E gần cư xá Lữ Gia, bán gấp giá rẻ. 64 Huỳnh Khương Ninh Đakao.

Đi xa cần bán gấp 1 căn nhà mới đúc 3 từng căn bìa mặt tiền, đủ tiện nghi. Có thể mở quán Café, phở. Hỏi số 33B Cư xá đô thành (sau trường Bàn Cờ) hay số 45 lot 70 cổng Cư xá thẳng vào lối ra Cao Thắng giá 3 triệu 1.

Bán gấp rẻ nhiều căn phố trệt luôn đất kiểu tiện mở phòng mạch, quán ăn, tạp hóa. Do 416 Võ di Nguy P.N.

Nhà bán luôn đất 206m2 số 355/46, Phan Thanh Giản, Saigon. Villa hai từng, 12 phòng, có Gara, nước điện 110V 220V. Đủ tiện nghi. Xin Hỏi 214, Nguyễn Công Trứ, Saigon. Đ.T. 92.956.

Nhà bán 1.800.000đ có lầu 4mx12m đầy đủ tiện nghi, gần chợ trường học. Cần bán gấp. Hỏi tại 32/5 Cao Thắng Phú Nhuận Gia Định.

Bán 1 căn phố lầu đúc 4mx19m luôn đất tiện buôn bán mặt tiền có điện nước. Số 407B Trương minh Giảng Saigon.

Nhà bán lầu đúc suốt 3m6x36m đầy đủ tiện nghi nơi thị tứ rất tiện mở văn phòng thương mại. Xem nhà từ 15 giờ. Hỏi tại 198 Trương minh Giảng Saigon.

Bán gấp căn nhà số 10/64 đường Kỳ Đồng rộng 17m dài 3m,70 lầu đúc rất chắc. Hỏi 131 Nguyễn Thông Saigon.

Bán 4 mẫu 1/2 đất giá 350đ 1 thước 2 bên mặt lộ Xa lộ Biên Hòa và 3mẫu 1/2 nữa gần đó giá 100đ 1thc. Hỏi Ô. Nam Long 67 Công Lý.

Bán nhà cách tường, gạch bông, [illegible] tôn, dài 11m ngang 4m giá nhứt định 500.000đ. Nhà số 4[illegible]3/KAI Trương minh Giảng. Hỏi anh Thao 94/ Cư xá Đô Thành gần Khóm 32

Nhà bán lầu đúc 2 tầng đẹp, đủ tiện nghi, xe hơi tới trước cửa, số 128 49 Đô thành [illegible] nhà số 175 Hoàng Diệu.

Bán gấp 4.200.000 lầu đúc [illegible] xây cất xong luôn cả đất 4mx21, có bằng khoán riêng, họa đồ xây cất, công tơ điện, nước. Garage đầy đủ tiện nghi, mặt tiền số 15H Thiệu Trị Phú Nhuận, qua khỏi cổng số 6 Trương minh Ký rẽ vào 150m, liên lạc tại số 234 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Nhà bán gấp tiện mở cửa hàng, phòng mạch nơi thị tứ gần trường, chợ bán 5 triệu. Số 435B Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán 2 căn phố lầu tiện buôn bán đủ tiện nghi compteur điện nước. 213-215 Cao Đạt Ch[illegible] Quán Cholon.

Nhà bán 32/2 Trần [illegible] Thạch Tân Đ[illegible] Compteur điện, nước riêng, cầu tiêu máy, lầu suốt, tiện cho gia đình đông con. 3mx14m.

Nhà bán 150/1 hẻm Duy T[illegible] Cách Mạng. Đủ tiện nghi yên tịnh.

870.000đ nhà trong hẻm 3m50 x 14m tường gạch, lầu cây suốt, đủ tiện nghi, 221/17 Trương m. Giảng Sg

Nhà bán 3mx15m gác suốt đủ. có cổng sau. Xe hơi vô tận nhà, cửa sắt mát tiền, tiện buôn bán đủ tiện nghi. Hỏi 222/18C Lý thái Tổ Sg. Mời ông trả 1T620.000 đến thương lượng.

Nhà bán rẻ gạch bông, điện nước có lầu cây đẹp, chỗ để xe Vespa Honda. Khu thật an ninh, lịch sự. 111/8 Trần quang Diệu (nối dài) Saigon.

Vũng Tàu Bán 1 khách sạn bê tông [illegible] tầng lầu đủ tiện nghi gần bãi trước. Đang có hoa lợi nhiều. Hỏi [illegible] Huỳnh tịnh Của Saigon.

Bán Villa lầu khu Cư xá Kỳ Đồng S.G kiến trúc kiểu cổ mỹ thuật 500m2 đất có bằng khoán 2 garages, 2 cổng Điện thoại, điện 3 giây, thâu huê lợi hiện có hay lấy nhà trống. Hỏi : 19-b Ngô tùng Châu Saigon Đ.T. 90557.

Cư xá Sĩ Quan Chí Hòa

Bán 1 căn nhà gạch đẹp và rộng 8m sâu 10m. Gồm có 3 phòng, nhà bếp. Có sân thượng đúc, khu yên tịnh và tuyệt đối an ninh, điện, nước Đồng Nai. Rất vừa túi tiền cho gia đình Việt kiều hải ngoại mới hồi hương giá 1.800.000đ. Hỏi ông Phạm Công Tiểu tại 137 Đoàn thị Điểm Saigon trong giờ làm việc ĐT Tiear 4882.

RAO VẶT

Bar Cần nhiều [illegible] biết tiếng Anh làm [illegible] tại Cần Thơ, [illegible] Hỏi 32 Hùng Vương Cần Thơ và 53 Chợ An Đông Saigon

LOTUS BAR Bar [illegible] đông khách, tiền [illegible] hằng tháng cao. Cần thêm nhiều CĐV trẻ nói thạo Anh ngữ. Hỏi Lotus Bar 143 Tự Do.

SƠN CA BAR Cần nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh, lương hậu từ 3.000—5.000đ. Tại 11 Thái Lập Thành

Cần Chiêu đãi viên và 2 người đàn bà giúp việc. Hỏi Nhà hàng Tân Hoa 32 Võ Tánh Saigon

Cần nhiều chiêu đãi viên biết Anh văn. Hỏi 84 Phan thanh Giản Đakao, từ 16 giờ

Cần chiêu đãi viên biết tiếng Anh làm tại Nhà Bè, có xe đưa rước hoặc ăn ở lại. Hỏi 188 Đinh tiên Hoàng ĐaKao 9 giờ sáng đến 3 giờ.

Cần Nhiều chiêu đãi viên. Hỏi Quang Minh 504 Phan Đình Phùng Saigon.

Cần dùng chiêu đãi viên không biết nói tiếng Anh cũng được có chỗ ăn ở luôn Hỏi số 671 Pétrus Ký bến xe Minh Trung đi Đà Lạt và số 77 đường Nguyễn văn Giai Saigon.

Cần chiêu đãi viên trẻ đẹp biết Anh văn lương hậu. Tại 147 Võ Tánh Saigon. Hỏi lầu 6 phòng 61.

BAR đông khách, cần nhiều chiêu đãi viên, bao ăn, điều kiện dễ dàng. Hỏi cô Maria, vào khoảng 9g sáng đến 6g chiều đường Huỳnh tịnh Của số 92.

Bar Thiên Minh

20 Hồ huấn Nghiệp Saigon cần gấp nhiều chiêu đãi viên lương hậu, bao ăn.

Cần nhiều chiêu đãi bán Bar đường Nguyễn văn Thoại có hậu thưởng có bao ăn ở, hỏi chủ 90 Trịnh minh Thế.

Mỹ ly Bar 86 Mai Khôi đi đường Nguyễn... (h ai có ngả tư Mai Khôi.) Cần nhiều chiêu đãi có bao ăn ở có thưởng hậu

Monalisa Bar

cần nhiều chiêu đãi viên duyên dáng lịch thiệp. Hỏi 273 Công Lý

Cần chiêu đãi viên, biết tiếng Anh, đi làm Vũng Tàu, bao ăn ở. Hỏi số 83A tại góc cầu chữ Y hỏi nhà cô Liên

Chú Ý ! Chú Ý !

[illegible] 25 [illegible] khách cần gấp [illegible] có trẻ đẹp biết tiếng Anh, lấu bao [illegible] đi chiều về xe đưa rước bao ăn ở lương trọng hậu. 432/33 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ

[illegible]ar [illegible] số 84 đường Mai [illegible] gần ngã tư Nguyễn [illegible] Mai Khôi cần nhiều [illegible] bao ăn ở và có hậu thưởng.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, nói tiếng Anh thông thạo lương hậu quần ao chủ bao. Hỏi 114 Nguyễn đình Chiểu (Tân Định).

Cần nhiều chiêu đãi viên. Hỏi Bar Royal số 165 trong THX.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp bán hàng trong căn cứ, sáng đi, chiều về. Hỏi 5/4 Trần cao Vân Phú Nhuận (gần chợ Nhỏ Nguyễn huỳnh Đức), từ 18g—20g.

Cần Nhiều chiêu đãi viên, bao ăn ở, bar đông khách. Hỏi Bar MIAMI 142/115 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Cần Nhiều Chiêu Đãi Viên

Bar lớn, sang trọng, đông khách, Luôn luôn cần thêm nhiều CĐV trẻ đẹp, vui tính, nói tiếng Mỹ khá. Tám viên tại Long Khánh bán ngày Chiều nghỉ có xe đưa về Saigon sáng có xe đưa đi làm. Nếu muốn ở lại LK sẽ được bao ăn ở đủ tiện nghi chủ rất tốt. Hỏi 572/4 Nguyễn Trãi Chợ Lớn (Cô Hai ở lầu 2 ăng thứ Ba, Tư, Năm Sáu, Bảy).

TV-RADIO

Sang Băng nhạc Jo Marcel và các chương trình nhạc thời trang khác. Máy móc tối tân Giá hạ. Tại số 100 Bis đường Hòa Hưng Saigon.

Bán Máy thâu băng Dikoder âm thanh thật hay và một máy Radio Meup., hát dĩa tự động thật đẹp. 6 Cô Giang chợ Cầu Muối Saigon.

Bán rẻ 1 Sony magné Stéréo luôn đôi loa rời (35.000). 1 magne Stéréo National (27.000), 1 Akai 1800SD (57.000). 1 tape deck Akai 200D (56.000). Hỏi 204/12B Nguyễn Hoàng An Đông.

Sony 230 Có 2 [illegible] Akai X200D, Teac 150 w, Tandberg 74B [illegible] SX1500TD, Loa CS99, [illegible] AR4X (37.000). Remote [illegible] cho X360D Headphones, [illegible] Thập Tự (đi ngõ sau).

Marantz 22 (chưa khui) X360. 103/7 Phát Diệm.

Bán 1 bộ SS 3000A -|- SP200 -|-. Sony 250 -|- 10 băng nhạc thật tốt 120.000đ mới [illegible] Đ/C 17 Nguyễn [illegible] Trịnh (Xóm [illegible])

T.V [illegible] điện [illegible] Hỏi [illegible] Huế [illegible]

Cần mua [illegible] Long Phát 342 T[illegible] Thái L[illegible]

Teac A-6010 4010S, [illegible] Sony 600FW, Dokorder [illegible] (M đời mới 170W) SX 700 D. Quay dĩa Dual 1219, C[illegible] 95B1. PL41. Loa CS99, CS44, CS33, SP1500, BX1200 AR4X, TV Admiral 19" đều chưa khui. Hẻm 376 Trần quý Cáp ngõ 1 [illegible] số nhà **32/30** gần quán 8 Lọ.

Teak 4010 Sansui 3000A Loa SP 200, CS33, Tourne disque Piunner, Bán Hỏi 322/1N Lê văn Duyệt H.H.

Rẻ đặc biệt !!!

Sắp đi xa, bán thật rẻ ampli «Fisher» loại thượng thặng, có AM-FM Stéréo. Máy mới tinh, tuyệt hảo !. Hỏi 11C/18 Nguyễn Hoàng Sg. (Xéo siêu thị Nguyễn Hoàng). Ngoài giờ làm việc.

Bán gấp 1 Radio Pick up hiệu Aiwa P.184 giá 11.000. Hỏi 87/4 Bà Huyện Thanh Quan Saigon.

Bán Sony 355 (23.000), Sony 250 (25.000), Sony 366 (44.000). Hỏi 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

TiVi Ngọc Biên Nhận sửa TiVi, Radio Magnétophone Pick-up Tape Recorder Cassette v.v.... Chuyên viên đến nhà điều chỉnh, và sửa tại số 58 Huỳnh thúc Kháng Saigon, D.T : 93.679.

AMPLI PIONEER SX9000

độc đáo Việt Nam chưa có SX 1500 TD. Sansui 5000A Vỏ cây Kenwood TK 140X, KR100, Teac 4010S loại mới Akai X200D 360-D. M9 Sony 630. Loa Sansui SP1000 SP 50 loại mới nhất. CS 99. CS 88 CS 33. Loa Akai 160W AR 4X Coral BX1500 BX 1200 quay dĩa PL 41.PE 2020 Fisher 501 Garad 95B1 Cassete Ampex 88. Nivico chưa khui bán rẻ. 89 đường Bàn Cờ Phan đình Phùng giữa Phan thanh Giản.

654 XUÂN VIÊN

MUA ĐỔI SỬA CHỮA

Chỉ cần liên lạc với chúng tôi, sẽ có ngay chuyên viên đã được HUẤN LUYỆN tại NHỰT về đến tận tư gia của quí vị để sửa chữa những chiếc máy âm thanh tối tân nhất như : TEAC 6010, 7020, AKAI 360D, SONY 650, SANSUI 5000A, PIONEER SX1500TD KENWOOD KR100 và các loại TV Mỹ-Nhật. Liên lạc 654 Pétrus Ký Saigon. (Bến xe Đàlạt).

CS99 - BX1200

Teac 4010S, 1500W (có echo). Sony 630, 540, Akai M10, 1800SD, 1710W, Deck 200D, 150D. Loa CS99, 88, 88A, 77, SP2000, 1500, 1000, Coral BX1000, 1200 (hay như 88, dùng được 3 mặt) Sonic 33, [illegible] AR4X rất tiện để [illegible] M10, 1800SD v.v... [illegible] Ampli 5000A, [illegible] gỗ) 1500TD (có micro), [illegible] 990, Kenwood KR-1[illegible] TK1[illegible] (loại [illegible] 250W) Quay [illegible] Garrard 95B, PL41 Xin [illegible] 2 [illegible] Nguyễn H. [illegible] Giao máy có [illegible]

AR2X loa Mỹ rất tốt, ampli Sansui 2000 mới nguyên bán rẻ. 253/5 Bạch Đằng GĐ (cạnh phòng mạch BS Khiêm).

Loa Fisher 111K, 4 Way 7 Speaker 100watt mỗi bên, mặt gỗ gọt, chưa khui (170.000). 602 Phan đình Phùng Saigon.

SHC55 Bộ loa Sonica 202-|-Garrard 2025 đầu Shure -|- Cassette-|-Radio Crown AM-|-FM, mới toanh duy nhất tại Saigon. Xem suốt ngày tại 491/50 Phan đình Phùng Saigon.

THÂU BĂNG - NHẠC TRẺ

Thâu băng đủ loại, [illegible] các loại nhạc cho các phòng trà, rạp ciné... Nghệ thuật thâu thanh kinh nghiệm và bảo đảm. Riêng và đặc biệt đối với các bạn trẻ yêu nhạc tại thủ đô, chúng tôi luôn luôn có những dĩa nhạc «t p» hay, mới nhất trong tuần từ Mỹ gởi về, những bản nhạc mà một khoảng thời gian sau mới về tới Saigon. Kính mời quý vị và các bạn trẻ thủ đô tới thâu thử nhạc tại phòng thâu băng nhạc của chúng tôi:

KIM-HUYỀN

142 Nguyễn văn Thoại Bảy Hiền

Teac 7010 (160) 6010 ([illegible]), 4010(75), 1500w 57600đ và các thứ máy khác như Ampli, loa thâu băng, tủ lạnh quạt quí vị cứ đến cơm măng sẽ có ngay. Saigon đi tới số 595 Trương-m Giảng qua trái theo đường xe lửa 100 thước số 210.

Ampli Pionner

1000TW, Ampli Kenwood 140X, KR100, TK 66, đều nguyên thùng bán thật rẻ, Hỏi 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

Dịp may Tuner Amplifier Marantz mới cátchl model 22, lừng danh trong giới say mê âm nhạc, bán rẻ giá 95.000đ. 30 Hồng Thập Tự (đi ngõ sau).

Bán 1 Cassette Aiwa TB723 1 TV 3 Zenith 17-in, 1 TV motorola 20in, 1 quạt bàn National Trung Tâm tọa cư Pétrus Ký đường Lý thái Tổ vô cua quẹo trái 50m khu J 109E ngang nhà may Thanh Hưng hỏi ông «Đông».

Quý bạn có 1 Collection dĩa hay, quý bạn muốn kiếm thêm tiền ? chúng tôi với tourne disque AR kim Shure muốn mướn dĩa của quý bạn để thâu trong vài tiếng trả lại ngay sẽ đặt cọc tiền dĩa Xin Điện thoại lại : 50529.

Akai 6000A ampli 120W (33) PL41 (36). Quay dĩa Nivico (23). Sony (10), M9 (58). Loa Kenwood 80W (30). AR4 (37) Trương Minh Giảng qua cầu 80/16 Trần Quang Diệu Saigon.

Bán và sửa đủ hiệu Radio TV Cassette Tape Recorder có chuyên viên đến nhà sửa TV. Xin mời đến Radio Đăng Thanh 367 Phạm ngũ Lão Saigon (gần chợ Thái Bình).

BĂNG HỌC - BĂNG NHẠC

Băng học tiếng Anh, Mỹ, Nhựt, Pháp, Đức, Ý, Tây Ban Nha, [illegible] sẵn đủ [illegible] Băng nhạc thâu sẵn [illegible] chọn từng bài [illegible] 66T Lê Lợi 5 [illegible]

Bán gấp [illegible] Admiral [illegible] 16in [illegible] Panasonic 9in mới cả 3. [illegible] Bùi Viện.

Télévision OPERA

Sửa các loại T.V cho lẹ. Bảo đảm 3 tháng. Điện Thoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. Nhận sửa Radio Magnétophone Ampl Cassette giá hạ nhất Thủ đô Làm việc cả Chủ nhật. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO.

Máy thâu băng Général Electric Stéréo thật tốt, bán thật rẻ. 55/3 Phát Diệm Sg.

Quỳnh Hoa Thâu Băng. Thâu đủ loại nhạc, đặc biệt thâu Cassette Stereo. 126 Lê Thánh Tôn Saigon.

Sony 350, Teac 4010S, Teac A1500, Ampli Kenwood TK88U (90W), quay dĩa PL41 và cặp loa Sonic AS61 mỗi thùng 5 loa 20W [illegible] Tại 166 Hòa Hưng (Khám Lớn)

Bán gấp 1 bộ Sony 530, 2 loa Anh, 1 Ampli Mỹ [illegible] 95.000đ. 128bis Cao Thắng Saigon.

AR 3a-EMI

SCOTT S15

Loa Scott S15, EMI AR 3a mới nguyên, ampli 1500TD, 1000TW, 990, Sansui 5000A, Teac 4010S, 1500W, Akai 200D, 360D, M10, AR4X, SP 2000, CS 88A, CS99, Hỏi 118/38 Trần quang Diệu Sg (Trương tấn Bửu cũ).

Bán rẻ 1 ampli La Fayette bóng đèn của Mỹ (90w) và 1 cặp Loa EMI. Hỏi 34M Ngô tùng Châu Gia Định.

Cassette Radio 2 bande FM/AM nguyên thùng đủ loại (18.000) (20.000) (22.000). Hỏi 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

Bán rẻ Teac A-1500W, A-2060, M10, 200D, 150D. Ampli 5000A, SX1000TW, SX-990, Loa SP-2000, BX-1200, BX-85, Bozak 211, Sonics 202, Akai SW-130, quay dĩa Elac 50H, Garrard 95B, PL-41. Tư 362 Phan đình Phùng Saigon.

Teac A6010 4010S 1500w Akai 360D M10. M10 Vỏ gỗ 200D 1800SD 1710w Sony TC 630, 560 5000A, 5000A Vỏ gỗ, 1500TD, 1000TW SX 990, Loa CS, 99, 88, 88A, 33, 77, SP 2000, 1500, Garrad 95 B1, PL 41 quạt bàn Sanyo Hitachi hạ giá tất cả chưa khui, 385/24 Phan đình Phùng Sg.

Cần bán rẻ một Tape Recorder hiệu Sanyo kiểu loại Stereophonic 4 track. Hỏi tại 56/16 Tô Hiến Thành (Saigon)

KINH VU LAN

và Các Phẩm KINH khác (tụng giọng : Bắc Trung Nam) Ca [illegible]

[illegible] Châu Văn, Kiều Ca Bắc Ca Huế Tân Cổ, Cổ Dầu, Hát Chèo Tân nhạc đủ loại. Băng học : ANH, PHÁP, ĐỨC, NHẬT [illegible] mua bán [illegible] cho để loại [illegible] tại 226A Lê văn Duyệt ngay 226D.

Cần mua nhiều TV cũ giá cao. Hỏi số 334 đường Nhựt Tảo Chợ Lớn.

TV RCA 19' Motorola 19', Général 19' Admiral 19, Sylvania 19, National 19' Sanyo 19' (chưa lùa) Bán rẻ Hỏi hẻm 198 nhà số 48/74 Nguyễn Huỳnh Đức, PN (Sát hãng xe buýt vàng).

Mua TV Denon Sany Sharp Sony [illegible] Giá cao Hỏi 1 Công Trường [illegible] Thị Nghè (Cạnh Bót Cảnh Sát) 654 Pétrus Ký Saigon (Bến xe Đalat).

5000A vỏ gỗ M10

Loa CS99, 88, 77, KL40, SP3000, 2000, 1500, Ampli 5000A, SX1000-TW, 990, TK140, Akai 200D, M10, Sony 355, Teac 4010S, 6010, A1500W tất cả còn mới giá hạ. Nhận đổi bù các loại máy cũ mới tại 14 Nguyễn văn Giai Dakao. Giao máy, gắn máy tại nhà.

Akai 200D (60) 150D (40) 3000D [illegible] Sony 540 (49) 350 (30) 255 (29) Ampli Sansui Kenwood đủ loại. Lab 95B đầu 75 Shure (39) Sửa chữa, bảo đảm, nhanh chóng. 139J Võ Tánh Saigon.

T. V. SERVICE

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN ĐT 40281.

Bán PL41 (32) SP200 (48) CS77 (47) Akai 1710w-|-2 Loa SW 50 (45) Ampli Nivico Tuner -|- Cartridge -|- 2 Loa (31) Hỏi 150/3 Võ Tánh Sgon ngoài giờ làm việc.

Bán gấp Akai X150D, Ampli Kenwood KR4, 2 loa AR4. 294/13 Bùi hữu Nghĩa (Gia Định).

Bán rẻ một máy hát dĩa không ampli, Sony PS-48 và hai loa Sonica AS-57 mới tinh. Tất cả 22 ngàn. Hỏi 182 Hòa Hưng, Saigon.

TRUNG TÂM SỬA CHỮA

TV, Tape Recorder, Ampli

Nhận sửa các loại máy Điện tử đã không sửa được. Chuyên viên Điện tử tốt nghiệp ngoại quốc. Đầy đủ phụ tùng từ IC 6 chân đến 9, 10 và 14 chân, đủ loại đầu Tape Teac từ Akai, Sony đến Cassette Stereo, đủ loại đèn TV Mỹ, Nhật. Sửa chữa bảo đảm kỹ thuật 100o/o. Xe nhận giao máy tận nhà, giá bình dân. TV Radio Thiện Mỹ 60A Thoại Ngọc Hầu (vùng ông Tạ) gần ngã tư Trương Minh Ký.

PHOTOCOPY

ĐIỆN TỬ

— Chụp lại y bản chánh lấy liền,
— Căn cước bọc nhựa — Học bạ.
— Tờ khai gia đình, khai sanh.
— Bằng lái xe, Thẻ đăng bộ.
— Cicrolous giấy đủ màu.

Gia đã biệt cho Hãng CôngTy tại

TRỊNH QUẢN

Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon.

MUA giá cao giấy và nước [illegible]

Sony TC630 còn mới. Bán tại 648 Phan Đình Phùng Saigon.

Nivico Car tridge 8 Track Stereo Deck cho nhà nghề Thâu Băng X-150-D Akai Tape Deck. Còn mới 452 đường Bà Hạt Chợlớn.

APECO

Máy Photocopy Điện tử dư dùng bán lại. Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon.

TK RADIO

216 Đinh Tiên Hoàng

Trước rạp Casino Đakao

— BÁN và SỬA đủ các loại máy : Radio, T.V., Cassette, Magne Ampli v.v. Nhanh chóng có bảo đảm
— Chuyên ráp Car Stereo, Radio, quạt xe hơi. Anten v.v...
— Thâu đủ loại nhạc và bài học Anh ngữ, Pháp, Nhật.

TRUNG TÂM SỬA CHỮA

Ampli, Radio, Cassette, Tape recorder, Télévision rung chớp nháy, không hình, không ánh sáng, không âm thanh. Xin đem ngay đến DU 48 Lê văn Duyệt Chợ Đũi. Có chuyên viên đến tận nhà sửa và mua lại tất cả các loại máy trên với giá hạt cao.

THUỐC

Biếng ăn mất ngủ

Uống RÉACTIN (Beta)
— ăn ngon, mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.

Bán tại nhà thuốc tây.

SANG ĐỘC

Mới phát hay kinh niên dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N.B.Y.T. 49-5-1963.

SỮA BỘT

DIALAC *(Vàng)*
GENELAC *(Trắng)*

— Rất bổ - Dễ tan
— Không tiêu chảy.

SI RÔ

BIONERGAN

EXPECTORANT

Trị mau lẹ và công hiệu CÁC CHỨNG

HO — SUYỄN

Long đàm — Dễ ngủ
19 M/BYT/QCDP

Có bán tại các nhà thuốc tây.

THUỐC BỔ ÓC VÀ TRÍ NHỚ

CERVOTONIC

THUỐC BỔ BỔ ÓC VÀ TRÍ NHỚ

Phong ngứa Ghẻ chốc lở lói gãi tới đâu ăn lan tới đó, không phải thoa phết sơ ngoài da mà hết, uống «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 30 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N. BYT 93—5-63

Mào gà, sang độc, hột xoài Dương mai, lậu mủ, trị hết mất công. Chỉ còn tín nhiệm thay Đông HOÀN SINH Y sĩ mới bỏng dứt căn.

Phòng mạch : 469B Lê văn Duyệt Sg

Gửi 10đ, tem để hồi âm

Cơ thể bải hoải

Thận yếu

Hay đái đêm, nhức đầu, mệt mỏi đau lưng. Di mộng hượt tinh. Sinh lực suy kém, dùng thuốc Bổ Thận

THẬN TRUNG BỬU
LA VẠN LINH

CÁC CHỨNG BỊNH : Tê thấp, đau xương, nhức gân, tê bại, hoại gân, đi đứng khó khăn, ngoại da tê lạnh, tê đầu ngón chân, đau nửa thân mình, đau lưng nhức mỏi. Già cả ban đêm đau mình khó ngủ, các chứng phong thấp nêu dụng :

HOÀN KIỆN ĐƠN
LA VẠN LINH

2 loại hoàn mật và ngâm rượu. Có để bán ở các tiệm thuốc bắc. Tổng phát hành 537 Đồng Khánh Cholon KN số 606-608 ngày 17-12-63.

Mỹ Phẩm mới

— **EMKO** Trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn
— **DELKO** Thuốc làm trắng da
— **ANITA** Sữa nuôi da
— **FANNY** Xóa tan vết nhăn. Da mặt nhẵn mịn, trẻ đẹp
— **CICATREX** làm lành da khỏi khỏi có sẹo
— **BELLI-NAIL** móng chân tay khỏi gãy rách, dễ sơn màu.

(Có bán tại các nhà thuốc Tây)

Gan suy choáng váng, nhức đầu. Kém ăn, mất ngủ, ăn sảo, sút cân : Nám canh dâu dọc, bào thảo. Ban ngày mỏi mệt Đau gân, mất mỏ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan, Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh, 469B Lê văn Duyệt Sg

CÚM. CẢM. ĐAU NHỨC
VI-GRIP
LABO BETEZ

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐINH - HIỀN, TRỌNG - TẦU, TÔ - NGỌC

Ngày tựu trường

✠ LÊ HÀ

TỐI nay sao bé chẳng ngủ được, trong lòng cứ nôn nóng, vừa vui vừa sợ cứ mong sao cho chóng sáng. À bé nhớ ra rồi hôm sáng mai là ngày tựu trường, ngày đầu tiên mà bé bước vào ngưỡng cửa Trung học, bé hồi hộp lạ.

Sau một giấc ngủ ngắn ngủi, đồng hồ gõ 6 tiếng, bé tung mền ngồi dậy.

Bé vội đánh răng rửa mặt để mau bận bộ đồ mà lần đầu tiên bé mặc, chắc nó «ngộ» lắm. Sau khi bận đồ bé ra trước gương ngắm, làm bé phải ngạc nhiên. Ồ sao mà bé lớn thế, và xinh hơn nữa. Thấy thế chị Quyên chọc bé.

— Bé đi học, mà cứ như đi dạ hội không bằng.

Bé mắc cở quá nói «ô, cái chị này kỳ qua bé đâu có diện mà chị nói thế» (mà thật các bạn bé chỉ mượn mẹ cột thêm cái nơ đó xinh mà chị í nói bé diện nghĩ có tức không ?)

Trời hừng sáng bé và chị Quyên ra khỏi nhà

Trên con đường đi đến trường bé sung sướng quá, cười nói huyên thuyên. Ơ sao mà đông thế này, mấy người này cũng bận áo trắng và cũng cười nói vui vẻ như bé vậy bé cảm thấy trời hôm nay đẹp quá, và những vật xung quanh nữa no như cười với bé vậy. bé thích chí quá chạy nhảy, nhưng ô, chiếc áo dài này quá suýt nữa làm bé té mấy lần làm chị quyên phải gắt lên :

— Con gái lớn rồi đi cho đàng hoàng cứ chạy nhảy mãi».

Ngày thường thì bé đã hờn dỗi khóc lóc bắt đền chị rồi, nhưng hôm sao chị Quyên la bé mà bé cũng chỉ giận và còn thương chị hơn nữa cơ. Rồi bé tưởng tưởng đến trường, chắc sẽ vui lắm, bé sẽ có thật nhiều bạn, Trời ơi bé sung sướng quá, bé chưa kịp nghĩ tiếp thì đã đến trường.

Trên đường đi đến trường bé hăng hái bao nhiêu bé định sẽ nói và làm quen thật nhiều bạn, nhưng sao bây giờ đứng trước đám áo trắng em thấy sợ và thấy mình nhỏ bé quá. Lớp học trên lầu làm bé phải một lần mệt nhọc vì chiếc áo dài này nó làm suýt nữa «mũi» bé hôn phải những thềm xi măng cứng... đó đáng ghét kia, bé tức quá và chợt nảy ra một ý, cột cả 2 vạt vào nhau là ổn.

Chị Quyên chỉ chỗ cho bé ngồi, rồi dặn vài câu rồi chị ra về, làm bé sợ quá định gọi chị ở lại với bé, nhưng bé chợt để ý đến những cô bạn xung quanh chúng sao họ không sợ «ệt» như bé mà cứ cười nói luôn lúc bấy giờ bé mới dạn hơn ! chút và bắt đầu quan sát. «Chỗ» mà bé hướng tầm mắt quan sát lần đầu tiên là cô bạn ngồi cạnh bé. Cô ấy dễ thương quá và xinh như con búp bê Nhật !...

Và từ đó chúng em quen nhau rồi đi đến chỗ thân nhau, và từ đó bé đã học được những môn mới lạ như hình học, đại số, Vật lý, hóa học, sinh ngữ mà ở dưới tiểu học bé chưa được biết biết đến bao giờ

* * *

Thấm thoát thật mau bây giờ đã 4 năm rồi, nhưng ngày tựu trường đầu tiên vào trung học, nó ghi trong ký ức biết bao nhiêu kỷ niệm khó phai; và bây giờ em cũng bận áo dài đi học nhưng không còn vẻ bối rối như những năm về trước nữa...

* * *

Tâm sự của dân trường tây

HOA BẰNG KHUÂNG

CHẲNG biết khi bày tỏ nỗi lòng của mình Châu có bớt tức không, chứ trên đời này hình như chả ai hiểu Châu được cả các bồ ạ. Hồng sớm hè thấy Châu là họ lại xầm xì «gớm, xem cái con ý đi mặt cứ vênh vênh lên, học trường Tây đấy» Trường tây thì trường tây chứ làm gì mà hách quá vậy «Hoặc là dối, ai mà ưa cái thứ lai căng đó, cứ tưởng mình nhất thiên hạ, mà trông ngổ ngáo thấy mà ghét» Đấy chỉ sơ sơ thế thôi

Châu còn nhớ mãi ngày Châu mới đổi sang trường JVD. Trong lớp hầu như không một ai thích Châu cả, tụi nó bảo Châu kiêu lắm. Kể ra thì lúc bấy giờ Châu cũng «ta đây» lắm, Châu học trường Saint Paul từ lúc nhỏ thành ra Châu coi «tụi» trường Việt «Quê» lắm chả ra ký lô nào cả (hợm mình quá các bồ nhỉ) . Châu học chương trình Pháp Việt do đó tiếng Việt Nam Châu cũng biết kha khá, nhưng Châu muốn các bạn nể nên nói bảo là học chương trình Pháp từ nhỏ, mới đổi qua tiếng Việt độ 2 năm nay thôi, Thanh Long nghe Châu nói thế, nó bèn lè lưỡi trợn mắt kêu

— Trời ơi, các bồ xem vẫn Châu bảo nó mới học tiếng việt mới đây thôi mà viết văn cũng khá gãy gọn kể cũng hay đấy, đúng là thần đồng à 1 siêu thần đồng mới đúng.

Nghe tụi bạn mỉa Châu tức đến tận cổ, kệ mấy người không tin thì thôi.

Trong giờ học hay giờ ra chơi Châu không thèm nhìn hay chuyện với một ai cả, Cả lớp bĩu môi mỉa.

— Xí đồ lai căng, mất gốc chắc vua Hùng Vương không ngậm hờn nơi suối vàng quá.

— Không còn gì tủi hổ cho bằng tiếng mình không biết dùng phải «chêm» tiếng người vào,

Châu tức quá cãi lại

— Sức mấy mà tiếng việt tôi dở mấy người không thấy điểm luận tôi được 10 sao, trung bình đấy nhé.

— Lời ơi, tại cô muốn khuyến khích bồ nên cho lo điểm đấy chứ bài luận bồ làm lạc đề hết trơn, bồ cứ đọc lại rồi ngẫm nghĩ thì biết chả ăn nhập đến đề tài gì cả.

— Thu hùa vào

— Lâu lâu còn làm bộ chen vài câu tiếng Tây vô nữa, tưởng vậy là hay ai ngờ bị Bố phê cho một trận tơi bời xác pháo.

Châu giật mình trời ơi Châu cất kỹ tờ luận đó lắm mà sao nó biết được xí tò mò

— Thôi tôi chả dám đâu khải với dân trường Tây đâu, rủi xô bây bạ thì chết em, đi chỗ khác chơi mấy bồ.

Thế là cả bọn kéo nhau đi bỏ Châu đứng tức tối một mình. Trời ơi Châu tin ghê Châu tưởng mình xài tiếng pháp như gió tụi bạn sẽ nể ai ngờ họ lại nửa mai Châu nữa chứ xí, gì mà cần mấy người.

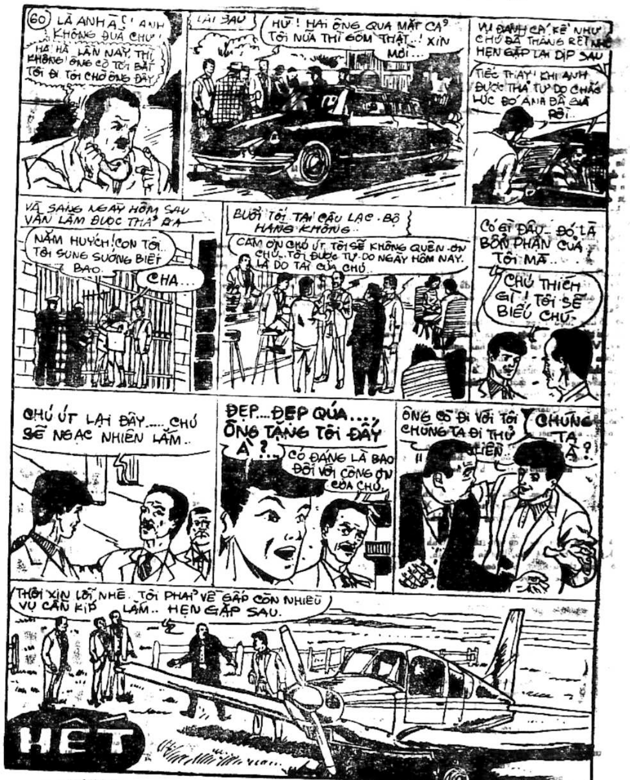
Thế rồi Châu vẫn giữ cái bộ mặt kiêu kỳ được nửa năm thì Châu hết chịu rồi kể ra đi học mà không có bạn thì cũng buồn thực. Nhiều lúc Châu muốn nói chuyện mí tụi nó ghê lắm nhưng tất cả hình như đều không thèm chơi với châu cả nữa. Châu muốn ghê. Bây giờ Châu mới thấy hối hận cũng tại Châu cả, ai bảo Châu lấy cớ học trường tây rồi khinh người làm chi để giờ này đứa thì mỉa mai, đứa thì cười vào mũi cho.

Bây giờ Châu mới cảm thấy nhục nhã khi có nhiều chữ tiếng Việt mà Châu không biết, phải dùng đến tiếng Tây mới hiểu. Châu thấy mình có lỗi với bạn bè quá. Đối với mấy bồ «đồng nghiệp» với Châu. Châu lại càng có lỗi nhiều hơn.

Châu nghiễm nhiên trở thành «con sâu làm sầu» nồi canh mất rồi. Tại Châu quá hợm mình nên bị mắng là mất gốc, lại càng làm cho các bồ trường Tây với Châu bị mắng lây. Châu biết có nhiều bồ tuy học trường Pháp nhưng các bồ ý vẫn yêu và vẫn dùng tiếng mẹ để mình đấy chứ. Có ai lại như Châu đâu, bằng cái lỗ mũi mà đã làm bộ làm tịch, kiêu căng không đúng chỗ. Chả thế mà bi giờ Châu muốn giải thích cho tất cả hiểu mà chẳng ai

(Xem tiếp trang 6)

KẺ ĐÀO TẦU


60
LÀ ANH À ! ANH KHÔNG ĐÙA CHỨ !
HÀ HÀ LẦN NÀY THÌ KHÔNG ÔNG CÒ TỚI BẮT TỚI ĐI TỚI CHỖ ÔNG ĐÂY
LÁT SAU
HỪ ! HAI ÔNG QUA MẶT CẢ TỚI NỮA THÌ GỚM THẬT...! XIN MỜI...
VỤ ĐÁNH CÁ KỂ NHƯ CHÚ ĐÃ THẮNG RỒI NHÉ HẸN GẶP LẠI DỊP SAU
TIẾC THAY ! KHI ANH ĐƯỢC THẢ TỰ DO CHẮC LÚC ĐÓ ANH ĐÃ GIÀ RỒI...
VÀ SÁNG NGÀY HÔM SAU VĂN LÂM ĐƯỢC THẢ RA
NĂM HUỲCH ! CON TỚI TỚI SUNG SƯỚNG BIẾT BAO.
CHA...
BUỔI TỐI TẠI CÂU LẠC - BỘ HÀNG KHÔNG..
CÁM ƠN CHÚ ÚT TÔI SẼ KHÔNG QUÊN ƠN CHÚ. TÔI ĐƯỢC TỰ DO NGÀY HÔM NAY LÀ DO TÀI CỦA CHÚ.
CÓ GÌ ĐÂU.. ĐÓ LÀ BỔN PHẬN CỦA TÔI MÀ..
CHÚ THÍCH GÌ ! TÔI SẼ BIẾU CHÚ.
CHÚ ÚT LẠI ĐÂY..... CHÚ SẼ NGẠC NHIÊN LẮM..
ĐẸP.... ĐẸP QUÁ...., ÔNG TẶNG TÔI ĐẤY À ?..
CÓ ĐÁNG LÀ BAO ĐỐI VỚI CÔNG ƠN CỦA CHÚ.
ÔNG CÒ ĐI VỚI TÔI CHÚNG TA ĐI THỬ LIỀN..
CHÚNG TA À ?
THÔI XIN LỖI NHÉ. TÔI PHẢI VỀ GẤP CÒN NHIỀU VỤ CẦN KÍP LẮM.. HẸN GẶP SAU.
HẾT

thơ trẻ

Bài cho mùa thu

Em thương mùa thu
Dù có sương mù
Bay bay phủ lối
Con đường âm u
Gió thổi ai ou
Những ngọn đèn lu
Vì bị mưa mù
Tầm tã đổ xuống
Mưa làm lá hoa
Trong vườn của em

Phải héo quá tàn.
Nhưng dù biết thế
Em vẫn thích thu
Thu có biết chăng?

PHƯƠNG THU

Những bàn tay

Bàn tay mẹ không móng dài sơn đỏ,
Chỉ có chai và da đã nhăn nheo.
Đôi tay mẹ không có gì đẹp cả,
Nhưng đã là nguồn hạnh phúc đời con.

Bàn tay cô, bàn tay thày của những nhà mô phạm.
Bụi phấn đầy trong cả hai tay
Nhuộm thành trắng, trắng nơi màu vở sách
Đã dạy con những bài học nên người
Bàn tay em, đôi bàn tay thật đỏ,
Của trẻ thơ vừa khóc tiếng chào đời.
Tôi nhìn em và đôi tay bé nhỏ,
Sẽ làm gì cho xã hội ngày mai?
Và những bàn tay của lớp người hiện tại,
Của tôi, của anh, của chị của chúng ta.
Đã, đang và sẽ phải làm gì
Cho tổ quốc trong những ngày chinh chiến?

HIỀM(G.L)

Thơ cho mùa thu

Trời đã vào thu rồi đó sao?
Chiếc lá xanh tươi chợt đổi màu
Rụng rơi vàng thẫm trên sân cỏ
Cho bước chân em dẫm lên cao
Mây tím giăng trên bầu trời lno
Hắt hiu mưa trắng nghe rạt rào
Một niềm thương cảm len nhè nhẹ
Báo hiệu mùa hè đã bay cao
Cơn gió heo may thổi lao xao
Vội vã gặp thu để đón chào
Gió thổi tung bay làn tóc mẹ
Vương trên vầng trán, trên má đào!
Những con chim sẻ từ phương nao
Tung đôi cánh nhỏ bay thật mau
Tránh cơn mưa của mùa thu đến
Tự hỏi mùa thu đến rồi sao?

—HƯƠNG. TUỔI MUI—
(thi văn đoàn Thằng Bờm

Xứ lạnh cuối thu

Hôm nay trời cuối thu
Tôi lặng ngắm sương mù
Mờ giăng giăng tứ phía
Lối bay gió buồn ơi?
Đà Lạt nhiều mưa bay
Lành lạnh hương cỏ may
Mùi hương thanh tao lạ
Gợi kỷ niệm gì đây?
Bạn tôi chừ xa lắm
Có biết được lòng ai?
Nhìn xứ đồi núi lạnh
Nghe tâm hồn chua cay

THANH DUNG
(Nhóm Búp-Bê)

Cỏ dại

Ngọn cỏ mướt sương.
Màu xanh long lanh
Đẹp đẹp quá như mắt mẹ hiền rực sáng
Khi nhìn thấy em bé lẫm chẫm đi và
Miệng bập bẹ gọi: Ba! Ba!
Cỏ theo gió lùa
Màu long lanh, thuỷ tinh trong suốt?
Vì ơ gió thổi,
Điệp khúc thênh thanh.
Em nâng cỏ trên bàn tay,
Ngón tay hồng ngần nhỏ,
Chụm chụm vuốt trên mi của cỏ,
Ồ ! mi cỏ mềm quá
Mịn màng như má của em bé,
Cỏ xinh xinh!
Như tuổi ngọc búp tròn...

T N C- ÁO TRẮNG(T V)

★

Lời từ thành phố

Trùng dương ơi!
Em xin gọi tên 1 loài ốc biển
Hải đảo buồn nhìn sương trắng không gian
Nhìn trùng dương bằng ánh mắt ngỡ ngàng
Rồi cúi mặt nghe buồn dâng tim óc
Loài rong biển nên chợt thấy mình cô độc
Phiên khúc buồn chôn kín mãi ngàn năm

Tìm trăng sao bằng hải lý xa xăm
Rồi trở giấc bàng hoàng khi tỉnh mộng
Mưa đơn côi cho hồn thêm hoang trống
Phố thị chiều nắng đổ giấc ưu tư
Hàng cây buông lá chết dáng ngậm ngùi

Đêm đại lộ bây giờ còn cô lẻ
Mây đơn phương trôi về miền đất mẹ
giữa đường trần em còn lại-ai đây
Khi quê hương tang tóc phủ giăng đầy
giờ chỉ hết gục đầu trong câm lặng

NH. HOA ĐƠN PHƯƠNG
(Nhóm tuổi mây Hồng)

Truyện cổ tích

CÔNG CHÚA TÓC VÀNG

Cổ tích Pháp
PHƯƠNG LAN kể

(Tiếp theo)

Khi nàng tỉnh dậy thì thấy mình đang nằm trên một ổ rơm hết sức sạch sẽ và êm ái. Chung quanh nàng, có một chú mèo trắng và một chú nai tơ đang tròn mắt nhìn nàng. Nàng đang ở trong nhà của mèo và nai ấy. Hai chú ấy kết bạn với nhau rất là thân thiết.

Lúc ban chiều trên đường trở về tổ ấm ; cả hai đã gặp nàng và cùng nhau đem nàng về đây. Mèo và nai khuyên nàng nên ở lại đây cùng hai chú. Sau khi nghe công chúa kể hết gia cảnh cả hai cùng cho công chúa mượn một tấm gương thần, có thể xem tất cả những gì mình muốn công chúa mừng rỡ và nhận lời ở lại.

Hằng ngày nàng đàn hát, họa tranh ; và dạo chơi trong rừng với sự hướng dẫn của hai người bạn tốt. Thỉnh thoảng nhớ nhà, nàng lấy gương thần ra xem. Mỗi khi thấy vua cha ngồi khóc vì thương nhớ mình, công chúa đều khóc sướt mướt. Nhưng làm sao mà trở về ? Đó là một vấn đề nan giải. Và công chúa vẫn ôm ấp trong lòng mộng được trở về, dù phải khổ nhọc đến đâu nữa.

Một hôm, Khi hai chú nai và mèo phải bỏ nhà đi vì bận việc ; cả hai căn dặn công chúa là ở nhà đừng đi đâu cả và nhất là đừng nghe lời một ai hết. Cả hai đi rồi. Công chúa ở một mình căn nhà vắng vẻ; buồn rầu nàng ra cửa sổ ngắm trời.

Bỗng đâu có một con két thật lớn bay đến ; đậu cạnh nàng và bảo rằng :

— Tôi biết công chúa muốn về thăm nhà phải không ? thế thì công chúa hãy làm cho tôi một việc ; tôi hứa sẽ dẫn dắt công chúa về đến nhà để gặp lại vua cha ; ngài mong mỏi chờ công chúa đó !

Thoạt đầu ; công chúa còn ngần ngại ; nhưng sau nghe lời khuyến khích mãi của chú két ; nàng nhận lời ưng thuận.

Con Két mừng rỡ cõng nàng trên lưng và bay đến một nơi xa xôi vắng vẻ ; dưới chân một ngọn núi âm u và huyền bí. Nơi đó : có một đóa bạch hồng không hiểu ai đã trồng tự bao giờ ; được rào trong một hàng rào bằng sắt rất cẩn thận. Con Két bảo nàng hái cho nó đóa bạch hồng đó thì nó sẽ đưa nàng về đến nhà ngay lập tức. Sau một lúc đắn đo ; Công chúa liền hái ngay.

Khi cái hoa vừa dứt rời khỏi cuống thì tiếng nổ vang lên. Con Két khi nãy biến thành một bà phù thủy già độc ác.

Bà ta cười 1 tràng dài rất là độc ác và định bỏ đi, nhưng công chúa hốt hoảng kêu bà lại và nói :

— Thưa bà, thế khi nãy bà hứa là sẽ đưa tôi về tận nhà sau khi tôi hái đóa bạch hồng này cơ mà !

— Phải ! ta hứa. Vì ta là 1 phù thủy. Nhưng ta đã bị 1 mụ tiên giả giam ta vào đóa bạch này để biến ta thành 1 con két, nhưng có lời rằng nếu ta nhờ ai làm mất nguồn sống của đóa hoa ấy thì ta sẽ được trở lại nguyên hình. Do đó ; ta chỉ còn cách là phải nhờ đến ngươi.

(Còn 1 kỳ)

NÚI SỌ

(Số 47)

Truyện phiêu lưu mạo hiểm
của *Tô - Ngọc*

Lại nói chuyện, mụ Cú Đỏ sau khi bảo Lượm như vậy, mụ ném cho Lượm một cây gậy bằng trúc.

Rồi mụ lại tiếp lời :

— Cây gậy này làm bằng thứ tre cứng bên Ấn độ, ta cho con để phòng thân...Con phải giữ gìn cẩn thận...

Lượm bắt buộc phải cám ơn mụ Cú Đỏ. Nó làm bộ cung kính :

— Con xin tuân lời Đại Nữ thần...

Mụ Cú Đỏ cười lên hền hệch. Cười khoan khoái và để lộ ra hàm răng lởm chởm như răng chuột.

Mụ bảo Lượm :

— Con có biết tại sao ta cho con cây gậy trúc ấy không ?

Lượm cung kính :

— Bẩm Đại Nữ Thần, con không được rõ ý của Ngài... Con là đứa ngu dốt...

Lượm vừa nói vừa tự khinh mình. Sống chung với bọn này, nó phải học cách ăn cách nói hèn hạ như vậy. Mụ Cú Đỏ cũng là người như nó, mà còn có nhiều cái tồi tệ hơn nó, thế mà bọn tín đồ kia lại sùng kính mụ coi như cha như mẹ...Đúng ra thì coi hơn cha hơn mẹ ruột, vì mỗi lệnh của mụ đưa ra thì dù già dù trẻ, ai nấy đều phải tuân răm rắp...Khi Lượm được tới hầu, nó đã được một mụ diều hâu đen chỉ dạy từng lời ăn tiếng nói để mụ Cú Đỏ khỏi mích lòng.

Mụ Cú Đỏ rất hài lòng về cử chỉ và ngôn ngữ của Lượm, mụ bảo :

— Con được tự do nghỉ ngơi từ nay cho tới lúc trăng tròn...

Lượm ngạc nhiên hỏi lại :

— Bẩm Đại Nữ Thần có việc gì đó ạ ?

Mụ Cú Đỏ cười hà hà :

— Ta đi hành hương trên Núi Sọ...

Lượm lắp bắp nói :

— Núi Sọ...Núi Sọ...

Mụ Cú Đỏ gật đầu :

— Phải,..Ta cầm đầu một phái đoàn đi hành hương Núi Sọ

Lượm cung kính hỏi :

— Bẩm Đại Nữ Thần, Ngài có thể cho con đi theo hầu Ngài không ?

Mụ Cú Đỏ lắc đầu :

— Không được...Ta tuy thương con lắm, nhưng việc này không thể được...Lên gặp Đức Tối Thượng phải là những người được Ngài kêu gọi...Con ngoan ngoãn ở đây với ta, rồi một ngày kia Đức Tối Thượng sẽ kêu gọi con lên với Ngài...

Lượm không nói gì cả. Mặt nó có vẻ buồn vì không được đi để dò la thêm, nhưng mụ Cú Đỏ lại nghĩ khác, cho nó có lòng với Địa Chủ giáo nên nét mặt thoáng có ý vui.

Mụ Cú Đỏ an ủi nói :

— Đức Tối Thượng thay mặt Địa Chủ trông coi mọi việc trên thế gian này. Ngài là người có phép thần thông, Ngài sẽ hiểu được nỗi lòng của con, và ngài sẽ kêu gọi con về với ngài ... con yên chí như thế đi, đừng buồn gì hết. Một ngày kia con sẽ được đi hành hương với ta, con sẽ được yết kiến ngài...

Lượm gật gật cái đầu tỏ vẻ thông cảm với mụ Cú Đỏ.

Mụ Cú Đỏ lại tiếp tục nói:

—mỗi năm một lần ta phải đi lên Núi Sọ chầu Đức Tối Thượng. Mỗi năm ta sẽ dâng ngài một lễ vật và trình với ngài về những công việc mà ta đã thực hiện xong ...Có nhiều Đại Nữ Thần cùng đến Núi Sọ...

(Còn tiếp)

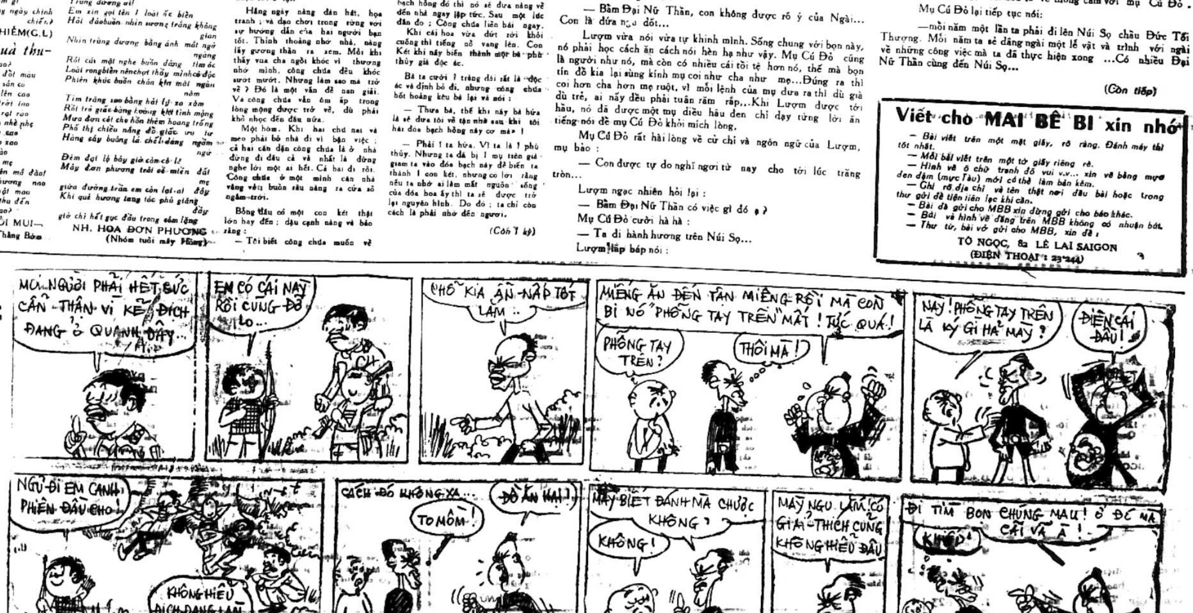
Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

— Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.
— Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.
— Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.
— Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gởi để tiện liên lạc khi cần.
— Bài đã gởi cho MBB xin đừng gởi cho báo khác.
— Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút.
— Thư từ, bài vở gởi cho MBB, xin đề :

TÔ NGỌC, 82 LÊ LAI SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23·244)

CUỘC HẸN BẤT NGỜ

Truyện bằng tranh của LONG ÂN


MỌI NGƯỜI PHẢI HẾT SỨC CẨN THẬN VÌ KẺ ĐỊCH ĐANG Ở QUANH ĐÂY...
EM CÓ CÁI NÀY RỒI CŨNG ĐỠ LO...
CHỖ KIA ẨN-NẤP TỐT LẮM ..
MIẾNG ĂN ĐẾN TẬN MIỆNG RỒI MÀ CÒN BỊ NÓ "PHỖNG TAY TRÊN" MẤT ! TỨC QUÁ !
PHỖNG TAY TRÊN ?
THÔI MÀ !
NÀY ! PHỖNG TAY TRÊN LÀ KÝ GÌ HẢ MÀY ?
ĐIÊN CÁI ĐẦU !
NGỦ ĐI EM CANH PHIÊN ĐẦU CHO !
KHÔNG HIỂU ĐỊCH ĐANG LÀM GÌ
CÁCH ĐÓ KHÔNG XA...
TO MỒM !
ĐỒ ĂN HẠI !
MÀY BIẾT ĐÁNH MÀ CHƯỢC KHÔNG ?
KHÔNG !
MÀY NGU LẮM CÓ GIẢI THÍCH CŨNG KHÔNG HIỂU ĐÂU
ĐI TÌM BỌN CHÚNG MAU ! Ở ĐÓ MÀ CÃI VÃ À !
KHỔ !

Chuyện phiếm

CÙNG MỘT MÀU ÁO

Lê-Văn Đỗ-Huy

Trong quân đội, mỗi đại đơn vị có một huy hiệu riêng, mỗi quân chủng có một loại quân phục riêng. Một quân nhân có danh dự bao giờ cũng tỏ ra rất tôn trọng huy hiệu và màu sắc quân phục mình đang mang. Trong nhiều trường hợp, huy hiệu một đơn vị, màu sắc quân phục của một quân, binh chủng đã làm cho quân nhân rất...hãnh diện.

Ví dụ như... tôi, chẳng hạn. Thời gian tôi phục vụ tại Sư đoàn 2 Bộ binh, những lần công tác hay đi phép về Saigòn, có cái huy hiệu sư đoàn 2 trên cách tay áo, tôi không có cái sự ngán mấy ngài... quân cảnh, Ồ, bất quá các ngài có kiếm cớ phạt tôi để tôi bị...đầy đi thì cũng đến đầy ra Vùng Hỏa tuyến là cùng. Mà ra Vùng Hỏa Tuyến rồi có còn bị đầy đi nữa thì cũng chỉ xuống tới Sư đoàn 2. Tôi đang ở Sư đoàn 2, chẳng lẽ lại đầy tôi về,..Saigòn.

Nhờ có huy hiệu riêng, quân nhân cùng một đơn vị rất dễ thân nhau khi gặp nhau ở một nơi xa, theo kiểu «tha hương ngộ cố tri» vậy. Ví dụ như tại Saigòn, hai anh em cùng mang huy hiệu Sư đoàn 2 gặp nhau, dù chẳng quen vẫn có thể bắt tay, nói chuyện thân mật và mừng lắm. Có lần đi học ở Đà Nẵng, chung với mấy người cùng một huy hiệu Sư đoàn 2, tự nhiên thấy thân nhau và bênh nhau triệt để.

Nhưng lúc về Quảng Ngãi, huy hiệu sư đoàn 2 tràn đầy đường phố. chỗ nào cũng thấy toàn Sư đoàn 2, huy hiệu bỗng nhiên trở nên... nhạt, hết gợi cảm như tại Đà Nẵng hay Saigòn. Cái điểm «kỳ bí» của một huy hiệu là: xa thì thơm mà gần thì không thơm bằng. Huy hiệu còn nhiều điểm «kỳ bí» và nhiều «tác dụng» khác nữa, nhưng thôi, hôm nay... một, để kỳ tới kể tiếp.

Cũng giống huy hiệu, màu sắc phục có khả năng tạo nên những điểm «kỳ bí» và «tác dụng» tương tự. Xin kể hầu quí vị độc giả một mẩu chuyện chứng tỏ cái khả năng ấy như thế này.

Ở gần nhà tôi có một ông cụ già thuộc thành phần lao động chân tay. Kỳ rầy, thuế má cao, làm ăn khó khăn, ông kiếm được ít tiền, đời sống thiếu thốn, nên ông thường...chửi Nhà nước, nhất là cụ Tổng Ngọe. Được cái miềnNam mình có tự do, dân chủ thành thử dân muốn chửi Nhà Nước. cứ chửi công khai, chẳng sao sốt cả.

Một mặt ông cứ chửi Nhà Nước, một mặt ông cứ bằng lòng để con cái đi lính cho cho nhà nước. Con ông làm lính đóng ở nhiều nơi. Già rồi, ông rất thương con nên lâu lâu ông lại làm một chuyến đến nơi nọ thăm đứa con cả, đến nơi kia thăm thằng thứ hai.v.v,

Một người con ông đang phục vụ một đơn vị Nhảy Dù. Sau những cuộc tấn công sang Cam pu chia của Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa, ông thường hãnh diện khoe: thằng con tôi mới đi hành quân bên Cam Bốt, gớm ! bên ấy quân mình đánh dữ quá, quân ta thắng to. thằng con tôi cũng có tham dự những trận đánh đó :..

Được tin con đánh xong một trận ở Cao Mên vừa về trại Dương Mậu Hồng, ông bèn khăn gói lên thăm con. Ông nghỉ làm một ngày, ông bỏ hàng ngàn đồng mua quà, bánh kẹo thức ăn thức uống mà không tiếc tiền.

Ông thuê xe tới trại Dương Mậu Hồng. Đến nơi ông được người ta bảo con ông mới về trại Hoàng Hoa Thám, không còn ở đây nữa.

Nhà binh có cái đặt tên ra đúng tên trại thay đơn vị. Người đã biết tái chỉ cần nói tên trại là nhớ ngay nó ở đường nào, số mấy, nếu chưa biết địa chỉ thì dù có biết tên trại cũng khó kiếm ra được.

Ông là người chưa có kinh nghiệm trên nên nghe trại Hoàng Hoa Thám, ông đi kiếm luôn, quên không hỏi rõ ràng chi tiết cần thiết.

Lếch thếch tay làn, tay ô, lại mất bộn tiền xe, ông vẫn chưa kiếm ra trại Hoàng Hoa Thám. Hỏi thăm thì gặp phải toàn những người cũng...không biết như ông, đành chịu.

«Sự cùng tắc biến», ông chợt nghĩ ra sáng kiến: tại sao mình không khỏi ngay những quân nhân mặc quân phục Nhảy Dù như quân phục con ông, hỏi những ông này nhất định đúng chỗ.

Ông đứng lại bên đường, chờ. Một quân nhân với phục Nhảy Dù phóng xe Honda trờ tới. Đằng sau xe có trở một người đàn bà dán chừng là vợ thì phải. Ông chặn lại kể chuyện đi thăm con làm lính Nhảy Dù hiện ở trại Hoàng Hoa Thám song không biết Trại Hoàng Hoa Thám chỗ nào,nhờ ông chỉ cho.

Ông đó biết, vẽ đường tỉ mỉ cho ông cụ cứ thế mà đi. Song đường ai nấy đi người quân nhân rồ ga phóng mất lút ông cụ đứng lại đón phương tiện di chuyển tùy nghi.

Nhưng thật bất ngờ, một tát sau, ông Nhảy Dù phóng xe trở lại chỗ ông cụ bắt vợ xuống xe, dặn đứng tại đó, rồi mời ông cụ lên ngồi sau xe để tình nguyện chở đến tận Trại Hoàng Hoa Thám cho mau chóng và bảo đảm.

Ông cụ tự nhiên leo lên xe không ngượng ngùng vì trong bụng nghĩ : thôi, thời buổi lính lương không đủ ăn, ông này làm một cuốc chở khách, kiếm thêm, đến nơi trả tiền là sòng phẳng.

Xe ngừng lại trước cửa Trại Hoàng Hoa Thám. Ông cụ xuống, rút ví

Thì ông sửng sờ trước câu nói :

— Chết ! Cháu đâu dám lấy tiền của bác. Cháu tự thấy có bổn phận phải đưa bác đến đây vì anh ấy với cháu đang là chiến hữu cùng... chung một màu áo !

Và người quân nhân Nhảy Dù cúi chào, quay xe trở lại đón vợ...

Ông lính nhảy dù này « cao » hơn tôi nhiều quá !..,

Huấn Luyện Hàng Không
KHÓA 10 sẽ khai giảng ngày 25-8
nơi Trung Tâm Văn Hóa Pháp
Ghi tên : Ông Giáng, 116 Nguyễn Huệ Sg Điện Thoại : 90372.

MÁY ĐỔI ĐIỆN
ĐIỆN YẾU—THIẾU ĐIỆN—ĐIỆN BỊ CÚP—KHÔNG CÓ ĐIỆN
Mua ngay máy đổi điện (Inverteur-Charger)
Sạc điện 110v vào bình Accu 12v
hoặc đổi điện Accu 12v thành điện 110v-50/60
cycles để chạy T.V Quạt máy. Đèn ống. Máy ghi âm. Máy xay trái cây v...v...
Gọn nhẹ dễ xử dụng bền bảo đảm mười năm.
BÁN TẠI SAIGON : Saigon Ánh Sáng Công Ty
62 Ngô Tùng Châu ĐT 25.466
ĐÀ NẴNG : Ánh Sáng 6A Hùng Vương
CẦN THƠ : Phúc lợi 38 Tạ Thu Thâu ĐT 2254

KỸ NGHỆ LẠNH HiệpThiên
Chuyên thầu các loại điện và lạnh, mua bán, sửa chữa các loại máy lạnh,tủ lạnh,bao thầu tu bổ tại chỗ các máy lạnh
42. Nguyễn văn Thinh Saigon. Đ. T. 92.623

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Yêu có cần phải học không ?

- TẤT CẢ NHỮNG GÌ THUỘC VỀ «SAU» PHẢI ĐƯỢC BIẾT «TRƯỚC» KHI NÓ TỚI
- HỌ MUỐN VỪA LÀ BÀ CỤ GIÀ, VỪA LÀ CÔ GÁI TRẺ.

YÊU là 1 động từ đơn cấu tạo một cách giản dị bằng 3 chữ nhỏ bé. nhưng nội dung chữ yêu lại là cả 1 vấn đề phong phú. Nói theo nghĩa thông thường, yêu là tình cảm quyến luyến giữa 3 người khác phái. Nói theo triết học, yêu là sự thông cảm giữa chủ thể và đối tượng. Nhưng cái tình cảm đó, hoặc cái sự thông cảm giữa chủ thể và đối tượng đó như thế nào? Có phải yêu là sự ham muốn về nhục dục? Yêu là những lời tán nhảm bậy bạ chứa đầy thư tình ? Yêu là những hành động điên cuồng không có sự điều khiển của trí óc ? Hay yêu là lý lẽ của trái tim ?

Yêu là tất cả ! Và yêu không phải là riêng một hành động, một cử chỉ, hoặc một cảm xúc nào. Yêu như vợ chồng yêu nhau trong hạnh phúc gia đình, yêu lăng mạng như thi nhân yêu người đẹp trong huyền thoại.

«Yêu nàng bao nhiêu người làm thơ» N.N.P.

Yêu trong sạch vô tư như hai tâm hồn thơ ngây mới biết rung cảm.

Tóm lại yêu là cả một nghệ thuật. Nếu sắp đặt theo thứ tự thì yêu phải là nghệ thuật thứ nhứt trước thi ca nhạc, hội họa v.v...vì trước khi có người đàn bà thì không hề có một thứ nghệ thuật nào cả. Nghệ thuật để phô diễn cái đẹp. mà cái đẹp nhất là người đàn bà !

Khi Chúa Jésus rút xương sườn của Adam để tạo ra người đàn bà đầu tiên, thì từ lúc đó mọi chuyện rắc rối mới bắt đầu. Cảm nghĩ đầu tiên của hai con người khác phái đầu Tiên đó phải là yêu, hành động đầu tiên của họ phải là yêu và lời đầu tiên của họ cũng phải là yêu. Chính nhờ vậy mà thế giới chúng ta còn tồn tại.

Yêu là một nghệ thuật, nên muốn hấp thụ nền nghệ thuật đó con người cần được hướng dẫn. Bao nhiêu chuyện tai hại đã xảy ra chỉ vì thanh thiếu niên không được giáo dục về yêu. Dĩ nhiên ở đây cũng có những trường hợp may mắn hoặc bất thường. Nhưng thế giới chúng ta gần phần lớn những con người không quá khác xa những con người khác.

Ở đây chúng ta không có ảo tưởng đặt ra vấn đề «giáo dục luyến ái» dù rằng môn học này đã được nhiều quốc gia văn minh trên thế giới thực hiện. Quan niệm đạo đức cổ ở nước ta được xây dựng từ hơn bốn ngàn năm không thể một lúc mà phá đổ được, nhưng không vì vậy mà chúng ta đành chịu bó tay để những sai lầm cứ tiếp tục xảy ra.

Những quan niệm mới về yêu ngày nay có phần tiến bộ, nhưng có điều nhiều thiếu sót.

Chấp nhận thân mình

Theo Thánh Kinh, thì hành động yêu đương được diễn tả theo nghĩa đơn dị sau đây : Người đàn ông «biết» người đàn bà (L'homme «connait» la Femme).

Nhưng người thiếu nữ, đang đi lần đến chỗ «được biết» liệu có tự biết mình không ? Thân hình nàng đột nhiên giữ một tầm quan trọng vô chừng trong cuộc sống quan trọng đến cái độ thiệt: họ đã làm cho nàng hiểu rằng tốt hơn hết là bắt đầu từ nay trở đi nên nói tới «nó» càng ít càng hay. Sự mềm dịu rõ rệt của bộ ngực một ngày một no tròn đi song song với «nó» theo cái đà mà người thiếu nữ tiến lần đến chỗ làm mẹ.

Rồi thì còn không biết bao nhiêu là những tiết lộ gián tiếp hay trực tiếp. «Nó» có thể là những tiếng mà người ta nói tới tai nàng, những danh từ mà nàng có dịp được đọc trong sách báo. «Nó» là 1 mối dây liên hệ mật thiết giữa người con và cả 1 cuộc sống tình cảm của nàng. «Nó» cũng có thể,đối với 1 số các thiếu nữ là 1 đột biến ghê tởm, đáng sợ. Đó là sự hành kinh. Nhì 1 người cho rằng, đó là 1 sự kiện bắt buộc thế nào cũng phải xảy ra cho mọi người thuộc phái yếu, và chẳng ai cần phải học cho biết cả. Điều đó có đúng hay không ta hãy đọc 1 đoạn tâm sự sau đây của 1 thiếu nữ

«Một buổi tối nọ, sau khi đã thay quần áo xong, tôi tưởng chừng đâu là mình bị bịnh... Đến tuần lễ sau «căn bịnh» lại tái diễn và lần này thì dữ dội hơn. Tôi nhẹ nhàng liệng chiếc quần lót vào trong giỏ đựng đồ dơ ở trong kẹt cửa phòng tắm. Khi tôi trở về giường nằm thì Má mở cửa phòng đi vào. Má vừa giải thích cho tôi nghe những sự việc... Sự bình tĩnh của Má, thái độ lịch duyệt và dịu dàng của Má đã giúp tôi yên lòng được một phần nào. Khi Má bỏ đi rồi thì tôi bắt đầu chìm sâu trong một đêm mơ dại ... Không thể như thế được. Tôi lại thức giấc. Má đã làm điều đó chắc sẽ qua đi và chẳng bao giờ trở lại nữa.

Ngày hôm sau tôi đã bí mật đi tắm rửa và thay đồ. Tôi cần phải dấu nhẹm không cho mọi người biết vụ này. nhưng các em gái tôi cách hẳn họ vì chúng chưa được biết gì cả về điểm này. Rồi tôi lại bắt đầu thù ghét bọn đàn ông bởi vì chẳng bao giờ họ được «hiểu rõ» điều đó, nhưng mà họ lại biết. Và cuối cùng tôi ghét luôn cả đàn bà vì những người này có như yên trí lớn về phe với bọn đàn ông vậy. Tôi tin chắc rằng nếu mà các bà ấy biết rõ cái chuyện đã xảy ra cho tôi vừa rồi thì hẳn là các ấy sẽ khoái trí lắm. Có lẽ họ sẽ thầm nghĩ : «giờ đây đến lượt mày cũng lại như tụi tao ! »

(Còn nữa)

SỐNG đời sống MỚI

Bệnh tật, sức khỏe, nếp sinh hoạt của cha mẹ có ảnh hưởng gì tới đứa con không ?

(Tiếp theo và hết)

ĐỨA TRẺ SẼ GIỐNG TÍNH BỐ HOẶC MẸ ?

Không. cha mẹ sinh con trời sinh tính. Tuy vậy. khi sống với cha với cha mẹ, đứa trẻ sẽ ảnh hưởng do giáo dục của cha mẹ.

NGƯỜI CHA MẮC BỆNH TRUYỀN NHIỄM CÓ TRUYỀN BỆNH CHO CON KHÔNG ?

Hoàn toàn không. Nhưng nếu người mẹ mắc bệnh, mẹ ta rất có thể truyền mầm sang cho nó.

CHA MẸ ÍT HỌC ĐỨA TRẺ SẼ KÉM THÔNG MINH ?

Không trình độ văn hoá không ảnh hưởng gì tới trí thông minh của đứa trẻ. Trình độ học vấn của cha mẹ không bao giờ làm thay đổi các yếu tố di truyền về trí thông minh.

ĐỨA TRẺ MANG TRONG HUYẾT QUẢN NHIỀU MÁU MẸ HƠN MÁU BỐ ?

Không. Đúng ra, máu người mẹ không truyền thẳng cho thai nhi, mà bị biến đổi thành nhiều chất khác nhau rồi được lọc qua cái nhau. Chính cái nhau đã chế tạo một thứ máu riêng biệt để cung cấp cho thai nhi.

TÍNH NẾT ĐỨA CON ÚT TRONG GIA ĐÌNH SẼ KHÁC HẲN TÍNH NẾT NGƯỜI CON CẢ ?

Không. thứ bậc sinh đẻ không ảnh hưởng gì hết, Nhưng những người xung quanh chắc chắn ảnh hưởng tới đứa nó. Đứa con út thường được cưng nhiều các anh chị giúp đỡ nó về phương diện học hành giáo dục. Do đó, đứa út thường tỏ ra hiểu biết sớm.

NGƯỜI TA CÓ NHIỀU HY VỌNG SINH ĐÔI KHÔNG ?

Có. chừng một phần chín mươi (1780) Cứ 8.000 vụ lại có một vụ đẻ sinh ba, và trong 700.000 vụ thì có một vụ sinh tư.

NGƯỜI BỐ ĐI TRẬN VỀ BỊ THƯƠNG NẶNG ĐỨA TRẺ CÓ BỊ TÀN TẬT YẾU ĐUỐI KHÔNG ?

Còn tùy trường hợp. điều cần nhất người đàn ông có đủ khả năng sinh con không đã. Ngoài ra điều kiện thân thể (cụt chân tay, mù lòa, điếc lác) tình trạng sức khoẻ (bị thương ra nhiều máu, mất sức) hoặc tuổi tác, không ảnh hưởng gì tới sự cấu tạo đứa bé.

Ngày tựu trường

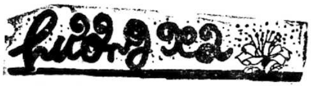
(Tiếp theo trang 5)

chịu nghe cả. Chỉ oan cho các bồ trường Tây mí Châu tự nhiên bị ghét lây.

Thôi tất cả cho Châu xin lỗi nha, xí xóa cả đi. Châu biết lỗi rồi hứa sẽ sửa đổi Cùng các bồ đồng tình mí Châu. Các bồ nghĩ thế nào khi đọc lời «tâm thư» này. các bồ có thấy mình kỳ kỳ không. tụi mình trẻ con quá các bồ nhỉ. Bây giờ các bồ phải làm gì để giữ tiếng thơm cho trường chúng ta để khỏi bị chê là «dân trường Tây kiêu căng mất gốc» Các bồ có cách nào hay hay chỉ cho Châu mí nhé.

Các bạn LVD của Châu [illegible] Châu cũng xin các bồ [illegible] thành kiến về dân trường Tây nhé. kẻo các chị ý bảo các của cả [illegible] họ giận đấy B[illegible] có ngón đổi ngón cu[illegible] nhỉ

Bài vở gửi cho
«MÁI ẤM GIA ĐÌNH»
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
ga Lê Lai Saigon



Hương xa

NHẬT KÝ CỦA ANNE FRANK

Nguyên tác : ANNE FRANK

Số 96

TRỌNG-TẤU phỏng dịch

Chủ Nhật 13 tháng 2 năm 1944,

Kitty thân mến,

Từ bữa hôm qua, có một vài sự việc đã thay đổi ở nơi mình. Số là như thế này ! Mình có một nỗi buồn nhớ quê hương vô tả. Và bây giờ mình vẫn còn buồn. Nhưng .. mình cũng có cảm thấy hơi dịu xuống một chút, chỉ có một chút thôi !

Sáng nay mình cảm thấy là mình xin thành thật mình rất vui mừng khi thấy Peter không ngớt nhìn mình bằng một đôi mắt khác lạ. Khác hơn lúc bình thường lắm, nhưng mình không biết giải thích ra sao cả.

Mình vẫn luôn luôn phải nghĩ rằng Peter mê chị Margot và giờ đây, đột nhiên mình có cảm giác như là mình bị lầm thì phải.

Cả ngày, mình đã cố tình không nhìn chàng. Ít ra là không nhìn nhiều bởi vì, cứ mỗi lần mình thấy anh nhìn về phía mình.-. và rồi Rồi, đúng như vậy, một cảm giác tuyệt diệu đã ngăn cản không cho mình nhìn chàng nhiều quá.

Mình muốn được ở một mình tuyệt đối một mình. Bố đã nhận thấy là mình có một cái gì, nhưng kể lại cho người nghe thì không thể nào được.

Mình muốn la lên :« Hãy để cho tôi yên. Hãy để cho tôi được sống một mình !».Ai biết đâu đấy ? Có một ngày nào đó mình chẳng bị cô độc mà khỏi cần phải mong ước gì cũng được !

Chào bố.

ANNE

Thứ Hai 14 tháng 2 năm 1944

Kitty thân mến

Tối Chủ Nhật, từ pim và mình ra, tất cả mọi người đều nghe chương trình : Unsterbliche musik Deutscher Meister.

Ông Dussel cứ vặn hoài cái nút máy thâu thanh làm cho Peter phải bực mình, và cả những người khác cũng bực nữa.

Sau một nửa giờ chịu đựng bực bội, Peter đã yêu cầu Dussel buông cái nút đó ra. nhưng Dussel đã đáp lại bằng những lời lẽ rất kiêu hãnh. Peter bèn nổi nóng và nói hỗn khiến ông van Doan phải can chàng lại. Cuối cùng, Dussel đã chịu nhượng bộ.

Cuộc va chạm đó không có gì là lạ lùng cho lắm, nhưng Peter nhớ mãi. Sáng nay, chàng đã tới kiếm mình ở nhà kho trong lúc mình đang soạn một thùng sách, kể nói cho mình nghe chuyện đó. Vì chưa được biết chuyện ấy nên mình đã hết sức chăm chú nghe do đó Peter lại càng tỏ ra hăng say trong việc kể chuyện.

Chàng nói :

— Thế rồi, cô biết không ? Tôi đã im lặng như thường lệ bởi vì tôi biết trước rằng tôi không thể nào tìm được những danh từ trong các trường hợp như vậy.

« Tôi bắt đầu cà lăm. Tôi đỏ mặt. Và tôi ăn nói lộn xộn tầm bậy tầm bạ. Với thời gian tôi buộc lòng phải chấm dứt bởi vì mình không thể nào nói được những gì mà mình muốn.

Bữa hôm qua cũng vậy chuyện cũng đã xảy ra như thế. Tôi muốn nói một việc hoàn toàn khác. Nhưng một khi bắt đầu thì tôi lại lạc ý hết cả. Thật là ghê sợ.

(CÒN NỮA)

SÓNG NƯỚC TRƯỜNG GIANG

72)

Truyện dài tình cảm của *Tạ-Quang-Khôi*

CHƯƠNG II

Nhưng con Thu Diễm đã hoài công vô ích. Nó nói thế nào con Tám Mỹ cũng không nghe Nó đành thú nhận với Khanh nó thất bại. Khanh buồn lắm vì không tìm ra cách khuyến dụ con Tám Mỹ.

Ít lâu sau, một sự tình cờ đã giúp nàng thành công. Con Huyền, đứa con út của con Tám Mỹ, mới lên bốn ; bị sốt thương hàn rất nặng, đến mê sảng suốt ngày vì nóng như lửa. Con Tám Mỹ sợ quá, không dám rời con nửa bước. Nó ăn ngủ luôn bên cạnh con để lo lắng săn sóc cho con.

Khoảng 3 tuần sau, con Huyền mới hoàn toàn bình phục và bắt đầu ăn trả bữa, Lúc ấy con Tám Mỹ mới rục rịch tính chuyện về nhà nó. Nhưng Khanh quyết không chịu, ngay cả mấy đứa bé, nhất là con Huyền, cũng không chịu. Chúng nắm lấy áo, lấy tay mà níu kéo, mà khóc lóc. Nó đành sụt sùi nói với Khanh :

— Thôi thì con ở lại để hầu hạ mợ. Từ nay, mợ cứ coi con như 1 đứa ở...

— Chết, tại sao con lại nói vậy ? Mợ vẫn coi con như xưa mà,

— Nhưng con không xứng đáng..,

Nàng cau mặt gắt

— Mợ đã cấm con nói tới vấn đề xứng đáng hay không xứng đáng mà.

— Nhưng tự con, con phải hiểu... giá trị của con,..

— Đối với mợ, con lúc nào cũng như lúc nào. con vẫn là con dâu của mợ.

Nó nhìn nàng chăm chăm, Thấy nàng không có vẻ lèo lá giả dối, nó chợt thở dài ;

-- Con không ngờ mợ lại rộng lượng quá.

Nàng gạt đi :

— Thôi, con đừng bày đặt khen mợ nữa, Bây giờ con hãy nói con bằng lòng ở lại đây với mợ, với bọn trẻ con đi.

— Vâng, con xin vâng lời mợ.

Nàng vui vẻ :

— Và con cũng không được nghĩ rằng con là đứa ở.

— Vâng !

Nàng nói như reo :

— Thế là gia đình ta đã được đoàn tụ đầy đủ

Nhưng sau một thời gian ngắn, không đầy một tháng, nỗi vui mừng của nàng về cuộc đoàn tụ bắt đầu tan dần vì những cuộc xích mích nhỏ giữa con Thu Diễm. Dù vẫn luôn luôn tỏ ra rất kính trọng và lễ phép với với con Tám Mỹ, con Thu Diễm đôi lúc đã để lộ ý khinh thường người chị dâu của chồng đã một lần sa ngã. Thế là chuyện lủng củng bắt đầu xảy ra, tuy ngấm ngầm mà rất gay go. Hai người chưa to tiếng với nhau lần nào chỉ lườm nguýt, nói cạnh nói móc nhau.

Trước mặt Khanh, chúng không dám giở trò gì ra thế mà chỉ thoáng nhìn chúng phác họa những cử chỉ khiêu khích mơ hồ, nàng hiểu hết. Nàng lại nghe chán nản trong lòng.

Sự bất hòa của hai đứa con đã bắt đầu lan sang những người chung quanh khi thằng Dũng, đứa con lớn nhất của con Tám Mỹ, mới chín tuổi, ăn no nói xấu thím Diên của nó cho Khanh nghe.

— Bà có biết không ? Nó nói. Thím Diên gọi chúng cháu là lũ con hoang không cha đó. Thím ăn ham lắm nên bữa nào thím cũng lựa miếng ngon ăn hết, chả để phần cho bà và cho người khác gì hết. Chúng con ghét thím lắm.

Khanh trừng mắt mắng át nó :

— Cháu không được hỗn ! Ai cho phép cháu nói xấu thím Diên ?

Nó phụng phịu :

— Cháu đâu có nói xấu thím ấy, cháu nói Thiệt mà,

Nàng nghiêm mặt :

— Hừ, có phải mẹ cháu xui cháu nói không ?

Nó ấp úng chối :

— Không...Mẹ cháu đâu có xúi...

Nàng không nói gì nữa, đuổi nó đi chơi chỗ khác Ngay sau đó, nàng gọi thằng Diên đến một chỗ kín, hỏi :

— Con có biết vợ con và vợ thằng Đăng bực hoặc với nhau không ?

Nó gật đầu :

— Dạ con cũng đã thấy 1 vài triệu chứng không tốt,

— Vậy con có tính giải quyết vụ này thế nào không ?

Nó chép miệng :

— Lối giải quyết hay nhất là không cho 2 người ở gần nhau nữa. Con nghiệm thấy rằng đàn bà không ở chung với nhau được, trừ khi là chị em ruột thịt.

Nàng lo lắng :

— Làm thế nào cho 2 đứa không ở gần nhau ?

— Theo con, một trong hai người phải rời khỏi nhà này.

Nàng cau mày, tỏ ý không bằng lòng :

— Nhưng mợ không muốn đứa nào bỏ đi hết,

Ngẫm nghĩ một lát nó tặc tặc lưỡi :

— Mợ không muốn cũng không được. nếu mợ muốn hai người có cảm tình với nhau. Con đã tính đến chuyện chính vợ chồng con sẽ dọn đi.

— Tại sao lại vợ chồng con ?

— Vì con muốn nhường chị Đăng và các cháu ở lại đây với mợ. Con xem chừng chị ấy hợp với mợ hơn, nhất là các cháu là nguồn vui tươi của mợ.

Nàng cười nhạt :

— Mợ thừa hiểu ý con rồi. Từ lâu, con vẫn muốn xin ra ở riêng mà chưa chưa được, nay có cơ hội tất con bèn nắm lấy chứ gì .

Nó không chối, lại hỏi luôn :

— Thế mợ có bằng lòng không ?

Nàng lắc đầu ;

— Tất nhiên là mợ không đời nào bằng lòng. Ngày nay, mợ già rồi. mợ chỉ muốn thấy các con các cháu xum họp xung quanh mợ. Đó là niềm an ủi cuối cùng của đời mợ,

— Nhưng con biết chắc rằng sự xum họp này sẽ tan vỡ trong 1 ngày gần đây, sẽ đem tới cho mợ rất nhiều phiền muộn. Thà xa nhau trước còn là để đến lúc mất đẹp.

Nàng thở dài :

— Mợ sẽ tìm cách hòa giải chúng nó... Mợ sẽ cố gắng khuyên chúng nó... bỏ hết tỵ hiềm đi,

(CÒN NỮA)

CÁT BỤI MÙA THU

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 119 —

- Anh nhác quá vậy ?

Tùng trợn mắt.

— Tôi biết đi qua sông, giữa ban ngày là nguy hiểm. Nhưng kỷ luật không cho phép tôi ở bên này quá lâu, Đâu phải mình muốn làm gì thì làm Nói như anh thì đánh giặc không cần có người chỉ huy ai muốn đánh kiểu nào, lúc nào thì tự ý ..

Nói xong, Tùng xuống xuồng. Gạo bé liên lạc ngồi sẵn mà chờ đợi. Xuồng tách bến, khuất sau rặng lá dừa nước dày mịt mùng.

Trời đã xế chiều.

Bà Tư vô chòi, không buồn nói chuyện với Hạo Dưới mắt bà thì Hạo là người không đáng tin cậy cho lắm. Bà nấu cơm, luộc rau, trong khi Hạo nhắc nhở từng chập :

— Bà coi chừng dùm tôi. Hễ tụi nó tới, bà cho tôi biết,

Bà Tư hơi bực mình :

— Ban ngày, chú em sáng mắt mà coi không thấy thì già này làm sao coi thấy. Sao chú em không về ?

Hạo nói :

— Ăn cơm chiều rồi hãy về. Tôi muốn ở bên này luôn. Anh em mà họ thắc mắc đủ thứ chuyện Bà nghĩ coi, tôi ở bên này, nguy hiểm từng giờ từng phút mà anh Tùng cứ cho tôi là thằng sợ chết.

Bà Tư đáp :

Coi bộ... Tây mỗi ngày một mạnh. khó lòng quá Mấy chú nên thương nhau, ban đêm nên coi chừng Cớ này tụi nó có ngọn đèn rọi sáng lòa. Trên cái chuồng cu ở ngoài đồn, luôn luôn có một đứa cầm cái ống dòm

Hạo ngáp dài lim dim ngủ.

Dụng ý của chàng là chờ đợi, cho biết đêm nay thầy thông ngôn bày trò gì.

Ngủ bên này là yên ổn nhứt, cứ dời qua nhà khác cách đây năm ba căn chòi, đừng cho Bà ta biết trước

Trời bắt đầu chuyển mưa, muỗi bay, vo ve dưới bộ vạt...

Thầy thông lại nịt gọn gàng, ngoài sân năm người lính bạt-ti-dăn đã tập họp, toàn là lính già dặn kinh nghiệm. phen này, thầy thông dẫn thằng Tính. một đứa quê quán ở bên kia sông. thầy vào văn phòng ông xếp đồn, nói chuyện hồi lâu rồi trở lại nói với thằng Tính :

— Đi theo tao !

Thằng Tính nhảy nhổm :

— Trời ! tôi đi theo để làm gì ?

Thầy thông ngôn rút khẩu súng lục ra :

— Đừng nói giỡn, Tao cho mày sống sót, cho mày ăn mày uống no đủ từ mấy ngày rày là để nhờ mày dẫn đường, bắt thằng Hạo, Mày còn thương nó phải không ? Cãi là vô ích, Đây là lính của ông xếp đồn,

Cực chẳng đã, thằng Tính phải đứng dậy, đi theo thầy thông ngôn, Hôm nay, nó thấy mình đã chánh thức trở thành Việt gian rồi. Cãi lại vô ích, có khi bị giết Nó nghĩ thầm :

— Mình cố ý chỉ trật chỗ, để anh em có đủ thời giờ chạy trốn.

Hai chiếc xuồng đậu sẵn dưới bến. Thầy thông ngôn nói

— Đáng lý ra tao còng tay mầy, để mầy khỏi chạy

Thằng Tính đáp

— Cám ơn thầy

Thầy thông nói.

— Mầy làm cho đàng hoàng có gì sợ, tao muốn giết thằng Hạo vì nó tới lui, tìm cách gặp cô Bích Liên chuyện mầy, ai biết mầy dẫn đường mà mầy sợ? Tao nhờ mầy một lần thôi. Hôm rày công ơn tao, mầy quên sao ? không có tao thì mầy bị bắn rồi.

— Tội nghiệp tôi, tôi không rành đường !

Thầy thông ngôn nói

— Tao có cách khác, nhưng mà tao không muốn mầy cãi lời. Mầy cãi tao Tây coi tao ra gì ? Mầy nên nhớ rằng nhà binh Tây làm việc gắt lắm thí dụ như nó biểu tao đốt nhà của cha ruột tao, làm sao tao cãi lời được ?

Thằng Tính hết sức hoang mang. Nếu dẫn đường cho thầy thông thì chuyện đổ bể ra, không sao dấu nhẹm được. Bọn lính « bạt-ti-dăn » nầy thích uống rượu tại quán. Sáng mai, thiên hạ đồn rùm beng. Đó là chưa nói tới trường hợp ngộ Rạch Thầy Quán bên kia sông nhận ra dóc dáng tiếng nói của nó Còn gì nhục nhã cho bằng ? Chỉ còn một cách nhảy xuống sông mà tự tử nhưng nó không đủ can đảm.

Hai chiếc xuồng đã qua được hai phần ba sông...

Thầy thông ngôn rờ vào cườm tay thằng Tính rồi nói :

— Đừng nhảy nghe không. Ráng chịu cực một lát. Mầy muốn chạy trốn không kịp đâu. Rồi đây. tao đền ơn mầy chút ít tiền,

Thằng Tính đáp

— Dạ. cám ơn thầy.

Vàm Rạch thầy Quán hiện ra. Một hai đóm lửa nhảy lên rồi lu dần. Thằng Tính lực rọc vô cùng. Đúng là mấy người thanh niên đang canh phòng, ban đêm, họ hút thuốc cho đỡ lạnh.

Thiệt là một hành động tai hại ! Nó không dám hỏi thầy thông sẽ làm gì. Nó lo cho mấy người ở trạm canh sẽ bị bắt sống.

Thầy thông hỏi :

— Phải vàm rạch đó không ?

— Dạ. phải đó.

Thầy thông nói với tên lính bơi xuồng bên cạnh :

— Tụi bây bơi thiệt chậm tránh cái trạm canh Tao cấm tụi bây không được hút thuốc. nói chuyện. Tụi bây thấy tai hại chưa ?

Tên lính « bạt-ti-dăn » nói

— Tụi nó ngu lắm. Canh gác như vậy là tự vận

Thầy thông lầm bầm :

— Bơi xuống cho thiệt chậm. Đậu cách trạm canh một trăm thước, phía tay mặt. Nhà ở bên tay mặt, phải không Tính ?

Thằng Tính đáp :

— Dạ. như phải đi bộ vô ngọn rạch.

— Tao đòi bản đồ rồi. Hỏi cho vui vậy thôi Ngoài mầy ra, tao còn một người dọ thám, qua bên sông từ hồi chiều !

Đó là lời nói láo của thầy thông để hăm dọa

(CÒN NỮA)

Con đường sinh tồn

Bài của PHẠM-HỮU-CHƯƠNG

Mấy tháng nay, tình hình rối loạn đến cực độ. Khiến có người đã phải tự hỏi : Phải chăng có mọi sắp xếp để đưa chế độ này đến con số « Không » ? Như vậy, người bạn thân thiết của chúng ta có thể tùy nghi đưa ra những thế cờ, những con « chất » phù hợp với quyền lợi riêng tư của họ.

Nhưng cũng tại chúng ta, bất tài, bất lực : lãnh tụ thì mải sâu xé nhau, tranh đua quyền lợi ; quần chúng thì hoài nghi, thờ ơ;khiến chế độ Dân chủ sơ khai thành chế độ Phản Dân hỗn loạn.

Người bi quan, luôn luôn có lý do thêm bi quan, Đại sứ Bruce qua viếng Saigon. Trong đoàn tùy tùng thiếu gì các bạn Mỹ đã làm việc tại Việt Nam ba, bốn năm. Đầy những luận điệu dọa nạt và bi quan : Nhân dân Mỹ cương quyết rút chân ra khỏi cạm bẫy Việt Nam. Cộng Sản Bắc Việt nếu khôn ngoan thì sẽ làm cho Hòa đàm càng kết thúc chóng thì quân đội Mỹ càng sớm rút Khi quân đội Mỹ rút về hết, quân lực Việt Nam Cộng Hòa với tất cả mọi nhược điểm nội bộ sao mà chống chọi nổi Cộng sản Bắc Việt. « Các ông ơ, chớ có chủ quan, lâu đài huyễn tưởng của các ông xụp đổ mau lắm... ! Làm sao mà chúng tôi tiếp tục ủng hộ sự bất lực, sự thối nát của các ông. Nếu quốc hội Mỹ biết 50 phần trăm sự thật tại Saigon thì đừng hòng họ biểu quyết viện trợ. Viện trợ làm gì để làm giàu cho một thiểu số, một thiểu số mà đã chuyển tài sản sang Pháp, sang Mỹ, một thiểu số chân trước, chân sau sẵn sàng chạy... !

Những lời mỉa mai ấy, ác thay lại có chỗ đúng sự thật. Nhưng lỗi tại ai. Người Việt Nam hèn nhát ư ! Người Việt Nam tại Hanoi hay tại Saigon chung một huyết mạch, chung một quá trình lịch sử, chẳng ai hơn ai. Dân Nam bộ cũng như dân Bắc Việt đầy đủ các đức tính xấu, tốt như nhau. Hai xã hội khác nhau vì người lãnh đạo hay hoặc dở. Năm 1967, người Mỹ hăng hái can thiệp vào Việt Nam song vì mặc cảm của anh nhà giàu bắt nạt chú bé con nên vừa đánh vừa run. Can thiệp rỏ giọt, không tin ở khả năng của người lính Việt. Không chịu lập quân đội Việt Nam mạnh, không chịu trang bị vũ khí tối tân. Luôn luôn người Mỹ e ngại : « để chú Nam Việt Nam cường thịnh lại có thể rồi sẽ cứng đầu cứng cổ như ông Ngô đình Diệm. Vậy ngay từ giờ : giúp chú, đánh Cộng sản, nhưng phải làm sao lúc nào chú cũng cần mình ». Với tư tưởng chính trị quái ác đó, chế độ Dân chủ Miền Nam thành chế độ Phản Dân chủ hỗn loạn. Khi thấy cần trả Á Châu cho người Á châu tự « cứu lấy mình » thì đã lãng phí mất bao thời gian. Thực vậy, người Mỹ thắng trên chiến trường nhưng luôn luôn thất bại tại bàn Hội nghị. Nào Postdam, nào Yalta, Roosevelt đã bị Staline làm mê hoặc. Bỏ rơi Quốc dân Đảng Trung quốc thì Mỹ đã phải trả giá rất đắt can thiệp vào Đại Hàn. Không nghe MarcArthur tiến qua vĩ tuyến 38. Mỹ đã và hiện đang gánh nặng cuộc chiến tại VietNam. Chính Trị là tiên liệu. Lịch sử đã chứng minh Đại cường quốc Mỹ thiếu lãnh đạo sáng suốt nên không hưởng được kết quả thắng trận. Tại VietNam, Mỹ thừa sức mạnh song can thiệp rỏ giọt, oanh tạc hạn chế khiến Cộng sản Bắc Việt biết rõ nhược điểm của Mỹ cắn răng chịu đựng. Đến ngày nay, đòi rút chân khỏi cạm bẫy Việt Nam. Thì nên nhớ lại, năm 1965 chính Mỹ xông vào mảnh đất này, yên trí đây chỉ là một cuộc cờ tiêu khiển :

Thiếu lãnh đạo, thiếu cương quyết, Mỹ tự hái lấy kết quả sự sai nhầm của mình chớ trách đàn em nhỏ Việt Num bất tài, bất lực.

Các ông bạn Mỹ tuyên truyền « bi quan » quên rằng có vài ông bạn khác lại đưa ra những nhận xét hơi khác. Bảo rằng lạc quan thì hơi quá song nếu suy luận kỹ sẽ thấy Miền Nam Việt Nam này chưa phải là thất bại. Trái lại có nhiều lý do để tin rằng Hòa Bình sẽ tới, trong công bằng và Tự do.

Trước hết không thể nào chối cãi được rằng cuộc chiến tranh hiện tại là sự đụng độ giữa hai phe : phe Cộng sản và phe Tự do. Khi tranh chấp Nga Hoa chưa bùng nổ, khi Hồ chí Minh còn sống, thế cờ quốc tế của BắcViet với hậu thuẫn Nga Hoa rất mạnh. Chính Mỹ đã ước lượng sai sự giúp đỡ của các nước Cộng Sản. Mỹ giúp Miền Nam theo thế anh nhà giàu cậy nhiều phi cơ chiến xa. Nga Hoa ủng hộ theo kiểu nhà nghèo chuyên về mìn nổ, đại bác, hỏa tiễn. Chiến lược gia Hoa Kỳ đã phao phí bao nhiêu phi cơ và phi công tại Bắc Việt, vừa làm mất uy tín của Hoa Kỳ trước dư luận Thế giới, vừa làm xúc động dư luận trong nước vì chế độ tù binh Mỹ. Nhà lãnh đạo Mỹ cònphạm lầm lỗi lớnlao gửi tân binhquân dịch sang chiến đấu tại Việt Nam. Dù được huấn luyện 1 thời gian, tân binh quân dịch ấy không phải là đối thủ đáng sợ cho những binh sĩ các sư đoàn 304, 308 của Bắc Việt. Số thương vong Mỹ lên quá cao, làn sóngphản chiến làm lung lay quyết tâm của Hoa Kỳ. Đối với chiến tranh du kích, đối với chiến binh Cộng sản phải là chiến sỹ Việt Nam Cộng Hòa được huấn luyện theo lối chống du kích. Phải là chính Việt Nam miền Nam, Chính Việt Nam di cư mới hiểu nổi tâm tư và chiến lược của Võ nguyên Giáp, Hoàng văn Thái, Hoàng Sâm,.. Phải là cán bộ Nam bộ kháng chiến mới « chơi lại » được với cán bộ « Mặt Trận Giải phóng Miền Nam ». Biết bao lần những ý kiến ấy đã được đưa ra thảo luận song các vị Tướng lãnh Mỹ họcrộng, tài cao đâu có để ý tới. Ý kiến của người không chuyên môn. Cho nên mới có ngày nay.

Nhưng chớ có hoang mang. Nếu Miền Nam bị cái cảnh Dân chủ hỗn loạn (vì ai gây ra) thì Miền Bắc cũng có những khó khăn ghê gớm. Hồ chí Minh chết. Tài trọng tài của họ Hồ ai cũng biết. Nhưng cái khó nhất không phải sự vắng mặt một lãnh tụ tài ba, cái khó nhất là Hồ chí Minh có thể là người lãnh đạo Cộng Sản Bắc Việt duy nhất đủ cân lạng nói truyện với những Bành đức Hoài, LâmBưu, Mao trạch Đông. Còn như Lê Duẩn, Trường Chinh. Võ nguyên Giáp thì sức mấy mà lên tiếng. Cái thế của Bắc Việt là cái thế kẹt. Một lộ quân Lưỡng Quảng trong 48 tiếng đồng hồ đủ sức tràn sang chiếm đóng hết mọi yếu điểm của Bắc Việt. Chánh Phủ Bắc Việt thường tự nhận là có chủ quyền. Thực sự chỉ có chủ quyền trong phạm vi cho phép của Trung Cộng chúng tôi còn nhớ cuối năm 1949, khi Hồng quân sắp tiến tới biên giới Hoa Việt thì các cán bộ trước sự « thiếu thốn trầm trọng của kháng chiến », nhiều lần yêu cầu Hồ chí Minh đi « xin viện trợ ». Họ Hồ đã nhiều phen giải thích « ở đời không ai tốt bụng với mình dù là Đảng Anh Em. Mời đến dễ mời đi khó. Xin họ giúp. Được. Trả nợ bằng gì. Cuộc xâm lăng Miền Nam là một « nhầm lẫn lớn lao của Hồ chí Minh. (Còn nữa)

Bác sĩ trực

Tối Thứ Năm 13-8-1970 từ 14g30 đến 6g sáng Thứ Sáu (Trưa Thứ Sáu 14-8-70 từ 13g đến 14g30)

B.S. Nguyễn Hữu Phiềm	237 Trương minh Giảng	Saigon
— Nguyễn văn Thịnh	408 Trần Hoàng Quân	Cholon
— Trương Đông	483 Võ Di Nguy, Phú Nhuận	Giadịnh
— Phan Đông Tùng	84 Bùi Chu	Saigon

TRUYỀN-HÌNH

Thứ Năm 13-8-1970

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

17g27	Đài hiệu — Quốc kỳ
17g30	Thời sự Việt Nam
17g40	Tin ngắn
17g45	Chân trời thể thao
17g56	Hòa ca quốc nhạc
19g00	Thông Cáo
19g05	Phát triển Nông Ngư nghiệp
19g20	Sinh hoạt Thanh niên
20g00	Tin Tức
20g20	Tiếng Nói Động Viên
21g10	Bình luận — giới thiệu chương trình hôm sau
21g20	Sức khỏe là vàng
21g40	Tài liệu : Chinh phục ngọn hải triều
21g55	Kịch ngắn Sông Thao
22g10	Tình cuối cùng
22g15	Kịch ngắn tiếp Đài hiệu — Quốc Kỳ

Mỹ

(Trên băng tần 11)

1200	Laugh in
1300	Gugsmoke
1400	The fugitive
1500	News
1515	Grestest fights
1530	Undersea World Of J.Costeau
1630	Dragnet
1700	Beverly Hillibilies
1730	Love on a Rooftop
1800	12 Oclock high
1900	The monkees
1930	News
2000	A bad case of Shakespeare
2100	Hee haw
2200	Andy Williams
2300	News
2330	App[illegible]

SAIGON NHÀ ĐẤT LUNG TUNG... PHỀNG

phong sự của TUÂN - SẮC

Trong vòng mười năm gần đây, khi chiến tranh bắt đầu tàn phá nông thôn ác liệt đến độ dân chúng phải xô nhau chạy về thành thị để mưu sinh thì vấn đề nhà cửa vốn đã khó khăn lại càng thêm khó khăn gấp bội.

Đô Thành Saigon trong những năm gần đây một tấc đất không còn nghĩa là một tấc vàng nữa mà là một tấc nhà. Đúng thế người ta đã không bỏ trống phí phạm một tấc đất nào. Những căn nhà lụp xụp hay xây đúc nguy nga đã được dựng lên một cách cẩu thả tại bất cứ chỗ nào còn để trống. Từ ven đường, trên đống rác, trong ngõ hẻm quanh co, trên sông lạch người ta đã không bỏ phí 1 tấc đất, một tấc không gian, những căn nhà trệt, những căn nhà lầu và những túp lều đúng nghĩa của nó đã mọc lên như nấm, lẫn lộn cùng nhau.

Bên cạnh những tòa bin đinh cao ngất vẫn có những căn nhà gỗ vách tôn lụp xụp. Trong những ngõ hẻm quanh co tối tăm chiếc xe 3 bánh chở hàng đi không lọt, cũng có những căn lầu đúc diêm dúa sang trọng.

Nhà giàu nhà nghèo, người sang kẻ hèn, đã sống với nhau hết sức êm ấm thuận hòa, lợi dụng triệt để «tấc đất tấc nhà» ra điều thông cảm với nhau lắm lắm.

Thế mà bọnCộng Sản ngoài kia cứ bô bô lên cái chuyện«giai cấp đấu tranh». Có đấu thì đấu ở bên Nga bên Tàu chứ ở đất Saigon này chứng cớ rành rành ra đó ai mà thèm «đấu» cái trò khỉ ấy bao giờ

Mấy tháng gần đây tại Saigon bỗng dấy cái phong trào nhà đất nổi sóng ầm ầm, ngoài sức tưởng tượng của mọi người, mọi giới kể cả các «chuyên viên khí tượng» của nhà nước nữa. Đó là các ông T.P.B phát động chiến dịch cầm dùi, nói 1 cách văn hoa hơn là mở 1 cuộc thiến tranh nhà đất «độc nhất vô nhị» kể từ ngày kha luân Bố Khám phá ra Mỹ Châu rồi dân tứ phương ào ào kéo đến cầm dùi cho đến nay.

Cuộc chiến vẫn ác liệt, vẫn dây dưa, cù nhằng cù nhầy, chưa có triệu chứng nào hứa hẹn chấm dứt. Nhà đất Saigon có cơ hội lên giá vèo vèo. Thêm vào đó hàng vạn các nhà Triệu phú Việt bên Cam bất ấy quên bên Căm pu Chia hồi hương và nạn «ngáo ộp» hối xuất đồng Mẽo kim có thể nhảy vọt, khiến những người bán nhà, mua nhà, sắp bán, sắp xanh là cả mặt.

ĐÂY SAIGON MUA BÁN NHÀ

Nếu bạn mới hồi hương cần mua một căn nhà, nếu bạn ở tỉnh mới «di cư» về Đô Thiêng muốn tậu một căn-phố, nếu bạn mới trúng cái áp phe tổ bố muốn mua thêm một cái villa hay một căn lầu đúc ba tầng ở đường Trần hưng Đạo thì xin bạn hãy mau mau mua 1 tờ báo là bạn được thỏa mãn liền. Ở Saigòn có một tờ báo duy nhất dám mua dành cả 1 trang lớn để phục vụ quý bạn không đâu khác là tờ báo mà bạn đang đọc bài phóng sự này đó.

Xin nói thêmlà cái trang quảng cáo«nhàđất» đó không những chỉphục vụ riêng cho quí bạn đã có sẵn tiền và vàng khối muốn mua nhà, mà còn phục vụ cho một lớp người khác thèm nhà như thèm cơm nhưng chả có xu mẹ nào trong túi mà vẫn cứ tham đọc. Đọc để chơi, để xuýt xoa, để bí hứng, để dành đó, khi nào có tiền hay trúng số kiến thiết là thực hiện liền tay.

Bên hàng xóm kẻ này có vợ chồng một anh công chức hạng còm nhom đi ở mướn, tiền lương vừa đủ trả tiền nhà và tiền gạo của tổng cục tiếp tế (Nếu tháng nào ông tiếp tế mà quên là thiếu) cho nên suốt tháng vợ chồng con cái chỉ ăn cơm với xì dầu rau luộc người cứ dài ra trông đến thảm hại.

Bà vợ cứ than thở :

— Giá mình không phải mướn nhà thì đỡ biết bao ?

Anh chồng đề nghị :

— Hay là má mày bỏ cái khoản tiền thuốc Lydiol cai đẻ đi. Dùng tiền đó mua vé số may ra có cơ khá được.

Bà vợ ngần ngừ !

— Nhưng lỡ lại lòi thêm ra thằng út hai lại càng chết.

— Lo gì nó, có chín trăm bạc lương cơ mà. Một năm đầu cho nó uống nước cháo thì hãy còn dư...

Thế là từ hôm đó tuần nào họ cũng mua vé số và ngày nào cũng sai con sang mượn kẻ này tờ C.L để «mua nhà».

Một hôm kẻ này sang chơi thấy hai vợ chồng ấy đang «đấu» với nhau hăng lắm ;

— Này ông coi, nhà 4th x 16th đủ tiện nghi, có Compteur điện này, nước này, có gác lửng này cách mặt lộ 50 thước này, mình mua cái này được đấy.

— Họ đó ghi giá bao nhiêu không ?

— Triệu rưỡi.

— Mắc quá không mua nổi đâu.

À còn cái này nữa ông ơi, mình mà mua được cái này thì nhất.

— Thử đọc xem.

— Nhà hướng đông, rộng 7 th sâu 18th. Có vườn cây ăn trái, điện nước, lát gạch bông đường lớn xe hơi vô được, tiện cho gia đình, công chức đông con. Ưu tiên cho ai đến trước.

— Họ có ghi giá tiền bao nhiêu không bà ?

— Không, nhưng mà ở dưới cùng họ ghi chữ 8 T hay là giá tiền đó,

— 8 T, 8 trăm ngàn rẻ quá ha ?

— Dốt ơi là dốt, 8 triệu đấy.

— Công chức đông con sức mấy mà có 8 triệu. Có họa là «vua đớp»

— Nếu mình trúng số cặp ba 9 triệu thì vẫn còn dư một triệu để mua cái xe hơi vì vứt cơ mà, ông tính sao ?

— Thôi để đó kiếm cái khác coi.

— À cái nà y được lắm ông ôi ngang 5th sâu 12th có gác lửng lại nền gạch bông su ốt, điện câu, nước máy giá có 4 trăm ngàn.

— Rẻ quá nhỉ, mua được đấy, nhưng nhà ở đâu mới được chứ

— Úi dà, xa qúa mãi tận Bình đông Chợ Lớn kia.

— Thôi thôi,..đi ở mướn còn sướng hơn.

Trên đây chỉ là một vài mục quảng cáo tiêu biểu. Thực ra có đủ loại nhà đất. Nhà mặt tiền cũng có, trong hẻm cũng có, phố lầu phố trệt đủ cả, villa, bin đinh cũng không thiếu giá từ 200 ngàn đến 15,20 triệu. Có một điều quảng cáo thì ai nói cũng hay nhưng khi bạn tìm đến xem nhà ôi mộng vỡ tan tành.

Đôi khi bạn tính toán chọn lựa đủ thứ mới tìm được 1 căn nhà vừa ý, nghĩa là vừa với túi tiền của bạn. Nhưng khi bạn đến xem nhà thì hoặc là bạn tìm không thấy vì ngõ ngách quanh co hoặc là bạn sẽ đi vòng vo tam quốc mấy cái «ngược» hoặc là «con đường xưa em đi» chỉ có thể đi bộ hoặc đi xe đạp được thôi, xe xích lô thì ráng mà đậu ở mãi tít vùng biên với. Hoặc là căn nhà bạn định mua nó lại ở trên sông rất «thơ mộng» nước lên nước xuống hồi tình cờ con bạn có thụt chân lần xuống có mà tìm 10 năm cũng chẳng thấy. Hoặc là căn nhà ấy xây cất bất hợp pháp đang bị «thầy pháp» đuổi như đuổi tà. Hoặc là có ôi hàng xóm cho biết đêm đêm ma quỉ nó về nó «dàn chào» mí nhau khủng khiếp lắm.

Gặp những trường hợp đó bạn chỉ có nước rút lui cho lẹ hoặc thà đi ở mướn còn hơn !

Có những dịp bạn thấy nhà quảng cáo bán thật là rẻ, đầy đủ tiện nghi vừa với túi tiền của bạn, hợp với hoàn cảnh gia đình bạn nhưng bạn khó lòng mà chịu mua cho được. Đó là những căn nhà ở vùng đất trũng. Kinh nghiệm khuyên bạn nếu bán nhà thì nên bán vào mùa nắng, mua nhà thì nên đi mua vào mùa mưa. Có những căn nhà đến xem thì thực vừa ý, nhưng khi mùa mưa đến thì ôi thôi nước ngập đầy nhà. Saigòn này nhiều khu hệ thống cống rảnh thật là bê bối. Mưa thì ào ào như thác đổ. Nước không chỗ rút ngoài những căn nhà nền thấp.

Có nhiều khu vực mỗi trận mưa là vợ chồng con cái được tắm «pít xin» bằng thích. Bàn ghế đồ đạc, cũi dầu mắm muối luôn luôn được dịp nổi lềnh bềnh, còn cái món «vàng khối» bên hàng xóm đôi khi cũng cái lệnh ông thần tài mà thăm viếng nhà bạn một cách ân nghĩa lắm lắm. Nếu bạn chẳng may mua phải loại nhà này thì chỉ còn nước chờ mùa nắng mà mại gấp là thượng sách.

Ngoài ra trong Đô thành vẫn còn nhiều khu vực «bất an». Bất an đây thuộc đủ thứ như trộm cướp, cao bồi du đãng ma cô đĩ điếm. Bạn chỉ «hớ hênh» một chút là phải hận ngày đêm.

Nhà bán có con lớn nếu chẳng may bạn mua phải căn nhà thuộc khu vực «bán thịt tươi» thì rầy rà lắm. Nếu có muốn bán thì ít ra cũng phải mất một thời gian năm ba tháng chỉ cần năm ba ngày hoặc năm ba tuần là con cái bạn «lãnh đủ» cả rồi!

Đó là chưa kể khu vực ngự trị của các nàng bán ba, các cô vợ Mẽo, Họ văn minh lắm các bạn a. Họ cứ như là Tây chánh cống ấy, họ tự nhiên « làm tình » trước mặt bạn. Họ ăn nói đủ loại danh động từ mà các quan kiểm duyệt không cho in vào cách sách tự điển. Dù là một giờ trưa hay 12 giờ đêm họ vẫn có thể vặn nhạc oang oang, dù đớn nhảy nhót hầm bà lằng.

Hoá cho nên khi bạn mua nhà cũng chẳng khác gì bạn kén vợ cho bạn, kén chồng cho con, phải điều tra phải nghiên cứu địa hình địa vật, phải dò la, trinh sát đủ mọi chuyện không đâu, khi nào bạn cảm thấy an toàn xa lộ rồi bạn hãy nên đặt tiền cọc.

Sau khi bạn mua xong căn nhà hoặc bán được căn nhà trăm phần trăm bạn sẽ sụt đi vài ký lô thịt «kiệm ước» của bạn bởi vì những thủ tục sang nhượng mua bán từ xưa đến nay thì vẫn rắc rối đủ điều. Đó là chưa kể đến những chuyện nhỏ to mời người ta để được thông cảm bỏ qua cho được việc.

(Còn 2 kỳ)

Giải đáp thắc mắc Quân dịch

1— Trả lời một số đông các bạn học sinh và sinh viên hỏi về thủ tục thâu nhận và thiết lập hồ sơ xin hoãn dịch vì lý do học vấn.

1 — Kể từ niên khóa 1969-1970, việc thâu nhận các hồ sơ hoãn dịch học vấn cho sinh viên và học sinh do các Phân Khoa Đại Học, Trường Cao Đẳng, Trường Trung Học Công Lập, Bán công và Tư Thục đảm trách.

Các Trường kể trên sẽ thị thực vào đơn xin hoãn dịch và gửi đến các cơ quan Động Viên hoặc Phòng Quân Vụ tùy theo trình độ văn hóa như sau :

— Nha Động Viên cho sinh viên Đại Học và Cao Đẳng.

— Sở Động Viên liên hệ cho học sinh có Tú Tài.

— Phòng Quân Vụ liên hệ cho Học sinh có Trung Học Đệ 1 cấp hoặc không văn bằng.

2/— Thủ tục lập hồ sơ xinh hoãn dịch học vấn được ấn định như sau :

a — Thành phần hồ sơ xin hoãn dịch của mỗi sinhviên, học sinh gồm có :

— 2 đơn xin hoãn dịch (có mẫu niêm yết tại Trường).

— 2 biên nhận nộp hồ sơ (theo mẫu)

— Các văn kiện chứng minh cần thiết (ghi trên mẫu đơn).

B — Thời hạn nạp hồ sơ xin hoãn dịch học vấn phải đúng hạn định theo Thông Cáo của Bộ Quốc Phòng. Hồ sơ nạp trễ hạn sẽ không được cứu xét.

C — Địa điểm nạp hồ sơ xin hoãn dịch học vấn của Sinh viên là các Phân Khoa Đại Học hoặc các Trường Cao Đẳng, địa điểm nạp hồ sơ xin hoãn dịch của học sinh là các Trường Trung Học Công Lập Bán công hoặc Tư thục liên hệ.

LƯU Ý. Các hồ sơ xin hoãn dịch học vấn không gửi qua hệ thống nhà trường sẽ không được cứu xét.

II — Trả lời ÔNG ĐẶNG - HỒNG - PHONG, Thị Nghè, Gia Định.

HỎI : Tôi là một hồi chánh viên đã trở về với chính nghĩa Quốc Gia và hiện đang theo học một khóa Huấn Luyện tại Trung Tâm Huấn Luyện Thị Nghè. Xin quý nhật báo cho biết trường hợp tôi có được hoãn dịch không ?

TRẢ LỜI : Theo thể lệ hiện hành, các hồi chánh viên trong tuổi quân dịch (từ 18 đến 38 tuổi) được hoãn dịch 6 tháng kể từ ngày chính thức hoàn hương. Ông có thể xin Sở Động Viên thuộc Quân khu nơi đang cư ngụ xét cấp Chứng chỉ hợp lệ quân dịch hoãn dịch về lý do hồi chánh. Đơn xin cần kèm theo giấy chứng nhận hoàn hương do Bộ Chiêu Hồi cấp phát để cứu xét.

---

câu chuyện
KHOA HỌC

PHI CƠ KHỔNG LỒ

PHAN PHÀN

(Theo SC. ET VIE)

(TIẾP THEO)

Để giảm bớt một phần nào các phí khoản chuyên chở, để tăng được mức lời nhiều hơn, Hiệp Hội Không Vận Quốc tế (IATA) gồm đại diện các hãng máy bay trên thế giới (trừ Nga Sô và Trung Hoa) đã đưa ra một vài đề nghị sau :

— Một mặt, các chuyến bay của các phi cơ khổng lồ sẽ được giảm xuống. Như vậy, với 490 chỗ ngồi, trước kia do 4 chuyến bay phản lực 120 hành khách đảm nhiệm, nay chỉ do 1 chuyến Boeing747hoặc do DC10 phụ trách. Nhờ đó, mức phí tổn sẽ giảm đi và nạn ứ đọng thường trực xảy ra mỗi ngày ở phi trường được giới hạn lại.

— Sau việc thành lập đường bay của Boeing 747, phần lớn các hãng hàng không Âu Châu đều họp lại thành từng nhóm, để giảm bớt mọi chi phí trong việc xử dụng phi cơ không lồ. Hãng Air France (Pháp), Sabena (Bỉ) Alitalia (Ý), Lyfthansa (Đức) họp lại thành nhóm Atlas. Nhóm KUSS gồm công ty KLM (Hòa Lan) UTA (Pháp) SAS (Nam Tư) Swissair (Thụy Sĩ). Những nhóm (Groupe) này có thể bỏ tiền ra để đặt mua 36 chiếc Boeing 747 hay DC 10. Các công ty trong nhóm sẽ chịu ngang mọi chi phí, gánh chung mọi trách nhiệm bằng nhau.

(Còn 1 kỳ)

Dịch giả : TIỀN-PHONG – TỪ.KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO

CHƯƠNG THỨ TÁM

Trùng trùng huyền cơ.

Các hạ mà là Cái bang Liễu Tồn Trung ư ?

Liễu Tồn Trung nghĩ tiếp :

«Đại trượng phu đầu đội trời chân đạp đất chỉ cần vẫn lòng không hổ thẹn với lương tâm thôi, chứ quyết không vì một vài lời bịa đặt mà phải bôn nhát dấu diếm tên tuổi của mình. !

Đoạn chàng vội nghiêng mình, đáp :

— Tại hạ là Liễu Tồn Trung.

Ba chữ «Liễu Tồn Trung», vừa thốt ra khỏi miệng chàng, đã thấy lão giả Hồ Thái Công kinh hãi đến biến sắc, run run giọng hỏi :

— Khách quan... tên là gì ?

Đang lúc ấy thấy một đại hán lưng đeo trường kiếm, sát khí đằng đằng, chạy bổ vào trong đại sảnh. Hồ Lão Công mặt lộ vẻ kinh hoàng, vội chạy tới ẩn núp phía sau lưng Liễu Tồn Trung.

Đại hán nọ thấy Liễu Tồn Trung cùng thư sinh nọ ung dung ngồi cạnh đó, mặt liền lộ vẻ khinh miệt, cười khanh khạch, nói :

— Chẳng trách lão già chó chết mi cứng đầu cứng cổ không chịu mở cửa. Thì ra mời mọc được hai tên vô danh tiểu tốt này tới giúp đỡ.

Hồ thái công sợ hãi run lẩy bẩy không dám đáp lại. Đại hán nọ liền quay sang Liễu Tồn Trung, quát hỏi :

— Tiểu tử mi là ai ? Tối nay là ngày vui của Liễu Tồn Trung ta sẽ cưới con gái của lão già họ Hồ này. Ai dám mời hai tiểu tử ngươi tới đây uống rượu thế ?

Thư sinh nọ cười hi hí hỏi :

— Các hạ mà là Cái bang Liễu Tồn Trung, oai danh đã lừng lẫy khắp thiên hạ ư ?

Đại hán nọ đáp :

— Chẳng lẽ mỗ lại còn phải giả mạo ư ? Cái bang chỉ có một Liễu Tồn Trung mà thôi, chứ làm gì có hai Liễu Tồn Trung bao giờ.

Thư sinh nọ mỉm cười, nói :

— Tiểu sinh thường nghe giang hồ đồn đại, Cái bang Liễu Tồn Trung là một hán tử quang minh chính đại, thì làm gì có những hành vi cưỡng đoạt phụ nữ lương thiện như thế này.

Đại hán cười khanh khạch, đáp :

— Đó chỉ là lão tử tạo ra như vậy để che tai mắt giang hồ đấy thôi. Hắc hắc... Trên đời này thiếu nữ nào đã được may mắn lấy Liễu Tồn Trung mỗ làm chồng, đó mới thật là tam sinh hữu hạnh. Còn tiểu tử mi là người như thế nào mà dám tới đây phá đám mỗ như vậy ?

Đại hán nọ trợn to mắt quay sang Liễu Tồn Trung.

Liễu Tồn Trung lặng lẽ chậm rãi hớp một ngụm rượu, lạnh lùng đáp :

— Tại hạ là Liễu Tồn Trung.

Chàng vừa dứt lời, đại hán đã biến sắc mặt. Còn Hồ thái công thì lộ đầy vẻ hoài nghi.

Chỉ thấy đại hán nọ hơi có ý khiếp sợ hỏi :

— Ngươi là Liễu Tồn Trung ư ? Là Liễu Tồn Trung nào thế ?

Liễu Tồn Trung ngửng mặt lên trời cười ha hả, nhại lại câu nói của y hồi nãy :

— Cái bang chỉ có một Liễu Tồn Trung mà thôi, chứ làm gì có hai Liễu Tồn Trung bao giờ.

Đại hán nọ lại càng khiếp sợ thêm, trố mắt lên nhìn Liễu Tồn Trung một hồi, càng nhìn càng thất kinh, vội thối lui về phía sau hai bước nói :

— Giỏi thật ! Tiểu tử ngươi dám mạo nhận tên tuổi của Liễu Tồn Trung mỗ phỉnh gạt Hồ lão đầu để được uống rượu. Được rồi, ngươi cứ chờ ở đó, lão tử trở về cái bang điều tra kỹ rồi sẽ quay trở lại lột da lóc thịt ngươi cho hả giận.

Vừa nói y vừa lui về phía sau lia lịa, rồi vội quay mình co giò bỏ chạy.

Bỗng nghe thấy một tràng cười như điên khùng. Liễu Tồn Trung đã bay vèo qua đỉnh đầu, cản ở phía trước mặt đại hán nọ, khoanh tay cười ha hả.

Đại hán giật mình thất kinh, vội quay sang bên định phá song cửa đào tẩu, nhưng đầu vai y mới chuyển động đã thấy thân hình Liễu Tồn Trung thấp thoáng, chàng đã chặn lấy song cửa tức thì.

Đại hán nọ tim đập thình thịch, bỗng liếc mắt nhìn thấy thư sinh nọ đang gặp một chiếc đùi gà lên định ăn, dường như không để ý gì tới chuyện xảy ra ở trước mắt, y liền nghĩ bụng :

«Tên này là một thư sinh yếu đuối trói gà không chặt, ta hãy tạm bắt giữ y làm con tin, rồi thừa cơ thoát thân sau ?

Đoạn y liền nhảy bổ tới phía thư sinh tức thì,

Bỗng nghe thấy thư sinh nọ khẽ kêu «ối chà» một tiếng, cả người lẫn ghế lật ngửa ra phía sau. Sự đột ngột đó vừa may tránh thoát khỏi thế chộp đó của đại hán.

Đại hán thân hình lảo đảo, suýt tí nữa thì ngã lăn ra đất.

Y ngửng mặt lên nhìn, đã thấy Liễu Tồn Trung đang đứng ở trước mặt, khoanh tay mỉm cười.

Đại hán kinh hoảng khôn tả, vội rút trường kiếm ra khỏi vỏ, xử dụng luôn chiêu «Hoành Tảo Thiên Quân» quét vào ngang hông Liễu Tồn Trung.

Liễu Tồn Trung ung dung đưa tay lên bưng một thế. Chỉ nghe đến «tanh» một tiếng. Sức bưng này của chàng khiến cho hổ khẩu tay đại hán tê tái, không sao nắm vững được trường kiếm.

Chỉ nghe thấy «loảng xoảng», y đã buông rơi thanh kiếm xuống đất. Liễu Tồn Trung đã nhanh nhẹn tiến lên, vỗ bồi theo một chưởng. Thế chưởng thật tinh tuyệt, phiêu hốt bất định.

Đại hán cảm thấy dưới hông tê tái, không sao cục cựa được nữa.

Liễu Tồn Trung dơ tay ra xách y lên, ném tới trước mặt Hồ lão công, quát hỏi :

— Tên khốn kiếp này thuộc bang phái nào, ai sai khiến ngươi tới đây mạo xưng Liễu mỗ ?

Ám khí này là Túy Độc Tam Lăng tiêu

Đại hán trừng mắt nói :

— Lão tử là Liễu Tồn Trung, mạo xưng ngươi hồi nào ?

Liễu Tồn Trung cười ha hả, nói :

— Công phu của ngươi hèn kém, chỉ biết vô vẽ vài bamiếng như thế này mà dám mạo xưng tên tuổi của Liễu mỗ để làm trò cười cho thiên hạ như vậy

Dứt lời, chàng bỗng dơ hai ngón tay ra kẹp chặt lấy xương bả vai đại hán nọ khiến y đau đớn kêu la như heo bị chọc tiết, luôn miệng xin «Liễu đại hiệp tha mạng».

Liễu Tồn Trung trừng mắt hỏi :

— Ai sai khiến mi tới đây, phải mau khai ra ngay ?

Hai ngón tay chàng lại gia tăng kình lực, không khác gì một chiếc kẹp sắt nặng ngàn cân, khiến đại hán nọ không sao chịu nổi, đau đớn đến chết đi sống lại, những giọt mồ hôi to như hạt đậu từ trên trán lăn dài trên hai gò má, rên rỉ lắp bắp nói :

— Xin Liễu đại hiệp,.. hãy ngừng tay, tiểu nhân sẽ khai...

Y vừa nói tới đó, Liễu Tồn Trung đột nhiên cảm thấy trước mắt mình có bóng lam quang lấp lánh, vội vung tay ra vỗ một thế, hất rơi bốn đốm sáng màu lam ấy xuống đất.

Liền đó, chàng đã nghe thấy những tiếng kêu la «ối chà» nổi lên không ngớt, Hồ thái công cùng đại hán nằm lăn lộn dẫy dụa một hồi, rồi buông xuôi tay bất động.

Liễu Tồn Trung giật mình thất kinh, định nhảy tới cứu giúp nhưng không còn kịp nữa, vì lúc ấy đại hán và Hồ lão công đã sớm tắt thở rồi.

Lúc ấy thư sinh nọ từ từ bò dậy, rũ sạch bụi bám trên y phục, thấy hai người nọ bị sát hại, chàng cũng hơi có vẻ sửng sốt vội hỏi :

— Liễu đại hiệp vừa giết chết hai người này đấy ư ?

Liễu Tồn Trung đáp

— Không phải. Đây là thủ đoạn của bọn đối đầu với tại hạ, định giết người diệt khẩu. Tại hạ nhất thời sơ ý, nên không làm sao cứu kịp.

Thư sinh ngơ ngác hỏi :

— Trong sảnh này có thấy ai xuất hiện đâu ? Thì làm sao đối phương có thể ra tay hạ sát người được ?

Liễu Tồn Trung đáp :

— Bọn chúng dùng một loại ám khí rất lợi hại để hạ sát họ. Đó là những vật này.

Vừa nói chàng vừa dơ tay ra chỉ. Chỉ thấy nơi Thái dương huyệt bên trái Hồ thái công có cắm ba mũi Lăng tiêu màu lam. Còn đại hán thì giữa trán bị trúng một cái lỗ như đồng tiền rỉ rỉ máu đen.

Thư sinh le lưỡi nói :

— Những vật nho nhỏ như thế này mà cũng giết được người ư ?

Liễu Tồn Trung đáp :

— Trên giang hồ những ám khí dùng để giết người trong nháy mắt rất nhiều, thậm chí có những thứ chỉ nhỏ như sợi lông bò mà cũng có thể giết người một cách dễ dàng.

Thư sinh lại hỏi :

— Tại sao máu của họ lại biến thành màu đen như thế ?

Liễu Tồn Trung đáp :

— Vì những ám khí này có tẩm độc rất mạnh, nên hễ ném trúng là máu biến thành đen ngay.

Thư sinh hỏi tiếp :

— Thế những ám khí này tên gọi là gì thế ?

Liễu Tồn Trung đáp :

— Đó là những mũi Túy độc tam lăng tiêu.

Thư sinh lại hỏi :

— Ai dùng những loại ám khí. Liễu đại hiệp có biết không ?

Liễu Tồn Trung suy nghĩ giây lát mới đáp :

— Loại túy độc tam lăng tiêu này, tại hạ dường đã có nghe ai nói qua một lần, nhưng nhất thời không nhớ ra được môn phái nào xử dụng.

Thư sinh chép miệng :

— Đáng tiếc thật ! Đáng tiếc thật !

Liễu Tồn Trung ngạc nhiên hỏi :

— Đáng tiếc cái gì ?

Thư sinh đáp :

— Nếu như Liễu đại hiệp biết được người xử dụng loại túy độc tam lăng tiêu này thuộc môn phái nào, thì tất nhiên sẽ biết được tên mạo xưng tên tuổi mình để vu oan giá họa là ai ?

Liễu Tồn Tàung chợt như nghĩ ra điều gì, liền nói :

— Các hạ cứ ngồi đây uống rượu, đợi chờ tại hạ ra ngoài kia giây lát sẽ trở về ngay. Thư sinh thất kinh nói :

— Thế sao được ! tôi sợ lắm !

Đoạn chàng ta dơ tay ra chỉ hai cái xác chết nằm dưới đất.

Liễu Tồn Trung cười nói :

— Họ đã chết cả rồi, còn sợ cái nỗi gì ?

Thư sinh run giọng đáp :

— Chết rồi mới sợ chứ. Chút nữa đây các tráng đinh trong trang này tới nơi,thấy vậy bảo tại hạ mưu sát Hồ lão công rồi ùa tới bắt trói tại hạ đem lên quan, người lại không có mặt ở nơi đây, thì lấy ai để cứu giúp tại hạ ?

(Còn tiếp)

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN

Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

(TIẾP THEO)

Bần tăng phiêu bạt giang hồ đã mấy năm trường mới được gặp Quí đàn việt. Quí đàn việt nếu không phải là sư phụ của bần tăng thì thật không còn ai nữa. Vậy xin sư phụ mau mau trở về núi đi.

Thuận Trị hoàng đế nghe nói lại càng lấy làm lạ, hỏi thêm :

— Thế sư phụ của ngươi hiện nay ở đâu ?

Nhà sư lại đáp :

— Sư phụ của bần tăng sau khi cho bần tăng bức họa, thì ngày hôm sau đã viên tịch.

Thuận Trị nghe đoạn, cúi đầu chốc lát, bỗng phá lên cười lớn rồi nói :

— Thôi được, ta theo ngươi cùng đi.

Nhà sư còn nói thêm như để báo một tin mừng :

— Vị nữ bồ tát cũng đã đợi sư phụ lâu ngày ở trên núi.

Thuận Trị hoàng đế hỏi nhà sư vị nữ bồ tát đó là ai thì nhà sư bèn nói đó là vị nữ bồ tát ở chùa Ngọc Tuyền thuở nọ.

Thuận Trị hoàng đế nghe xong, liền nắm tay nhà sư chạy như bay về phía trước thẳng hướng Ngũ đài sơn.

Về sau, người ta thấy Thuận trị hoàng đế cùng Đồng ngạc phi, hai người ẩn dật tu hành tại chùa Thanh Lương núi Ngũ đài sơn. Ngô Mai Thôn có một bài thơ tán Phật ở chùa núi Thanh Lương. Bài thơ đó nói về sự tích Thuận Trị hoàng đế và Đồng ngạc Phi ; thơ rằng :

Đẹp đôi ngắm cảnh dáng bồi hồi.
Bình phong đá dựng vách chơi vơi.
Sương mai còn ngậm dòng xanh cỏ.
Dưới núi rồng chầu, gió lộng khơi ».

HỒI 52

Khang Hi : Vua chơi bời

Tin Thuận trị hoàng đế xuất gia đầu Phật ở Ngũ đài sơn truyền tới tai Thái hậu. Bà hối hận quá. Bà không ngờ việc đuổi Đồng ngạc phi lại gây ra cái cảnh xuất gia đầu Phật của con bà vò võ một mình trên núi Ngũ đài sơn. Biết vậy nhưng còn cách nào hơn, nhất là chuyện này lại cần phải giữ kín, chẳng tiện nói toang ra, bà chỉ còn lấy cớ lễ Phật đem theo Khang Hy hoàng đế tuần hành núi Ngũ đài sơn để tìm kiếm. Thái hoàng thái hậu lên tới nơi, bèn lén tới chùa Thanh lương, không để lộ hành tung cho một ai biết, nhưng bà chỉ thấy có một nhà sư ghẻ chốc đầy mình, vừa điếc lại vừa mù, hỏi chuyện thì mười câu đến chín chẳng nghe rõ. Bà chẳng còn biết làm sao, đành đứng trước cửa chùa gạt lệ trở về cung.

Qua năm sau Thái hoàng thái hậu lại quay lên Ngũ đài sơn lần nữa. Nhưng lần này bà chỉ thấy sơn môn nhà Chùa đổ nát quá nửa,nhà sư ghẻ chốc cũng chẳng còn. Bà bèn hạ chỉ trùng tu chùa Thanh lương coi như ngôi chùa riêng của bà. Về sau, bà đã quá già đi lại không dễ dàng như trước nên từ đó bà cũng chẳng tới Ngũ đài sơn nữa. Tuy nhiên lòng bà lúc nào cũng hướng về phía tây mà nhớ nhung, hối tiếc âm thầm đau khổ một mình trong thâm cung suốt cuộc đời tàn.

Ngày tháng thoi đưa, Khang Hy hoàng đế dần dần lớn lên. Ngài quả là một nhân vật khôi ngô tinh minh cường cán. Vào thời Thuận trị, Mãn quân đã lần lượt đánh bại Minh tướng Sử khả Pháp, tiêu diệt bọn con cháu nhà Minh là Phúc Vương, Đường vương, Lộ vương lại đuổi chạy Vĩnh Minh vương,dập tan quân của Trịnh thành công thu phục hải đảo Đài loan. Vềsau bọn Bình tâyVương Ngô tam Quế, Bình nam vươngThượng Chi Tín, Thanh Nam Vương Cảnh Tinh Trung làm phản, bát Kỳ binh mã cũng đánh cho tan luôn. Bởi vậy, đến thời Khang hy, quốc nội hết sức thái bình thịnh trị. Lúc đó bà Thái hoàng Thái Hậu mới cho nhà Vua 2 vị sư phó : một vị người tỉnh Hà nam, tên gọi Thang Bân, còn một vị tên Ngụy Duệ Giới. Hai vị Học sĩ này ngày ngày giảng giải Kinh sử cho nhà Vua ở Doanh đài.

(Còn tiếp)

Toán Lý Hóa Vỹ Đại

Toán : Ô ĐẠI **Lý Hóa : Ô VỸ**

14-8 Chiều 4g, Tối 7g mở
TOÁN LÝ HÓA NHỊ A,B
1-9 Chiều 4g, tối 7g mở
TOÁN LÝ HÓA ĐỆ NHẤT A,B
Ghi tên nơi CÔ MAI Chiều Tối, Sáng không làm việc.
TRƯỜNG SƠN 129 Lê văn Duyệt Saigon

Tặng Phẩm Tâm Phương

Quý vị mua bột TÂM PHƯƠNG, nuôi em bé, điểm tâm, bồi dưỡng, làm bánh, làm kem, nhớ hỏi tặng phẩm TÂM PHƯƠNG. Các Siêu Thị, Quán, Cảnh Tiếp vụ, Nhà thuốc Tây.

Saigon và các Tỉnh

Kiến Hòa	: Vinh Đức, An Kỳ
Cần Thơ	: Chùa Bảo An
Nha Trang	: Hàng Vị Trai Lá Bồ Đề
Tuy Hòa	: Chùa Bảo Tịnh
Quảng Ngãi	: 124 Hiệu Tân Hưng
Quảng Tín	: Chùa Tỉnh Hội
Đà Nẵng	: 48 Đại lộ Đống Khánh
Huế	: Chùa Từ Đàm
Đà Lạt	: Chùa Linh Sơn
Mỹ Tho	: Tiệm cơm chay Hòa Bình

Đều có bán.
Cần nhiều Đại lý

Tổng phát hành 47 A Trần quốc Toản Saigon
(gần ngã ba Cao Thắng)

Trung - Tâm Chi - Âm
SỐNG - NHẠC

258 GIA LONG (gần Ngã Sáu SAIGON) — Đ.T. 90.231

Đúng 9giờ Sáng CHỦ-NHẬT 16-8-1970
tức Rằm Tháng Bảy Ta

Tổng phát hành cuốn Băng Nhựa Số 1A nhan đề :

Những Tình Khúc Muôn Đời

Gồm 2 Bản Hợp ca tuyệt tác và 14 nhạc phẩm
TIỀN CHIẾN THỨ THIỆT

✠ Trình bày bởi một Dàn Nhạc Lớn gồm 24 Nhạc Cụ do 14 Danh Cầm lão luyện sử dụng.

✠ Trực tiếp thâu thanh 12 Giọng Ca Ngà Ngọc Bậc NHẤT hiện nay với phần Hòa Âm độc đáo soạn thảo công phu, chưa cuốn băng nào sánh kịp !...

QUÝ VỊ sẽ :
- Khỏi tốn công đem đổi hoặc điều chỉnh lại
- Hài lòng với kỹ thuật tân kỳ tuyệt hảo

ÂM-THANH NỔI 3 CHIỀU — Tự Động Di-Chuyển

(CHUYÊN-VIÊN ĐIỆN TỬ LICO phụ trách)

- Một Thính Phòng gắn Máy Lạnh, trang nhã và lịch sự Nhất Thủ Đô, vinh dự được đón tiếp QUÝ VỊ tới thưởng thức cuốn Băng Nhạc đầu tiên do 2 Nhạc Sĩ HUYỀN-LINH và PHÓ-QUỐC-THẮNG chủ trương, với sự cộng tác chặt chẽ của một nhóm NGHỆ SĨ lừng danh đảm nhiệm.
- Tất cả các DÀN MÁY GHI và PHÁT ÂM đặt trong khung cảnh ấm cúng của mỗi GIA ĐÌNH yêu NGHỆ THUẬT không thể thiếu

Cuốn Băng Số 1A SỐNG NHẠC sản xuất

Hãng CALTEX
muốn Khảo Giá

Xe vận tải chuyên chở nhiên liệu đóng thùng (209 lít hoặc 20 lít) từ kho Nhà-Bè đến các địa điểm sau đây : Saigon — Chợ Lớn — Gia Định — Gò Vấp — Thành Mỹ An — Bà Quẹo — Bà Rịa — Biên Hòa — Mỹ Tho — Phú Lâm — Tân Sơn Nhứt — Tân An — Tây Ninh — Vĩnh Long — Vũng Tàu — Long Bình — và các địa điểm khác theo nhu cầu.

Cho biết có thể tính theo giá chính thức 1 đồng 1 ký 100 cây số ngàn [illegible]) Nếu khung hiến giá cho 1 xe chở đầy 50 thùng 209 lít (từ 9 đến 10 tấn) kể cả công xuống hàng.

Cho giá hiến vào bao thư đề tên ông P.F. DELAHUNTY, Giám Đốc Kỹ Thuật, CALTEX, 135 Nguyễn Huệ, Saigon, trước ngày 20 tháng 08, 1970. Mang bao thư bỏ vào hộp thư « Khảo Giá » đặt tại văn phòng CALTEX tại địa chỉ trên.

Sẽ ký hợp đồng 1 năm với nhà thầu hiến giá hạ nhất

Hãng CALTEX
MUỐN KHẢO GIÁ

về công tác lãnh hàng (dầu nhớt và mỡ đóng thùng và dụng cụ linh tinh) [illegible] Cảng, Saigon, và chuyên chở vào kho Nhà-Bè. Trọng tải hàng năm 7.000 tấn.

Nhưng lô hàng quan trọng phải nhận xuống sà lan dưới cần trục tàu biển. Sà lan phải kéo tới kho Nhà-Bè, hàng bốc lên bờ, mang vô khu tồn trữ và sắp xếp.

Cho giá một tấn hàng đủ mọi loại thùng lớn nhỏ :
- nhận hàng xuống sà lan và kéo sà lan tới kho Nhà Bè
- bốc hàng chuyển vận và sắp xếp.

Những lô hàng vừa phải thì nhận hàng xuống xe vận tải dưới cần trục, chuyên chở đến kho Nhà Bè, dỡ và sắp xếp.

Cho giá một tấn hàng đủ mọi loại thùng lớn nhỏ.

Những lô hàng nhỏ lấy từ kho Thương Cảng, chuyên chở tới kho Nhà Bè, dỡ và sắp xếp. Cho giá một tấn hoặc thước khối.

Hãng cũng muốn nhận được giá hiến lãnh khai quan thuế, tính từng lô hàng một.

Cho giá hiến vào bao thư đề tên ông P.F.DELAHUNTY, Giám Đốc Kỹ Thuật, CALTEX, 135 Nguyễn Huệ, Saigon, trước ngày 20 tháng 08, 1970. Mang bao thư bỏ vào hộp thư «Khảo Giá» đặt tại văn phòng tại địa chỉ trên.

Sẽ ký hợp đồng một năm với nhà thầu hiến giá hạ nhất.

Hãng CALTEX
MUỐN KHẢO GIÁ

về tàu kéo để kéo sà lan khẳm từ kho Nhà Bè đến kho Bình Thủy, Cần Thơ, và sà lan trống trở về Nhà Bè. Tàu kéo và sà lan phải tháp tùng đoàn hộ tống dời Nhà Bè 10 ngày một chuyến.

Mỗi chuyến khoảng 1.300 tấn, tổng cộng hàng tháng 4.000 tấn. Xà lan trung bình chở 300 tấn mỗi chiếc.

Cho giá mỗi tấn hàng chở và về, theo mùa nước dòng (tháng 01 đến tháng 06) và mùa nước đổ (tháng 07 đến tháng 12) với số tấn kéo giảm sút.

Hãng cũng muốn nhận được giá kéo xà lan từ kho Nhà Bè đến kho nhiên liệu Quân Đội Huê Kỳ tại Long Bình trên sông Đồng Nai, và Quân Đội VNCH tại Thành Mỹ An.

Hàng tháng kéo khoảng 6.000 tấn chia làm 10 chuyến, mỗi chuyến 2 sà lan chở 300 tấn một chiếc.

Hiến giá từng chuyến đi và về, kéo một sà lan hoặc cả hai sà lan.

Cho giá hiến vào bao thư đề tên ông P.F. DELAHUNTY, Giám Đốc Kỹ Thuật, CALTEX, 135 Nguyễn Huệ, Saigon, trước ngày 20 tháng 08, 1970. Mang bao thư bỏ vào hộp thư « Khảo Giá » đặt tại văn phòng CALTEX tại địa chỉ trên.

Trung học Đông Phương 129 Trần-q-Toản S.G

Thông - Cáo
VỀ LỚP KỸ SƯ

15-8
- Các lớp DƯỢC, KỸ SƯ Khai giảng 1-8 đã hết chỗ
- Khai giảng thêm lớp :
DƯỢC (sáng) Kỹ Sư (chiều) (ghi tên gấp để giữ chỗ)

12-8 ANH-NGỮ ĐÀM-THOẠI trong 28ngày

SÁNG CHIỀU TỐI

dạy người lớn sinh viên, giao dịch, du học xuất ngoại (nói cấp tốc trong 28 ngày) đủ đề tài
G.S. ERIC và W DUNG (đến lớp là có cơ hội nói với GS. MỸ có đủ trình độ từ vỡ lòng đến THÔNG DỊCH BÁO CHÍ
Ghi tên 710Phan thanh Giản,Saigon(ngang ciné LongVân)

CHÍNH LUẬN
hộp thư tòa soạn
Hộp thư đã nhận được

BÀI : Bạn chi chi... ? (Nguyễn Hoàng). Chuyện thi (Hà Phương) Các thứ sách mới (Chu Minh Thụy), Muối Saigon (Thanh). Đi xem bằng (Mai Bích). Bổn phận (Vi Chi). Giải quyết nạn rác (Chu Minh Thụy). Nói cho đỡ [illegible] (Hà Quyên Phương). Tấm vé số (Mai Bích). Nhân vụ sinh viên Đalạt đi quân trường (Một phụ huynh học sinh). Thị Dân (Xuân Mai). Ôi tranh cử (Phiếm phán). Híp pi và híp pi (Nguyễn Tâm Minh). Một cuốn sách hữu ích cho mỗi gia đình (Hoa Lê). Thư cho bạn (Văn) Khóa (Văn).

Lớp Tối Trí Đức

14
8

55 Cao Thắng

NHỊ AB-NHỊ (ôn tam)
CÁC LỚP : 6 -I- 7..8 -I- 9. 10
LUYỆN THI THĐNC Tráng niên
toán lý hóa : 11,10 9

Đặc Biệt
— NHỊ C D
— TAM C

(Xem danh sách GS và lãnh bài tại Văn Phòng).

(đợt I) Ngày 14-8-70 (đợt 2 mở 1-9-70)

KHAI GIẢNG KHÓA ĐẶC BIỆT 3 THÁNG (SÁNG—CHIỀU—TỐI)

Toán-Lý-Hóa
G.S. THANH PHONG

- ĐỆ TỨ — ĐỆ TAM — ĐỆ NHỊ AB.
- ĐỆ THẤT — ĐỆ LỤC — ĐỆ NGŨ. (Có lớp Ôn Chương Trình cũ)
- LUYỆN THI TRUNG HỌC TRÁNG NIÊN 1970 KHÓA 18-11-70

Ghi tên giữ chỗ trước Trung Học HỒNG ĐỨC 465 Đà Hạt Cholon

Trung Học
Tư Thục

MINH ĐỨC

Do các linh mục Dòng Chúa Cứu Thế Đàlạt điều khiển
- Trung học từ lớp 6 đến lớp 11 (Anh, Pháp)
- Hai lưu xá : Nam Sinh và Nữ Sinh
- Lưu xá Nữ Sinh do Nữ tu phụ trách.

ĐỊA CHỈ LIÊN LẠC : Linh mục Giám Đốc • Minh Đức •
Hộp thư 116 — Đàlạt

15-8 Lớp
ANH PHÁP VĂN
ĐẶC BIỆT

Hoàng Nguyên

20, Võ Tánh (ngã sáu) Saigon **ĐT số 93028**

Khai giảng mỗi đầu tháng và giữa tháng : Sáng, chiều, tối.

ANH VĂN :
- Lớp bổ-túc chương-trình Trung-học từ đệ VII đến đệ I.
- ENGLISH FOR TODAY BOOK I, II, III, IV,V.
- Lớp văn phạm căn-bản và luyện-dịch.
- Lớp đàm-thoại cho người lớn.

PHÁP VĂN :
- Cours de Langue et de Civilisation Francaises I, II, III, IV.
- Lớp bổ túc chương trình Trung học từ đệ VII đến đệ I.
- Lớp luyệnthi Tú-Tài,I,II và TrungHọc TrángNiên.
- Lớp đàm thoại và thực hành cho Công Tư-Chức và Sinh-Viên.

CHÚ Ý : Các lớp tối mở 2 xuất : từ 6g15-7g45 và từ 7g50—9g20. Muốn được chỗ tốt, yêu cầu các học viên ghi tên trước tại văn phòng.

Đọc và cổ động báo Chính Luận

WANTED
★

Vietnamese entertainers and group urgenthy needed. Must be able to travel throughout Vietnam, possess an MSS clearance, and speak fluent English.

Apply - show group management 44/22 Huynh Quang, Tien Phu-Nhuan, Saigon.

Lớp Chiều L A - S A N

15
8

TOÁN - LÝ - HÓA
SINH - NGỮ .

- Bổ Túc Các Lớp 6, 7, 8, 9, 10
- Lớp Riêng ít người, Nhận Nữ Sinh
- Do các Sư Huynh LA-SAN Điều Khiển

Tại Trường LaSan Hiền Vương
Ngã Sáu Lê văn Duyệt — Hiền Vương —
282 Hiền Vương ĐT : 99.705

Hội Văn Hóa Bình Dân
7, Phan kế Bính Saigon — ĐT. 25298

Thông - Cáo

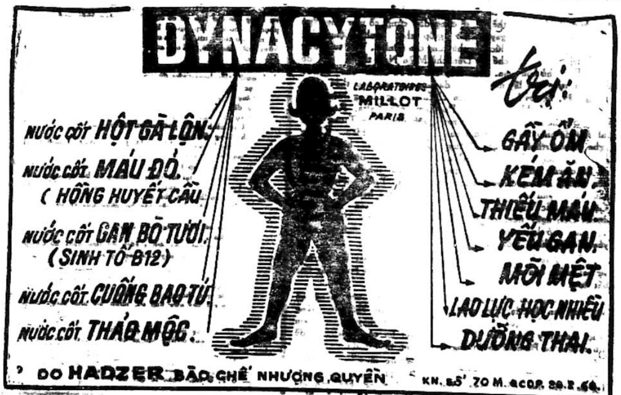
14-8 : Khai Giảng khóa 32 Trường Bách Khoa Bình Dân

A— TẠI BẢY TRUNG TÂM KỂ SAU :
- Trung Tâm ĐỒ-CHIỂU : Trường Tiểu-học Đồ-Chiểu số 12 đường Nguyễn-đình-Chiểu Tân-Định.
- Trung Tâm PHAN-VĂN-TRỊ : Số 8 Trần-hưng-Đạo Saigon
- Trung Tâm NGUYỄN-TRI-PHƯƠNG : Trường Tiểu-học Nguyễn-tri-Phương, đường Nguyễn-Lâm, Cholon
- Trung Tâm PHÚ-THỌ : Trường Tiểu-học Phú-Thọ 320 Tôn-thất-Hiệp, Cholon
- Trung Tâm BÀN-CỜ : Trường Tiểu-học Bàn-Cờ, Cư-xá Đô-Thành, đường Phan-thanh-Giản, Saigon
- Trung Tâm XÓM-CỦI : Trường Tiểu-Học Xóm-Củi Quận 8
- Trung Tâm NGUYỄN-THÁI-HỌC : số 128 đường Nguyễn-thái-Học, Saigon

B— KHÓA HỌC GỒM 50 MÔN HỌC KHÁC NHAU :

Điện Kỹ-Nghệ — Điện nhà — Điện xe hơi — Đốc công Điện — Vô tuyến điện — Transistor — Truyền tin — Vô Tuyến Truyền Hình — Máy Nổ — Máy Lạnh — Hệ thống lạnh — Họa Kỹ Nghệ — Họa kiến trúc — Giám thị Công trường — Ước lượng viên — Họa viên ánh sáng — Y học — Trữ dược — Tốc ký Việt Mỹ — Kế toán đại cương — Kế toán thương mại — Anh văn — Pháp văn — Nhật ngữ — Đức ngữ — Quan thoại — Quảng Đông — Hán Tự cấp tốc — May Cắt Âu phục, Việt phục — Nữ công — Nhiếp ảnh phổ thông — Chuyên viên Phòng tối — Họa phổ thông — Vẽ Quảng cáo — Trang trí — Cắm Hoa Âm nhạc, đào tạo Ca sĩ các lớp Võ thuật (Judo — Taikwando) — Làm bông vải, Bông giấy.

Bắt đầu nhận đơn từ ngày ra thông cáo này tại Trụ sở Hội, số 7, Phan kế Bính Saigon (trong giờ làm việc) và tại Văn phòng các Trung tâm (mỗi tối từ 18g30 tới 21g00). Mọi chi tiết khác xin hỏi tại Văn phòng các Trung tâm.



DYNACYTONE
LABORATOIRES MILLOT PARIS
NƯỚC CỐT HỘT GÀ LỘN.
NƯỚC CỐT MÁU ĐỎ.
(HỒNG HUYẾT CẦU
NƯỚC CỐT GAN BÒ TƯƠI.
(SINH TỐ B12)
NƯỚC CỐT CUỐNG BAO TỬ.
NƯỚC CỐT THẢO MỘC.
trị:
GẦY ỐM.
KÉM ĂN.
THIẾU MÁU.
YẾU GAN.
MỎI MỆT
LAO LỰC HỌC NHIỀU
DƯỠNG THAI.
DO HADZER BÀO CHẾ NHƯỢNG QUYỀN
KN. số 70 M. GCDP. 28.2.66.

SIROP PROMERGAN
VIỆN BÀO-CHẾ HADZER
NGƯỜI LỚN CON NÍT:
- HEN SUYỄN
- MẤT NGỦ
- HỒI HỘP LO SỢ
- NỔI MỀ ĐAY NGỨA
- TRƯỜNG HỢP CÓ PHẢN ỨNG KHI ĂN TÔM CÁ (ĐỒ BIỂN)

GERIATRIC PHARMATON®
THUY - SĨ
PHARMATON LUGANO
THUỐC TRƯỜNG XUÂN
của Thụy-Sĩ
CÓ 22 SINH-TỐ VÀ CHẤT SÂM
Dản-dị, không tốn kém
MỖI NGÀY CHỈ CẦN UỐNG 1 VIÊN
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
PHONG-PHÚ

---

midol
VIÊN BỌC ĐƯỜNG
trị
- NHỨC ĐẦU
- CẢM CÚM
- NHỨC RĂNG
- ĐAU LÚC KINH KỲ

CÔNG HIỆU THẬT LẸ
VÌ BÀO-CHẾ ĐẶC-BIỆT
ĐỂ TAN NHANH TRONG BAO TỬ
TAN TRONG 5 PHÚT
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
1070 BYT 10-2-65

RAO VẶT RAO VẶT

Bán nhà lầu đúc 2 tầng đủ tiện nghi, 3mx14m giá một triệu rưỡi (1.500.000đ) miễn trả giá. Số nhà 184 Tô Hiến Thành Saigon.

Nhà bán có điện nước lầu ván. Hẻm 183 Sa 17 Ter Trần quốc Toản Saigon.

Nhà 5th,50x23th có điện nước bán gấp giá phải chăng địa chỉ 340/27 đường Thành Thái.

Phố Lữ Gia bán 263/14 Cư xá Lữ Gia. Phú Thọ đầy đủ tiện nghi. 4mx16m có lầu sau 4mx6m có chỗ để xe Giá 2T.

Bán nhà lầu, 3.2x18, mặt tiền cửa hàng xế cửa chợ Chí Hòa. Hỏi tại số 63, Tô hiến Thành Saigon. (có thể sang cửa hàng).

Bán nhà trệt hẻm Đề Thám Số vách tường 3mx12m luôn đất, đủ tiện nghi, có gác, xe hơi vô tận nhà giá 1.900.000đ Hỏi tiệm hớt tóc «Xuân Hoa» 189 Đề Thám Saigon.

Nhà bán 662 đại lộ Hậu Giang Cholon.Lầu đúc mới toanh, 2 tầng 4mx17m có gát lửng sân thượng. Kiến trúc kiểu 1970 thật đẹp xem vừa ý ngay. Gần chợ trường học, nhà thờ, tiện buôn bán mọi ngành, Đặc biệt : có giấy phép, công tơ điện, nước, sân để xe 4mx12m.

Bán nhà mặt tiền số 200 đại lộ Pétrus Ký ngay bến xe đi lục tỉnh An Đông. Compteurs điện nước đầy đủ tiện nghi. Hỏi Tiệm Vàng Kim Sơn 200 Pétrus Ký Saigon.

Nhà bán 4mx20 Hẻm 186 Võ Tánh Nối dài Căn 184/3 Hỏi tại 186/5 xem nhà hoặc 2bis Lê Thánh Tôn Ngoài giờ làm việc.

CỐNG QUỲNH Nhà bán đủ tiện nghi xe vô tận nhà. Hỏi cô Tuyết 117/18 Cống Quỳnh.

Nhà bán 3m4x17m vách tường gạch bông đủ tiện nghi chắc giá 630.000đ. Nhờ 35 Hùng Vương Thị Nghè chỉ dẫn từ 9h—12h.

Cần bán gấp 1 căn nhà đủ tiện nghi gần chung cư Nguyễn Thiện Thuật cách lô F2 30 thước. Số 611/14 Đ/7 trước mặt có trường học mới xây cất.

Bán phố lầu kiến trúc tối tân, đầy đủ tiện nghi, khu vực yên tĩnh, sang trọng, lịch sự. Hỏi 268/47/3 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán 1 căn nhà đúc lợp tôn gạch bông đủ điện nước 4m16m mua xong giao nhà trống liền 1309m Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận

Nhà bán 4mx30m đầy đủ điện nước, có sân để xe hơi. Hỏi 207 Lê Đại Hành Chợlớn (ngang trường đua Phú Thọ)

2T7 Villa trệt tiện Công Kỹ Nghệ gia đình đông con. Hỏi 322/23 Lê văn Duyệt H.Hưng

Bán gấp 1 căn nhà 164/48 Trương minh Giảng. Hỏi Chú 128bis Cao Thắng Saigon.

Bán nhà vì đi xa bán 1 căn nhà lầu một tầng, bề ngang 5m bề dài 30m, có đồng hồ điện nước riêng, có sân để xe hơi, huê lợi mỗi tháng bảy chục ngàn. Xem nhà số 339/24 Trương minh Giảng.

Nhà lầu đẹp kiểu mới, đầy đủ tiện nghi, xem nhà sẽ ưng liền, diện tích 8mx8m, bán thật rẻ 1T400, mua xong ở liền, chậm thì hết, Hỏi ông Tám, 57 Minh Mạng Phú Nhuận (cạnh trường Quốc Anh đi vô 100m).

Nhà bán Phố lầu đúc luôn đất (4mx25m) khu thương mãi, có sân để xe. Hiện đang làm tiệm uốn tóc tại số 84 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Nhà bán Khu Công chức, yên tĩnh, hướng đông nam, dài 32mx4m, Công tơ điện nước rất tiện nghi, gần chợ trường học. lát gạch bông suốt, nhà trong lầu đúc, nhà ngoài trệt, Cư xá 351 Lê đại Hành số nhà 25 cửa trường đua Phú Thọ giá 2 triệu 7.

Nhà bán gấp đường Trương minh Giảng Sau chợ vô lối 50m ngang 4m 12m lát gạch bông có điện nước tại số 63/43.

Nhà bán Xem số 583/1 Vĩnh Viễn CL đầy đủ tiện nghi.Liên lạc 236/8 bến Chương Dương Sg. Miễn trung gian

Đất bán gấp Hùng Vương Thị Nghè Cư xá Việt Nam thương tín. Hỏi 164A Bùi thị Xuân Saigon.

Bán mười lô đất 3000m2 tại ngã ba Bà Bình Triệu, ngay mặt Quốc lộ. Hoặc từng lô nhỏ 460m2 (20-1-24) giá 600d00 một thước. Hỏi tại 336 Thành Thái Chợ Lớn.

Cần bán gấp 1 căn nhà vách tường có điện nước. Giá 600.000đ Hỏi số 90/60 Đô thành Nhân Saigon.

Nhà bán bán 1 căn nhà sang luôn cả đồ đạt. Xin hỏi Tiệm may Ngọc. 30/6 Nguyễn Cảnh Chân Saigon.

Nhà bán. Hỏi 82/102 Công Lý gần căn gần cư xá Air Việt Nam.

CẦN MUA VILLA DALAT

Cần mua một villa tại Dalat, 4 hoặc 5 phòng ngủ 2 tầng. có vườn hoa ở khu an ninh có điện thoại càng tốt. Hỏi : ông Nghiệp, 20, Cường Đề, Dalat. ông Trương, 579 Nguyễn Trãi Cholon Điện Thoại : 50.107. (Xin cho xem ảnh của villa và cho biết giá bán nhất định).

Đi xa cần tiền bán thật rẻ 3T2 (50% giá vốn) nhà lầu đúc, 4 tầng, mặt tiền, dài 20mx3m6, 3 cầu tiêu, 3 nhà tắm, 3 lavabo, 10 quạt trần, máy lạnh, cửa mở tứ phía, balcon trước sau, cửa lưới, công tơ điện nước riêng. điện 220V thật mạnh, Garage xe, kho chứa đồ, ngay mặt chợ, lợi tức rất [illegible], có thể vừa ở, vừa bán hàng, vừa cho ngoại kiều mướn. Mua xong giao nhà trong 24 giờ. Hỏi số 892 chợ Cư xá Kiến thiết gần cống xe lửa số 6 đường Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận [illegible].

Bán gấp căn nhà có lầu, 3,7x12, đủ tiện nghi, hiện đang mở bán café. Tại số 6 Nguyễn thiện Thuật xem nhà 8g sáng.

Bán 1 căn nhà rất đẹp rẻ, cửa hậu lưới muỗi, đủ phòng đầy đủ tiện nghi, có lavabo, gần chợ, nhà thờ Bà Chiểu, đất cha. Giá nhất định 900.000đ. Liên lạc : 261 Bùi hữu Nghĩa Gia Định.

Bán rẻ hay cho mướn khách sạn 36 phòng đầy đủ tiện nghi có thể mở clinique,nhà bảo sanh, khu đông dân cư, đường Nguyễn văn Thoại. Cần bác sĩ và cô mụ để hợp tác. Hỏi 139H Võ Tánh Saigon Đ.T 92798.

PHỐ BÁN RẺ

— Phố lầu 3 từng, đường Hậu Giang Cholon 5x16m2, mới cất, bán 2T2 (trống) — Phố lầu 2 từng. Bùi thị Xuân 115m2 bán gấp (trống) — Phố lầu Hồng thập Tự 4x20m2, mặt tiền, 7T (trống). Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon, Tel 90.167.

Nhường lại nhà BẢO SANH đang hoạt động, vì thiếu người trông nom. Địa điểm lý tưởng. Xin hỏi 47 Trần quý Cáp Saigon, Đ.T. 21.677.

Đất bán 3.600m2 trước lộ, sau kinh Thị Nghè Hỏi 178 Trần hưng Đạo Saigon. ĐT.20.617.

Bán Biệt thự Hồng Vân đường Lê văn Duyệt Bãi Dâu Vũng Tàu, đủ tiện nghi mát mẻ sân rộng, đề xe hơi lối 10 chiếc. Liên lạc tại chỗ. Hỏi Ông Năm, hay (ĐT Gia Định 21.011).

Bán 6 căn nhà ngói và cây thảo gỡ mang đi. Hỏi 130A Chi Lăng Phú Nhuận.

Bán gấp nhà đúc béton 4x17m và nhà sau 4x7,5m, mặt tiền, cạnh hẻm lớn. Số 168B Võ Tánh GĐ (gần Lăng Cha Cả).

Phố bán (3 căn) Ngay trước chợ (cư xá) Kiến Thiết Trương minh Giảng tức 8/840 Nguyễn huỳnh Đức P.N.

Nhà Bán rẻ kiểu Villa trệt mặt tiền đường đủ tiện nghi 7th,5x15th thêm sân rộng 310thv. Tại Đô Thành tiện làm xưởng tiểu công nghệ. Xin hỏi 321C Trần-H-Đạo chỉ dẫn.

Nhà bán Đầy đủ tiện nghi. Hỏi 139E/5 Yên Đỗ Sg. (mời ông trả 2 triệu đến).

Nhà bán điện nước riêng đất rộng 4x28, gần chợ trường học, tiện buôn bán, có chỗ để xe hơi. Hỏi và Xem tại 218/3 Cô Giang, Phú Nhuận.

Nhà bán TK44/8 hẻm số 4 Trần hưng Đạo Sg ngang nhà cứu hỏa Đô Thành vào 100m. Đủ tiện nghi, có thể bán tạp hóa, hoặc làm nhà ở.

Bán 1 căn phố thương mại mặt tiền đường Trần [illegible] Trọng (5mx16m) đủ tiện nghi [illegible] suốt do số nhà 161 chi [illegible]

Bán nhà lầu đúc 4mx18m đủ tiện nghi, hỏi và xem tại 181/11 Trần quốc Toản.

Đà Lạt Bán Villa kiểu mới đẹp, đầy đủ tiện nghi, phong cảnh đẹp. Coi nhà tại 41 Trần bình Trọng Đalat. Thương lượng tại 463Đ Lê văn Duyệt SG.

4 triệu phố lầu thương mại mặt tiền 3,8x17m kiến trúc tân kỳ, hẻm bên cạnh, cửa hậu, tầng lầu rộng 5m, gác lửng. Hỏi số 447 Minh Mạng.

Đất châu thành Vũng Tàu bán đất 1.010m2 và ngôi nhà tọa lạc trên miếng đất. Địa điểm tốt để mở garage hay kho hàng. Giá nhất định 5Tr6. Xin hỏi nơi 3CC Cư xá Sĩ quan Chí Hòa (gần chợ Ô. Tạ) vào buổi chiều.

NHÀ BÁN CÓ ĐIỆN THOẠI

Cư xá Hỗn Hợp Phú Thọ 30mx4m, 2 mặt tiền, cửa kiến, cửa lưới, điện nước, đủ tiện nghi, giá 1T9 (không lấy Đ.T. 1T650). Xin hỏi số 6M Cư xá Hỗn Hợp Phú Thọ đường Nguyễn tri Phương nối dài (ngang Trung Tâm Miễn Dịch Saigon) hay quán Café cô Chính xế trường Quân Y chỉ dẫn.

Bán gấp rẻ nhiều căn phố trệt mới xây cho vị nào (bắt mạch giời thời cuộc) mua bao hết để bán lại. Trong thời gian ngắn sẽ lời bạc triệu ngay. Giá đặc biệt cho V.K. bốn phương. Do 416 Võ di Nguy P.N.

Nhà bán tường xây lót gạch bông, điện nước 3m5x8m bên cạnh Phường TMG. Hỏi 443/225 TMG Saigon.

Nhà 650.000 3x10 lầu gạch bông, điện nước xe hơi vô tận nhà, số : 1795 hẻm 8 Nguyễn huỳnh Đức GĐ gần văn phòng Ấp tây III 10m (có treo bảng sửa vô tuyến).

Bán giao trống phố lầu Bùi thị Xuân. Lê thánh Tôn Phan Bội Châu, Tạ Thu Thâu. Pasteur, Hàm Nghi, Ngô Đức Kế. phố trệt Lê Quốc Hưng 2T6 hẻm Hồng thập Tự 1T2 Villa Cap St Jacques. Minh Sang 145bis Ngô tùng Châu Saigon.

Phố thương mại bán. Sau chợ An Nhơn Gò Vấp, căn thứ 4. Tiện mở cửa hàng mọi ngành Hỏi ông Chín căn kế hoặc ông Chà 31/1 ấp Dân An 8.

Nhà đúc 4 tầng mặt tiền Phan Thanh Giản cổng cư xá Đô thành 1C, Mời ông trả 3 triệu 300 tới thương lượng.

Bán nhà Lầu 4 tầng tại 1091 Trần Hưng Đạo Saigon. Liên lạc bà Hưng 105 Phạm Đăng Hưng Đaka[illegible].

Bán nhà lầu đúc, 1 từng, mặt tiền, 4x21, 5 phòng, 2 WC, bếp, sân xe, điện 110-220, nước riêng, đồ tiện nghi, gần chợ, trường, nhà thờ, buôn bán được. Xem nhà 548G Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận, 8g30-18g hoặc liên lạc 390/6 Nhật Tảo Cholon. Giá 3.500.000đ.

Nhà lầu mới xây bán lầu đúc 2 tầng, 4x1[illegible], điện nước đầy đủ, khu yên tĩnh, xe hơi vào tận nhà, giá đặc biệt 1T5. Coi nhà số 100/12/11 Bình Thới (nối từ [illegible] Bình Thới Phú Thọ).

Nhà bán số nhà 63/5 bis sau chợ Trương minh Giảng, giá nhất định 500.000đ ngang 3 thước dài 8 thước.

Cần mua gấp nhiều phố lầu Trần hưng Đạo, nhiều Villa vùng TânĐịnh, lối 10T, 100 ngoài thước đất mặt tiền đường Chi Lăng Gia Định. Hỏi 47 Bùi Viện, Đ.T. 20.050. Cần sang gấp hay cho thuê : Villa lầu Bà Huyện Thanh Quan ngã tư đường, 10 phòng có vườn hoa rộng, garage lớn để nhiều xe, gần nhà thờ, trường học, chùa, sân bay. Hỏi 47 Bùi Viện, Đ.T. 20.050.

Nhà bán 2 căn phố lầu 4mx25, một căn cả đất mặt tiền đường khu Nguyễn văn Thoại và đất có giấy phép xây cất, bán từng lô. Hỏi 368A Trần quý Cáp. Đ.T. 90.848 hoặc 107 Nguyễn văn Thoại.

Nhà bán gấp giá 950.000đ 4mx7.5 gạch bông gác sau hẻm lớn số 181/21 Trần-quốc-Toản Saigon.

Bán gấp phố lầu đúc mặt tiền đường Bùi Viện gần ngã tư quốc tế tiện mở quán nhậu mua bán phụ tùng xe 2,3,4 bánh nhà in văn phòng xuất nhập cảng. phố lầu hẻm lớn ngang pompier yên tịnh có chỗ để xe. phố lầu Huỳnh thúc Kháng. Pasteur khu nhà bank, Nguyễn Phi góc Lê thánh Tôn, Villa Cách Mạng 400m2, 1259 thước đất Nguyễn văn Học Gia Định mặt tiền đường. hỏi 47 Bùi Viện ĐT 20.050

Nhà bán Lầu 1 tầng đúc suốt (4x16). Đầy đủ tiện nghi, 6 phòng tiện cho gia đình đông con, gần chợ. Địa chỉ 433/4 Võ di Nguy Phú Nhuận.

NHÀ BÁN

một căn nhà gạch bông, tường gác suốt, điện, nước. Hỏi số 75 đường Tuệ Tĩnh trước nhà thờ Thăng Long Phú Thọ.

Nhà bán Mặt tiền) 291 Nhật Tảo Chợ lớn, gần trường học, gần chợ, tiện mở cửa hàng, đủ tiện nghi.

Nhà bán 4x18m có gác điện nước riêng. Hỏi A9 cư xá Phú Lâm A.

Bán gấp Nhà mặt tiền có lầu khu buôn bán đông đúc đủ tiện nghi 18mx3,m5 nở hậu. Hỏi 98 Thoại ngọc Hầu (Chợ ông Tạ) chỉ dẫn nhà gần đây

Đất bán khu villa. Võ Tánh (GĐ) 2.168m2 (có thể bán từng lot) và 2.500m2, gần Cầu Bình Lợi (làng Fatima) sát bờ sông, tiện lập cơ xưởng kỹ nghệ hoặc nhà mát rất thích hợp, giá rẻ. Liên lạc gấp 139J, Võ Tánh Saigon.

Bán đất Xa Lộ

Đất gò (2 ha, 4) tiện lập công kỹ nghệ đang được điện hóa, giá 350/1m2. Do Phát Thịnh 532 Võ di Nguy Phú Nhuận giờ làm việc.

Bán nhà lầu, đủ tiện nghi gần trường học, chợ. Hỏi 18/39B Trần quang Diệu Quận 3.

1T300 nhà 3m40x18m. 2từng, đủ tiện nghi gạch bông suốt, trang trí mỹ thuật. Địa điểm thuận tiện. Hỏi Lan Anh 87 Phạm đăng Hưng Đakao chỉ dẫn.

Bán một căn nhà mặt tiền buôn bán được, hỏi 127 đường [illegible] Phú Nhuận gần cống xe [illegible] Trương minh Ký.

Bán nhà hàng Đồng Nai luôn đất 86 Trịnh hoài Đức Biên Hòa Liên lạc 29 Thái lập Thành SG ĐT.91469.

Bán một căn nhà dài 18m ngang 4m30 tường gạch bông đủ tiện nghi nhà số 600/30 đường Ngô tùng Châu GĐ. Hẻm cư xá Hiền Hương.

Cần bán 1 căn nhà lợp tôn, vách tường 3m5x22m. Có gác, đủ điện nước. Hỏi số 18/24-I hẻm 18 đường Trần Quang Diệu (ngang cây xăng) Sg.

Bán 1 villa luôn đất 6 phòng ngủ,số 6/117bis Cao Thắng Saigon. Hỏi 441 Trần Quý Cáp Saigon. Sáng từ 9 giờ đến 12 giờ, Chiều từ 4 giờ đến 6 giờ.

Nhà bán 3T lầu đúc mới cất. 3m60x14m, số 396/2B Trương Minh Giảng. Hỏi 315/19B cùng đường.

Nhà đúc mặt tiền 3 tầng đầy đủ tiện nghi gần chợ và rạp hát tiện cho việc buôn bán. 8 Cô Giang Saigon.

Nhà bán lầu 2 từng ngang 35m dài 14m. 167 Triệu Đà Chợ Lớn.

Bán nhà trệt mặt tiền đường Bà Hạt gần đường Nguyễn tri Phương 3,6x15 điện nước riêng, địa điểm rất tốt. Hỏi 494 Lý thái Tổ Saigon.

Nhà bán luôn đất, 4x14m đầy đủ tiện nghi khu công chức. Hỏi 361/39/1 Phan đình Phùng Saigon.

NHÀ THUÊ

Phòng tiện nghi. khu an ninh cho thuê 10.000-12.000đ Hỏi 36/42 CôBắc chỉ dẫn.

Vũng Tàu cho thuê tiệm uốn tóc với đầy đủ dụng cụ Deluxe, máy lạnh nước nóng... Hỏi : 55/3 Phát Diệm Sg.

Vợ chồng son Cần mướn một căn nhà nhỏ hay một gian phòng, đủ tiện nghi (mỗi tháng 5.000đ). Bằng lòng đóng trước 4 tháng x 5.000đ = 20.000đ. Tiếp xúc hay viết thư về số 77/166/5 Nguyễn huỳnh Đức PN. Gia Định.

Cho Ngoại kiều mướn phố lầu 2 phòng rộng rãi bếp riêng đầy đủ tiện nghi sẵn đồ đạc tủ lạnh Hỏi 247 Phan đình Phùng Saigon.

Cần mướn gấp

Ngoại kiều cần thuê gấp nhiều Villa, nhà, phòng. Trả trước bằng tiền mặt, từ 6 tháng đến 1 năm. Hỏi **Kathy's Office. 39/4 Sương Nguyệt Ánh Saigon P.T.T. 90271. Mở cửa từ 8 đến 20 giờ mỗi ngày.**

CẦN MƯỚN

Nhà Villa, Appartement, [illegible] có đầy đủ [illegible] khu vực yên tĩnh [illegible]

Xe hơi du [illegible] cho Ngoại kiều [illegible] 3/1AB Hai Bà Trưng Tân Định 53 ĐT : 41.537

Cho thuê 2 phòng đầy đủ tiện nghi [illegible] 339/49 đường Trương minh Giảng Saigon (hẻm Tấn Văn đi vào).

Cho mướn văn phòng rộng 70m đầy đủ tiện nghi có tel. Mặt tiền đại lộ thương mại trung tâm Saigon, và 1 phòng rộng 5mx6m đồ đạc máy lạnh nước nóng nhà tắm riêng trong villa trung tâm Saigon lối đi riêng. Hỏi cô Anh 195 Nguyễn thái Học Sg.

Nhà cho thuê lầu 3 sạch sẽ và đủ tiện nghi hỏi 384/5 Lý thái Tổ Saigon.

Gia đình giáo chức, cần mướn 1 căn nhà nhỏ tiện nghi, vùng Saigon-Giadinh. Giá mướn khoảng 10.000đ/tháng trở lại. Đến cho biết : cô Hồng số 261/93H1 Trương minh Ký Phú Nhuận (vào hẻm 50m đến ngã ba có treo bảng Lưu Luyến, thì quẹo trái)

Phòng cho thuê 4mx6 ngoại kiều, chiêu đãi viên. 396/2B Trương minh Giảng.

RIÊNG CHO NỮ SINH

cho mướn phòng đầy đủ tiện nghi giá 3000đ. Cần 2 em phụ làm vật lương 3000đ. Mỗi tháng H. Quán Tân Cảng ngã tư xa lộ.

Phòng cho ngoại kiều thuê, đủ tiện nghi, rộng rãi mát mẻ. Hỏi 64/2B Phát Diệm Sg.

Pied-A-Terre

Hàng Xanh sang trọng, dành cho ông bà thích yên tĩnh, mát mẻ. Hỏi cô Phước 93 Nguyễn van Học Bình Hòa Gia Định.

Cho thuê 1 căn lầu meublé, WC lối riêng 15.000đ. 436/22 Lê văn Duyệt Saigon.

Cần mướn hay sang Villa hoặc phố lầu đường Cách Mạng Công Lý 138 Hiền Vương tel.98.809 ngoài giờ làm việc xin liên lạc. 290/17 Công Lý. tel.24.346.

Cho thuê 1 phòng đủ tiện nghi, dành cho người độc thân đứng đắn. Hỏi 441 Trần quý Cáp Saigon. sáng từ 9g đến 12g, chiều từ 4g đến 6g.

Phòng cho thuê

Vợ chồng không con, nữ sinh, nữ công, tư chức. Hỏi 85/31 Phát Diệm Saigon.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi. Xin hỏi 64/2B Phát Diệm Saigon.

Cho thuê hoặc bán 1 căn nhà thật đẹp, kiểu villa hướng Đông 20x6m có chỗ để xe, thế chân 500.000. 1 tháng 15.000đ. Ở Trương minh Ký. Hỏi 259/2 Phạm hồng Thái (cư xá Tự Do Chí Hòa)

Có phòng cho mướn xin hỏi 113 Hồng thập Tự Saigon Chỉ dẫn.

Gia đình Nhựt kiều cần thuê gấp, trả tiền dài hạn, 1 Villa 2-3 phòng ngủ có tiện nghi. Vùng Saigon, Đakao, Tân Định hoặc Cách Mạng. Liên lạc gấp 139J, Võ Tánh Saigon ĐT. 92.775.

Ngoại Kiều cần thuê Villa nhiều phòng, có điện thoại và garage. Liên lạc với Bà Xuân 125 Nguyễn Du. ĐT.92961.

Villa cho ngoại kiều và chiêu đãi viên 18.000đ 1 tháng, 2 phòng ngủ, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 180 Cư xá Lê đại Hành Phú Thọ, hẻm Siêu Thị thẳng vô 100m bên tay mặt, sát nách Villa 179 có hàng rào bông giấy đỏ và cây dừa ở cổng.

KHÁCH SẠN THIÊN NGA

73 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) ĐT : 91.194 Phòng rộng rãi, lịch sự, đầy đủ tiện nghi, yên tĩnh. Giá hạ. Trung tâm Saigon.

KHÁCH SẠN

KHẢI-HOÀN

Phòng đẹp, đầy đủ tiện nghi. có nước nóng, máy lạnh.
15bis Đặng Đức Siêu Saigon
(góc 81 Bùi thị Xuân)

Corsair V4 đời EO. 8 nút, bán gấp. xem xe. Tại TT 12 Cư xá Sĩ Quan Chí Hòa Saigon.

Daihatsu đầy đủ phụ tùng rành kỹ thuật, bán trừng đồ. Minh Hoàng, 124 Võ Tánh Saigon. Đ.T. 22.485.

Vận tải nhẹ Fiat 1100 chưa hết Rodage, tiện chuyên chở học sinh, hàng nhà v.v.., và một Mobylette AV85 còn tốt. cần tiền bán rẻ. Hỏi 119 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Mercedes 230S, EI, màu trắng, máy lạnh radio toàn hảo, xe ít đi, tình trạng xe rất mới. Xin hỏi : Thanh Bình 28 Lê Lai Saigon từ 8g-19g.

Cần mướn 1 xe Toyota T25 sáng đi chiều về. Hỏi 5/4 Trần Cao Vân Phú Nhuận (cạnh chợ nhà Nguyễn Huỳnh Đức) từ 18g đến 20g.

Daihatsu Feli w EP 3 đầu còn mới mui bố. 31 Lê văn Duyệt Sg. (ngã 6)

Opel Rekokd

Cần bán 1 xe Opel Rekokd EA tình trạng tốt. Hỏi ô. Lê. báo Saigon Pos. 339 Trần h. Đạo Đ.T 90038

Renault 1T4 EB thật tốt một đờ. chủ tự lái lấy. 12/1 Nguyễn Huệ Gia Định

300.000 Camion GMC. 6 bánh [illegible] số mới EP. máy vỏ thùng còn tốt. Xem 53 Trần quốc Toản Saigon.

Mazda De luxe 1500 EI 7... còn mới. có Radio và CS. màu trắng cần bán do 506 Lý thái Tổ Sg.

Xe [illegible] bán 1 xe MGA số EA 8... Xem xe 74 Phạm đăng Hưng Dakao.

Salon Quốc Tế

[illegible] Saigon [illegible] Daihatsu 60 [illegible] khách đến giao dịch [illegible] Saigon [illegible] một việc gì, đều được [illegible] bằng lái máy cần khỏi [illegible] tốn tiền.

Volkswagen Microbus bảng hiệu thật tốt cần bán xe 614 Nguyễn huỳnh Đức Gia Định.

Morris. Minivan EB.7...

xe hoàn hảo, cần bán gấp, do 506 Lý thái Tổ Saigon.

Toyota 800 du lịch sơn Origine ít đi mới như bảng lấy về. 31 Lê-văn-Duyệt Saigon (lầu 3).

Cần tiền bán gấp Fiat Camionnette đời ED và 01 vận tải nặng Int 1700 xe ít chạy tình trạng toàn hảo. Hỏi 36 Hồng thập Tự Saigon.

Peugeot 404 đời ED. 18 Võ trường Toản (Gia Định) gần rạp hát Cao Đồng Hưng quẹo mặt.

R8 du lịch, EH một đời chủ, xe còn mới nguyên bán. Hỏi 444 Phan đình Phùng (SG).

Volkswagen ED. 93.. du lịch bán giá 1.500 000đ. Xem xe ở 175 Phan đình Phùng Saigon.

Bán R10 EH ít đi màu trắng. Coi xe suốt ngày. Hỏi bà Loan 12C Bùi Viện Lầu (1).

Vauxhall Tình trạng toàn hảo,giá 260000đ Hỏi TK-13/8 đường Nguyễn Cảnh Chân (hẻm chùa Phật Ấn) xem xe cả ngày.

Simca 9 Máy toàn hảo, sơn đồng nệm, vỏ ruột còn tốt. dư dùng bán rẻ, 335 Trần Quốc Toản Cholon.

Cortina EE 9 nút một đời chủ, màu trắng. còn mới nguyên. đẹp lộng lẫy. bán rẻ. Hỏi 397 Lê văn Duyệt Saigon.

203 du lịch, số máy 1 triệu36, có radio, còn tốt, bán gấp. 106 Cộng Hòa Saigon.

Bán Jeep Cabot bầu. dài ngắn Origine Nhật Quang 28 Hoàng Diệu Đà Nẵng.

Bán xe du lịch hiệu Dyna Pan Hard, giá 235 ngàn đồng. Hỏi tại 84/4 Cô Giang Saigon.

Dauphine du lịch ED.4 số thật, 1966, đi mới 22.000 cây số. còn tốt, bán. 108 Cộng Hòa Saigon.

Đi xa cần bán một Volkswagen Microbus đời EG. Hỏi 230/A2 Cư xá Đại Học Minh Mạng Saigon.

International Camionnette bán kiểu chở nhân viên 266 Trần quí Cáp.

Bán 1 Studebaker Commander đời EK. Coi xe 221 Ng. Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Peugeot 203 mang số EC, đời thật NBG, máy, nệm, đồng toàn hảo bán rẻ 560.000đ. Hỏi 397 Lê văn Duyệt Saigon.

Honda du lịch EO còn mới nguyên, radio, cần bán giá 1T150. 124 Cách Mạng.

Kèn báo động 1 Xe hơi 1.500đ sẽ lắp vào xe các hệ thống báo động không lo mất Cassette, radio quạt và an toàn luôn cả xe. 169 Cao Thắng góc Trần Q. Toản Sg.

Toyota phụ tùng

LIÊN BẢO
94 Nguyễn Hoàng Cholon)
Đ.T. 51 679.

Bán Peugeot 203 đời EM tốt sắc sảo. 104 Trần Quốc Toản gần đầu đường Dương Công Trừng.

Bán xe loại Renault mới làm máy, đệm, sơn, vỏ hoàn toàn mới giá 460.000đ và Daihatsu EO, 3 đầu 216 Võ di Nguy PN.

Salon Quốc Tế

khai trương tại 53 Bùi Viện Saigon mua, bán các loại xe Scooter nhận xin số Việt Nam cho các loại xe X và T sang tên, hoặc tái đăng bộ các loại xe hơi gặp mọi thủ tục khó khăn không hợp lệ dạy lái xe đủ loại. Đặc biệt người không biết chữ Salon Quốc Tế nhận bảo đảm đậu bằng lái mới lấy tiền.

Camion bán Camion Diamond mới toanh. đóng thùng rồi chưa chạy. 454 Minh Mạng Cholon.

Daihatsu Pickup HiJet EP chưa rodage mới toanh bán gấp. 224B hay 697 Pétrus Ký ĐT 24022 (ngang bến xe Minh Trung Đalat).

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi). Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Saloon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg

Bán xe Dodge 1958 6 máy, du lịch, số thường, xe nhà hoàn toàn tốt. Hỏi 194 Ng Cư Trinh trong giờ làm việc.

Vận tải nhẹ hiệu Land Rover thiệt tốt. Hỏi 42 Nguyễn văn Học Gia Định.

Simca 1000 EB vừa thay máy mới nguyên tại hãng. đồng sơn rất tốt. 249 Bà Hạt Cholon.

Mercedes 230-S

Đời 67 số EP màu bleu marine kính xanh. Radio Ant Auto máy lạnh Mark IV. đồng sơn nguyên thủy. Xe toàn hảo, ít đi bán hay đổi 404. Hỏi Bà Lân. 170-B Chi Lăng PN ĐT.41.884. Xem xe suốt ngày.

Daihatsu 360 đời EP. đóng thùng Familiale thật đẹp bán. mới tinh. Xin hỏi 60/14 Phước Hưng Cholon từ 13 giờ đến 18 giờ 30.

P.203 du lịch. Máy, sơn, đồng, mui, nệm toàn hảo. Radio quạt máy. Xem xe tại 29B Cộng Hòa (cổng Nhà Đèn chợ Nancy).

Peugeot 403 Du lịch EK

Xe nhà ít đi, còn như mới. 98 Lý Thái Tổ Saigon.

R10 model 1300

Mới nhất màu trắng, lấy ở hãng về chưa số bán gấp. Hỏi 34/30 Cư Xá Lữ Gia Phú Thọ.

Bán 2CV Fourgonnette, máy đồng sơn mui nệm kiếng toàn hảo. Peugeot 203 Camionette máy đồng mới làm sơn nệm tốt, hộp số lớn máy 1,54... Volkswagen microbus toàn hảo. Garage Tuấn Phong 57/12E Xa lộ.

Bán 1 xe Toyota 800 đời 1 đồng thành Wagon đời EH và 1 xe Crown Pickup đời [illegible]. Hỏi 94 Nguyễn Hoàng Cholon.

Mustang 68 kiểu mui sập, đã đóng thuế xong. Bán. Hỏi 1 Trần-v-Thạch TânĐịnh.

Cần bán 1 chiếc xe hiệu Volkswagen kiểu vận tải nhẹ, có 2 băng ngồi,mở kiến gió hông. Xin hỏi số 281 Hùng Vương sau chợ An Đông Cholon.

Peugeot 203 Camionette số máy 1 triệu 500 hộp số lớn dư bán. Địa chỉ 107C đường Phú Thọ Q.11.

Simca Elysée 1300 Fourg... Austina 55 Fourgon. Cả 2 thật tốt. 762/1 Phan đình Phùng Saigon.

Toyota 800 EI. du lịch, trắng. thật mới. 249 Bà Hạt Cholon.

Bán Fiat 124 EH trắng. Hỏi trạm xăng Esso góc Pasteur Hiền Vương Saigon.

R.4 xe nhà EB thiệt tốt. Austin Minivan. Hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon.

Peugeot 403 EB thiệt tốt bán. Hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon.

DAUPHINE ED máy sơn đồng còn nguyên thủy có radio quạt máy taxi nhà giữ kỹ chạy ít tại 69/1 Dương công Trừng Phú Thọ hết đường cư xá Lữ Gia quẹo trái.

Renault 1T4

Bán hai chiếc Renault 1T4 EC và NCE. Hỏi 25 Trần quang Diệu nối dài Saigon gần chợ Trương Minh Giảng

Hillman Minx du lịch 320.000 Hỏi Ô. Tân Lập. 98 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Préfect du lịch NBT xe toàn hảo bán gấp 762/1 Phan Đình Phùng Sg.

Bán Toyota Lite Stout EH 9. mui tôle. hoặc đổi xe du lịch. Hỏi 129 phía Nam dạ cầu chữ Y (bến Phạm Thế Hiển cũ).

Honda N360 du lịch EI 4 đầu có cassette sơn trắng Origine ít đi. 31 Lê văn Duyệt Saigon (ngã 6).

Cần bán trước khi về nước xe Fiat. Model 1200 số EH. 2691, tình trạng hoàn hảo. Hỏi ông LEE. 31 Đặng Tất (Tân Định.)

Toyota Mark II Du Lịch

đời EO7... Hỏi 201 Lê Văn Duyệt Saigon.

Volkswagen du lịch NBT

Mang số EN. Một đời chủ. toàn hảo. 494 Lý Thái Tổ Saigon.

Mazda 1000 EH-5 radio cassette. Datsun 1000 EI-6 radio cassette. R8 EB-6. Dauphine EB-5. Cortina ED radio. Vauxhall EC-5. Volkswagen bít bùng EB. Salon 188 Trần Quang Khải Tân Định Sg.

Peugeot 20[illegible] bán. Số 1724775. Hỏi 25 Cao Thắng Saigon

Bán xe Peugeot 203 du lịch số máy 1tr500. Desoto vận tải EG 2 đầu, cần tiền bán rẻ. 400 Bà Hạt Cholon.

P.403 Camionnette ED bán. Tại 46 tiệm may Tân Tiến đường Võ Tánh nối dài ngã tư Bảy Hiền.

51 Trần Q. Toản SG. Bán 1 xe Ford du lịch hoàn toàn mới, hay đổi xe Jeep.

International

1300 đời EG. Coi xe tại số 65 đường Tuy Lý Vương (Xóm Củi). Sáng từ 7g-9g. Chiều từ 18g-21g.

Cần mua một chiếc xe Daihatsu Hỏi 93F Hùng Vương Thị Nghè.

P.203 đời NBL bán gấp. 528/8 Phan th. Giản

Bán xe Morris 1100 toàn hảo EC. Do 294 Trương Minh Giảng

P.203 đời NBB tuyệt hảo. 700.000đ. Hỏi 28/18 Cư xá Lữ Gia

Bán Austin Minivan EB. Hỏi 73 Hồng thập Tự

Dauphine EC xe nhà. chủ lái. Do 119 Đào duy Từ Chợ Lớn

Peugeot 404 EA có Radio quạt Máy, xe còn rất tốt. 430 đường Phan Đ. Phùng Saigon.

Daihatsu bán 1 còn mới chưa xin số, bai số EO, thùng tôn băng nệm tiện chở hàng hóa và khách, và 1 mui bố kiểu Jeep cả 3 xe rất tốt. Hỏi 516 Thành Thái (gần bến xe đò đi Biên Hòa).

ID-19 đời EB Familial Radio và quạt, xe thật tốt. Hỏi 288 Lê thánh Tôn Saigon

Simca Beaulieu

N.B.T du lịch tốt bán hạ 159 Gia Long SàiGòn.

Bán Toyota Stout EI 9 nút.Nguyên Thủy. Hỏi 223 đường Lục Tỉnh. Quán Thanh Hoa.

Salon Phát Thành

cần thế gởi đổi các loại xe Auto Scooter Honda 51 Trần-q-Toản Sg.

Rambler số T...

Ngoại kiều gửi bán Rambler 220 kiểu familiale, xinh gọn, đỏ, 1965. Xe rất ít đi, tình trạng thật hoàn hảo. Xin liên lạc 153 Trần Quang Khải. Giờ làm việc.

CHEVY số T...

Ngoại kiều về xứ bán Chevy II đời 64 có radio, tình trạng hoàn hảo. Liên lạc 153 Trần Quang Khải Giờ làm việc.

Cần thuê gấp

Ngoại kiều gần thuê gấp vào khoảng 50 xe du lịch, với giá cao. Trả tiền liền. Hỏi :
KATHY'S OFFICE
39/4 Sương Nguyệt Ánh Saigon
P.T.T. 90271
Mở cửa từ 8 đến 20 giờ mỗi ngày

Datsun 1000 du lịch EI để lâu trắng. 172 [illegible] Nguyễn thiện Thuật.

Cho mướn Daihatsu Jeep. 46C Phát Diệm Saigon.

Dyna 2000 Toyota EO 5.. thật tốt mui tôle chở hàng 577/46 Trần Hưng Đạo Sg.

Toyota 800 du lịch EH 9...

Màu trắng sơn Origine ít đi. 494 Lý Thái Tổ Saigon.

Bán Peugeot 203 DL. máy 1 triệu 7. Hỏi Cô Huệ 65 đường Trương minh Ký PhúNhuận. «Quán Hương Giang».

Datsun Blue bird 1968 số X kiếng xanh, bán gấp rẻ. Hẻm 245 Trương minh Ký GĐ đi tới cái cây hỏi nhà bên giếng nước. số 203/10G.

Austin 1500 Vận tải nhẹ chạy xăng. số EM đã đóng thùng. đồng máy sơn thật tốt, bán 550.000đ. 30 Hồng thập Tự (đi ngõ sau).

Toyota 800 EI 4 PU và Mazda 1200 du lịch Hỏi 93 Lê đại Hành. ĐT 51.713.

Bán gấp Simca EB thiệt, vận tải nhẹ đã đóng Familial. Sơn, đồng, máy, vỏ toàn mới. Xem xe 10g đến 16g Tiệm điện Thanh Quang 40 Phan thanh Giản Đakao.

Peugeot 204

Bán 1 xe Peugeot 204 đời EP 4... màu rượu chát. Xem xe giờ nghỉ tại địa chỉ 220/94C Trương-m-Giảng (Saigon).

Dauphine EP chín nút toàn hảo bán hỏi 508 Nguyễn tri Phương Saigon ĐT 50937.

Bán gấp Jeep lùn Mỹ hoàn hảo Do 122 Chi Lăng PN.

403 Du lịch Radio quạt máy đồng nệm sơn tuyệt hảo 241 Phan đình Phùng.

Bán Simca. Ô Bảo 147B. Trần hưng Đạo (trước rạp hát Nguyễn văn Hảo).

Taxi 4CV. Thật tốt bán rẻ 553 Phan đình Phùng Saigon.

Mazda P.U 1000. EO. 39 Bàn Cờ Saigon.

Cần bán gấp xe 2 CV 6 kiếng Tại 2bis Lê văn Duyệt.

Nhường lại 1 bộ Chemise Piston Bạc Axe Vilebrequin xe Volkswagen đời cũ. 01 cặp đèn Du Lịch VW. Hỏi 340/1 Thành Thái Cholon.

Bán 1 xe Citroen T 55 tình trạng tốt đang chạy Hỏi 59 Đường Bàn Cờ (Trong giờ làm việc).

Bán hoặc cho mướn xe vận tải hiệu Mercedès, máy dầu, số đăng bộ EG. Xem xe tại 220/75 Trương minh Giảng Saigon.

Mercedes 220S (De Luxe) 1 đời chủ, sơn, đồng, nệm, còn nguyên thủy, vỏ ruột, máy móc toàn hảo, ít đi nên như mới hết rodage. Coi 23 Duy Tân Saigon. Đ.T. 21.977 (miễn trung gian)

Xe Bán máy dầu 3T5 giá rẻ số nhà 106 Dương bá Trạc.

Toyota Dina Microbus

1900 thùng băng kiếng nguyên sử tiện lợi giới xe đò Saigon Cấp, chở học sinh hay chở nước đá xe 90 Hoàng Diệu chợ Xóm [illegible]

Vauxhall Super NBL máy đồng sơn nệm hoàn toàn tốt. 90 Hoàng Diệu chợ Xóm Chiếu.

Taunus 12M ED. Familial Jeep Willys Capot cao EB, 479 Lý thái Tổ Saigon.

Toyota T25 EI đã làm mui 1 chủ như mới. 481 Lý thái Tổ Saigon.

Fiat du lịch EB 1200 toàn hảo bán. Hỏi 257 Tr.Qu.Toản.

Mazda 1500 cc X...

Ngoại kiều về nước bán gấp xe Mazda 1500cc Radio máy lạnh mới nguyên. Hỏi 256 Công Lý Saigon.

Cần thuê xe hơi

Giá cao, bảo hiểm, chăm sóc kỹ xe du lịch, PU. Volks, Cortina, Jeep. Hỏi 210 Võ Tánh Sg (Cô Khánh).

295.000đ Buick Huê Kỳ 2 cửa EA. xe toàn hảo kiếng xanh thật đẹp 42 Nguyễn-văn-Học Gia Định,

Bán 1 xe Citroen rất hoàn hảo, giá 260.000đ. Xem xe tại 171 Nhật Tảo (Dạ Bà Bầu cũ).

Bán nhiều xe vận tải Ford F600 7 tấn, bao sang tên. Xin liên lạc với ông Kỳ 760 lầu 3 Trần hưng Đạo Tel 50030.

P.403 vận tải nhẹ EB 92.. Chủ lái kỹ. Bán hoặc đổi xe Daihatsu hay Honda PU, điều kiện dễ. Thanh : 313/754A Nguyễn Duy Dương CL. Xin xem xe ngoài giờ làm việc.

Mazda 1000 đã đóng Fam. 4 cửa EI7732, ít đi Radio, Antena tự động. Hỏi 19 Nguyễn văn Thành Gia Định Cafe Liên Hương.

Mazda 1000 PU EO 3 ngàn dặm hoàn toàn tốt. Toyota PU Mark II EO hoàn toàn tốt bán. 376 Lý thái Tổ ngã bảy Sg.

Mui nệm xe hơi

Các loại xe và Jeep đời mới. Hàng ngoại, thợ giỏi, kiểu đẹp, đúng như quảng cáo. Vĩnh Giang 74-76 Phạm Hồng Thái Ngã Sáu Sg. ĐT.21486

IMMAS 1

97 Nguyễn Cư Trinh SAIGON
Auto Air Conditioning
Refrigeration Specialist

- Chuyên ráp máy lạnh xe hơi theo phương pháp mới TURNQUIST ACOS.
- Ráp các phòng lạnh, camionfrigo kho đông lạnh, ướp lạnh và thùng lạnh cho ghe đánh cá.
- Thực hiện các đồ án đông lạnh, ướp lạnh về công nghệ điện hóa.

NHANH CHÓNG BẢO ĐẢM

Jeep Camionnette bán [illegible] tốt. 298 Lý thái Tổ.

Simca 9 đời BK sửa lại như mới. Hỏi 621 Phan đình Phùng SG.

P.404 dư dùng bán 1 Peugeot 404 đời 1967 có máy lạnh, radio. Hỏi tại Y.7 Cư Xá Sĩ quan Chí Hòa.

Bán Vauxball hoàn toàn mới dư dùng. Hỏi 187 Bùi Viện Saigon.

Bán Simca Aronde do chủ xử dụng đã sửa chữa toàn hảo. 662 Phan đình Phùng Saigon.

Consul toàn hảo. Dư dùng bán gấp (cũ NBU). Hỏi 37/5 Phan Chu Trinh Giađịnh (lò heo cũ).

Fiat du lịch đời EP kiểu mới thật đẹp có radio, quạt gió vừa hết rôđay cần bán. 377A Lê văn Duyệt Saigon.

Bán 1 Peugeot 203 EM.8606 còn tốt. Giá phải chăng. Địa chỉ 353 Phan văn Trị Cholon (tại ngã tư Huỳnh Mẫn Đạt).

Toyota 800 du lịch EI màu trắng, ít đi, toàn hảo. Xem xe tại số 143 Đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận.

Bán 2CV Fourg. đời EB7... toàn hảo. Hỏi 9/7 Bạch Đằng Gia Định (trường Vĩnh Đạt)

Bán R10 EH.9. Taunus 17m EH. 103 Hồng Thập Tự Saigon.

Commer Fourgonnette EB hoàn toàn tốt. 12/1 Nguyễn Huệ Gia Định.

Mercedes 190 thật tốt bán 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Bán Volkswagen du lịch số T. Hỏi 38 Cao Thắng Saigon.

Garage 275 Lê quang Định Gia Định (xóm gà) bán gấp 2CV, hoàn hảo giá rẻ.

Ford Falcon model 62 EB deluxe xe mua tại hãng. Bán rẻ. Hỏi 34M Ngô tùng Châu Gia Định.

Bán Vauxhall đời EL tình trạng tốt. Vì đổi đi xa cần bán gấp. Giá đặc biệt. Xem xe 172 Lê Lai Saigon.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay xe Du Lịch và Pick up hiệu nào cũng được. do 664 Phan thanh Giản Saigon.

Volks microbus EC.2463 làm máy mới tại V lks. 8 kiếng, ghế, tình trạng tốt Hẻm 277/15 Trần hưng Đạo Saigon.

XE SCOOTERS

BÁN 2 VESPA SPRINT, 1 chưa số, 1 EH số 5 đầu 1 LAMBRETTA EE SPECIAL. **Hỏi 433/43 Phan Đình Phùng Saigon.**

Bán 3 Lambro EO, EG, EF, xe nhà. Hỏi Lam Sơn 82 Tôn Đản Saigon.

CL 90 xe thật tốt 200.000đ Honda CA (125) 220.000đ. Tại 75A Cộng Hòa chợ Năm xi).

Phụ tùng Honda

Đẹp tiệm bán xon rẻ cả lo H. 180 Lê văn Duyệt Saigon. Đ.T. 41969.

5 Honda C50 từ 70 đến 95.000đ—2Honda 67 80,000đ—1 SS50V 115.000đ Tại 75A Cộng Hòa (chợ Năn Xi).

Honda C50 bán 68.000đ còn thật tốt. 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Vespa EB (Ý) xe thật tốt 130.000đ. 2 mi-ni Lam (1c 65.000đ—1c 55.000đ). Tại 75A Cộng Hòa (chợ Năn Xi).

A.50 Suzuki lại mới nhứt, 5 số xăng nhớt riêng. màu đỏ, toàn hảo. Hỏi 81 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Bán 1 SS 50m. 1 C50 xanh còn như mới 8/51 ngang mặt văn phòng xã An Nhơn (Gò Vấp).

4 Suzuki (M15-1-M12) từ 35 đến 47.000đ. 1 Gobel 18.000 (máy 48) Gilera (Scooter) 40.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (Chợ Năn Xi).

Bán 1 Vespa EF. 1 Mobylette xanh mới tinh và 1 Magnétophone 500A hiệu Sony có 2 loa rời. Hỏi 539 Đồng Khánh Cholon.

Yamaha 180cc đời EH có thuế 70, mới toanh bán. 107 Minh Mạng Saigon.

Bán Vespa EF 1471 ít đi còn mới Hỏi 14 Trần Khánh Dư.

Bán xe Vespa Super EG. Hỏi 11 Phan Ngữ Đakao Sg.

Bán rẻ 1 xe Kawasaki. mới làm máy bảo đảm tốt (25.000đ). 1 máy may hiệu Necchi 554 (50.000đ). Hỏi Quốc 330/19/3 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cần mua nhiều Vespa, Lambretta giá cao. Đem lại Ô Chấn 216 - 218 Bà Hạt Sg.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa-Lambretta, do Salon 664 Phan thanh Giản Saigon.

SALON 75 CỘNG HÒA

Tại số 75A Cộng Hòa (chợ Nancy) Cần mua các loại xe Vespa, Lambretta, Honda và xe gắn máy, giá cao, mua cả xe các tỉnh, và xe cầm.

SALON Phát Thành

51 Trần Quốc Toản Saigon mua lẹ bán mau. Đổi Dè Vespa Lam, Honda mua xe đang cầm giá cao

LONG HONDA

Là nơi tập trung để mua, bán, đổi Honda, Yamaha, Suzuki, Vespa đủ loại, đủ cỡ tiền. Nhưng cũng đang cần mua với giá cao nhiều xe sửa, kể cả xe đang cầm thế số 2 Bis Quốc lộ 1 ngay ngã 4 Bảy Hiền GĐ.

Nhắn tin Ông Trương Tấn Sĩ mời ông đến gặp có việc cần. Việt Cường 101 Lê Lai Saigon.

Đền ơn 10.000đ

Chó Fóc đực, trắng ăn đen, cụt đuôi hai vành tai trắng, ốm cao đặc biệt cụt lưỡi đã đi lạc ngày 24-7-70 tại Tam Hiệp. Ai thấy xin chỉ hay đem lại trại Trần Quốc Toan Tam Hiệp hay 76 Phan chu Trinh, Gia Định.

Rất Hậu Tạ

và hứa danh dự nếu ai đem trao lại chiếc xe hơi hiệu Honda mất đêm 9-8-70. 153 Hồ văn Ngà Sg.

Tìm con con tôi tên PHAN VĂN DŨNG c/c số 00082910, cấp tại quận 5 ngày 11/11/68, bị bệnh lãng trí đã bỏ nhà đi ngày 24-7-70. Khi ra đi em mặc áo sọc xanh quần đen. Ông Bà nào gặp em xin cho tôi là mẹ em Hà-Thị-Trương số 113 Hà Tôn Quyền Cholon biết tin. Xin hậu tạ.

Chuộc xe Honda Dame xanh số máy máy 207.099 mất đêm 1-6-70 tại khu Vườn Bà Lớn. Xin cam đoan không làm khó dễ. Liên lạc tại 611/9H Phan thanh Giản.

Chuộc xe

Tôi Đoàn văn Danh sanh 1924 căn cước số 257175 cấp tại Gò Vấp ngày 19-12-61, ngụ số 290/2, Hẻm 52 đường Nguyễn Huệ Phú Nhuận nguyên ngày 10-8-70 tôi có mất một chiếc Honda 68 sơn đỏ số đăng bộ 657.J số sườn 169214 số máy 134363 vậy anh bạn nào có mượn đỡ xin đem lại số nhà trên tôi xin chuộc lại 30.000 cam đoan giữ đúng luật giang hồ.

Hậu tạ 2.000đ

Ai lượm được 1 kiến coi chữ, 2 bao kiến, 1 áo mưa, 1 mũ, xin đem đến 178 Lê thánh Tôn. Hỏi cô Lâm quế Châu.

Mất xe hậu tạ 150.000đ cho ai chỉ và trả lại chiếc xe Daihatsu số EI-6357 mất tại đường Bùi Hữu Nghĩa chợ Hòa Bình. Cam đoan không làm khó dễ. Địa chỉ 954, Đại lộ Trần hưng Đạo Cholon điện thoại : 36.903.

Hậu tạ

Xe Volkswagen du lịch EM 4656, cho thuê không đem về trả, ai chỉ dùm 139 Hồng thập Tự Saigon; Xin đền ơn 50.000đ.

CHUỘC XE

Honda C50 màu xanh, số máy 366.240, số sườn 084.696, mang số GĐ.4906F, mất tại tiệm chụp hình chợ Thị Nghè vào khoảng 10 giờ đêm 9-8-70. Xin chuộc lại 20.000đ. Gia đình nghèo chỉ chiếc xe làm chân. Cam đoan giữ đúng luật giang hồ.

Xin liên lạc : Anh Bảy bán thuốc lá trước tiệm « Liêng Seng » góc Nguyễn Huệ — Lê Lợi (Saigon).

H [illegible]

SV Cao học cử nhân văn chương tận tâm [illegible] lâu, nhận dạy kèm [illegible] tư gia [illegible] Pháp văn từ đệ [illegible] trở [illegible] Tư 111/10A Trần [illegible]

1 tháng [illegible] ngữ, Pháp [illegible] học, ai học cũng được, [illegible] học một tháng đi làm ngay. Có dạy [illegible] thu GS Bích 178 Võ Tánh trước Lăng Cha Cả cùng nhà BS Dương văn Hải Mỹ Ngọc, xe lông mặt hút mụn. Bán 1 xe đạp tốt rẻ, phụ tùng tây.

Trường đánh máy, kế toán

QUỐC - TẾ

(8 Tô hiến Thành Sg. Đ.T. 93.164 ngay ngã ba Lê văn Duyệt THT khu Hòa Hưng Chí Hòa). Thâu học viên mỗi ngày. Sáng-Chiều-Tối. Giới thiệu việc làm cho học viên, mỗi tháng có mở thêm lớp Kế Toán mới.

Lớp Kế Toán

Học tại Trường Lê Lợi 150 Trần hoàng Quân Cholon. Chương trình hoàn bị. Hướng dẫn chu đáo. Mãn khóa bảo đảm đủ khả năng hành nghề Kế Toán Thương Mãi.

LỚP NHẠC

Dạy đờn điện, trống, Organ, Ca. N.S. QUỐC TUẤN đảm trách 379 Trần Quốc Toản. ChoLon.

Khiêu vũ nhận giạy riêng từng người bảo đảm mau biết 529/15 B Phan thanh Giản Saigon.

ANH NGỮ

Đàm Thoại và Căn Bản

[illegible]0 Pasteur. Phòng 107. ĐT. 93567

Trước rạp Casino Saigon

Chuyên luyện nói các mục như : Xã giao. Buôn bán, nhà hàng, tiếp rao, kêu điện thoại, du lịch, v.v...

Luyện dịch báo chí và đơn từ thương mại. GS. Mỹ luyện giọng.

Phòng học lịch sự, có máy lạnh. Khóa 4 tháng (3 buổi mỗi tuần). Khóa 2 tháng (6 buổi mỗi tuần). Sau mỗi khóa bảo đảm nói thạo Anh ngữ. Lớp mới 14-8-70.

Trường đầu tiên chính thức được Bộ Giáo Dục cho phép dạy vô tuyến truyền hình từ 1969 (giấy phép số 659/GDTN/KTHV/QD).

Hãy ghi tên học sửa ráp RADIO và TRUYỀN HÌNH tại :

TRƯỜNG TƯ THỤC

KỸ THUẬT CHUYÊN NGHIỆP

MINH TRÍ

157 Trần Quang Khải

Điều Khiển : Nguyễn Minh Trí

Tạm nghỉ việc

Bác Sĩ Phạm văn Hãi

26 Trương minh Giảng Sg.

BÁC SĨ

Trần văn Còn

hân hạnh cho quí thân chủ hay Bác Sĩ Còn vẫn làm việc chỗ Phòng mạch cũ 86-88 Nguyễn tri Phương Cholon mỗi ngày sáng và chiều

Nhắn tin Cần gặp chị Thịnh gấp, có tin quan trọng. Điện thoại ngay cho Loan ở Trần bình Trọng.

Ông ĐẶNG-TẤN-NGHĨA đến tôi gặp để làm thủ tục sang tên xe Datsun 1.000, EO.4279, hẹn trong ba ngày k/t ngày đăng. Nếu không đến có xảy ra sự gì ông Nghĩa phải chịu hoàn toàn trách nhiệm trước pháp luật.

HOÀNG-NGỌC-THỤ

5/4 Trần Cao Vân Phú Nhuận

Mất 1 bóp chỉ đựng 1 căn cước tên Nguyễn thị Bạch Lý và 1 giấy xe Honda đàn bà tên Lê thị Hai. Qui vị nào lượm được mang lại 642 Pétrus Ký Sg. Xin hậu tạ.

HẢI Ở đâu về gấp. Nếu không về được hãy liên lạc với nhà bằng thư tin. Gia đình rất mong.

Mẹ : NGỌC ANH

Giáo sư cử nhân (tú tài Pháp, cựu J.J. R) nhận dạy Pháp văn tại tư gia cho người lớn (giao dịch, xuất ngoại) hoặc học sinh chương trình Pháp thiếu căn bản. Hỏi : Ô. Tâm, 21/14 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Thí sinh vừa đậu Tú Tài 2, muốn thi vào các Phân Khoa Đại Học, Cao Đẳng hãy tìm mua ngay :

Bài Giải Đề Thi 69

Do nhóm G.S. Pétrus Ký chủ trương — Mua sỉ xin hỏi tại TRÍ ĐĂNG 21 Nguyễn Thiện Thuật, Đ.T. 92.017.

Dạy Khiêu Vũ

Dạy bảo đảm. Hoàn toàn đứng đắn. Cô Phụng ông Thanh chỉ dẫn. Hội quán Phụng 207 Bùi Viện.

NỮ CÔNG KIM DUNG

79 Nguyễn phi KhanhTân Định SG

Thứ Năm 13-8 mở thêm lớp bánh Việt từ 8 giờ 30.

Chủ Nhật 16-8 bắt đầu lớp bông nhân tạo bằng nhung, vải, giấy. Sáng từ 8 giờ. Học viên nhận có hạn. Xin ghi tên trước.

1 LỚP RADIO

Dành cho HS có học lực đệ Nhị, khóa đặc biệt 2tháng, tuần 12g. Sáng 10g-12g. GS Đặng sĩ Sỹ. Hiệu Trưởng trực tiếp dạy Lý th. và Th. hành. Ghi tên 770 P.Đ.Phùng Sg.

Thợ Bloc máy lạnh

Huấn luyện thành thợ chuyên môn vấn lại Bloc Compressur phần quan trọng nhất của nghề lạnh. Thực hành và lý thuyết các loại Bloc máy lạnh và tủ lạnh. Trường ĐẠI NAM 239 và 241 Nguyễn tri Phương (ngay Ngã Sáu Chợlớn), 808 và 1011 Trần Hưng Đạo (gần Ciné Opéra) Học phí [illegible] 6.000đ. Học viên cũ bớt 10 o/o.

GIÁO SƯ DO

Nền văn minh trên thế giới đã đưa nhân loại đến mọi đầy đủ tiện nghi và bây giờ người ta chỉ còn chờ đặt chỗ ngồi trước lên viếng chị Hằng là mãn nguyện. Về Vũ, những rườm rà, thô kệch trước đây đã được thay thế bằng những bước mới thẩm mỹ và đơn giản. Người chưa Vũ được hoặc còn kém, hãy tìm học G. Sư D Cao ốc 14 đg Phan văn Hùm, Phòng C. lầu 1 (Ngã 6 Saigon).

BỘ ĐẦM ÁO DÀI RAGLAN

Khóa đặc biệt Dạy Cấp tốc một tháng biết cắt may đồ đầm áo dài Raglan. Hỏi nhà may Đakao. 60 Nguyễn huy Tự (Ngã tư cầu Bông) Đakao.

Mỹ Ngữ Cấp Tốc

— Kết quả bảo đảm sau 1 khóa 12g. hoặc 36 giờ. Dạy từng nhóm và riêng từng người. Giáo sư Việt-Mỹ tốt nghiệp Đại học phụ trách. 8 Lê công Kiều (sau bến xe buýt Saigon) Hỏi 4 giờ đến 8 giờ.

JIM-LÊ VŨ ĐƯỜNG

(G.ph số 855/2VK/VH/HNK/HC)

Trường dạy Vũ lâu năm danh tiếng nhất Thủ Đô, giáo sư đứng đắn, bặt thiệp, chỉ dẫn kỹ càng, nghệ thuật mau biết chóng giỏi, có bảo đảm an ninh.

151/1 Trần Q.Cáp, xế Chợ Đũi Sg

TƯ THỤC Tổng Hợp Phổ Thông và Nông Lâm Súc

ĐẠT ĐỨC

73 Chi Lăng GiaĐịnh. ĐT 10 545

1-9-1970 khai [illegible]

1) Lớp 12 (Đệ Nhất) A-[illegible] sáng
2) Lớp 11 (Đệ Nhị) A-B học lại
3) Lớp Toán Lý Hóa Vạn Vật luyện thi Tú Tài I do giáo sư Phan Trương Dần, Đinh Thế Vinh và Chu ngọc Thủy phụ trách
4) Lớp 8 (Đệ Ngũ) N.L.S. Sáng và Chiều luyện thi vào Đệ Ngũ N.L.S. công lập hoặc lên Đệ Tứ N.L.S. để thi THĐ I cấp N.L.S.

Lớp Gia Chánh Đặc Biệt

CHÍNH CỐNG

44 Nguyen phi Khanh T.Đ.

Phòng học may lạnh

Thứ Năm 13/8.— Sáng 8g30 :

Gateau d'anniversaire 2 tầng -|- Four en Pate d'amande. Chiều 3g Đầu rán dòn -|- Bào ngư Hương Sơ.

Thứ Sáu 14-8. —Chiều 3 giờ :

Civet de Lapin -|- Poivrons Farcis au Gras.

Thứ Bảy 15-8.— Sáng 9 giờ :

Các món thuần túy Việt Nam. Chiều 3g : Khóa 10 món 1500đ bánh Pháp đặc biệt : Mélodie -|- Guitare d'amour.

Bán 1 máy đánh trứng Sears 29.000đ mới nguyên.

DẠY LÁI XE

Rẻ không đâu bằng. Trường lâu năm kinh nghiệm lâu công làm lời, [illegible] xe để tập [illegible] nhiều xe [illegible] lại [illegible]. Đậu trăm phần trăm. Học xong [illegible] lái xe được ngay, không sợ hư xe, không gây tai nạn. Có lớp cấp tốc học ba ngày thi được ba đầu. Có lớp riêng cho phụ nữ. Trường Tân Dân 95 Bùi thị Xuân Saigon

Tiếp theo **Đ** *trang 3*

Mặt khác, sáng nay nữ sinh Lê thị Kim Hoa học sinh trường Đức Trí đã gửi «thỉnh nguyện thư» đến THSV Saigon tình nguyện tự thiêu để «soi đường» cho cuộc tranh [illegible] của SVHS trong [illegible].

Được biết, cho đến nay gần [illegible] Sinh viên khóa sinh QSHĐ vẫn «tẩy chay» không chịu trở [illegible] TTHuấn luyện Quang Trung. Giới chức am tường về Quân sự cho biết, các Sinh Viên kể trên «ba gai» như vậy, có thể bị thiệt thòi về quyền lợi quân dịch, nhưng Quân đội không thể truy tố họ về tội bất phục tùng được vì giản dị họ chưa phải là quân nhân cũng không nằm trong tổ chức bán quân sự.

Cũng vẫn theo bản tin của THSV Saigon thì GS Viện Trưởng ĐH Saigon đã chấp thuận gửi văn [illegible] thỉnh cầu chính quyền tra tự do [illegible] các SV còn bị giam giữ tại [illegible] Chí Hòa (trong vụ Sinh Viên [illegible] Tuy vậy, Tòa viện trưởng cho [illegible] cho đến nay chưa hề gửi một văn thư nào như vậy.

PB nổi giận

Sáng nay, PB đã nổi giận về việc Đài Hà Nội trắng trợn vu cáo nhóm SV, PB phản ứng mạnh về vụ Ấn đều là «côn đồ du đãng». Ô. Trần văn Thăng Đệ 2 Phó Chủ tịch UBTĐQS Phế Binh tuyên bố : «Tập thể Phế Binh Việt Nam nhận thấy danh từ côn đồ chỉ xứng đáng dành riêng cho chính quyền Hà Nội và bọn tay sai CS ở Miền Nam VN. PB quan niệm việc làm của Phế Binh trước Tòa TLS Ấn là một phản ứng tự nhiên của những người đã cầm súng chiến đấu chống CS để bảo vệ danh dự đất nước này». Ông Thăng còn cho rằng : luận điệu xuyên tạc của đài phát thanh Hà Nội chứng tỏ giữa Hà Nội và Chính phủ Ấn Độ đã có một sự cấu kết, sự kiện này làm cho thế giới thấy rõ bộ mặt «Trung lập thân Cộng của CP Ấn hiện nay».

Tiếp theo **R** *trang 3*

cơ phải đi Đà Nẵng. Viên Chỉ Huy Trưởng phi đoàn đã ra lịnh cho phi cơ ra phi đạo chính để tránh gây nguy hiểm cho những người khác. Tại đây một vị Thiếu Tá phi công đã vật ngã và cướp súng Hardin. Tuy nhiên một loạt đạn M-16 đã gây thương tích nặng cho một nhân viên phi hành. Hardin đã bị bắt đưa về Long Bình.

Hardin đã trốn thoát Quân Cảnh Hoa Kỳ hôm Chúa nhựt vừa qua sau khi bị giam giữ từ ngày 22-7, nhân một cuộc đi lấy khẩu cung viên phi công Đại Hàn tại một bịnh viện Đại Hàn ở Chợ Lớn. Hardin đi với Quân Cảnh và vị Luật sư Quân sự tới bịnh viện, anh xin phép tới phòng vệ sinh và tại đây anh đã tẩu thoát. Lần cướp phi cơ E Việt Nam ngày 22-7 Hardin đã thất bại vì bánh phi cơ bị nhân viên dưới đất xì hơi [illegible].

TIẾP THEO **B** TRANG 3

Trưởng. Nơi đây cấm dấu chứng và vì thế người ta cho rằng chỉ có kẻ nội ứng mới đặt được chất nổ. Người chết là ông Huỳnh văn Bảy 33t. trước là nghĩa quân, một lần đã bị lựu đạn nổ mù một mắt nên được giải ngũ. Chiều 10-8, ông đến thăm vợ làm nữ thư ký ở Văn Phòng Xã và đang đứng chờ vợ thì bị nạn.

XEM TIẾP **N** TRANG 10

cả một Hội Đồng Tuyển Cử Trung Ương gồm đại diện của cả 3 cơ quan Hành Pháp, Lập pháp, Tư pháp cũng như [illegible] cácChánh [illegible] triều tập [illegible] định [illegible] tối về [illegible] việc

Các liên danh nói chuyện

SAIGON [illegible] (VTX).— Tám Liên danh ứng cử Bán phần Thượng Viện sẽ tiếp xúc với cử tri thủ đô trong buổi nói chuyện tổ chức vào hồi 15giờ ngày 15-8 tại rạp Thống Nhất. Tám liên danh này là các liện danh Nông Công Binh, Bông Huệ, Sao Sáng, Bông Lúa, Hoa Sen, Con Cá, Lư Hương, và Lư Đồng.

Theo lịch trình ấn định, Ban Vận [illegible] Saigon [illegible]

[illegible] Cá Sao Sáng, Hoa Sen, Chim Hòa Bình, Nông Công Binh, Mẹ Bồng Con, Bông Lúa và Lư Hương.

Buổi thứ Ba sẽ được tổ chức vào hồi 15 giờ ngày 22-8 tại phòng Khánh Tiết Tòa Đô Chánh Saigon dành cho tám liên danh Mẹ Bồng Con, Bồ Câu Nông Dân, Kỳ Lân, Mặt Trời, Gà Gáy Sáng, Cái Nhà, Ba Bông Sen và Chim Hòa Bình.

Buổi nói chuyện cuối cùng sẽ diễn ra hồi 9 giờ ngày 23/8 tại tư thục Dân Cường số 238 đường Trịnh minh Thế, Khánh Hội dành cho tám liên danh : Ba Bông Sen, Kỳ Lân, Gà Gáy Sáng, Lư Đồng, Cái Nhà, Bồ Câu Nông Dân, Mặt Trời và Bông Huệ.

Ban Vận Động tranh cử Địa Phương Saigon mời đồng bào cử tri tới tham dự các buổi nói chuyện kể trên.

TIẾP THEO **M** TRANG 3

Theo phát ngôn viên của Ủy ban thì sở dĩ có cuộc tranh đấu này là để đề phòng tránh những vụ đáng tiếc có thể xảy ra về sau này sẽ nặng nề và nguy hiểm hơn.

Ủy Ban đã đề ra 3 điều yêu cầu Thượng Viện :

— Cam kết không để xảy ra những vụ tương tự.

— Bảo đảm an ninh cho những ký giả có trách nhiệm theo dõi tại nghị trường.

— Không trả thù những ký giả đã tham gia trong vụ tranh đấu này.

Tin VTX cho hay, cuối cùng vụ này đã được giải quyết êm đẹp. NS Phiệt đã tỏ ý lấy làm tiếc và xin lỗi ký giả Như, 2 bên đã bắt tay nhau dàn hòa.

Tiếp theo **Q** *trang 3*

Trong khi đó, sáng nay ông Trương Văn Bộ Chủ Tịch UBTĐQSPB đã minh xác với báo chí về nguồn tin nói ông đã được ÂQ mời dự hội nghị Diên Hồng, ông nói đó là tin hoàn toàn thất thiệt. Ông khẳng định : «Phế Binh do tôi lãnh đạo chỉ thuần túy tranh đấu đòi quyền sống cho PBVN, nhất định không để cho một một màu sắc chính trị tôn giáo nào ảnh hưởng đến». Ông Bộ cũng nói thêm tuần báo «Đời Sống» do ông [illegible] trương sẽ ra mắt một ngày gần đây.

LỘC ĐỈNH KÝ

(TIẾP THEO)

Cầm long túng hạc

Bàn tay của Từ Thiên Xuyên vừa xuống sát vai kẻ địch thì tên xa phu [illegible] hét trái cú đánh của Từ Thiên Xuyên trợt tuốt ra ngoài... [illegible] một, tay trái của Từ Thiên Xuyên tiếp liền theo đánh tốc vào giữa hông của gã xa phu.

Cùi chỏ tay trái của gã xa phu vội khuỳnh ra, đỡ hất cánh tay địch thủ. Tay phải vẫn chưa buông xuống, Từ Thiên Xuyên ấn ngay cùi chỏ vào cần cổ đối phương.....

Tên xa phu không tránh mà tay phải chỉ dứ dứ như khoát khoát...

Cùi chỏ của Từ Thiên Xuyên vừa chạm vào cổ gã phu xe, vùng chợt nghe như toàn thân mình bị lôi tới trước, ông ta lật đật chỏi chân bắn vọt ra sau...

Ba cú đánh thảy đều hiểm ác, thế mà tên xa phu cứ ngồi yên trên ghế, cả chiếc ghế cũng chưa hề động đậy mà đã hóa giải hoàn toàn, bằng vào thế đó đủ thấy rõ ai hơn ai kém, ai yếu ai mạnh hơn ai...

Từ Thiên Xuyên vừa kinh vừa giận, chính mình đã vỗ ngực đảm bảo sẽ [illegible] về tới Thạch Gia Trang một cách an toàn, thế mà chỉ ra khỏi [illegible] bao xa đã gặp ngay kình địch. Nhất định tên xa phu này [illegible] kẻ khác đi theo ám hại...Nghĩ như thế nên Từ [illegible] hiệu cho ba người của Tiểu Bảo hãy mau [illegible] ở lại lấy mạng mình ngăn cản địch nhân. [illegible] có thể làm như thế được, Phương Di vì mang [illegible] Tiểu Bảo và Mộc Kiếm Bình rút chủy thủ [illegible]

[illegible] xa phu [illegible] trên ghế quay mặt lại cười :

— Nhãn lực của «Bát Tý Viên Hầu» quả là kinh khủng !

Giọng nói của gã xa phu thật là bén nhọn, nhưng vì mặt hắn phụng phịu, bộ mặt của con người nhiều mỡ, thêm vào đó vì quá dơ dáy nên rất khó biết tuổi tác đến bao nhiêu...

Nghe hắn gọi đúng ngoại hiệu của mình, Từ Thiên Xuyên kinh ngạc vòng tay :

— Tôn giá là ai ? Tại sao lại cải trang làm xa phu để trêu đùa tại hạ như thế ?

Tên xa phu đứng dậy mỉm cười :

— Trêu đùa thì thật tình không dám, vốn là bằng hữu của Vi Hương Chủ, vì nghe Hương Chủ xuất kinh nên muốn đưa tiễn một khoảng đường...

Tiểu Bảo gãy đầu trố mắt :

— Tôi... tôi... hình như tôi chưa... quen...

Tên xa phu cười :

— Bọn mình mới hợp sức chống địch hồi tối qua đây mà đã quên rồi à ?

Tiểu Bảo càng trố mắt thật lớn và vụt cười ha hả :

— A... thế là Đào...Đào...

Nhét ngọn chủy thủ vô ống giày, Tiểu Bảo chạy lại nắm tay người xa phu dật dật...

Tên xa phu này vốn là Đào Cung Nga cải trang, vì đã dùng sáp và mỡ bò sửa đổi bộ mặt nên rất khó nhìn...

Đào Cung Nga nhìn Tiểu Bảo bằng đôi mắt vui mừng :

— Vì sợ bọn tợ Thát cho người theo khuấy nhiễu, nên tôi cải trang để đưa một đỗi đường, không để nhãn lực của Từ đại ca sáng quá, tôi không làm sao che dấu nổi...

Thấy dáng cách của Tiểu Bảo, Từ Thiên Xuyên biết là bạn chứ không phải là địch, ông ta cảm thấy thẹn thùa... Bởi vì người này võ công cao tuyệt, nếu là kẻ địch thì bốn người sẽ không làm sao thoát khỏi... họ Từ vội vòng tay :

— Tôn giá võ công quá cao, tại hạ vô cùng bội phục... Vi Hương Chủ quả là người có duyên may, đi tới đâu cũng đều gặp được bằng hữu cao nhân !

Đào Cung Nga cười :

— Không dám... Xin hỏi Từ đại ca, tôi hóa trang như thế này nhưng không rõ lộ như thế nào mà Từ đại ca nhìn ra hay quá thế ?

Từ Thiên Xuyên nói :

— Cải trang như thế thì không có chỗ nào lộ cả, nhưng vì lúc đi đường tôi thấy tay roi của tôn giá nên biết không phải là người thường... Cổ tay không động mà ngọn roi đã thẳng ra và khuỷu tay chưa co ngọn roi đã cuốn, bằng vào nội lực thượng thừa «Cầm Long Túng Hạc» ấy, đi khắp BắcKinh này sợ e kiếm đỏ mắt không ra một người đánh xe chuyên nghiệp như thếđâu !

Bốn người nghe nói bật cười ha hả...

Từ Thiên Xuyên cũng cười theo :

— Giá như thấy trước công lực của Tôn giá thì tại hạ không khi nào dám mạo phạm, nhưng vì không biết nên đã hành động lỡ lầm...

Đào Cung Nga nói :

— Từ đại ca quá khiêm cung, chính khi Từ đại ca đã biết qua võ công «kẻ địch» rồi nhưng vẫn ra hiệu cho Vi Hương Chủ và nhị vị cô nương tránh đi để một mình ở lại đương đầu, khí khái ấy chính mới là điều làm cho mọi người kính phục !

Từ Thiên Xuyên nói :

— Không dám, chẳng hay có nên được nghe quý tính đại danh ?

Tiểu Bảo rước nói :

— Vị bằng hữu đây họ Đào, vốn là... bạn sinh tử chi giao với tôi đấy.

Thấy Tiểu Bảo nói ngập ngừng, Đào Cung Nga bèn nghiêm mặt :

— Đúng, đúng là «sinh tử chi giao», Vi Hương Chủ đã từng cứu mạng cho tại hạ.

Tiểu Bảo lật đật cải chính :

— Đào...Tiền bối đã quá lời, chúng ta chỉ hợp lực [illegible] giặc, thế thôi.

Đào Cung Nga mỉm cười :

— Vi Hương Chủ, Từ đại ca và nhị vị cô nương, tới nơi đây chúng mình tạm biệt nhé !

Vừa nói, Đào Cung Nga vừa vòng tay chào và nhảy phóc lên xe.

Đường dài thui thủi một mình

Tiểu Bảo hớt hải gạt lại :

— Đào...Đào đại ca định đi đâu thế ?

Đào cung Nga quay lại mỉm cười :

— Tôi trở về chốn cũ của mình.

Tiểu Bảo gật đầu :

— Vâng, chúng mình sẽ còn gặp lại !

Đưa ánh mắt nhìn theo cỗ xe lớn của nàng đi lần về xa. Mộc kiếm Bình vụt hỏi :

— Từ lão gia, võ công của người ấy cao đấy chứ ?

Từ Thiên Xuyên nhè nhẹ gật đầu :

— Đúng thế, so với tôi hơn gấp mười lần. Hơn nữa, «hắn» là một người con gái lại càng đáng phục.

Mộc Kiếm Bình lỏ mắt :

— Sao ? Là một cô gái à ?

Từ Thiên Xuyên đáp :

— Lúc cô ta nhảy lên xe tư thế rất đẹp nhưng không dấu được cái bản chất dịu dàng, hẳn nhiên là một cô gái !

Mộc kiếm Bình vỗ vỗ trán :

— Phải rồi, giọng nói của nàng rất thanh, không mấy giống tiếng nói của đàn ông. Vi huynh, nàng...cô ta có đẹp lắm không ?

Tiểu Bảo cười :

— Có thể là bốn mươi năm về trước cô ta khá đẹp nhưng so với «người em thân mến» cho dù bốn mươi năm sau, vẫn đẹp hơn cô ta nhiều !

Mộc kiếm Bình phì cười theo :

— Sao lại đem tôi mà so sánh với cô ta ? Thì ra cô ấy là một bàgià à ?

Từ Thiên Xuyên vụt chen vào :

— Tất nhiên là không thể trẻ lắm. Vì, nội cái môn công phu «Cầm long túng hạc», cũng như mấy chiêu cầm nã thủ sử dụng một cách nhẹ nhàng lão luyện như thế kia ít ra cũng phải trên ba bốn mươi năm luyện tập !

Nghĩ đến lúc cùng hai nàng chia tay, Tiểu Bảo không tránh khỏi ngậm ngùi, rồi nghĩ đến lúc trên đường dài thui thủi một mình, gã không khỏi phần nào sợ hãi...

Tuy rằng ở trong cung trải qua bao là hiểm nguy sống chết, nhưng cảnh thuộc người quen, mỗi lúc nguy nàn cấp bách, bằng vào trí cơ đơn độc của mình mà lướt qua được hết mọi nạn tai. Giờ đây, trên lộ trình thăm thẳm đến Ngũ Đài Sơn, đường xa người lạ, dù sao gã cũng là một đứa bé chưa từng một mình trên đường dài như thế, bảo sao gã chẳng ngay ngáy lo âu?

(Còn tiếp)

---

tiếp theo **G** *trang 3*

khai mạc ông đã mời hầu hết báo chí ra khỏi phòng họp ?

Vận động ĐH truất phế

Sau khi ông Chủ tịch ra về, các bác sĩ còn lại tụm năm, tụm ba bàn bạc về chuyện làm ăn. Người thì bảo sắc phải dẹp tiệm vì đóng thuế nặng quá. Người lại bảo nên dẹp bảng hiệu và chỉ tiếp khách hàng quen. Có người lại bảo Ban Chấp Hành già quá, bất lực, nên dẹp đi để cho người trẻ vào hoạt động.

Độ 20 phút sau, khoảng trên 30 «lang Tây» còn lại cùng đi đến quyết định, để có thể hành động danh chính ngôn thuận, họ bầu ra một ủy ban 6 người, gồm 2 quân y, 2 dân y công chức, 2 bác sĩ tư do. Ủy Ban sẽ đi lấy chữ ký của các bạn đoàn viên cho đủ số ấn định trong điều lệ để triệu tập đại hội bất thường càng sớm, càng tốt, hầu có dịp tỏ thái độ truất phế Ban Chấp Hành lâm cảm hiện nay, bầu lại một BCH mới, có đủ khả năng tranh đấu cho những quyền lợi nghề nghiệp của đoàn viên nghiệp đoàn.

Theo một bác sĩ trẻ, Đại Hội bất thường sắp tới có thể sẽ khai diễn trong vòng 10 ngày tới đây.

Có thể đổ máu tại TLĐ Lao Động

Trong lúc đó thì cuộc tranh chấp tại Tổng Liên Đoàn Lao Động giữa 2 phe Phạm văn Chí và Bùi văn Thiên đã tới hồi quyết liệt có thể xảy ra đổ máu. 17g30 chiều 11-8, khoảng 300 công nhân thuộc phe Bùi văn Thiên đã đi bằng 100 xe Lam tới chiếm trụ sở số 7 Lý thái Tổ của ông Chí, gỡ bảng của Liên Đoàn Tương Trợ Bảo Hiểm rồi căng biểu ngữ chỉ chấp nhận một Tổng Liên Đoàn Lao Động và phản đối ông Chí đương kim Chủ Tịch đã tiếm quyền.

Phe ông Thiên bảo trụ sở này đã bị ông Chí dung cường lực chiếm đoạt nên tới nay, họ phải ra tay để «loại bỏ các phần tử bất hảo khỏi hàng ngũ TLĐLĐ». Theo ông Thiên, phe ông đã trấn đóng trụ sở này và ông Chí đã lánh mặt.

Sẽ có đổ máu

Ông Phạm Văn Nà Phụ Tá Giám Đốc Liên Đoàn Tương Trợ Bảo Hiểm thì cho rằng việc làm của ông Thiên là «trắng trợn vi phạm luật pháp», vì Liên Đoàn Bảo Hiểm là một hãng tư có giấy phép hoạt động của Bộ Nội Vụ mà bị gỡ bảng.

Ông Nà cũng đã tố cáo ông Thiên bị khai trừ khỏi TLĐLĐ vì ăn tiền của phe TLĐLC Trần quốc Bửu và ông Thiên đã làm giấy thú tội.

Ông cho hay chiều qua, chính quyền quận 10 đã buộc 2 phe làm tờ cam kết giữ nguyên tình trạng cũ chờ pháp luật phán quyết, tuy nhiên ông Thiên vẫn hăm dọa tìm đủ mọi cách chiếm trụ sở bằng được.

Về phe ông Chí thì hiện đã nhờ LL Đại ĐoànKết tăng viện bố phòng cùng với các NĐ cơ sở để phòng mọi bất trắc với bất cứ giá nào.

Mặc dầu hai bên đang ở trong tình trạng đằng đằng sát khí, nhưng tới giờ báo lên khuôn «quân» của hai bên vẫn «án binh bất động» chưa có một chuyện gì đáng tiếc xảy ra.

Khiêu vũ tại gia

Không cần đến lớp khiêu vũ chỉ cần liên lạc với Ô. Nghĩa 475/137ter Lê văn Duyệt Saigon. Chúng tôi sẽ đến tận nhà hướng dẫn quý vị.

XEM TRANG 7 :

NỬA CÕI SƠN HÀ

và THANH CUNG

MƯỜI BA TRIỀU

NGÀN NĂM MỘT THUỞ

Quý bạn [illegible] chỉ tốn 2000đ học may áo Raglan 1500đ áo dài. 1500đ Robe, 1.500đ. quần Tây Phụ nữ, 3.000đ. khóa Âu Việt phục tại : Trường nữ công lớn nhất Thủ đô :

HIỀN MẪU

004 Lô G chung cư Ng Thiện Thuật do bà Nguyễn thị Lệ Chi, tốt nghiệp Thủ khoa kỳ thi Nữ Công của Bộ Giáo Dục hướng dẫn. Nhận học viên mỗi ngày.

Dạy Cắt May Thực Hành

Gồm các môn áo dài tay Raglan Jupe robe, quần tây, Chemise, thượng hải, dạ vũ v.v... Bảo đảm 3 tháng rành nghề. Do cô Hương chỉ dẫn đã nhiều năm kinh nghiệm. Hỏi Nhà may Hương 638 Phan đình Phùng Saigon.

Tiết kiệm

thời giờ và tiền bạc

Mời các bạn gái đến tại

VIỆT NỮ

49 Bùi Viện Saigon

Để học may áo dài 1.500đ. Raglan 2.000đ. Robe 1.500đ, quần tây Phụ nữ 1.500đ. Trọn mỗi khóa 3.000đ Do bà Châu thị Bạch Nga thủ khoa kỳ thi khảo sát năng lực Nữ công Bộ Giáo Dục tổ chức. Nhận học viên mỗi ngày.

Dạy Thực Hành

— Huấn luyện thành thợ chuyên môn : Sạc bình ắc-quy ôtô Honda v.v... — Pha nước điện bình ắc-quy — Chế tạo máy sạc bình. Bảo đảm tự các bạn làm lấy được công việc trên sau khi mãn khóa. Ghi tên ĐẠI NAM, 239-241 Nguyễn Tri Phương (Ngã Sáu Chợlớn) 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg (gần Ciné Opéra). Học phí trọn khóa 5.000đ.

Học Radio và TV

17.8-70 khai giảng 1 lớp Radio sáng 10g—12g. 10.8 khai giảng 2 lớp Radio chiều 2g—4g và 4g30—6g30. 1 lớp Radio tối 7g-9g.

Lý thuyết thực hành đi đôi. Khóa 2 tháng 5000đ. 2 lớp Radio Transistor 10g00—12g và 4g30—6g30. Khóa 1 tháng 2500 đồng. Đủ loại máy thực tập một lớp sửa T.V. tối 7g-9g. Khóa 2 tháng 8000đ. Thực tập thẳng trên máy Sanyo, G.E. Denon... Giáo sư Điện Tử Phú Thọ phụ trách. Bảo đảm thành tài. Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên gấp trường Đại Nam 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) và 239 Nguyễn tri Phương Cholon.

LỚP MAY CẮT BÀ NGÀ

373 Trần Quốc Toản Chợlớn.

Danh tiếng nhất Thủ Đô. Dạy cắt may đủ môn Âu Việt phục. Có khóa đặc biệt 3 giờ về môn áo dài Raglan, quần Jean, Robe, Tigo [illegible], Robe Culotte [illegible] bạn thợ may [illegible] nghiệp.

(Giấyphép số 5085/KTHV/PTTN)

Lớp bánh Pháp đặc biệt

Mùa hè bắt đầu sáng Thứ NĂM 13 THÁNG 8 dạy 24 MÓN BÁNH PHÁP chọn lọc đẹp và ngon lành nhất. Học viên tự tay làm lấy. Kết quả bảo đảm. Học phí phải chăng. Dành riêng cho Sinh viên và Học sinh ● Có nhận làm bánh sinh nhật. Hỏi học tại **IB Lê qu. Định G.Đ.** (cách chợ Bà Chiểu 50m).

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 4500đ, mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

DẠY MAY

Tư thục Duy Thái 101 đường Phát Diệm Saigon. Dạy cắt may ÂU và VIỆT phục, thực hành ngay trên vải, có lớp 2 tháng Ngày và Tối dạy bảo đảm. Đảm nhiệm do Thủ Khoa kỳ thi kiểm soát năng lực may cắt của Nha Kỹ Thuật ngày 15-4-1958, viết thư hoặc hỏi điều kiện do nơi địa chỉ trên.

Học sửa TV

17-8-1970 khai giảng 2 lớp 2g-4g và 7g-9g tối. Mỗi lớp chỉ nhận 10 học viên. Lý thuyết và thực hành thẳng trên máy Sanyo, Denon, G.E. Tập xử dụng máy đo Oscillo. Pattern. Khóa 2 tháng 8000đ. Giáo Sư Điện Tử Phú Thọ phụ trách. Bảo đảm thành tài. Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên gấp trường Đại Nam 808-1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) và 239 Nguyễn tri Phương Cholon.

LỚP GIA CHÁNH

PHƯƠNG MAI

286/1A Trần H.Đạo Sg. ĐT 23.938 (bên hông trường H.L. Cảnh Sát)

Thứ Năm 13/8— 9 giờ :

M.non -|- Biche à Tête. 15g : Bánh Bao Tàu -|- Bánh Há Cảo tráng mềm.

Thứ Sáu 14/8.— 9 giờ :

Cắm hoa những kiểu mới đẹp. 14g30 : Dương Cầm Sinh Nhựt có thực tập nặn hoa hồng.

Thứ Bảy 15/8.— 9 giờ :

Bách điểu qui sào -|- Cơm cháy Hải Sâm. 15g : Tôm gói giấy kiếu -|- Gà hấp muối.

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 171 Sáng, Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 3,10,15-8-70. Mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh.

— Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

— Lớp TRƯỞNG XƯỞNG V.T.Đ. ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.

— Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu. Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện

«TÂN PHÁT»

50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon

Nhận kèm Anh - Pháp văn từ 11e đến 8,7,6e. Kèm cả Mathématique. IC Cư xá Đô Thành (Phan thanh Giản) Sg.

Sinh viên Nghèo, đứng đắn thạo việc hành chánh văn phòng cần tìm chỗ làm việc hoặc dạy Việt - Pháp từ đệ II trở xuống vào buổi chiều. Liên lạc 420 Phan thanh Giản, hỏi Văn.

Tập Anh ngữ Luyện thi Dược Khoa, của G.S. Bùi đình Mạc. Lớp riêng Anh Văn thi vào Dược Khoa mở ngày 17-8-70 tại 632 Pétrus Ký Saigon. Ghi tên ngay

HỌC SỬA RÁP RADIO

Muốn sửa được T.V. phải học qua lớp Radio căn bản khóa 2 tháng 5000đ. Trình độ từ Tiểu Học trở lên. 10-8-70 khai giảng 1 lớp 4g30-6g30. 17-8-70 hai lớp 10g-12g và 7g-9g tối. Giáo Sư Điện Tử Trưởng xưởng Hải Quân phụ trách. Lý thuyết thực hành đi đôi. Ghi tên trước 15-7 trường Đại Nam 808, 1011 Tr. H Đạo (gần ciné Opéra) và 239 Ng. tri Phương CL. Uy tín nhất Thủ đô.

DẠY CẮT MAY

Nhà may lớn cần đào tạo thêm một số thợ giỏi. Bạn muốn trở thành tay thợ cừ khôi, hãy ghi tên học cắt may áo dài tay RAGLAN và Đồ Đầm, học thực hành ngay trên vải. Ghi tên tại 562 Phan Đình Phùng Saigon.

Xin lưu ý : Có khóa tối từ 19 giờ đến 22 giờ.

Sáng lập từ năm 1956

VĂN PHÒNG KẾ TOÁN TÂN VIỆT

668 Công Lý, Đ.T. 91.134

Nhận làm sổ sách kế toán các hãng buôn do Ô. Nguyễn Hữu Đệ, Giám định Kế toán tại Tòa Án phụ trách.

Trường máy chữ

«NGUYỄN - VÕ»

Thành công nhất, 40 máy Việt Pháp, Anh, hoạt động suốt ngày. 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ.

IN RONÉO — ĐÁNH MÁY ĐƠN TỪ — PHOTOCOPIE

Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào

RONÉO NGUYỄN VÕ

221, Phạm ngũ Lão — Saigon

MÁY TỦ LẠNH

Bán máy tính Friden tự động 1 Facit 16 số nguyên thùng 518/299A Sư Vạn Hạnh.

Máy lạnh 220V Fedders 15000 BTU, Westinghouse 13000, Kelvinator 15000, Weatherite 1CV Fedders 10.500 và 13000BTU/110V máy tính Victor điện 199 Cô Giang Sg.

Bán rẻ 2 Fedders 1CV5, thật mới, đúng giá 134.000 Hỏi Giang Kỳ 109D Thoại [illegible] Hàm Gia Định.

Freezer bán rẻ 1 tủ chứa kem hiệu Sanyo của Nhật nằm 1 kiến, 010 lô C chung cư Nguyễn thiện Thuật SG.

Máy đèn 3kg5 mới tinh bán rẻ. 55/3 Phát Diệm SG.

Bán 1 máy lạnh 1 ngựa, điện 220V. Hỏi 169 Nguyễn Trãi Cholon.

Bán Lỗ vốn, 2 Typo 100m*65 mới nguyên thùng. 666 Phan Thanh Giản Saigon.

Máy điều hòa, mới nguyên, 2 ngựa. Máy đan len Corona mới. Freezer 800 lít 90o/o mới (110.000) tiện cho nhà hàng, siêu thị. 226 Trung Dũng (gần sân banh Cây Thị Gia Định).

Bán tủ lạnh hiệu Freezer 600L còn mới chưa dùng. 612/123 Bàn Cờ Saigon.

Freezer Hitachi 180L chưa xử dụng. Hỏi 595/12 Phan đình Phùng Saigon.

Dư dùng Bán 1 máy chiếu Ciné 2 loại phim 8 ly hiệu Yashica và 1 Cassette hiệu Hitachi Stéréo TRQ-222 còn mới. Hỏi 18H Lý văn Phức.

Freezer bán

Bán 2 Freezer 100L, mới toanh, còn nguyên thùng. 2 Freezer 100L mới xài sơ. Hỏi hẻm 40 nhà 46 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Máy quay phim Đức

Tối tân Saigon chưa có : Super-8 1 : 1.8/8-40 thật dễ điều khiển 115.000đ. Hỏi 84 Kiều Công Hai, Sg 3 tới 4 giờ.

2 máy điều hòa Fedders 1CV5 và 2CV 1 Frigidaire 1CV2 nguyên thùng điện 110vol. 581 Phan thanh Giản Saigon.

Bán 1 Freezer Hitachi 180L 2 cửa và 1 xe Minicady có ống nhún tất cả đều mới. Hỏi 451 Lê văn Duyệt Saigon.

Freezer nằm của Ý 250L (Sanyo Nhật) 104L 168L 1 và 2 cửa còn nguyên thùng 196, đường Dương-C-Trừng CL.

Máy lạnh General 19000-BTU 115.000đ. Westinghouse 11000BTU 105.000đ. Hotpiont12500BTU 80.000đ. tủ lạnh Hitachi, National, Toshiba, Sanyo, Nec, Saigon đi tới số 595 Trương minh Giảng quẹo trái 210.

Bán máy chiếu bóng 8m Ricoh Auto 8P de luxe tự động mới nguyên. Hỏi 91/4 Trần quang Diệu nối dài. Buổi trưa từ 12g30 đến 1 giờ 30 miễn tiếp ngoài giờ kể trên, có thể đổi Magné M8 hoặc Sony 350.

Cần bán 1 máy đèn 18 KVA220/110volt 50cycle Diesel 1000V/ph, tình trạng mới 90o/o 250.000đ. 1 Air conditionner 5CV tình trạng còn nguyên [illegible]00.000đ. 2 máy hàn bấm (soudeure par point) 0ly 8. 1 ly 5. 3 ly, tất cả 3 máy 100.000đ 1 Canot đi biển trang bị máy Allis Chalmers 230 mã lực dài 10 thước ngang 3th20 vỏ sắt giá 1T[illegible]0. Liên lạc trong giờ [illegible] Vạn Nguy[illegible] 55 [illegible] Saigon (lầu 1) ĐT.92.[illegible]72 [illegible] giờ làm việc. Nơi [illegible] Trương minh Giảng Sg.

BAO GIẤY KEM BẮP RANG

có sẵn. Tại nhà in Phùng Hưng 351/44A Nguyễn Trãi C.L.

Kelvinator 2 cửa xã đá tự động. United Freezer 600L, Freezer nằm Westinghouse, Hotpoint 2 cửa GE 160L, Freezer 3 cửa (kiểu mới) [illegible] máy còn nguyên thùng. Xin đến 246 Lê-q-Định (GĐ) gần ngã tư [illegible] giờ làm việc.

Cần bán 1 Freezer National 168L mới còn dùng. [illegible] trang Nguyễn v Thoại. 1 xe Suzuki M12 [illegible] 1.500.000. Xin hỏi 150B đại lộ Cộng Hòa Sg.

Bán [illegible] Hỏi 194 Yên Đổ Sg vào buổi sáng.

Máy tính FACIT, mới nguyên, bán. Hỏi 316 Nhật Tảo Cholon.

Thiếu người coi cần bán gấp 1 cây máy 5 Mã lực hiệu Strompeng Com pressuer hiệu - Dusham Bush Một tủ thâu ngân mới đẹp. Hỏi số 368 Đường Nguyễn Hoàng Cholon.

Freezer - Freezer

Bán Freezer 100L, 180L, 400L, 600L. [illegible] Cholon.

Máy in bán 1 máy in hiệu Changyung 65x100, 1 máy cắt giấy hiệu Materiel Moderne 25 Nguyễn thái Học Sg ĐT 21.276

MÁY MAY

Bán 1 cây máy may Faff 30 mới tinh 3 cây máy Singer [illegible] Tại số 63/362 Gia long [illegible] Xóm thuốc Gò Vấp.

Bán rẻ [illegible] bơm dầu, [illegible] Phan thanh Giản Saigon ĐT 92742

Bán [illegible] 1 Photocopie. Hỏi [illegible] Cách Mạng ĐT 41361.

Bán [illegible] Hỏi hiệu [illegible] QL. 15 Tân Mai Biên Hòa.

MUA

Máy giặt mua lại giá cao mới cũ. [illegible]

Bán [illegible] Hùng 4 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận Đ.T. 41014.

Máy cưa bán rẻ

Máy đứng (Anglais) [illegible] Volant 1m10, [illegible] thùng rất [illegible] Hỏi 53 Ng.h.Đức Phú Nhuận (lầu 1). Mời Ô. Phúc Biên Hòa đến thương lượng.

Freezer [illegible] tháng. Freezer [illegible] tiện cho [illegible] lạnh, máy giặt, [illegible] 120.000 [illegible] 24 Lê quang Định Bà Chiểu.

Bán nhiều máy lạnh giá rẻ. 273 Trần quốc Toản Sg.

Canon SZ, máy chiếu phim 8ly Super Hanimex TL F18 Auto Zoon (máy quay) Máy thêu Necchi Super Junior 534 Zanom Zic Zac. Loa CS99 bán rẻ. 237 Nguyễn minh Chiếu (PN).

Bán [illegible] 110 volt hiệu National, kiểu NS.2000L. (2 máy) 200 Litres. Hỏi 376/11 Phan đình Phùng Saigon.

Bán [illegible] 1.500.000đ.

Bán 1 máy [illegible] hiệu Hussain Pakistan 70/77 [illegible] 1.800.000đ [illegible] 156 Trần Hưng Đạo Saigon ĐT : 20.698 [illegible] 52 Nguyễn tri Phương Thủ Đức ĐT : 75.

Nhường lại một tủ ướp lạnh hiệu Sanyo 168L [illegible] Hỏi 89 Cộng Hòa Sg.

Bán Máy Quay phim Minolta Auto PAK [illegible] 211 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Máy cày hiệu BMC 65 [illegible]

Sửa tại nhà !

[illegible] Đ.T. 23.417.

Freezer bán lại 1 tủ hiệu United 700L [illegible] Hỏi 179 Gia Long ĐT 21616.

Sửa máy đan

[illegible] TOÀN MỸ 257 Gia Long Saigon.

Máy lạnh [illegible] Frigidaire Carrier 6E Westinghouse Whirpool [illegible] 220V 110vol. [illegible] Freezer Sanyo [illegible] Hitachi Fuji 140L, 260L và 510L [illegible] PN.

Công Ty Điện Tử SARISCO ●

Dưới sự điều khiển trực tiếp của Kỹ sư Tôn Thất Tiêu và Lê văn Trí [illegible] Hỏi ông Tư, 109 Pasteur Saigon. Đ.T. 23.806.

CHÍNH-LUẬN PHỎNG-VẤN...

(Tiếp theo trang 2)

cho biết đã được áp dụng đúng mức chưa? Đó là điều nói về sự tra tấn và sự coi những người chưa có án là vô tội. Tại sao trong 3 năm qua Quốc hội không làm gì về điều đó để cho dân thấy tin tưởng ?

Ông Hiến.— Phải tra tấn là mình còn thô sơ lắm, đó là cảnh sát Công an mình chưa được huấn luyện về kỹ thuật thẩm vấn khoa học như các nước tân tiến đã áp dụng. Tra tấn là không cần thiết. Cho nên rất buồn là đã có sự tra tấn.

Vụ ông Tước, vụ anh Mẫm

Hỏi.— Xin ông Tiến cho biết về vụ ông Tước ở trường Y khoa, ý kiến ông thế nào ? Và vụ sinh viên Mẫm, xin ông cho vài nhận định.

Ông Tiến— Không thể công khai phê bình một đồng nghiệp.

Hỏi.— Chúng tôi xin hỏi ông nghị sĩ Tiến chứ không phải ông bác sĩ Tiến ạ.

Ông Tiến.— Hầu như tôi không có liên lạc gì với đại học Y Khoa. Ông Tước bị Hội đồng khoa và anh em sinh viên không tín nhiệm nữa.

Tôi nghĩ rằng thái độ của một người trí thức, khi mà các bạn đồng liêu và các đàn em đã tỏ thái độ như vậy, là nên rút lui, mặc dù là nội dung sự việc có thế nào. Đó cũng là ý kiến của ông Viện trưởng.

Còn về anh Mẫm, thì không rõ lắm, nhưng khi tôi vào thăm, anh ấy có kêu là bị oan. Tôi chắc rằng cũng không đủ bằng chứng, nên người ta mới tha anh ra. Chứ có bằng chứng mà chính quyền thả ra, chẳng hóa là khiếp nhược ?

Quân sự học đường.

Hỏi.— Ông nghĩ sao về việc sinh viên dòi bỏ Quân sự Học đường ?

Ông Tiến.— Anh em sinh viên đã được ưu ái của chính phủ cho đi học, thì việc phải làm là nên tiếp tục học cho thành tài. Nếu xuống đường mà có lý do chính đáng thì không thể vô tình đi vào kế hoạch xách động của đối phương. Ở các nước khác, bất luận đương học hay đương làm gì, cứ đến tuổi là phải ra lính. Nhưng ở nước ta đã có đặc ân để được đi học thành tài, thiết tưởng anh em sinh viên đừng nên lợi dụng cái đặc ân ấy. Huấn luyện quân sự học đường đâu phải trở ngại lớn cho sự học ? Vả chăng, anh em cũng phải chú trọng đến thể dục, vì thể xác có mạnh, tâm hồn mới tinh khiết.

Ông Bách.— Ý kiến của tôi về vụ sinh viên là phải trách chính quyền ; sau tết Mậu thân, sinh viên sốt sắng đi gác, tự động tham gia công cuộc phòng thủ,— mà rồi chính quyền lại gạt người ta ra, sau lại bắt người ta đi học một cách máy móc.

Chuyện chị em ta

Hỏi— Ông nghĩ thế nào về ý kiến của một ông Tổng trưởng muốn tập trung các «chị em ta».

Ông Tiến— Vấn đề có 2 khía cạnh. Hiện VN là hội viên của Tổ chức Y tế quốc tế, tổ chức đó đã ấn định là không một quốc gia nào được phép chấp nhận mãi dâm, VN không thể làm khác.

Khía cạnh khác là tập trung các chị em đó, thì dễ kiểm soát bệnh tật hơn. 2 cái đó ngược nhau nên biện pháp cho vấn đề là có giáo dục Y tế, có phổ biến các phương pháp để phòng bệnh hoa liễu, và có khu điều trị kín đáo để mọi người chịu đi chữa bệnh. Còn tập trung các chị em thì cũng có lợi về kinh tế.

Hỏi.— Xin hỏi rõ ông Tiến về việc tập trung chị em ta, có được không ạ ? Nếu có lợi về kinh tế, sao quá nệ phải theo quốc tế ?

Ông Tiến.— Tập trung là tốt về y tế phòng bệnh, nhưng lại không thể phạm quy ước quốc tế. Theo tôi, tập trung chị em ấy âm thầm thì được, tuyên bố công khai ra thì không được

Chánh sách Mỹ : tại ta...

Hỏi.— Xin hỏi về đối ngoại. Xin ông thụ ủy cho biết về chánh sách của Mỹ đối với ta, sao cứ úp úp mở mở..

Ông Hiến.— Người Mỹ có quyền lợi của họ. Nhưng không phải là quyền lợi đất đai hay kinh tế. Đó là quyền lợi về an ninh [illegible] trình riêng. Tôi từng nói với họ, rằng ưu tiên của Mỹ khác ưu tiên của VN, nhưng quyền lợi tối cao của Mỹ phải giống của VN. Người Mỹ cứ phải theo dư luận nội bộ của họ là không được. Dư luận người VN, các ông cần để cho chính phủ VN tuân theo, các ông phải tôn trọng cái ưu tiên đó của VN.

Hỏi.— Hành động của chính phủ VN đối với Mỹ, quý ông cho là được không ? Độc lập, hay là quá mềm yếu ?

Ô. Hiến— Về chuyên môn, tôi đã thấy khi người mình đến họp với người Mỹ, mình chẳng có chương trình chi hết, do đấy mình phải theo họ, rồi về kêu là mất chủ quyền. Ta có ám ảnh mọi việc do Mỹ an bài.

Cứ yên trí vậy là sai lầm. Thật ra mình làm cho họ, là họ mừng. Về chính trị cũng vậy, nếu mình có sáng kiến và tranh thủ thì họ cũng phải nhường mình. Điều cần là mình phải có đường lối.

Mình phải nói rõ là các ông không dẫm lên quyền lợi chúng tôi được. Ông TT Thiệu một vài lần có cái thái độ cứng rắn, chúng tôi mừng, nhưng cũng một vài lần, ông có những lời nói nước đôi, chúng tôi e ngại. Người Mỹ không mong đè đầu mình đâu; ở Mỹ, người ta rất đàng hoàng, nhưng sang đây, tại mình để người ta đóng cái vai khác đi...

Đệ Nhị Cộng Hòa hơn Đệ Nhất Cộng Hòa

Hỏi— Đây là một câu hỏi đã có đặt với mấy liên danh trước. Thưa, bộ máy QG trong Đệ nhất Cộng hòa và bộ máy QG của Đệ nhị Cộng hòa, đằng nào phục vụ quốc dân đắc lực hơn?

Ông Hiến.— Nói toàn diện, Đệ Nhất Cộng hòa không bằng Đệ Nhị Cộng hòa. Chắc chắn như vậy.

Hỏi.— Xin cho vài chứng minh.

Ông Hiến.— Chả việc gì phải bằng chứng. Cuộc cách mạng hay là cái cuộc mà ta gọi là cách mạng đã nói lên bằng chứng.

Hỏi.— Tức là nếu nó hay thì nó đã tồn tại.

Ông Hiến.— Vâng, nếu hay thì đã tồn tại.

Hỏi.— Về vụ 1 tháng 11, có liên danh cho là cuộc cách mạng, có liên danh cho rằng đó là cuộc đảo chính. Vậy quí-ông cho là gì ?

Ông Hiến.— Danh từ là tùy mắt mỗi người. Cho là lật đổ một chính quyền để đặt chính quyền khác thì đó là đảo chính. Còn coi là lật đổ một thế hệ để cải tạo thế hệ mới thì cho là cách mạng. Thì chúng tôi cho là giữa chừng, cũng có cái nọ cái kia.

Hỏi— Quí ông khôn gớm (cùng cười).

Trung lập tích cực và đi với Nga được

Hỏi.— Ông có từng tuyên bố là có thể liên lạc với Nga.

Ông Hiến.— Nói với anh em Chính Luận mới dám nói kỹ. Xin nói là chúng ta có thể đi đến 1 nền trung lập, mà trung lập có nhiều nghĩa. Chúng ta thường theo cái nghĩa tiêu cực, là không đúng mức. Cứ phải không đi với nước nào mới là trung lập sao ? Ta có thể trung lập tích cực, là đứng với tất cả những nước nào có thể xây dựng hòa bình cho VN. Nếu Nga đem lại hòa bình cho VN, ta có thể giao dịch với họ, về kỹ nghệ, khoa học...

Nhiều nước giao dịch cả với Mỹ, cả với Nga, mà vẫn giữ lập trường chống Cộng. Nga vẫn là CS, nhưng họ không được đem CS vào VN, thì ta vẫn có thể giao dịch với họ. Nhưng chúng tôi phải trừ Trung Cộng ra ngoài.

Hỏi.— Tại sao vậy ?

Ông Hiến.— Tại trong cái giòng máu của ta, ta phải trừ ra Trung Cộng, (cùng cười).

Hỏi.— Ông nghĩ là nên trung lập theo kiểu Lon Nol hay theo kiểu Sihanouk ?

Ông Hiến.— Phải cao hơn, mạnh hơn.

Hỏi.— Nghĩa là thiên tả ?

Ông Hiến.— Chúng tôi là xã hội dân chủ mà! Lon Nol đang đánh Cộng Sản, họ vẫn chống Cộng, nhưng họ giao thiệp với Nga. Vẫn đánh Cộng mà vẫn nói là trung lập .

Hỏi.— Vậy khá hơn Lon Nol ?

Ông Hiến.— Khá hơn nữa. Cao hơn nữa.

Hòa bình Ấn Quang: phải chống

Hỏi.— Ông nghĩ sao về lập trường hòa bình của Ấn Quang

Ông Hiến.— Đó là thứ hòa bình liên hiệp phần nào. Chúng tôi không chấp nhận. Nhưng nói về Ấn Quang, thì cái quần chúng của họ, mình chưa biết được.

Đây chỉ nói về đường lối của các nhà lãnh đạo Ấn Quang, thì chúng tôi đối chọi. Quần chúng Ấn Quang thì mình chưa thấy rõ; nhưng các nhà lãnh đạo Ấn Quang thì đã thấy rõ.

Hỏi— Xin cho biết về phong trào vận động phục hồi danh dự ông Ngô đình Diệm?

Ông Hiến— Tôi nghĩ ông Diệm không cần ai phục hồi danh dự, danh dự ông vẫn có.

Hỏi.— Thế sao hồi nãy ông nói là Đệ Nhị Cộng Hòa tốt hơn Đệ Nhất Cộng Hòa.

Ông Hiến.— Nhưng tôi có nói là Đệ Nhất xấu đâu, tôi chỉ bảo là Đệ Nhị tốt hơn (cùng cười).

Hỏi.— Hồi nãy ông có bảo là đối với Mặt trận, tổng thống khi cho biết, khi không cho biết, tức là Mặt trận ở tình trạng ngồi chơi xơi nước, mà ông lại bảo là không chán, thì chừng nào mới chán ?

Ông Hiến.— Chỉ chán khi nào ông ấy đáng chán, chứ không phải vì một vài sự kiện. Chúng tôi trường kỳ bám vào để làm việc. Không làm được nhiều cũng làm được tí ti.

Ông Ninh.— Chúng tôi nghĩ rằng ông tổng thống kêu gọi là để tạo ra một cơ hội, nhưng chúng tôi 6 đảng không phải ngồi vào với nhau chỉ vì ông Thiệu. Nếu ông tổng thống không bằng lòng nữa, chúng tôi vẫn ngồi với nhau.

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

Bốn lời khuyên và sáu lời khuyên của Hội Đồng Kinh-Tế Xã-Hội

◎ NGUYỄN-VĂN

Hội Đồng Kinh tế Xã hội, sau bản nhận định 12 điểm, đã đưa ra « 4 lời khuyên căn bản » và « 6 lời khuyên cấp thời », gửi Chánh Phủ và hai Viện Quốc hội.

Bốn lời khuyên căn bản

1.— *«Gây lại lòng tin tưởng của quốc dân nơi các nhà «lãnh đạo để có thể đạt được sự đồng tâm hiệp lực «và nhất trí của toàn dân trong việc xây dựng kinh tế :*

Đưa lời khuyên này ra trước hết, Hội Đồng đã nhắm trúng và nhắm thẳng vào một căn bịnh sâu xa nhất của hiện trạng kinh tế.

Hiện trạng này tuy khó tránh trong thời chiến, cũng là hậu quả trực tiếp của sự mất tin tưởng trước cảnh bất lực, tham nhũng, và phân hóa mà chưa chánh quyền nào thoát khỏi.

Bởi không còn tin tưởng vào chánh quyền và tương lai, một số rất đông mới chán nản, sống vội, ăn sổi ở thì, tranh lợi mà thụ hưởng, không chối từ mánh lới gian lận nào để thỏa mãn dục vọng, nên đã gây mọi xáo trộn trên thị trường và trong sinh hoạt cộng đồng.

Song nếu chỉ trông mong vào một chánh quyền cải thiện, thì chưa biết đến bao giờ chúng ta mới gặp được những nhà lãnh đạo lý tưởng, giỏi, sạch, và mạnh để mà tin theo. Đành rằng chúng ta cố gắng tìm kiếm, song trong khi chờ đợi, thì những người hiểu biết hãy cố xét lại nếp sống về phần mình cho thích ứng hơn với hiện tình kinh tế. Nếu chống xa hoa ở kẻ khác, thì chính mình hãy sống đơn giản, lo ngại lạm phát gia tăng, thì hãy bớt tiêu sài hoặc đừng tích trữ cầu cơ. Bi sự thịnh vượng quanh mình là giả tạo, thì hãy tự hỏi xem mình có sống quá mức hay không ? Trước khi trách người, hãy xét mình ra sao.

2.— *«Bảo vệ thiết thực các giới yếu kém kinh tế, đ «biệt là công chức, quân nhân, và công nh «trong bối cảnh lạm phát không thể tránh được.»*

Lời khuyên này, thật ra vẫn là sự đòi hỏi chính đáng của các giới liên hệ, và sự hứa hẹn được xác nhận nhiều lần của các chánh phủ kế tiếp từ 1965 tới nay.

Song còn giới nông dân thì sao, hay là họ không thuộc hạng «yếu kém kinh tế» ? Nói trắng ra là những tầng lớp túng thiếu, hà tất nói quanh và dịch gượng các chữ économiquement faible của Pháp làm gì cho khó hiểu ?

Chắc Hội Đồng chỉ quên mà thôi, chứ không nỡ gạt người ở đồng ruộng ra ngoài phạm vi chăm sóc của Hội Đồng.

Nhưng nếu vậy, thì Hội Đồng có tán thành hay không biện pháp nào nhằm nâng cao mức sống của người thôn quê ? chẳng hạn, bớt nhập cảng gạo dù gạo ngoại quốc rẻ hơn, tăng giá gạo nội địa tiếp tế cho thành thị, mặc dầu dân thành thị phải ăn đắt hơn ? công chức, công nhân, và quân nhân sẽ có kêu la gì không ?

3.— *«Tổ chức lại các cơ cấu và nhân sự chánh quyền «để có sự phối hợp chặt chẽ và hiệu năng tối hảo «trong công cuộc tái thiết và canh tân».*

Đây là vấn đề cải tổ hành chánh mà chẳng chánh quyền nào không nêu ra, để rồi đâu lại vào đấy, vì bị tràn ngập bởi bao vấn đề khác, và bỏ lại cho chánh quyền sau, nhất là khi các phương tiện nhân sự và tài chánh phải dành ưu tiên cho các nhu cầu quốc phòng ; ngoài ra, sự thay đổi mau lẹ các cấp lãnh đạo hay điều khiển không cho phép thực hiện một công cuộc lâu dài đòi hỏi sự liên tục và kiên nại.

Người yếu sức dùng thuốc bổ mà nay thầy này mai thầy khác, nay uống mai nghỉ, thì dĩ nhiên là vô bổ. Vả chăng trước hết phải có tin tưởng, rồi hãy nói đến cải thiện. Khốn nỗi, các hàng ngũ công chức lại thường nhìn thấy rõ hơn giới khác, những gì làm lung lay tin tưởng.

4.— *«Duyệt xét lại việc xử dụng ngoại viện trong chiều «hướng tiết giảm kinh tế tiêu thụ và tăng cường «khả năng sản xuất. Công tác cầu viện và dụng «viện phải được phối hợp nhằm mục tiêu tự lực «tự cường».*

Nói một cách khác, phải thực thi chính sách khắc khổ, và thay đổi các chương trình nhập cảng: hạn chế hàng tiêu thụ, dành phần lớn ngoại tệ cho hàng dùng để sản xuất. Rất hợp lý nhưng không dễ thực hiện :

Dân chúng sẽ phải nhịn tiêu sài và sẽ kêu la.

Như rút ngân khoản mua săng nhớt từ 50 triệu Mỹ kim mỗi năm xuống độ 25 triệu, thì hàng vạn xe máy sẽ hết chạy : liệu có oán trách chánh quyền không ?

Thuế sẽ mất nhiều, vì đa số thuế đánh trên hàng tiêu thụ, thông dụng hoặc xa xỉ. Có dụng cụ trang bị chỉ chịu thuế nhẹ hoặc được miễn thuế ở trường hợp hưởng đặc khoản đầu tư. Ngân sách sẽ thiếu hụt nhiều hơn.

Muốn tăng sản xuất phải kỹ nghệ hóa, sự thành lập kỹ nghệ lại gặp nhiều trở ngại về chuyên viên kỹ thuật, về sự hợp tác và đầu tư dè dặt của người ngoại quốc. Muốn mua nhiều máy móc thay vì đồ mặc đồ ăn, phải có nhiều nhà máy. Dù bây giờ dành ngay 100 triệu M.K cho ai lập kỹ nghệ, cũng chỉ sài nổi một phần nhỏ mà thôi.

Muốn thay đổi tình trạng này, hãy trả hết chuyên viên nhập ngũ về cho kỹ nghệ, hãy áp dụng chính sách rộng rãi cho chuyên viên VN từ ngoại quốc trở về, và hãy ban hành luật lệ đầu tư cởi mở cho người ngoại quốc góp và góp vốn sức.

Tóm lại, «4 lời khuyên căn bản» của Hội Đồng đều xác đáng, hợp lý, và trùng hợp với nguyện vọng của những ai quan tâm đến các vấn đề kinh tế xã hội.

Song nghe Hội Đồng thì dễ, còn theo Hội Đồng thì chắc các chánh quyền cũng sẽ chỉ cố phần nào. Hẳn vì thế mà Hội Đồng mặc nhiên dung thứ nếu có sự trì hoãn; và chỉ đòi theo ngay những điều sau đây.

(Còn một kỳ)

LINH TINH

Gà giống đang đẻ sai bán 1400đ 1 con. (20 con) Phan thanh Giản cư xá Đô Thành 1C.

Gà Pilch Nhật

Gà Pilch Nhật về hàng tuần vào ngày thứ hai và thứ năm. Đặt mua nơi Hưng Thịnh 5E Trần quốc Toản Chợlớn. (Đầu đường Nguyễn Kim ngó qua). Có bán cám gà Vinafeco.

Cần sang giống chim cút luôn cả lồng. Hỏi 2bis Lê văn Duyệt.

Bán Gà giống ngoại quốc đủ loại 30/1 Tự Đức Phú Nhuận (78 Cách Mạng quẹo vô).

Bán chim cút giống, trứng ấp (giống chim Nhật Bổn) tại số 80/3 Bùi Thị Xuân Gia Định (khu Bò sữa Cậu sạn).

Trại Gà bán một trại gà 10x25m ở Tân Phú (Bà Quẹo) gần lộ đầy đủ tiện nghi và dụng cụ. Hỏi 66 Nguyễn đình Chiểu Phú Nhuận chỉ dẫn.

NHIỀU BÒ CỐM BÒ ĐỒNG

sản xuất tại Biên Hòa **Tân Hoa** 151B. Quốc Lộ 1 Biên Hòa.

Lo các sắc thuế

Nhà đất, xe cộ v.v. chắc chắn và mau chóng. Công thương Xã Đ.T. 99860. 145 Đề Thám Saigon

Dư dùng Bán một Lò bánh mì điện, hiệu Furnas, USA tình trạng toàn hảo. Ô. Tâm 42 Tô Xương Saigon Tel : 25.350.

THIỆP CƯỚI

và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia-Long — Saigon ĐT. 21503

Nhận nữ sinh ở trọ 1 tháng 3000 Phan Thanh Giản cư xá đô Thành 1C.

Võ phục Thái cực Đạo, Nhu đạo, không thủ đạo và hiệp khí đạo v.v... Đặc biệt, giá thật rẻ, may đúng kiểu. 43 Nguyễn tri Phương (Cholon) ĐT 37.533.

CẦU NGHẸT, CỐNG NGHẸT

Nhận rút hầm cầu, sửa cầu nghẹt, cống nghẹt, tìm hầm nhanh chóng bảo đảm. 92 Nguyễn văn Sâm Saigon.

HÔN THÚ NGOẠI KIỀU

Bảo đảm làm xong trong tuần lễ
XUẤT NGOẠI theo chồng
GIẤY SỐNG CHUNG lấy ngay
KHẾ ƯỚC CON NUÔI
KHAI SINH
Mời quý vị đến ngay Văn Phòng Dịch Vụ
371AB HAI BÀ TRƯNG
Tân Định Saigon. ĐT. 41539

Tin Tức Dầu Lửa

Cung cấp và sáng chế các loại bom từ 1-5 lít. Đức, Mỹ. Đại Hàn đồ phụ tùng. 53 Hiền Vương Saigon. Đ.T. 99.968.

Cơm tháng đưa đến tận nhà hay lấy tại chỗ. Ngày 6 món thay đổi. Toàn thức ăn tươi ngon, bổ, rẻ như nấu nhiều người góp lại. Rất tiện cho những người đi làm không có thì giờ nấu ăn. 5000đ mỗi phần ăn. Hỏi 38/10/22H Trần Khắc Chân Tân Định.

Phòng chỉ dẫn

Và phiên dịch Anh Pháp Việt. Nhận làm giấy sống chung. Hôn thú Việt Mỹ, gia hạn lưu trú, lữ hành. GS Huyền 159/27 Trương minh Giảng Sg. (máy nước Kỳ Đồng quẹo vô).

Thiệp cưới Danh thiếp

Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460 Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22.895)

Ly kem giấy Nơi sản xuất ly kem giấy đẹp và rẻ. Bán sỉ và lẻ địa chỉ 45/3 Cách Mạng ngay cống xe lửa số 7.

Quảng cáo cuộc

Có nhiều xe quảng cáo bán hàng trên toàn quốc. Nhận quảng trực tiếp tiêu thụ các sản phẩm vào đại chúng. Mua các loại hàng ối động (tồn kho) thanh toán ngay 1 lần.
Liên lạc Võ sư Nguyễn Son 222 đường Cống Quỳnh Saigon 44 đường Minh Phụng CL ĐT.23.261

NHÀ TÂM SỐ
LÊ-BÁ-HÒA
475/13 Lê văn Duyệt SAIGON

Được hàng ngàn chứng thư của các cấp Dân, Quân, Chính khen về khoa xem chỉ tay chữ ký và Tử vi. Được vinh hạnh đoán trước Trung Tướng Nguyễn văn Thiệu có số làm Nguyên thủ Quốc gia.

Ai thắc mắc tình duyên ? Ai hoài nghi số phận ? Xin đến Văn phòng sẽ được thấu rõ số mạng mình.

Hôn thú Việt Mỹ
THỦ TỤC XUẤT NGOẠI
(vợ, con, vợ chưa cưới)
Giấy sống chung (Lấy ngay)

và các thủ tục
Chồng ngoại kiều thừa nhận con riêng của vợ
Khai sinh
Con nuôi.
Dịch Anh văn
Luật gia phụ trách, Nhanh chóng
SAIGON : 327 - 329 Công Lý (gần cầu). ĐT 40.841
104— 107 Trịnh Hoài Đức B.H. Đ.T. 2100
Tiếp khách cả chủ nhật và ngày lễ.

Tin cần biết

Để bảo vệ xe của quý vị, nên đến mua hoặc ráp các hệ thống tránh mất cắp xe tại Phi Long 18 Nguyễn Thượng Hiền Saigon (sau bót quận 3 đường rầy xe lửa) nên nhớ là phần lớn các vụ mất xe hơi xảy ra chỉ vì chủ nhân quá tin tưởng vào các khóa cửa và công tắc điện do hãng chế tạo xe hơi sản xuất, thực ra bọn trộm có thể dùng chìa khóa giả, at cít, đập vỡ kiếng và câu điện thẳng... trong nháy mắt, Do vậy cần ráp thêm hệ thống phòng ngừa phụ làm sai lạc các toan tính «thổi xe» này.

Tài lộc hàng ngày

Bí pháp NHẬT-TÀI kết hợp giữa các Khoa tử vi và chiêm tinh, đặc biệt tiên đoán rõ rệt từng ngày hên sui tốt xấu. Hàng ngày dùng bảng NHẬT-TÀI sẽ tiết kiệm được nhiều thì giờ và tiền bạc trong các công chuyện làm ăn, phiêu lưu, đen đỏ... Xin biên thư hỏi mua bảng NHẬT-TÀI và biết thêm chi tiết : Ông Đông Hoa. Hộp thư 1189 Saigon.

Máy Piano Liệt

Sửa toàn bộ trong 24 giờ, bảo hành 1 năm, giá phải chăng. Trần Đình Khuê, bằng chuyên môn I.u.H.S. Đức Quốc, Chuyên viên kỹ thuật của nhiều hãng Piano lớn tại Đức, Ý, Anh, Pháp. 184, Trần quang Khải ĐT 41958.

Nhận nuôi trẻ

Từ Sơ sinh đến 3 tuổi, có bác sĩ, y tá chăm sóc, khu yên tĩnh mát mẻ và thoáng khí. 41/12 Bis Lê văn Linh Khánh Hội.

Thiệp cưới BBC

Nhà in BBC, số 212/17 Nguyễn Thiện Thuật Saigon. hiện có nhiều mẫu thiệp cưới mới và đẹp, từ kiểu thường đến mạ vàng, chữ nổi. Đặc biệt, giấy tờ sổ sách Anh Pháp ngữ in rất đúng, rõ ràng và mau lẹ.

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ
CÔNG LÝ
333 đường Công Lý SG.
Đ.T. 20.683

Hôn thú Việt—Mỹ.
Hôn thú Việt—Phi.
Hôn thú Việt—Hàn.
Giấy sống chung. Nhìn nhận con nuôi, v.v...

Xuất ngoại theo chồng. Xuất ngoại để kết hôn (hôn thê, hôn phu). Triển hạn lưu trú (Extension of Stay). Xuất nhập chiếu khán (Exit Entry Reentry visas) v.v. Công việc cẩn mật, tận tình mau chóng.

HÔN THÚ MAU LẸ
VIỆT ✢ MỸ ✢ PHI ✢ HÀN

- **Xuất ngoại** (Passport)
- **Theo chồng về nước**
- **Làm Khai sanh, con thừa nhận**
- **Giấy sống chung** (Cohabitation)
- **Lập khế ước con nuôi**
- **Nhận dịch Việt Anh Pháp**

Xin hỏi cô **KIM THOA** 192 Trương Minh Giảng Sg. ĐT 99.698.

BÓI BÀI

Xem chỉ tay KIM - THANH
356 Phan thanh Giản.

Xin lưu ý

Quý vị nào muốn chế tạo các hàng bằng nhựa hóa học (plastic) tối tân để thay thế hàng nhập cảng tiêu thụ rộng rãi trên thị trường. Xin liên lạc với : cô Kim Thoa 192 Trương minh Giảng. Điện Thoại số 99698.

Cần Garage Quý ông nào có garage không hoạt động. Tôi muốn bỏ tiền hợp tác để hoạt động lại. Xin gọi ĐT 98827.

Dịp may hiếm có

Bán gấp một số Dụng Liệu ngành Sơn Mài có giá trị. Hỏi cô Thủy 95B Công Lý Saigon Tel.25494/230.

Ai có bồ Mỹ

XIN CHÚ Ý
Điện thoại qua Mỹ mau chóng.
Công Thương Xã 145 Đề Thám Sg

NHẬN RÚT HẦM CẦU

Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 77 Triệu Đà Chợlớn Máy Đá.

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Ladarem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon

NHÀ TRANG TRÍ OSAKA
333 Công Lý — Tél 20.683
NHIỀU KIỂU NHÀ TÂN KỲ

Salon toàn bộ	từ 15.000đ	đến 100.000đ
Ghế ăn	2.000đ —	8.000đ
Bàn ăn	5.000đ —	20.000đ
Kệ sách	1.000đ —	50.000đ
Tủ rượu	10.000đ —	40.000đ
Quầy rượu	10.000đ —	30.000đ
Quầy nhà thuốc	10.000đ —	100.000đ
Bàn phấn	6.000đ —	20.000đ

Có nhiều mẫu đồ gỗ sơn mài giá từ 20.000đ đến 100.000đ.
Cần nhiều thợ mộc giỏi, lương cao

Âu Châu, Hoa Kỳ và Á Châu

— Bán vé máy bay bớt 25o/o cho DU HỌC SINH.
— LO MỌI THỦ TỤC XUẤT NGOẠI MAU LẸ (kể cả CÁC GIẤY TỜ CẦN THIẾT cho các BÀ THEO CHỒNG VỀ NƯỚC)
— SAIGON/PARIS/GENEVE /
— HONOLULU / SAN FRANCISCO/MONTREAL
«LẠC LONG VOYAGES»
173, Nguyễn công Trứ SAIGON
Đ.T. 23.093

Hôn thú cấp tốc
VIỆT—MỸ—PHI—HÀN

Khai Sanh nhìn nhận con. Hợp thức hóa con riêng của vợ. Các giấy tờ nhanh chóng đúng hẹn. Giải quyết các trường hợp khó khăn hợp pháp. Công việc bảo đảm. Quý vị được **Một cơ sở đứng đắn** tận tình giúp đỡ. Hỏi 385 đường Trần Quý Cáp Saigon.

CỞI BAGAGES ĐI PHÁP

Chuyến tàu tới chạy ngày 30/8/70, Transéclair, 786 Phan đình Phùng Tél 24.019.

DẠY CẮT MAY
Âu phục phụ nữ
Nhà may
MAI NGUYÊN
14 Tạ Thu Thâu Saigon

Bán 2 tàu cá 17mx3m80 sâu 1m80 máy Yanma 60 ngựa. lưới năm có thể thay thành giã cào 75 tay lưới, vì thiếu người trông nom, liên lạc với ông Nghiêm 9A Tôn Đản Khánh Hội Đ.T số 22149 trong giờ làm việc.

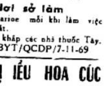
Đi xa Bán Kính Hiển vi Mỹ (20.000), Guitare classique prof (12.000): Guitare élect. (10.000), máy ảnh Minolta mới (10.000). Pick-up automatique Hifi (20.000) Ampli (6000). Hỏi 96/14 Ngô tùng Châu Sg.

NỮ TƯỚNG SỐ
Phượng Loan

Ở Cambodge mới đến. Bói quẻ và Tử vi trọn đời. Hôn nhân, Tình duyên cưới hỏi. Vận hạn của các bạn mỗi năm. Xem trong 10 hôm để trở về Cambodge. Sáng : từ 8giờ đến 12 giờ. Chiều : từ 3 giờ đến 7 giờ. 95 Tôn Thất Đạm Saigon.

Thuốc nhỏ mắt
CLEARINE

- Làm dịu mắt. đỡ mỏi mắt
- Làm sát trùng
- Làm mắt trong sáng. duyên dáng. tươi trẻ.



Nơi sở làm

Nhỏ Clearine mỗi khi làm việc thấy mỏi mắt.

Có bán khắp các nhà thuốc Tây.
113M BYT/QCDP/7-11-69

TÀU VỊ YỂU HOA CÚC

Tinh Khiết —
Thơm Ngon —
Hợp Vệ Sinh —
Nhiều Đạm Tố.

Chỉ cần vài giọt đủ làm cho món ăn thơm ngon, thích hợp.

Lần đầu tiên trong nước có món gia vị ngang hàng với hàng danh tiếng ngoại quốc.

Có bán khắp nơi

ĐÀN BÀ

MỤN ĐEN Ở MẶT - YẾU GAN
NGỨA MỀ ĐAY — MẤT NGỦ
TÁO BÓN—MỎI MỆT
HÉPACHAUT
VUI VẺ — TƯƠI TRẺ
DA DẺ — MỊN MÀNG

Cho xà bần tốt có gạch tường và đá xanh 4x6 ông Tư số 35/6 Bùi Viện Saigon.

Orgue cần mua nhiều đàn Orgues bất cứ hiệu gì (Farfisa, Acetone, Yamaha v.v...) có thể đến nhà người bán để xem hàng. Hỏi Thuận 181 Đề Thám Tél 20.685 vào 19 giờ đến 21 giờ.

Phòng tắm hơi

Cần gấp một bà tiếp đãi khách bặt thiệp lương hậu hỏi 284 Trịnh M Thế Saigon.

Cần tài xế xe cần trục (Wecker) lương hậu. Hỏi 371/14 Hai Bà Trưng Tân Định.

Cần phụ nữ đứng tuổi làm việc nhà tối ở lại. Hỏi 14 B.H. Thanh Quan trưa và tối.

Cần gấp 1 cô đỡ hương thôn tuổi từ 25 sắp lên. Hỏi bảo sanh Đại Đức 26 Tôn Đản KH Saigon.

Cần 1 chị giúp việc nhà ít người. Xin hỏi 490/26 Nguyễn tri Phương Cholon.

Cần một người đủ khả năng để kèm Toán Lý Hóa và Anh văn cho 1 em Đệ Nhị, 1 Đệ Tam, 2 Đệ Ngũ vào buổi chiều, 1 tuần 12 giờ, ở Thủ Đức. Lương 5.000đ. Hỏi tại 38/10/22h Trần khắc Chân Tân Định.

Cần gấp 1 thợ ráp áo dài khéo lương cao. có chỗ ăn ở tại tiệm. 670 Phan đình Phùng SG.

Cần 3 người thợ uốn tóc thật rành nghề lương tháng trọng hậu có nơi cư trú. Xin hỏi viện uốn tóc Tây Đô chợ cũ Long Hoa Tây Ninh.

Cần 1 tài xế đứng tuổi, biết về máy móc. Hỏi 453 Phú Định (Phú Lâm) Cholon.

Cần 1 chị biết nấu ăn, ủi đồ, và một chị làm việc nhà, cho gia đình 2 người, ăn ở nhà chủ, lương 6.000đ mỗi người. Hỏi 243/7C Cách Mạng cống xe lửa số 7.

Cần nhiều thiếu nữ giao hàng ăn hoa hồng. 197 Ng. thái Học Saigon.

Cần người bán thuốc Tây rành nghề. Hỏi 246bis, Pasteur Saigon.

Cần 1 tài xế lái xe nhà có kinh nghiệm đứng tuổi, 1 bồi giặt ủi giỏi và nam lao công ngoài tuổi quân dịch. Hỏi 117 Trần quang khải Tân Định.

Cần em trai chạy bàn. Hỏi 279 Hai Bà Trưng.

Cần 1 người giặt ủi giỏi, 1 em nhỏ sai việc vặt, 1 tài xế xe nhà. Hỏi 49 Hồng thập Tự Sg.

Cần 1 tài xế ngoài 30 tuổi, giỏi biết máy, ăn ở. 1 người đàn bà làm việc nhà. Hỏi 529/14 Phan thanh Giản Saigon.

Cần một thợ máy đứng đắn có lương căn bản, chia lời riêng chỗ làm vững. Việt kiều hồi hương càng tốt. Hỏi 340/1 Thành Thái Cho Lon.

Cần một người thợ máy Việt Nam có kinh nghiệm sửa chữa và bảo trì máy «Bar-dispensing» (Máy nước ngọt) Hợp pháp điều lệ quân dịch và phải có Thẻ vô Tân-Sơn-Nhất và Long Bình. Biên thơ cho P.O.Box 666 Saigon.

Cần gấp 1 người Cai coi máy trong xưởng «Gạch bông» hỏi Số 125 Bùi thị Xuân, Tân Sơn Hòa (Gia Định).

Cần 1 người giữ em thật sạch sẽ thật kỹ lưỡng từ 25 tới 40tuổi làm ở Cholon lương hậu. Hỏi ông Hồng. 193 Trần hưng Đạo Saigon.

Cần 1 người đàn bà đứng tuổi làm bếp thạo nghề và 1 người làm việc vặt. Hỏi 133-B Nguyễn Huệ Saigon.

Bán 1 máy điều hòa Mỹ (cũ) và 1 máy nước nóng Pháp (cũ)
Cần 1 chị bếp nấu cơm Việt Nam ăn và ở lại nhà chủ. Hỏi 7A Nguyễn thành Ý Đakao

Cần 1 người đàn bà Công giáo từ 30 tới 35 tuổi để coi, sạch sẽ, độc thân để giữ nhà. Hỏi ông Kim, 20 Phan thanh Giản Sg.

Cần máy có thợ may tháng đồ bỏ mối và 2 người giữ trẻ em, ăn ở luôn tại nhà chủ. Hỏi tại 121/53 Ngô tùng Châu, Ngã sáu Sg.

Cần 3 cô vui vẻ, có duyên để bán quán nhậu, lương 3.000đ. cơm chủ, có khả năng sẽ tăng lương. Hỏi Quán Duyên 127 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận từ 3 giờ chiều.

Cần gấp thợ hồ, cửa sắt (lâu dài). Do hãng PhươngMai 716/15-16 Đại lộ Hậu Giang Chợ-Lớn. Đa tạ.

Cần 1 chị làm việc nhà cho vợ chồng son, thật thà, lương 3.000đ. khu T.M.Giảng. Hỏi cô Thu, từ 4 giờ chiều. 210A Võ Tánh, Lăng Cha Cả.

Cần 1 em bé gái độ 14t để phụ giúp việc nhà. Được đi học thêm buổi tối. Hỏi 617 hẻm Cư xá Hiền Hương Ngô tùng Châu GĐ (từ 7g tối)

Cần 1 nhóm thợ may lành nghề để hợp tác mở tiệm may phụ nữ. Xin hỏi 396 Trần Hưng Đạo Saigon.

Cần 1 em bé gái 14, 15 tuổi để sai vặt. Có người bảo đảm. Lương 2000đ được có thể thêm. Hỏi 79 Đoàn thị Điểm trong giờ làm việc.

Cần 1 chị nấu bếp giỏi, có kinh nghiệm nấu các món ăn Tây, Việt, và một chị trông nom, săn sóc một em nhỏ vừa đầy một năm và một em bé ba tuổi, tới xin việc nhớ mang theo giấy tờ chứng tốt của chủ cũ. Tiếp xúc số 265C Trương minh Ký P.N. Gia Định.

Cần thợ chuyên môn ngành máy kỹ nghệ và máy dụng cụ, đứng tuổi, kinh nghiệm có bằng cấp trường Kỹ Thuật. Hỏi 17 Nguyễn Biểu Cholon.

Cần thợ chuyên môn đặt hệ thống điện cho 1 lò sắt hấp thiếc. Hỏi 17 Nguyễn Biểu CL

Cần 1 người đàn bà làm bếp thạo có chứng chỉ tốt xin liên lạc bằng thư tại địa chỉ 180 đường Pasteur Saigon trong giờ làm việc hoặc Hỏi Madame Dietzel.

Cần tài xế xe du lịch biết tiếng Mỹ, rành đường Saigon—Cholon. Hỏi 45/12 Tôn Thọ Tường Thị Nghè. từ 15g đến 18g.

Quán ăn đông khách cần 2 cô duyên dáng. bặt thiệp và 1 người bếp, biết làm đồ nhậu. Hỏi 43 Hậu Giang Cholon

Cần người trông em nhỏ. Cần 1 người trông em nhỏ 2 tuổi giá từ 3.000đ đến 3.500đ. Hỏi 451/37 Hai Bà Trưng Saigon.

Cần một chị giặt ủi, làm việc vặt. Hỏi 32 Đặng Dung Tân Định

Cần người giúp việc nhà lớn tuổi. Hỏi 457 Trần hưng Đạo Saigon

Cần tài xế lái xe nhà. Hỏi 348 Phan đình Phùng Saigon

Cần 1 chị bếp, 2 chị làm công việc nhà, 31 Nguyễn tri Phương Chợ Lớn

Cần người giúp việc nhà. Hỏi 2/C Đoàn công Bửu (gần đường Yên Đỗ) Tân Định

Cần thợ đan len

Hỏi tại 222/18B Lý thái Tổ Sg.

Cần 2 thơ ký đánh máy thật giỏi, 1 phụ bếp, 1 giặt ủi, 1 làm việc nhà và 2 Boy khách sạn. Không rành việc xin miễn đến. Hỏi 97-99 Tôn thất Đạm Saigon.

Cần 1 giáo viên hoặc học sinh để kèm trẻ em Tiểu học Pháp-Việt. Thù lao hậu. Xin liên lạc 45 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ

Cần chuyên viên điện tử vô tuyến truyền thanh, truyền hình. Lương cao. Mời đến 104-106 kế rạp chiếu bóng Lê Ngọc, đường Tổng Đốc Phương Chợ Lớn. Thương lượng.

PHARMACIE Cần người bán thuốc, biết làm sổ sách, thạo và nhiều kinh nghiệm, lịch thiệp. Phương Mai, 48 Cách Mạng

Cần 1 thợ ráp áo dài tà Bắc, có biết làm cực tốt thật giỏi. Nhận dạy may cắt y phục phụ nữ, học phí hạ. Hỏi Nhà may Thùy số 64 Trần quang Diệu Saigon

Cần 1 cô thư ký biết đánh máy, thông thạo Anh ngữ. Hỏi 371AB Hai Bà Trưng Tân Định, Saigon. ĐT 41.539

Cần 1 đầu bếp đàn ông hay đàn bà thật giỏi để làm cho gia đình người Mỹ. Phải biết nấu các món ăn Mỹ, Pháp và Tàu. Phải biết tiếng Anh. Xin hỏi 87, đường Phan thanh Giản Sg.

Cần người hợp tác Tàu đánh cá trọng tải 30 tấn cá, hoạt động cuối tháng 8. 1970 cần người hợp tác. liên lạc 176/1Bis Gia Long Tél 22.743.

Cần 1 nữ thư ký Học lực Tú Tài, khá Việt Văn, biết đánh máy và có xe gắn máy. Hỏi Tuyết Sĩ, 541/22A Nguyễn tri Phương Cholon. Trưa 12g đến 2giờ

Cần 1 chị người làm nấu ăn và làm công việc nhà. Hỏi 111 Hòa Hưng

Cần người làm khuy nút. Âu phục Vinh 21 Bùi Viện Sg.

TIẾP THEO TRANG

MẠC TƯ KHOA — Hôm thứ Ba, do sự chỉ định của TT Nixon, phi hành gia Borman đã từ Nữu ước tới Mạc tư Khoa trong chuyến công du 12 quốc gia để vận động xin trả tự do cho các tù binh Mỹ tại BV.

HƯƠNG CẢNG — Một nhật báo ở đây loan tin là Giang Thanh vợ Chủ tịch Mao đau nặng sau khi bịnh đau óc tái phát. Mao đã họp mặt với nhiều nhân vật cao cấp TC để bàn ai sẽ thay thế Giang Thanh nếu Thanh chết.

TÂN ĐỀ LI : Phúc trình của cảnh sát nhận được ở Tân Đề Li hôm thứ Hai cho biết có hơn 7000 người trong số có các nghị sĩ liên bang và tiểu bang bị bắt tại nhiều nơi trong lãnh thổ Ấn tiếp theo phong trào chiếm đất mà đảng CS chính thống (thân Nga) và hai đảng xã hội Ấn phát động.

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Cái chướng ngại to lớn nhất hiện nay vẫn là Bắc Kinh và phe thân Bắc Kinh ở Hà Nội. Sự toa rập giữa Hoakỳ và Nga Sô rõ ràng, đang làm cho Bắc Kinh «lên ruột», đồng thời cũng rất khoái trá. Lên ruột, bởi vì thêm một bằng chứng, Nga sô đang «đi đêm» với Hoa Kỳ, phản bội «người anh em CS», và nếu sự phản bội thành tựu, thì Bắc Kinh sẽ mất cả chì lẫn chài, trên toàn cõi Đông Dương (kể cả ở miền Bắc VN, nơi mà Bắc Kinh còn đang đặt nhiều kỳ vọng vào phe Trường Chinh). Và khoái trá, bởi vì theo tính toán của Bắc Kinh, thì mưu đồ của Nga sô sẽ thất bại! Mà trong khi chờ cho Nga sô thất bại thì Bắc Kinh lại có thêm một bằng chứng cụ thể, điển hình, để tố cáo sự phản bội ấy trước thế giới CS; đồng thời phe Trường Chinh sẽ có cớ và có dịp vùng lên tấn công phe Lê Duẩn thân Nga sô ở Hànội, dồn phe này vào một cái thế kẹt chánh trị không lối thoát.

Sở dĩ Bắc Kinh tính toán như vậy (và đài phát thanh Bắc Kinh đã gián tiếp phản ảnh sự tính toán này, trong bài đả kích Nga sô về sự toa rập với Hoakỳ dàn xếp ngưng bắn ở Trung Đông), không phải bởi vì, như họ vẫn huênh hoang, «chỉ có tư tưởng Mao Trạch Đông và lý thuyết chiến tranh Cách Mạng của Mao trạch Đông mới phá vỡ nổi âm mưu toa rập giữa Hoakỳ và Ngasô, để dàn xếp ngưng bắn». Nghĩa là không phải bởi vì, tiên thiên, họ chống lại một sự dàn xếp ngưng bắn — nhất là trong trường hợp chiến tranh VN, Lào và Kampuchea. Họ chỉ chống lại, khi một sự dàn xếp như vậy «vượt khỏi tầm tay» của họ, và đem theo hậu quả là «hoàn toàn cô lập đất đứng của họ».

Ví thử, như Chính Luận đã có dịp trình bày, phe của họ nắm được ưu thế lãnh đạo, tại Hànội (và nhờ đó, trong cả các tổ chức CS Lào và Kampuchea) thì có thể chính họ sẽ mau mắn dàn xếp ngưng bắn với Hoa kỳ, không chút mặc cảm, để tiếp tục đẩy mạnh «Cách mạng bạo lực trường kỳ» theo lý thuyết «chiến tranh nhân dân»; đồng thời hí hả đổ mọi tội về những năm chiến tranh «xả láng» nướng người, đốt của vừa qua, cho phe Lê Duẩn thân Nga Xô với sự xúi bẩy của Nga sô!

Sở dĩ họ tính toán như kể trên, bởi vì họ ý thức rất đúng rằng :

Một đằng, trong tình trạng suy nhược hiện nay của CS ở miền Nam VN, thì làm sao Lê Duẩn, thủ phạm lãnh đạo chiến tranh «xa lăng» trong những năm qua, dám liều lĩnh chấp nhận ngưng bắn «ở đâu cứ ở đó», như phương thức ngưng bắn ở Trung Đông?

Tại Lào, ngưng bắn như vậy, CS, núp sau ông hoàng Souphanouvong còn chắc được «nắm xôi miếng thịt». Tại Kampuchea, núp sau ông hoàng Sihanouk, CS còn có thể được «hũ mắm hũ muối». Chứ như tại miền Nam VN hiện nay thì ngưng bắn như vậy, núp sau một Nguyễn hữu Thọ hay Huỳnh tấn Phát, vị tất họ trông kiếm được «miếng xương miếng xàu»!

Đàng khác, trong những điều kiện tranh chấp lãnh đạo hiện nay ở Hànội, thì Ngasô chỉ dám, và chỉ có thể gây áp lực, bắt Lê Duẩn chấp nhận dàn xếp ngưng bắn tại miền Nam VN, nếu trước đó, Ngasô đã giúp cho CS lấy lại, ít là một ưu thế tương đối trên chiến trường miền Nam VN. Chẳng hạn từng công kích thắng lợi, và chiếm đóng nổi một vài vùng khá rộng lớn, có đông đảo dân cư. Trong trường hợp ấy, Lê Duẩn sẽ có thể chấp nhận ngưng bắn ở miền Nam VN, cũng như ở Lào, ở Kampuhcea, và trình bày sự chấp nhận này trước Đảng và nhân dân, như một thành quả tạm thời, đền bù một phần nào những hi sinh vượt mức mà họ đã phải chịu đựng, trong những năm qua.

Làm sao, từ đây cho đến tháng 11 sắp tới, Hoa kỳ có thể để cho Mạctư Khoa và Hanoi «ăn to» như vậy? Đảng Cộng hòa, vì đó, chắc sẽ thua đậm trong cuộc bầu cử Thượng viện; và tương lai chánh trị của chính TT Nixon sẽ không mấy sáng sủa. Thế nhưng, nếu họ không «ăn to» được như vậy, thì có nhiều phần chắc là Đảng Cộng Hòa sẽ thắng lớn; và trước một tương lai chánh trị vững chắc, TT Nixon sẽ càng mạnh tay hơn!

Họ khó trông còn có thể làm nổi trò trống gì! Vậy thì, làm sao có thể sớm có ngưng bắn ở đây, như Ngasô đang toa rập mưu toan với Hoakỳ? Ngasô không phải là không biết rõ sự tính toán của Bắc Kinh và cũng không phải là không hiểu rằng «sự tính toán ấy rất đúng». Cho nên không lạ gì, nếu họ chạy đua với kim đồng hồ, cố gắng giúp cho Hà nội gom góp tàn lực đang vùng lên, ở Kampuchea cũng như ở miền Nam VN, cốt làm sao chiếm cho được càng nhiều đất nhiều dân, càng hay, trong những ngày sắp tới. Đang có những dấu hiệu chuyển quân và tiến quân, đáng ngại, của họ, trên chiến trường Kampuchea cũng như trên chiến trường miền Nam VN — tin tức tình báo Đồng minh đã xác nhận như vậy.

Cố nhiên, bình thường thì người ta vẫn nghĩ rằng : Hoakỳ có đủ phương tiện, cùng với VNCH, chặn đứng mọi mưu đồ «đánh lừa» của họ. Thế nhưng, ai dám vội loại trừ giả thuyết cho rằng «để có thể sớm dàn xếp với Nga sô, bắt VNCH và CS chấp nhận ngưng bắn kiểu Trung Đông, giữa Do Thái và Ai Cập, Hoa kỳ lại chẳng chiều ý Nga sô, nhường trước một bước, bố trí khéo léo cho CS có thể tràn lên, và chiếm được phần nào «thế giá» mà họ đang mong muốn, để có thể chấp nhận ngưng bắn?

CHÍNH LUẬN

---

5 TIẾP THEO TARNG 1

thời và chính phủ Anh sẽ có quyết định dứt khoát sau khi đã hội ý với Pháp và Mỹ.

Tại Besancon, Tổng Thống Pháp Georges Pompidou hôm thứ Ba xem chừng có ý hoài nghi về việc TT Brandt đề nghị mở hội nghị thượng đỉnh tứ cường... TT Pompidou nói rằng ông đang suy nghĩ về đề nghị này, TT Pháp nói: Gặp nhau bao giờ cũng là điều hay, nhưng phải có chuyện gì để nói. Trong lúc này không có lý do đặc biệt nào khiến chúng tôi phải gặp nhau.

Công bố trước nội dung hiệp ước

Được biết, sáng nay Nội Các Tây Đức họp phiên đặc biệt và ra quyết nghị hoàn toàn tán đồng hiệp ước Nga — Tây Đức và cho phép Thủ tướng Brandt và NT Scheel ký tên trên hiệp ước tại Mạc tư Khoa.

Sau phiên họp, NT Scheel nhận định với báo chí rằng hiệp ước sẽ có ảnh hưởng thuận lợi đối với hội nghị tứ cường sau này về vấn đề Bá Linh, và sẽ mở đường cho hội nghị an ninh Âu châu do Nga chủ xướng.

Tuy nhiên, một việc bất ngờ đã xảy ra sáng nay khi nhật báo Die Welt ở Hamburg và nhật báo Zeitung ở Bonn, cả hai thuộc thông báo chí của tài phiệt Axel Springer, đăng tải nguyên văn hiệp ước Tây Đức—Nga mặc dầu chính quyền Bonn cực lực phản đối vì, theo lời yêu cầu của Ngasô, hiệp ước chỉ được đem ra công bố cùng một lúc tại Bonn và Mạc tư Khoa vào ngày mai.

Theo hai nhật báo trên, Tây Đức và Nga xô cam kết sẽ dốc mọi nỗ lực vào công cuộc bình thường hóa tình hình Âu Châu, phát triển các quan hệ hòa bình giữa các nước Âu Châu trên căn bản những thực trạng hiện hữu trong vùng (Điều 1). Hai nước sẽ noi theo các tôn chỉ và nguyên tắc trong Hiến Chương Liên hiệp Quốc trong khi giao dịch với nhau cũng như trong việc dàn xếp các vấn đề an ninh Âu Châu và an ninh thế giới, như Điều 2 Hiến chương LHQ đã quy định, hai nước thỏa thuận sẽ giải quyết mọi tranh chấp bằng các phương tiện hòa bình và sẽ không dọa dùng hay thực sự dùng võ lực để giải quyết những vấn đề an ninh Âu châu, an ninh thế giới và những tranh chấp giữa hai nước (Điều 2). Hai nước cam kết tuyệt đối tôn trọng sự toàn vẹn lãnh thổ của tất cả các nước Âu châu được quy định bởi các ranh giới có sẵn vào ngày ký kết hiệp ước.

Những ranh giới này, kể cả giới tuyến Oder — Neisse hình thành biên thùy phía tây nước Balan và lằn ranh phân cách Tây Đức và Đông Đức, đều được mãi mãi coi là bất khả xâm phạm (Điều 3). Tuy nhiên, hiệp ước này không ảnh hưởng gì đến những hiệp ước song phương hay đa phương mà Nga hay Tây Đức đã ký kết với những nước khác (Điều 4).

Kèm theo nguyên văn hiệp ước, hai tờ báo còn đăng luôn cả lá quốc thư mà TT Brandt sáng mai sẽ trao cho chính phủ Nga tại Mạc tư Khoa nhân danh việc nhân dân Đức có quyền thống nhất đất nước sau này, và giác thư đã chính phủ Bonn vừa gửi cho Mỹ, Anh, Pháp để trấn an ba nước đồng minh rằng hiệp ước Nga-Tây Đức không hề làm sứt mẻ các quyền lợi cường quốc chiến thắng của họ sau thế chiến II.

8 THEO -- TIẾP TRANG

Thái.

Đài phát thanh Bắc Kinh còn cho biết tối 1-8 ủy ban cách mạng thành phố Thượng Hải đã mở tiệc khoản đãi «Chủ Tịch Rô Bay-A và đoàn khách quý Nam Yemen».

Theo đài BK, trong bữa tiệc «Chủ tịch Rô-Bay-A nhấn mạnh : Nhân Dân Palestine và Nhân Dân Ả Rập không đồng ý bất cứ giải pháp đầu hàng nào về vấn đề Trung Đông. Nếu không có sự đồng ý của Nhân Dân Palestine thì bất cứ giải pháp nào cũng không thể chấp nhận được».

Kosygin tiếp phái đoàn Irak

MẠC TƯ KHOA.10-8 (AFP) : Thủ tướng Nga Xô Alexis Kosygin hôm nay đã tiếp kiến tại điện Cẩm Linh, ô. Sadame Hussein, Phó Thủ tướng đang cầm đầu phái đoàn Irak viếng Mạc tư Khoa.

Hãng Tass loan tin trên, nhưng không cho biết thêm chi tiết.

Sứ giả du kích quân Ả Rập cầu viện TC, BV, Bắc Cao

AMMAN. 11-8 (Reuter).— Nhật báo Fatah của ủy ban Trung ương tổ chức Giải phóng Palestine hôm nay cho hay Tổ chức GP Palestine đã gởi một sứ giả đi TC, Bắc Hàn và BV để vận động phá hoại kế hoạch hòa bình Trung Đông của Hoakỳ.

Sứ giả đã rời Amman ngày hôm qua mang theo những điệp văn quan trọng của lãnh tụ du kích Yasser Arafat tới các nhà lãnh đạo 3 chính phủ CS nói trên, và có nhiệm vụ thảo luận với những nhân vật này về các biện pháp đối phó với kế hoạch của Hoakỳ nhằm thanh toán trường hợp Palestine. Tờ báo Fatah cho biết thêm trong ngày chúa nhật, Ủy Ban Trung Ương đã triệu tập một buổi họp dài và các tổ chức du kích đã thỏa thuận xiết chặt hàng ngũ, cam kết hành động thống nhứt.

Các quan sát viên nhận định việc sứ giả qua 3 chính quyền CS chỉ là một hành động mở rộng nằm trong kế hoạch gởi người đi các quốc gia Ả rập vận động chống kế hoạch hòa bình TĐ của Hoakỳ. trước đây mà thôi.

10 TIẾP THEO TRANG 12

[illegible] động khiêm nhượng», ông nói thêm, chính phủ Kampuchea muốn bảo tồn «tình trạng trung lập».

TNS Fulbright đã hỏi ý kiến của ông về một lời tuyên bố mới đây của một nhân vật Kampuchea theo đó Hoa kỳ có nhiệm vụ phải cung cấp cho sự bảo vệ quốc gia ấy bởi vì đã đưa quân qua tấn công các mật khu của CS ngày 30-4 và đã đẩy Cộng quân chạy tới các phần đất khác của Kampuchea.

Ông Swank đáp rằng đã có bằng chứng về việc binh lính VC và BV trên đất Kampuchea trước ngày 30-4 — tức trước khi binh sĩ Mỹ tiến quân — qua lúc đó đang đóng một vai trò xâm lăng mạnh mẽ hơn trước».

Ông nói thêm, hành động của họ hiển nhiên có thể được coi như là mối đe dọa đối với «những khu vực rộng lớn trong quốc gia đó» hơn khi họ chiếm đóng.

Ông Donald G.MacDonald, được Tổng thống đề cử giữ chức phụ tá GiámĐốc Cơ Quan Phát triển Quốc tế Hoa Kỳ, đã nói, trong khi trả lời những câu hỏi của NS Fulbright, là những vụ khai quang có ít ảnh hưởng tới nền kinh tế Nam VN.

Ông Mac Donald nguyên Giám đốc Chương trình Phát triển Quốc Tế Hoa Kỳ tại Saigon đã giải thích là «không có số ng ai tệ thâu vào» do những lâm sản quốc gia.

Một số lớn dự trữ rừng cây — so với việc khai quang giới hạn — để phần lớn rừng giaNamVN còn nguyên vẹn và có thể dùng cho công cuộc thương mại, ông nói.

Viên chức cơ quan USAID này tiên đoán là «nếu cuộc xung đột kết liễu vào ngày gần đây», thì nềnkinh tế tự túc tại Nam VN có thể phát triển «trong vòng mườinăm mà thôi.»

Ông đã vạch rõ những cải thiện rộng rãi về nỗ lực nâng cao mức sống trong nước, nỗ lực về giáo dục và về nâng xuất nông nghiệp.

Ông MacDonald đã từng giữ chức vụ giám đốc những chương trìnhthuộc Cơ quan này tại Thổ Nhĩ Kỳ và Đông Hải.

4 TIẾP THEO TRANG 1

Để nâng cao năng lực tổ chức đáp ứng được yêu cầu mới của tình hình hiện nay ở thôn xã, kinh nghiệm đã chỉ rõ rằng : cơ quan lãnh đạo phải thật gương mẫu về mọi mặt, kiên cường dũng cảm làm cho Nhân Dân thôn xã thấm nhuần sâu sắc tinh thần không có gì quí hơn độc lập tự do (Sic), kiên quyết đánh thắng giặc Mỹ xâm lược. Lãnh đạo có gắn bó chặt chẽ với quần chúng, hiểu rõ những nguyện vọng thắc mắc của quần chúng, nhạy bén phát hiện kinh nghiệm mới của quần chúng, đồng thời uốn nắn những lệch lạc, đưa ra những yêu cầu mới để không ngừng tạo nên những bước phát triển cho phong trào. Không ngừng tác động quần chúng tiến lên, vì chỉ có thông qua đấu tranh mới làm cho quần chúng dầy dạn, làm cho tổ chức được vững mạnh, nội bộ được đoàn kết, lực lượng được phát triển.

«Phải hiểu rõ địch, nắm vững qui luật hoạt động cũng như thủ đoạn của chúng. Kiên quyết trừng trị bọn ác ôn đầu sỏ, bọn tề điệp, nhằm cho nội bộ Nhân Dân được thanh khiết, có diệt được ác ôn mới phát động được quần chúng. Phải chăm lo đời sống Nhân Dân (sic) tổ chức sản xuất tốt, chăm lo công việc xây dựng lực lượng hậu cần tại chỗ».

6 TIẾP THEO TRANG 1

những con người chịu khuất phục. Ba nước kể trên đã đương nhiên liên kết hợp lại thành một mặt trận chống Cộng, và gần đây Thủ tướng Nam VN tướng Trần Thiện Khiêm viếng thăm Nam Hàn, Nhật Bản và hiện đang có mặt tại Đài loan.

9 TIẾP . THEO TRANG 1

Theo tin quân sự VNCH, lúc 11g00 ngày hôm qua, 2 tiểu đoàn BB và 1 đại đội Trinh sát thuộc sư đoàn 7 BB tham dự cuộc HQ Cửu Long 7/3 giao tranh với một lực lượng địch không rõ quân số trong khi hành quân vùng 5cs Tây quận lỵ Giồng Trôm Kiến hòa. Lực lượng bạn được pháo binh, phi cơ yểm trợ.

Kết quả có 51 Cộng quân bị hạ sát tại chỗ gồm có 28 tên bị hạ sát bởi trực thăng võ trang. Ngoài ra, lực lượng bạn tịch thu 7 súng cá nhân. Phía bạn bị tổn thất rất nhẹ và không có ai bị tử thương.

Một nguồn tin chậm cho biết Tiểu đoàn Phó Tiểu đoàn VC E.286 và 1 cận vệ đã bị bắn hạ tại trận sau một cuộc chạm súng ngắn với Địa Phương Quân, khi đơn vị của y lọt ổ phục kích của Địa phương Quân đêm rạng ngày 7-8-70 tại Ấp Gia Lâm, Xã Gia lộc cách 2cs Đông Bắc Trảng Bàng (Hậu Nghĩa).

Tiểu đoàn E.286 CSBV xâm nhập trong khi di chuyển ngang ấp Gia Lâm đã lọt ổ phục kích của Địa Phương Quân Chi khu Trảng Bàng. Sau nửa giờ chạm súng, địch bỏ chạy mang theo nhiều đồng bọn chết và trọng thương. Tiểu đoàn phó CS bị bắn hạ này tên là Lê hoàng Thanh.

Địa phương Quân có 1 binh sĩ bị thương nhẹ.

Hôm qua, một trực thăng võ trang khác của Mỹ đã bắn chết 6 Cộng quân tại 27 cây số TB Cà mau.

Một trực thăngHKtrúng đạn, rớt tại 19cBTB Mỹ Tho. Có hai phi công bị thương.

2 TIẾP THEO TRANG 1

của toán Cộng quân.

Theo Pháp tấn xã, các biện pháp an ninh đã được tăng cường tại thủ đô Nam Vang sau khi lực lượng Kampuchea chặn đánh toán đặc công CS trên đây.

Trong thành phố Nam Vang, các binh sĩ Kampuchea đã bắt đầu tăng cường với các hàng rào kẽm gai ở chung quanh các công thự. Tại các ngã tư quan trọng, nhiều công sự được thiết lập và các khẩu trung liên được bố trí.

Theo một phát ngôn viên Kampuchea, không một tên phá hoại nào xâm nhập được vào thủ đô và Cộng quân chưa đủ khả năng mở cuộc tấn công lớn vào Nam Vang vì hệ thống phòng thủ thành phố rất mạnh. Hơn nữa Nam Vang tứ bề là sông nước, rất khó cho Cộng quân thi hành thủ đoạn.

CS định chiếm Saang

Theo hãng UPI, một sư đoàn BV gồm 5.000 binh sĩ đang thiết lập một khu căn cứ ở 47 cây số Nam Đông Nam Nam Vang, để tay để làm bàn đạp mở các cuộc tấn công vào thủ đô và đưa lực lượng tăng viện sang VNCH.

Thiếu tá Prak Neng, Tiểu đoàn Phó tiểu đoàn 28BB đóng tại Saang 28cs Nam Nam Vang loan báo tin trên cho biết thêm rằng những tin tức tình báo cho thấy là mục tiêu gần nhất của Cộng quân lúc này là chiếm cho được thị trấn Saang.

Saang nằm trên sông Bassac là trung tâm điểm của một vùng sản xuất lúa gạo. Với những con đường tốt, bắc thì đưa tới thủ đô và Đông Nam thì chạy về Nam Việt Nam, cộng thêm với đường thủy nữa, Saang còn là một trục lộ giao thông lý tưởng.

Thiếu tá Neng nói sư đoàn 19 BV đã di chuyển đến vùng Tayo Praam 17cs ĐN Saang, cách đây 2 tuần. Cộng quân đang dùng xuồng làm phương tiện chuyên chở chính yếu.

Tại các trận tuyến khác trên lãnh thổ Kampuchea chỉ có những hoạt động lẻ tẻ.

Tại Kompong Thom, sáng qua Cộng quân pháo kích bằng súng cối nhưng không gây thiệt hại.

Đêm thứ Hai, Cộng quân đã bắn hai đạn súng cối vào các vị trí phòng thủ ở Prey Veng 45 cây số Đông Nam Vang. Tổn thất không được loan báo.

CS có thể đánh Siem Reap

Pháp thông tấn xã loan tin từ Nam vang nói rằng người ta e ngại là quân BV có thể mở cuộc tấn công vào thị xã Siemreap sau khi lực lượng cộng quân bao vây Siemreap được tăng viện.

3 TIẾP THEO TRANG 1

các cuộc hòa đàm sẽ mở tại Khang khai trong vùng Pathet Lào thuộc phía Bắc Cánh Đồng Chum. Nhưng Pathet Lào đã làm lơ đối với các đề nghị khác của chính phủ Lào. Hoàng thân thủ tướng Lào Phouma sáng qua đã mở phiên họp thứ ba với đặc sứ Pathet Lào, Hoàng thân Souk Vongsack. Sau đó, thủ tướng Phouma đã tường trình với nội các của ông về các cuộc thảo luận trên. Phiên họp tới giữa Hoàng thân Phouma và đặc sứ SoukVongsack chưa được ấn định.

Nguồn tin trên cho hay tiếp nội các Lào đã quyết định phái đoàn chính phủ đi họp tại Khangkhai sẽ do ông Pheng Phongsavanh, Bộ Trưởng Nội vụ vàX ã hội, thuộc phe Trung lập, lãnh đạo.

12 TIẾP THEO TRANG 1

các oanh tạc cơ chiến đấu và phản lực Hoa kỳ đã tăng gấp đôi các phi vụ oanh tạc các mục tiêu của CS trên lãnh thổ Kampuchea.

Tin trên cho biết kể từ 1-8 phi cơ Hoakỳ đã thực hiện được trung bình 50 phi vụ mỗi ngày so với 24 phi vụ mỗi ngày hồi tháng Bảy.

Tin Mừng

Hân hoan mừng **Y Sĩ Thiếu Tá PHẠM-V.-DƯƠNG-LÂM** vừa được bổ nhiệm **Y Sĩ Trưởng QYV Nguyễn-văn-Nhứt V.T.**

Thành thật cầu chúc Thiếu Tá thành công trong nhiệm vụ mới.

Toàn thể nhân viên Ng.K2 - BVTL/VT

Chân Thành Cảm Tạ

Chúng tôi đồng bào hẻm 521 Lê văn Duyệt Saigon liên khóm 8 và 9 Phường Chí Hòa Quận 10 xin thành kính cảm tạ

Ông ĐÔ TRƯỞNG
DÂN SỰ VỤ HOA KỲ
ÔNG QUẬN TRƯỞNG QUẬN 10

đã giúp chúng tôi tiền để trải đá tráng nhựa đường hẻm 521.

Nay đường hẻm sạch sẽ, sự đi lại được dễ dàng.

Xin quý ông nhận nơi đây lòng thành kính biết ơn của chúng tôi.

Đại diện đồng bào hẻm 521
Chủ Tịch Phát Triển Khóm 8
NGUYỄN-MINH-TÂM

Nhà Hàng MY-MAN

tức là **À LA BONNE FOURCHETTE**

27 đường Ngô Đức Kế, góc Tự Do — Đ.T. : 22.525

TRANG TRÍ THEO ÂU CHÂU
- CÓ PHÒNG LẠNH
- CÁC MÓN ĂN NGOẠI QUỐC
- NHIỀU MÓN LẠ
- TIẾP ĐÃI NỒNG HẬU

CHỦ NHÂN KÍNH MỜI

ANNOUNCEMENT

There wil be a fing-hoisting ceremony on the occasion of August 15, India's Independence Day, at 9 A.M at the house of the Consul General of India. All Indians nationals and their friends are corddially invited.

Bộ Giao Thông và Bưu Điện
Nha Hàng Không Dân Sự
175 Hiền Vương Saigon
Điện thoại : 23.531
Sở Quản Trị Tổng Quát
Phòng Hành Chánh Tổng Quát

SAIGON, ngày 10 tháng 8 năm 1970

ĐÍNH CHÍNH

Cáo Thị Gọi Thầu

(Riêng về phần thời hạn đơn dự thầu)

NGÀY GIỜ GỌI THẦU : Thứ Sáu 14-8-1970 hồi 9 giờ 00
MỤC TIÊU GỌI THẦU : Khai thác gian hàng ăn và giải khát tại nhà ga Phi Trường Qui Nhơn.
TIỀN KÝ QUỸ TẠM : 5.000$00
NƠI MỞ THẦU : Văn Phòng Chỉ Huy Trưởng Phi Trường Qui Nhơn.
NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ ĐIỀU KIỆN SÁCH :
- Tòa Tỉnh Trưởng Bình Định.
- Phi Trường Qui Nhơn.
- Nha Hàng Không Dân Sự (Phòng HCTQ) 175 Hiền Vương Saigon

THỜI HẠN VÀ NƠI NỘP ĐƠN DỰ THẦU :
Trước 09 giờ 00 ngày thứ sáu 14-8-1970 tại văn phòng Chỉ Huy Trưởng Phi Trường Qui Nhơn.
THAY VÌ :
Trước 17 giờ 00 ngày 14-8-1970 như đã niêm yết trong cáo thị gọi thầu ngày 27-7-1970.
Kỳ dư không thay đổi.

Giám Đốc Nha Hàng Không Dân Sự.

Giấy mời dự lễ Vu-Lan

Nhân Tiết Trung Nguyên, Hội Bắc Việt Tương-Tế chúng tôi sẽ tổ chức Đại Lễ Vu Lan tại hai Chùa vào những ngày giờ dưới đây :

1) CHÙA PHỔ QUANG (Bắc Việt Nghĩa Trang) ngày 14, 15 và 16 tháng Bảy Âm lịch. Đúng 9g sáng ngày 14 tháng 7 Âm lịch có cuộc Rước Tiếp Linh các vong về Chùa.

2) CHÙA PHỔ MINH (Nghĩa Trang An Nhơn) ngày 15 tháng 7 Âm lịch.

Rước Tiếp Linh vào 9g sáng.

Chúng tôi trân trọng kính mời quý khách thập phương, nam nữ hội viên và chư gia mộ chủ tới những ngày giờ nói trên, hoan hỷ lên Chùa trước là Lễ Phật, sau dự lễ cầu nguyện cho quốc thái dân an, và cầu siêu cho hương linh các người quá vãng.

Chúng tôi chân thành cảm tạ chư quý vị.

Nay kính mời
T.M. Hội B. V. T. T.
Hội Trưởng
NGUYỄN - DUY - NINH

Cần Thợ

Hãng **CARIC** cần gấp
- ... THỢ TIỆN
- ... THỢ XOÁY
- ... THỢ NGUỘI
- ... THỢ SẮT

Trình diện tại Xưởng ngang bến đò Thủ Thiêm.

CẦN NGƯỜI

CALTEX (ASIA) LIMITED
135 Nguyễn Huệ (TAX Building)
SAIGON

Còn cần thêm hai kế toán viên lành nghề biết Anh Ngữ Quốc tịch Việt Nam, không bị ràng buộc về quân dịch.

Xin hỏi Phòng Nhân viên hoặc ông Kỹ ban Kế Toán trong giờ làm việc, trừ thứ Bảy.

BỐ CÁO

Gần đây, khoảng thượng tuần tháng 8, một vài nhật báo ở Thủ Đô có đăng tin ông Chủ tịch Công ty chúng tôi đã bị dính líu đến vụ 2 Pháp Kiều treo cờ tại Công Trường Lam Sơn, và sau đó, có bị cơ quan an ninh khám xét tại nhà.

Nhân danh **Ban Quản trị Công Ty CIEGECO**, chúng tôi xin minh xác là có lẽ do sự trùng hợp ngẫu nhiên giữa tên họ của chủ tịch chúng tôi với một người nào khác, nên đã có sự ngộ nhận.

Sự thật là ông Nguyễn bá Hùng, Chủ tịch Công ty chúng tôi cũng như Công Ty CIEGECO không có hề dính líu tới vụ hai Pháp kiều kể trên, và nhà cửa cũng không bao giờ có cơ quan an ninh khám xét.

Xin trân trọng Bố Cáo cùng các thân chủ của Công ty chúng tôi để tránh sự ngộ nhận.

Saigon ngày 10 tháng 8 năm 1970
BAN QUẢN TRỊ CÔNG TY CIEGECO

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin buồn cùng thân bằng, quyến thuộc :

CỤ DOMICO :
Nguyễn - Văn - Khôi

Đã từ trần ngày 11-8-70 lúc 19giờ. Hưởng thọ 75 tuổi

Tang lễ sẽ cử hành lúc 7g sáng ngày 14-8-70 tại tư gia, số 368 A Trần Quý Cáp Saigon và an táng tại Nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi.

Bà Quả Phụ : Nguyễn văn Khôi
nhũ danh : Phạm thị Luyến
Con Trai : Nguyễn hữu Thành vợ và các con
: Nguyễn văn Ba vợ và các con
: Nguyễn văn Cần vợ và các con
: Nguyễn văn Ky
Dâu Con gái : Nguyễn thị Hy và các con
: Nguyễn thị Hơn chồng Lê Quang Hy và các con
: Nguyễn thị Khiếu chồng Bùi Quang Tuyến và các con.
Cháu : Nguyễn thị Tuất chồng và các con
: Nguyễn văn Tiếng vợ và các con
: Nguyễn văn Hảo vợ và các con
: Nguyễn gia Thụy vợ và các con

Cáo phó này thay thế cho thiệp tang.

CÁO PHÓ

Xin đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc :

Bà Henri HUY

Nhủ danh MARIE THÉRÈSE
NGUYỄN - THỊ - HIẾU

đã bất ngờ từ trần ngày 19-7-1970 vào lúc 4 giờ 50 sáng tại L'Union (31) Pháp. Hưởng thọ 53 tuổi.

Xin cầu nguyện cho người quá cố.

Chồng : Henri Huy, Dược Sư, số 8 đường Myosotis 31 L'Union (France) Haute Garonne.
Con : Bác Sĩ Francine Huy, Bác sĩ Lê văn Hội và các con tại Pháp.
: Jean Claude Huy, Kỹ thuật Gia điện khí, vợ và các con
: Maurice Huy, Sinh Viên Dược Khoa tại Toulouse.
: Christian Huy và Yolande Huy.
Gia đình : Đốc Phủ Nguyễn trung Thu.
: François Nguyễn văn Thoại.

Tang gia đồng khấp cáo.

Phân Ưu

Được tin :

THÂN-MẪU
Bạn TRẦN-NGỌC-THÚY-LAN
và cũng là
NHẠC-MẪU
Bạn NGÔ-VĂN-KHÁN

vừa thất lộc tại Vũng Tàu.

Xin thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu nơi cõi Phúc.

Toàn thể các Ban Kiểm Soát
Thuế Gián Thâu tại Khối Thanh Tra
Kiểm Soát Thuế Vụ.

PHÂN ƯU

Được tin THÂN SINH Giáo sư **NGUYỄN-VĨNH-NIÊN**, Khoa Trưởng Dược Khoa Đại Học Đường Saigon,

Cụ Nguyễn-Văn-Phẩm

thất lộc ngày 11-8-1970 (10-7 Canh Tuất) tại tư thất, số 8/2 Nguyễn-Thiện Thuật Gia Định.

Toàn thể Giáo sư và Nhân Viên Hành chánh và Chuyên môn Dược Khoa Đại học đường thành thật phân ưu cùng Ông Bà Khoa Trưởng Nguyễn-vĩnh-Niên cùng tang quyến, và cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

AIR AMERICA, INC.

HAS OPENINGS FOR VIETNAMESE NATIONALS
THE FOLLOWING POSITIONS ;
GUARD SUPERVISOR
INVESTIGATOR
GUARDS
AUTO ELECTRICIAN
AUTO MECHANIC
INTERVIEWS IN THE AFTERNOON FROM 2:00
TO 4:00 AT 27 PHU KIET, SAIGON.

Cáo Phó

Ban Trị Sự Tịnh Độ Cư Sĩ Phật Hội Việt Nam Tỉnh Phước Tuy xin thông báo tin buồn cùng chư Thiện Tín, Tỉnh Hội, Quận Hội, Thôn Hội TĐCSPHVN toàn quốc hay :

Ông Huấn Sự ĐỖ-VĂN-TẮC

Tỉnh Phước Tuy đã liễu đạo tại Chùa HƯNG-LỄ-TỰ vào lúc 19 giờ ngày 11-8-1970.

Linh cữu của Ông sẽ quàng lại tại Chùa nói trên trong hạn 7 ngày kể từ ngày 12-8-1970 đến 18-8-1970, và sẽ đưa linh cữu về tại nghĩa trang Vũng Tàu mai táng.

TM Ban Trị Sự Tỉnh Hội Phước Tuy.
Hội Trưởng TRƯƠNG-VĂN-BỜI

Đính-Chính

Trên báo Chính Luận số 1923 ra ngày 11-8-1970 có đăng 1 cáo phó tin Ô. ĐÀO-NGỌC-QUY đã từ trần.

Nay Ô. ĐÀO-NGỌC-QUY có gửi đến Tòa báo 1 lá thơ đính chính như sau :

Tôi là ĐÀO-NGỌC-QUY, Nhà Trồng Tỉa và Chủ Nhà In, cư ngụ tại Ban Mê Thuột cực lực phản đối tin xuyên tạc cáo phó là tôi đã từ trần... trong khi mà tôi vẫn khỏe mạnh...

Tin này có tính cách nguyền rủa của kẻ ác tâm đã phao tin láo...

Nay xin đăng lời đính chính này để bà con thân thuộc

Cáo Phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc hay :

Ông NGUYỄN-VĂN-PHẨM

Giáo viên hồi hưu

đã thất lộc ngày 11-8-1970 tại tư thất số 8/2, đường Nguyễn Thiện Thuật, Bà Chiểu (Gia Định). Hưởng thọ 72 tuổi.

Lễ di quan sẽ cử hành vào hồi 8g30 ngày 16-8-1970 và an táng tại nghĩa trang Hội Tương Tế Mỹ Tho (Tân Sơn Hòa).

— Bà quả phụ : Nguyễn văn Phẩm, nhũ danh Nguyễn Thị Chức
— Con trai : Bác sĩ Nguyễn văn Bá, vợ và các con
— Giáo sư Nguyễn Vĩnh Niên, vợ và các con
— Ông Nguyễn vĩnh Bảo, Chuyên viên Bộ Kinh Tế, vợ và con.
— Dược sĩ Nguyễn Bá Lộc
— Con gái : Cô Nguyễn Thị Trường, nữ hộ sinh
— Cô Nguyễn Ngọc Lang, Đốc sự Hành chánh
— Con rể : Trung Tá Trần Kiêm Tiền, vợ và con.

Chia Buồn

Hay tin trễ :

Ông TRẦN-VĂN-TRUNG

Trung úy Quan Thuế hồi hưu vừa thất lộc tại tư xá 385/14 Võ Tánh Saigon.

Toàn thể nhân viên Ty Hành Dịch Quan Thuế Phi Cảng TSN xin thành thực phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Anh được tiêu diêu nơi miền lạc cảnh.

PHÂN ƯU

Vừa được tin buồn :

THÂN-PHỤ

của Giáo Sư Khoa Trưởng Đại Học Dược Khoa, mãn phần tại Gia Định.

Toàn thể Sinh Viên Dược Khoa thành kính phân ưu cùng Thầy Khoa Trưởng và quí tang quyến.

Ban Đại Diện S.V.D.K.

Tranh - cử
THƯỢNG - VIỆN

Richard Nixon đã đắc cử Tổng Thống Mỹ nhờ biết thoa son khi ra trước ống kính Truyền Hình và được đám đông trầm lặng ủng hộ.

Muốn có thỏi son nhiệm mầu này và sự ủng hộ của đám đông trầm lặng, hãy liên lạc với

VĂN-PHÒNG QUẢNG-CÁO

MÕ

4C HIỀN-VƯƠNG Đ.T. : 21.697

Chúng tôi có đủ chuyên-viên, tài-liệu để nghiên-cứu và thực-hiện tất cả các loại Quảng-cáo trên Báo-chí và vận-động dư-luận một cách có hiệu quả.